

Hisense

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

NEDERLANDS

FRANÇAIS

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEUTSCH

Contents

safety instructions	1
Preparation before use	2
Safety Precautions	3
Identification of parts	4
Indoor unit	4
Outdoor unit	4
Display introduction	5
Maintenance	6
Protection	7
Troubleshooting	8
Installation instructions	9
Installation diagram	9
Select the installation locations	10
Indoor unit installation	11
Wiring diagram	14
Outdoor unit installation	15
Air purging	15

Remote controller operating instructions. See "remote controller instructions".

Safety instructions

- To guarantee the unit work normally, please read the manual carefully before installation, and try to install strictly according to this manual.
- Do not let air enter the refrigeration system or discharge refrigerant when moving the air conditioner.
- Properly ground the air conditioner into the earth.
- Check the connecting cables and pipes carefully, make sure they are correct and firm before connecting the power of the air conditioner.
- There must be an air-break switch.
- After installing, the consumer must operate the air conditioner correctly according to this manual, keep a suitable storage for maintenance and moving of the air conditioner in the future.
- Fuse of indoor unit: T 3.15A 250V.
- For 7k~12k models , fuse of outdoor unit: T 15A 250V or T 20A 250V .
- For 14k~18k models , fuse of outdoor unit: T 20A 250V .
- For 21k~30k models , fuse of outdoor unit: T 30A 250V .
- A residual current device(RCD)with the rating of above 10mA shall be incorporated in the fixed wiring according to the national rule
- Warning: Risk of electric shock can cause injury or death: Disconnect all remote electric power supplies before servicing .
- The maximum length of the connecting pipe between the indoor unit and outdoor unit should be less than 5 meters. It will affect the efficiency of the air conditioner if the distance longer than that length.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenanceshall not be made by children without supervision.
- The batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly.
Disposal of Scrap Batteries --- Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.
- If the appliance is fixed wiring, the appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.
- The appliance shall not be installed in the laundry.

Preparation before use

Note

- When charging refrigerant into the system, make sure to charge in liquid state, if the refrigerant of the appliance is R410A. Otherwise, chemical composition of refrigerant (R410A) inside the system may change and thus affect performance of the air conditioner.
- According to the character of refrigerant (R410A, the value of GWP is 1975), the pressure of the tube is very high, so be sure to be careful when you install and repair the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The air conditioner must be installed by a professional engineer.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.

Preset

Before using the air conditioner, be sure to check and preset the following.

• Remote Control presetting

Each time after the remote control is replaced with new batteries or is energized, remote control auto presetting heat pump. If the air conditioner you purchased is a Cooling Only one, heat pump remote controller can also be used.

• Back-light function of Remote Control (optional)

Hold down any button on remote control to activate the back light. It automatically shuts off 10 seconds later.

Note: Back-light is an optional function.

• Auto Restart Presetting

The air conditioner has an Auto-Restart function.

Safeguarding the environment

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Safety precautions

Symbols in this Use and Care Manual are interpreted as shown below.



Be sure not to do.



Grounding is essential.



Pay attention to such a situation.



Warning: Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc.

Use correct power supply in accordance with the rating plate requirement. Otherwise, serious faults or hazard may occur or a fire may break out.



Keep the power supply circuit breaker or plug from dirt. Connect the power supply cord to it firmly and correctly, lest an electric shock or a fire break out due to insufficient contact.



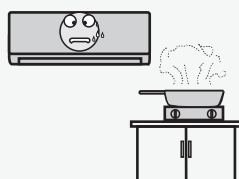
Do not use the power supply circuit breaker or pull off the plug to turn it off during operation. This may cause a fire due to spark, etc.



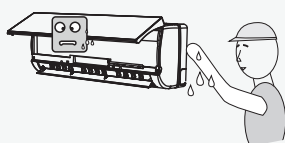
It is the user's responsibility to make the appliance be grounded according to local codes or ordinances by a licenced technician.



It is harmful to your health if the cool air reaches you for a long time. It is advisable to let the air flow be deflected to all the room.



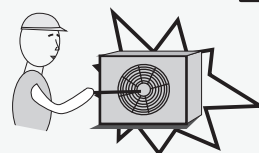
Prevent the air flow from reaching the gas burners and stove.



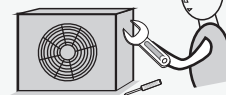
Do not touch the operation buttons when your hands are wet.



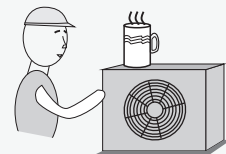
Turn off the appliance by remote control firstly before cutting off power supply if malfunction occurs.



Never insert a stick or similar obstacle to the unit. Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury.



Do not repair the appliance by yourself. If this is done incorrectly, it may cause an electric shock, etc.



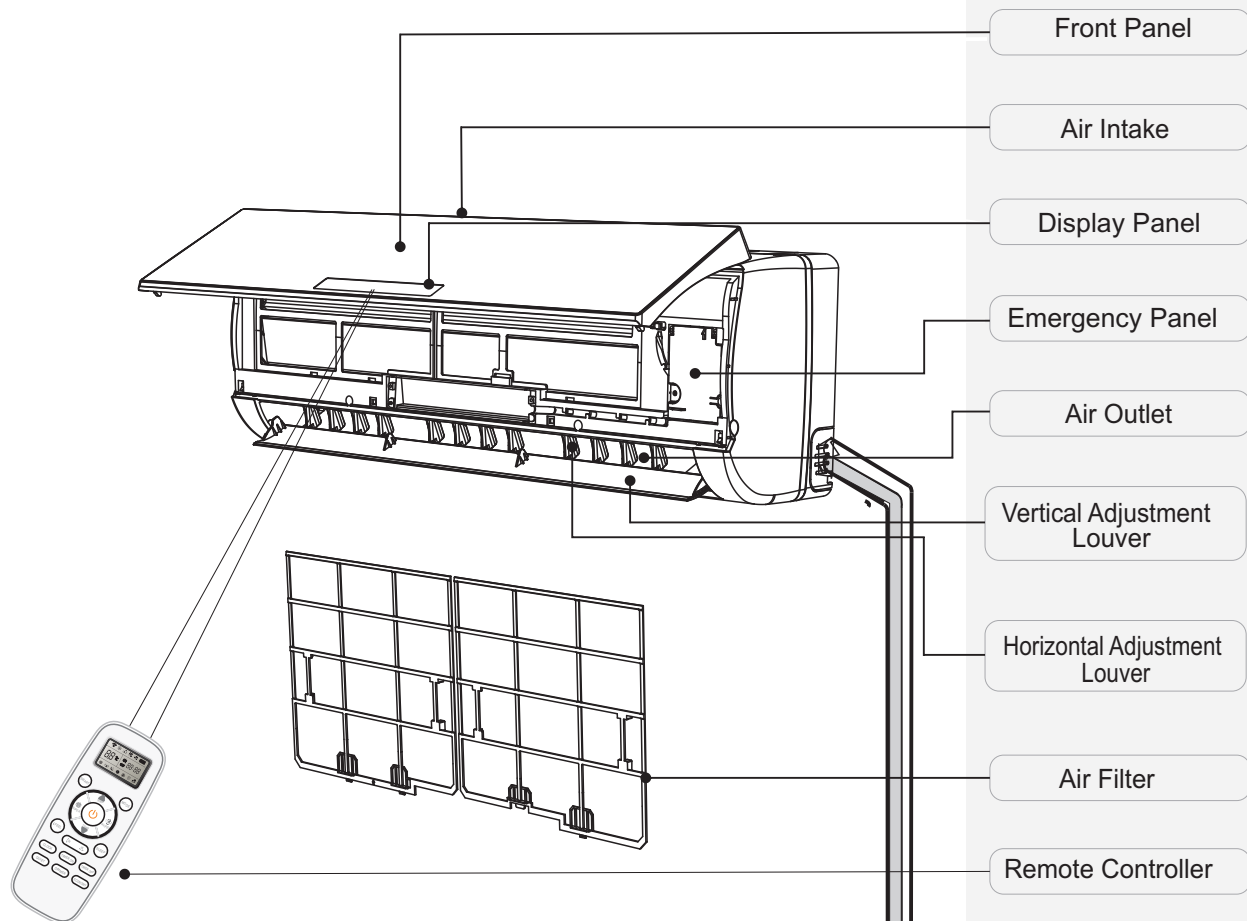
Do not put any objects on the outdoor unit.



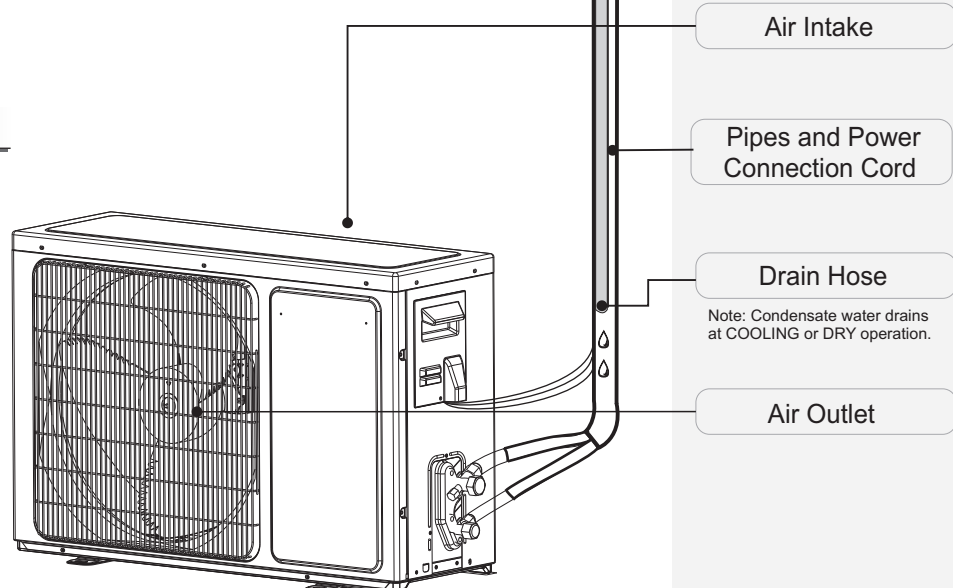
Do not knit, pull or press the power supply cord, lest the power supply cord be broken. An electric shock or fire is probably caused by a broken power supply cord.

Identification of parts

Indoor unit



Outdoor unit



☑ The figures in this manual are based on the external view of a standard model. Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner you have selected.

Display introduction

88

- Temperature indicator 1
- Display set temperature.
It shows FC after 200 hours of usage as reminder to clean the filter.
After filter cleaning press the filter reset button located on the indoor unit behind the front panel in order to reset the display. (optional)



- Running indicator 2
- It lights up when the AC is running.
It flashes during defrosting.



- Timer indicator 3
- It lights up during set time.



- Sleep indicator 4
- It lights up in sleep mode.



- Compressor indicator 5
- It lights up when the compressor is on.



- Super indicator 6
- It lights up in super mode.



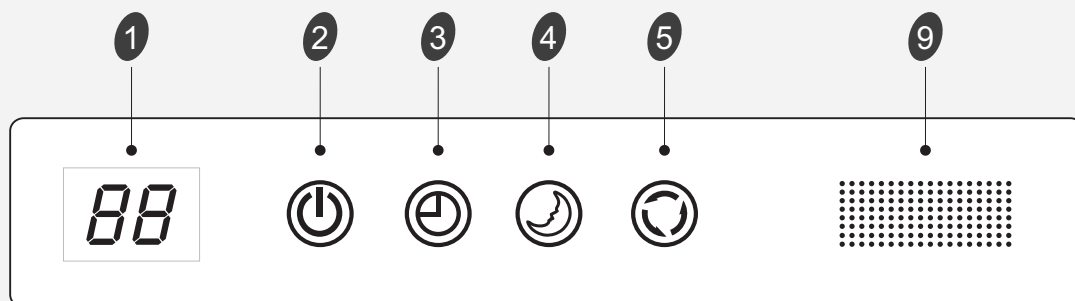
- Mode indicator 7
- Heating displays orange, others display white



- Fan speed indicator 8

- Signal Receptor 9

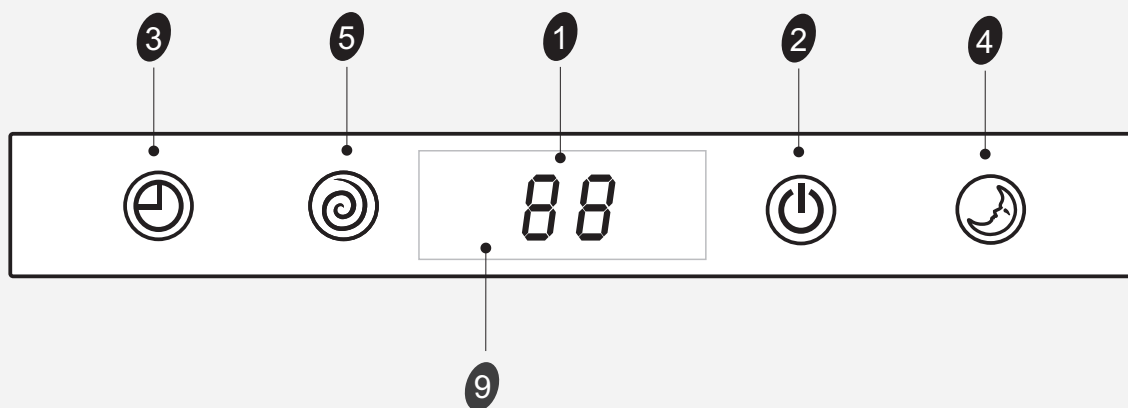
VG/VL series



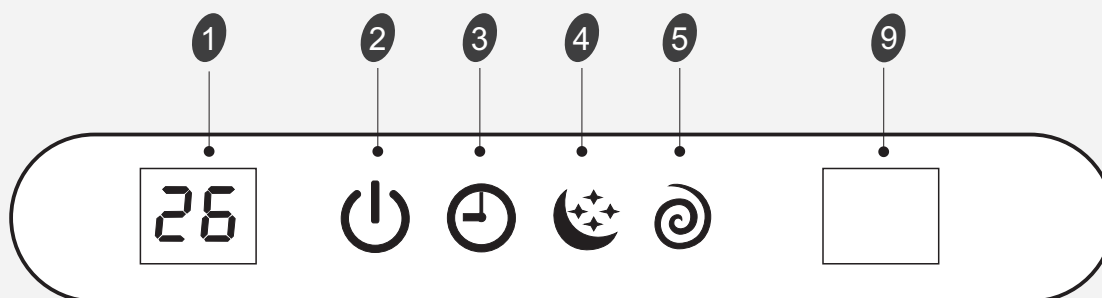
☑ The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Display introduction

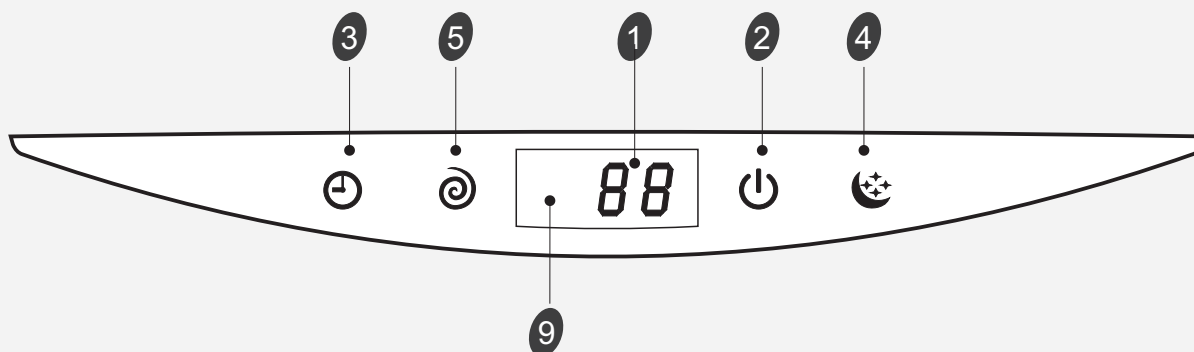
VT series



SF/DG(Right side) series

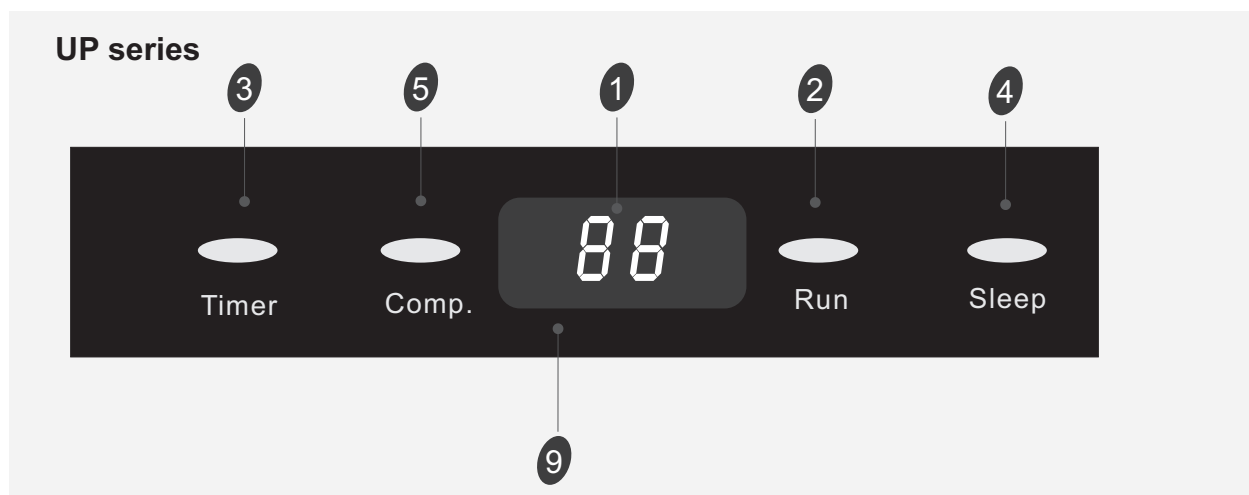
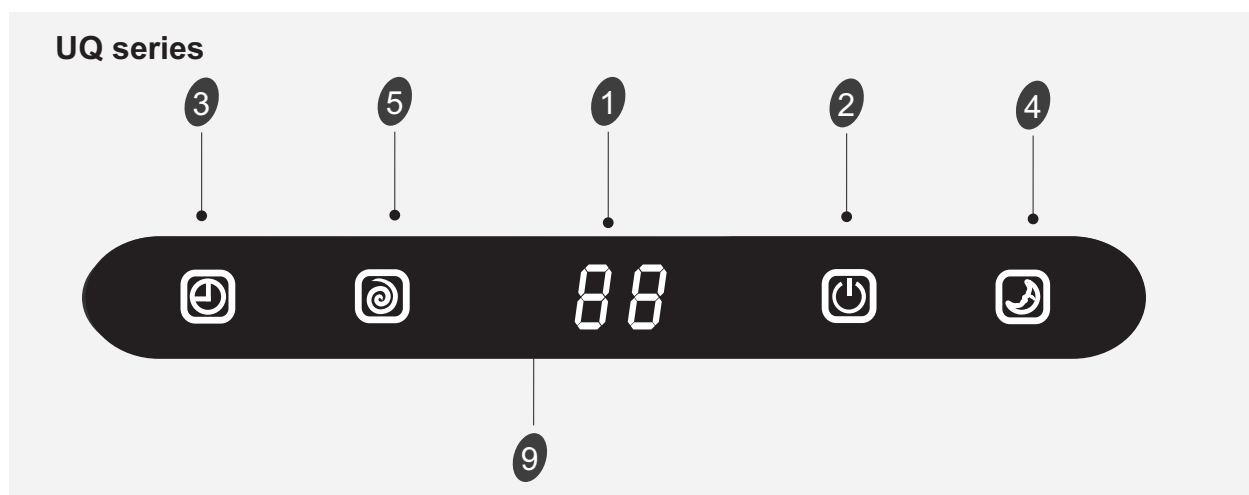
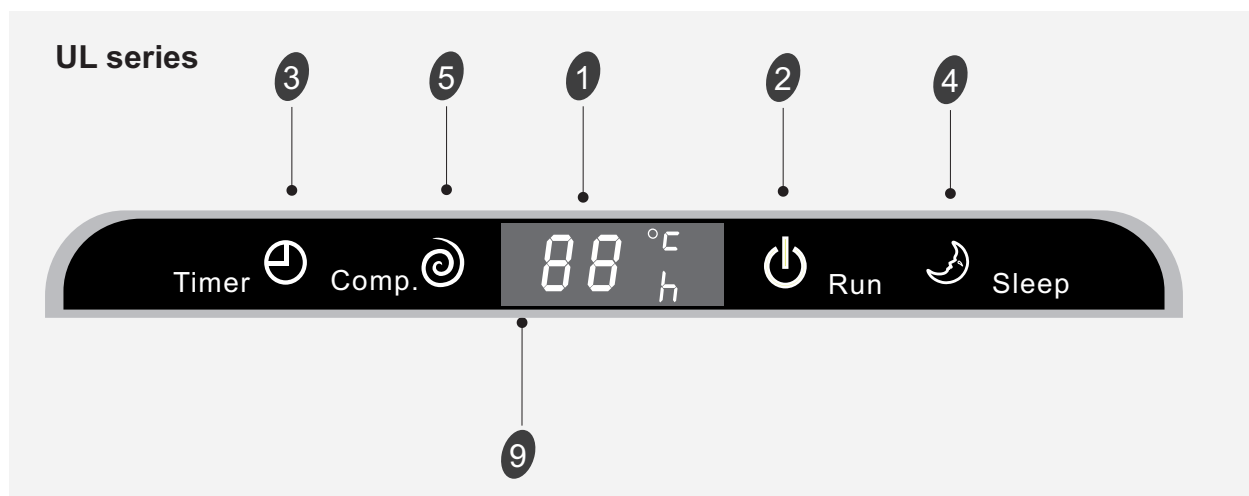


SE series



☑ The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

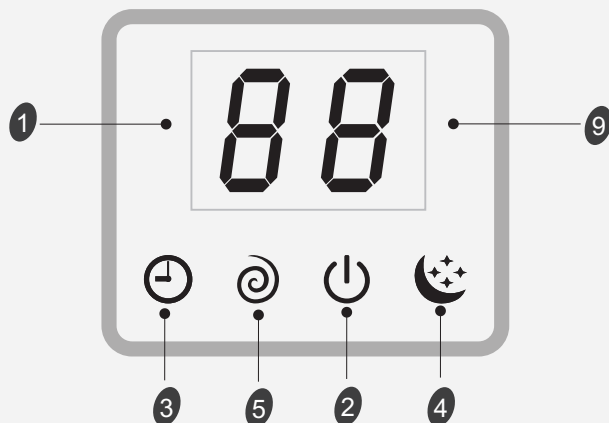
Display introduction



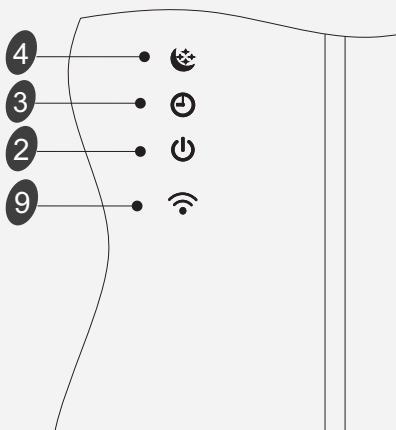
☑ The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Display introduction

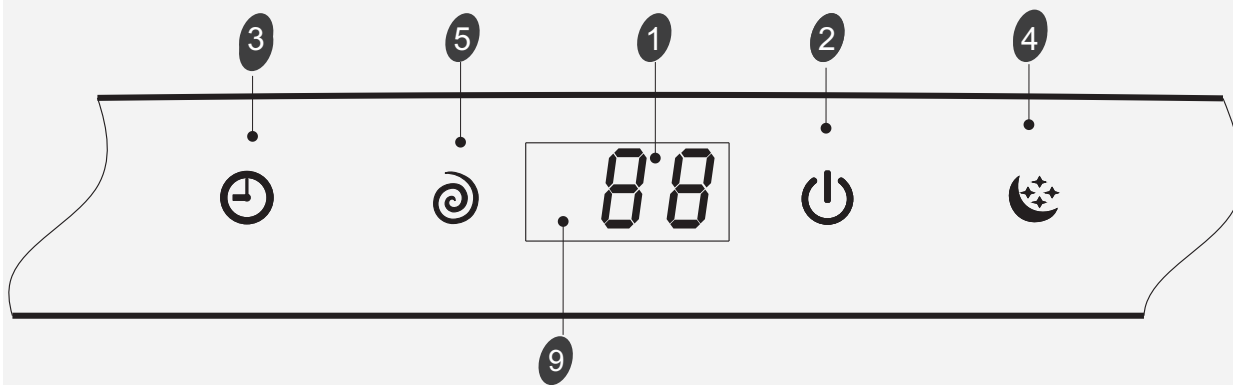
NS/DE series



NT series



VQ/TE/TF/DA/DG(Middle)/DH series



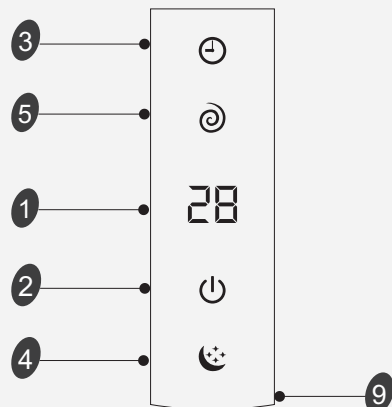
☑ The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Display introduction

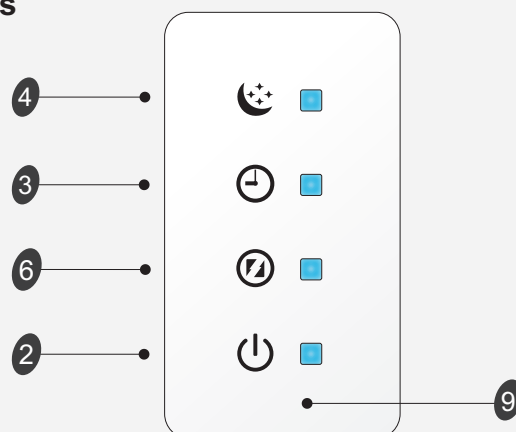
VM series



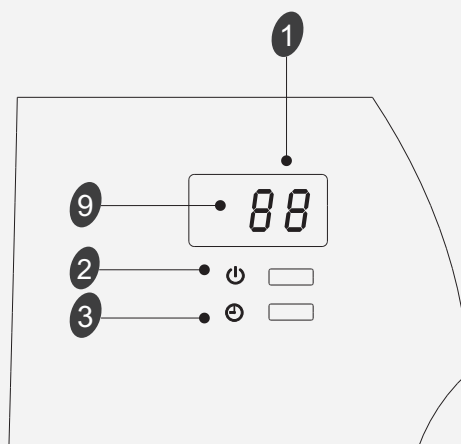
NM/DF series



NK series



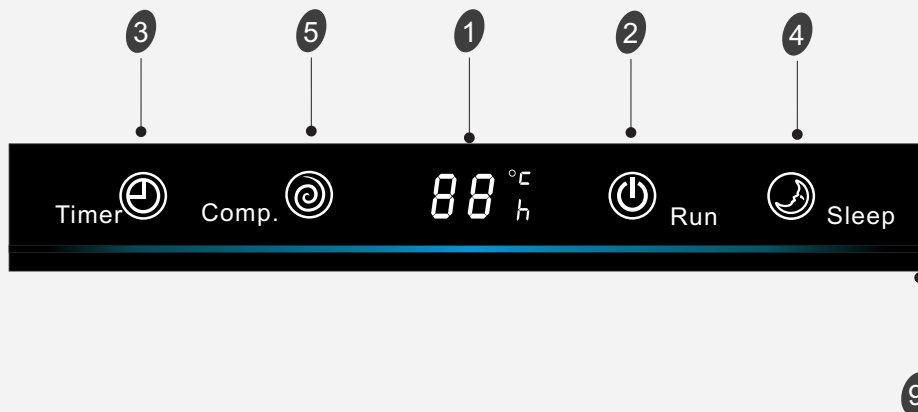
TA/TC series



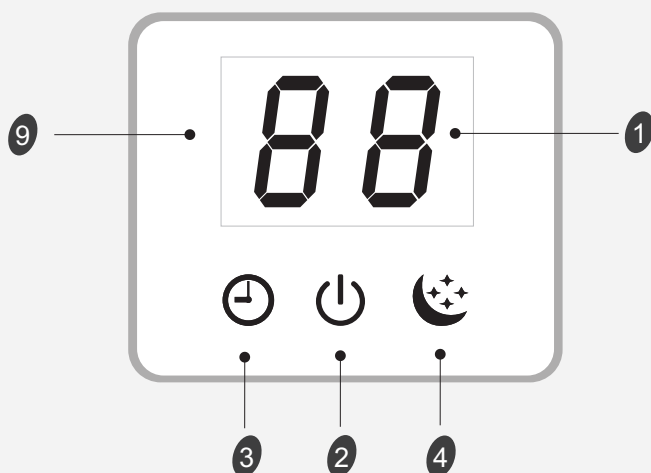
 The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Display introduction

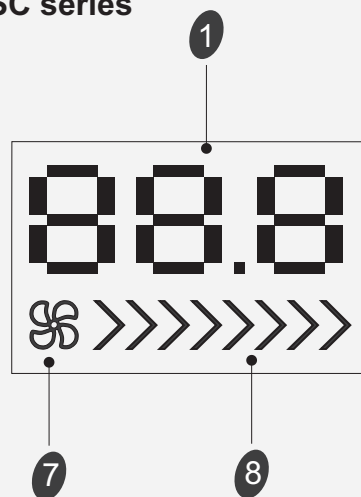
VC series



SA/TD/TG/DB/DC series

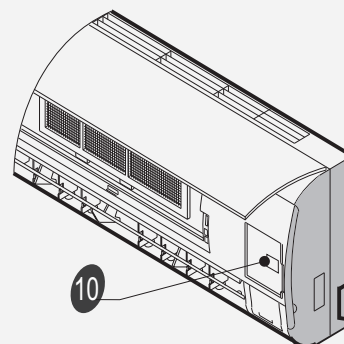


SC series



Emergency button 10

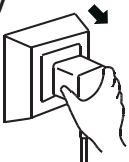
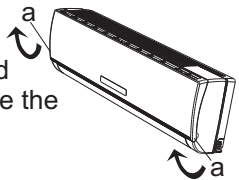
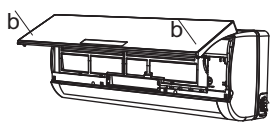
ON/OFF To let the AC run or stop by pressing the button.



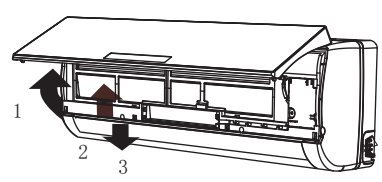
☑ The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Maintenance

◆ Front panel maintenance

1 Cut off the power supply Turn off the appliance first before disconnecting from power supply. 	2 Grasp position "a" and pull outward to remove the front panel. 
3 Wipe with a soft and dry cloth. Use soft moisture cloth to clean if the front panel is very dirty; 	4 Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance. 
5 Never sprinkle water onto the indoor unit 	6 Reinstall and shut the front panel. Reinstall and shut the front panel by pressing position "b" downward. 

◆ Air filter maintenance

1 Stop the appliance and remove the air filter.  1. Open the front panel. 2. Press the handle of the filter gently from the front. 3. Grasp the handle and slide out the filter.	2 Clean and reinstall the air filter. If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent in lukewarm water. After cleaning, dry well in shade. 
3 Close the front panel again. ☑ <i>Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.</i>	It is necessary to clean the air filter after using it for about 100 hours.

Protection

◆ Operating condition

The protective device maybe trip and stop the appliance in the cases listed below.

HEATING	Outdoor air temperature is over 24°C
	Outdoor air temperature is below -10°C
	Room temperature is over 27°C

COOLING	Outdoor air temperature is over *43°C
	Room temperature is below 21°C
DRY	Room temperature is below 18°C

**For Tropical (T3) Climate condition models, the temperature point is 55°C instead of 43°C.
The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant.
If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%, dew may drip down from the outlet.*

◆ Noise pollution

- Install the air conditioner at a place that can bear its weight in order to operate more quietly.
- Install the outdoor unit at a place where the air discharged and the operation noise would not annoy your neighbors.
- Do not place any obstacles in front of the air outlet of the outdoor unit lest it increases the noise level.

◆ Features of protector

1. The protective device will work at following cases.

- Restarting the unit at once after operation stops or changing mode during operation, you need to wait for 3 minutes.
 - Connect to power supply and turn on the unit at once, it may start 20 seconds later.
2. If all operation has stopped, press **ON/OFF** button again to restart, Timer should be set again if it has been canceled.

◆ Features of HEATING mode

Preheat

At the beginning of the HEATING operation, the airflow from the indoor unit is discharged 2-5 minutes later.

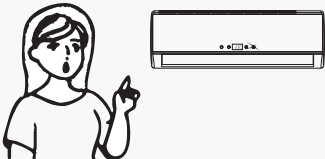
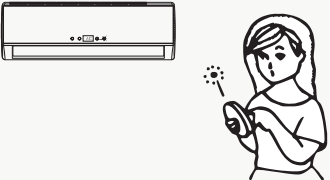
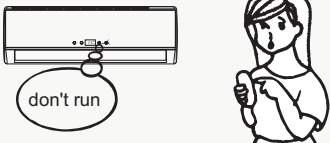
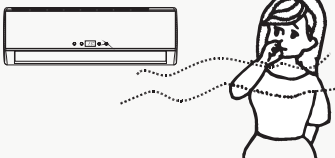
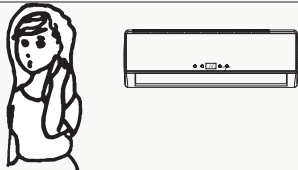
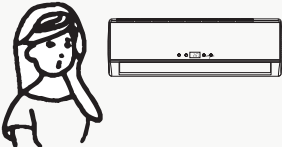
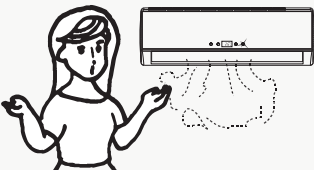
Defrost

In **HEATING** operation the appliance will defrost (de-ice) automatically to raise efficiency. This procedure usually lasts 2-10 minutes. During defrosting, fans stop operation. After defrosting completes, it returns to **HEATING** mode automatically.

Note: Heating is NOT available for cooling only air conditioner models.

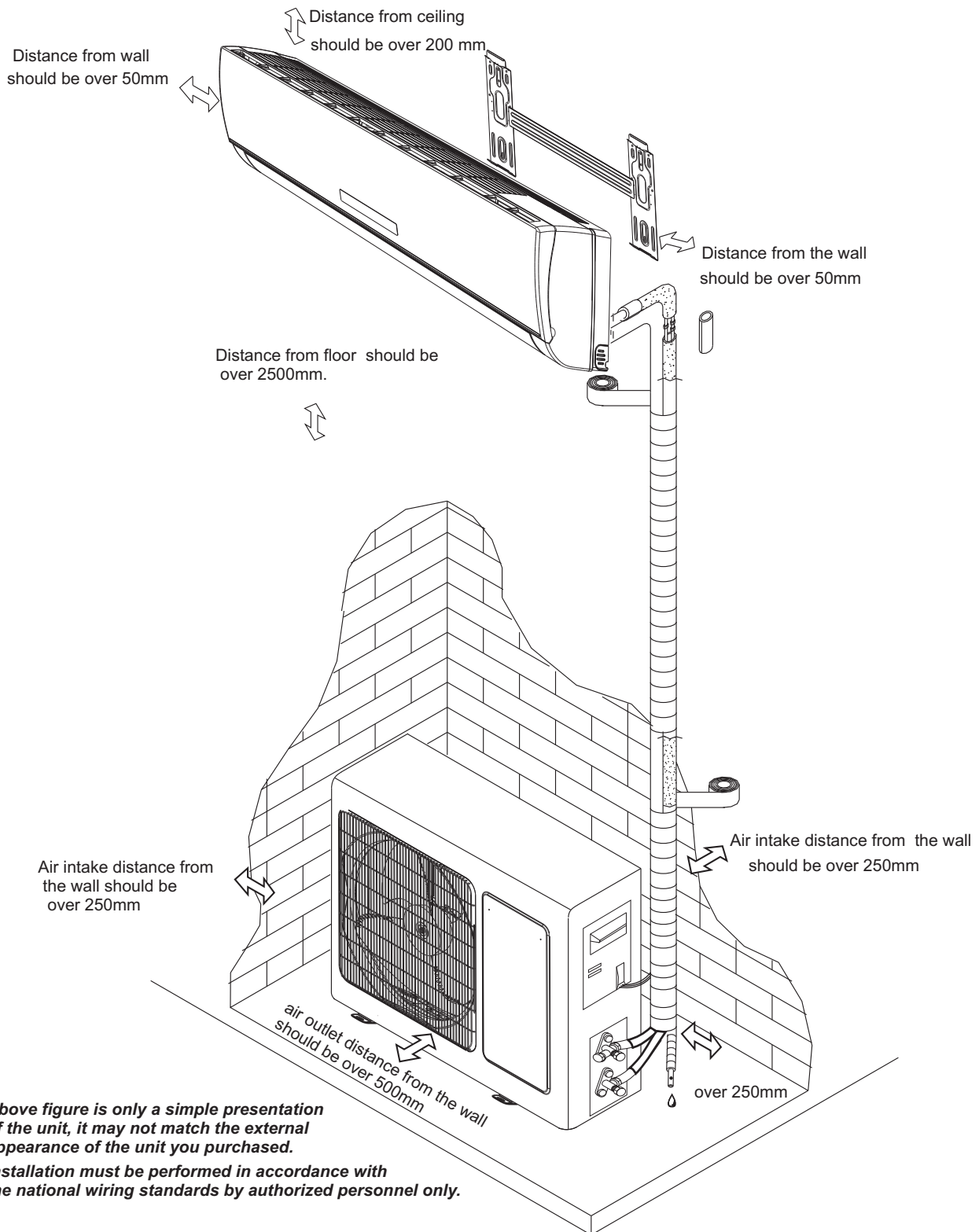
Troubleshooting

The following cases may not always be a malfunction, please check it before asking for service.

Trouble	Analysis
Does not run 	• If the protector trip or fuse is blown. • Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit to work. • If batteries in the remote controller exhausted. • If the plug is not properly plugged.
No cooling or heating air 	• Is the air filter dirty? • Are the intakes and outlets of the air conditioner blocked? • Is the temperature set properly?
Ineffective control 	• If strong interference (from excessive static electricity discharge, power supply voltage abnormality) presents, operation will be abnormal. At this time, disconnect from the power supply and connect back 2-3 seconds later.
Does not operate immediately 	• Changing mode during operation, 3 minutes will delay.
Peculiar odor 	• This odor may come from another source such as furniture, cigarette etc, which is sucked in the unit and blows out with the air.
A sound of flowing water 	• Caused by the flow of refrigerant in the air conditioner, not a trouble. • Defrosting sound in heating mode.
Cracking sound is heard 	• The sound may be generated by the expansion or contraction of the front panel due to change of temperature.
Spray mist from the outlet 	• Mist appears when the room air becomes very cold because of cool air discharged from indoor unit during COOLING or DRY operation mode.
The compressor indicator (red) lights on constantly, and indoor fan stops.	• The unit is shifting from heating mode to defrost. The indicator will lights off within ten minutes and returns to heating mode.

Installation instructions

Installation diagram

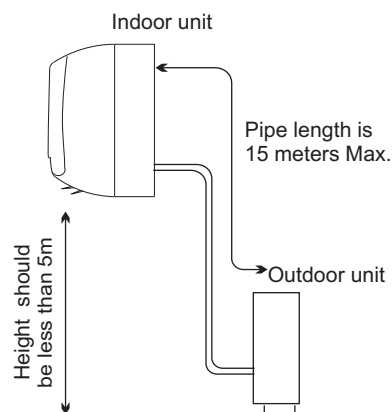


Installation instructions

Select the installation location

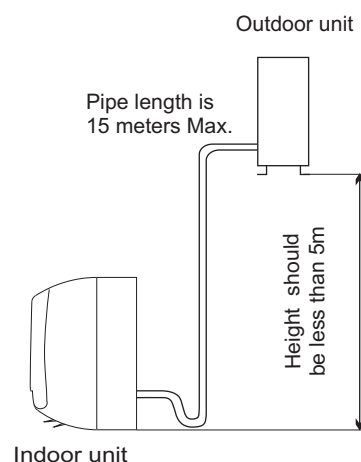
Location for Installing Indoor Unit

- Where there is no obstacle near the air outlet and air can be easily blown to every corner.
- Where piping and wall hole can be easily arranged.
- Keep the required space from the unit to the ceiling and wall according to the installation diagram on previous page.
- Where the air filter can be easily removed.
- Keep the unit and remote controller 1m or more apart from television, radio etc.
- keep as far as possible from fluorescent lamps.
- Do not put anything near the air inlet to obstruct it from air absorption.
- Install on a wall that is strong enough to bear the weight of the unit.
- Install in a place that will not increase operation noise and vibration.
- Keep away from direct sunlight and heating sources. Do not place flammable materials or combustion apparatuses on top of the unit.



Location for Installing Outdoor Unit

- Where it is convenient to install and well ventilated.
- Avoid installing it where flammable gas could leak.
- Keep the required distance apart from the wall.
- The distance between Indoor and outdoor unit should be 5 meters and can go up to maximum 15 meters with additional refrigerant charge.
- Keep the outdoor unit away from greasy dirt, vulcanization gas exit.
- Avoid installing it by the roadside where there is a risk of muddy water.
- A fixed base where it is not subject to increased operation noise.
- Where there is not any blockage of the air outlet.
- Avoid installing under direct sunlight, in an aisle or sideway, or near heat sources and ventilation fans. Keep away from flammable materials, thick oil fog, and wet or uneven places.



Model	Max. Allowable Tubing Length at Shipment (m)	Limit of Tubing Length (m)	Limit of Elevation Difference H (m)	Required amount of additional refrigerant (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

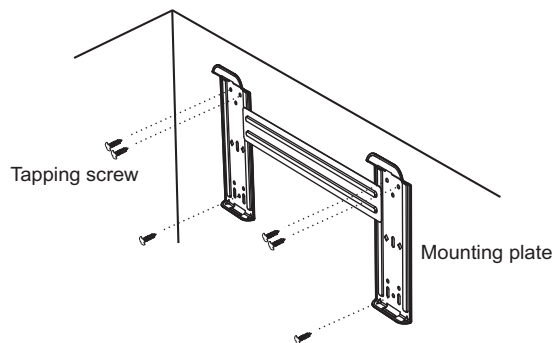
If the height or pipe length is out of the scope of the table, please consult the merchant.

Installation instructions

Indoor unit installation

1. Installing the Mounting Plate

- Decide an installing location for the mounting plate according to the indoor unit location and piping direction.
- Keep the mounting plate horizontal with a horizontal ruler or dropping line.
- Drill holes of 32mm in depth on the wall for fixing the plate.
- Insert the plastic plugs to the hole, fix the mounting plate with tapping screws.
- Inspect if the mounting plate is well fixed. Then drill a hole for piping.

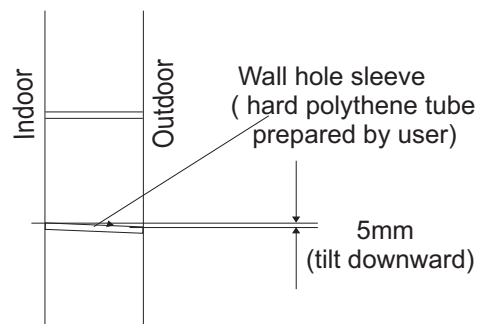


Note: The shape of your mounting plate may be different from the one above, but the installation method is similar.

Note: As the above figure shown, the six holes matched with tapping screw on the mounting plate must be used to fix the mounting plate, the others are prepared.

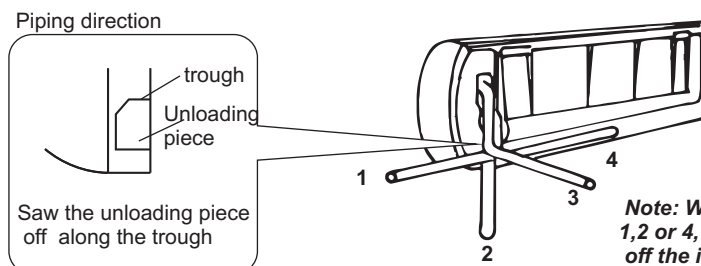
2. Drill a Hole for Piping

- Decide the position of the hole for piping according to the location of mounting plate.
- Drill a hole in the wall. The hole should tilt a little downward toward outside.
- Install a sleeve through the wall hole to keep the wall tidy and clean.



3. Indoor Unit Piping Installation

- Put the piping (liquid and gas pipe) and cables through the wall hole from outside or put them through from inside after indoor piping and cables connection is complete to connect to the outdoor unit.
- Decide whether to saw the unloading piece off in accordance with the piping direction.(as shown below)

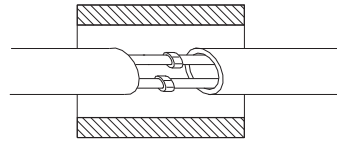


Note: When installing the pipe at the directions 1,2 or 4, saw the corresponding unloading piece off the indoor unit base.

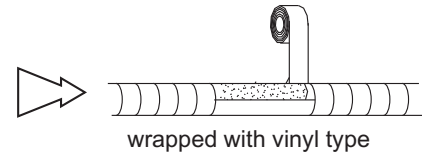
- After connecting the piping, install the drain hose. Then connect the power cords. After connecting, wrap the piping, cords and drain hose together with thermal insulation materials.

Installation instructions

- **Piping Joints Thermal Insulation:**
Wrap the piping joints with thermal insulation materials and then wrap with a vinyl tape.



Thermal insulation

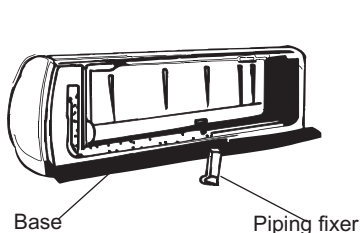
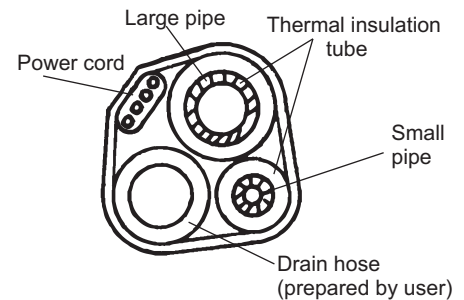


wrapped with vinyl type

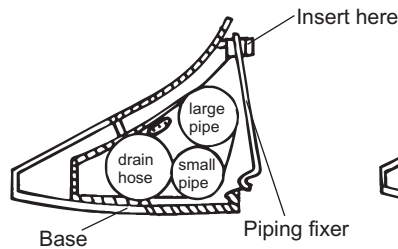
- **Piping Thermal Insulation:**

- Place the drain hose under the piping.
- Insulation material uses polythene foam over 6mm in thickness.
Note: Drain hose is prepared by user.

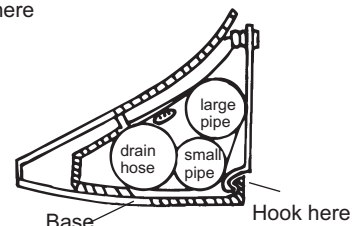
- Do not arrange the drain pipe in a way that leaves it twisted, sticking out or waving around. Do not immerse the end of it in water.
- If an extension drain hose is connected to the drain pipe, make sure to insulated when passing along the indoor unit.
- When the piping is directed to the right, piping, power Cord and drain pipe should be thermal insulated and fixed onto the back of the unit with a piping fixer.



A. Insert the pipe fixer to the slot.

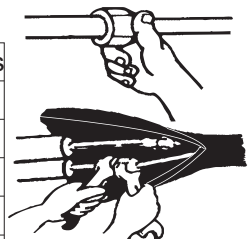


B. Press to hook the pipe fixer onto the base.



Piping Connection:

- Connect indoor unit pipes with two wrenches. Pay special attention to the allowed torque as shown below to prevent the pipes, connectors and flare nuts from being deformed and damaged.
- Pre-tighten them with fingers at first, then use the wrenches.



Model	Pipe size	Torque	Nut width	Min.thickness
7,8,9,10,12,14,18K	Liquid Side (ϕ 6mm or 1/4 inch)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Liquid Side (ϕ 9.53mm or 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Gas Side (ϕ 9.53mm or 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Gas Side (ϕ 12mm or 1/2 inch)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Gas Side (ϕ 16mm or 5/8 inch)	60~65N·m	27mm	0.6mm

The unit of 12K is bigger than the unit of 12K. The unit of 18K* is bigger than the unit of 18K.

Installation instructions

4. Connecting of the Cable

• Indoor Unit

Connect the power cord to the indoor unit by connecting the wires to the terminals on the control board individually in accordance with the outdoor unit connection.

Note: For some models, it is necessary to remove the cabinet to connect to the indoor unit terminal.

• Outdoor Unit

1) Remove the access door from the unit by loosening the screw. Connect the wires to the terminals on the control board individually as follows.

2) Secure the power cord onto the control board with cable clamp.

3) Reinstall the access door to the original position with the screw.

4) Use a recognized circuit breaker for 24K model between the power source and the unit. A disconnecting device to adequately disconnect all supply lines must be fitted.

Caution:

1. Never fail to have an individual power circuit specifically for the air conditioner. As for the method of wiring, refer to the circuit diagram posted on the inside of the access door.
2. Confirm that the cable thickness is as specified in the power source specification.
3. Check the wires and make sure that they are all tightly fastened after cable connection.
4. Be sure to install an earth leakage circuit breaker in wet or moist areas.

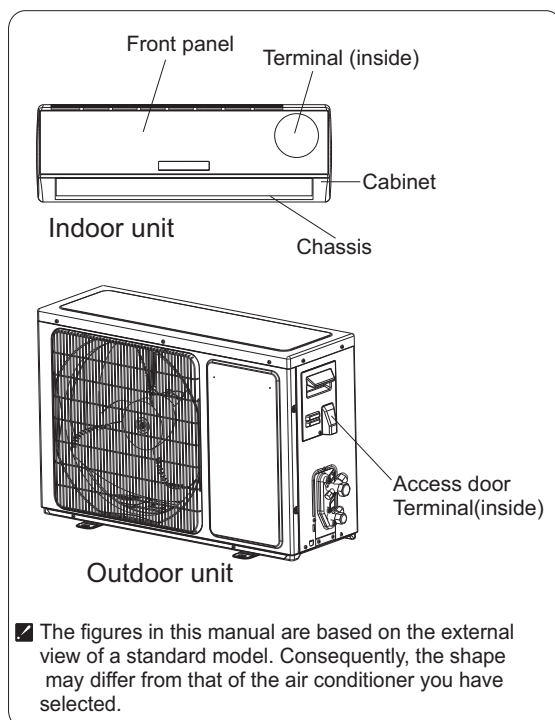
Cable Specifications

Capacity (Btu/h)	Power cord		Power connecting cord	
	Type	Normal cross-sectional area	Type	Normal cross-sectional area
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

NOTE: K* means the power supply of this model comes from indoor unit.

Attention:

The plug must be accessible even after the installation of the appliance in case there is a need to disconnect it. If not possible, connect appliance to a double-pole switching device with contact separation of at least 3 mm² placed in an accessible position even after installation.

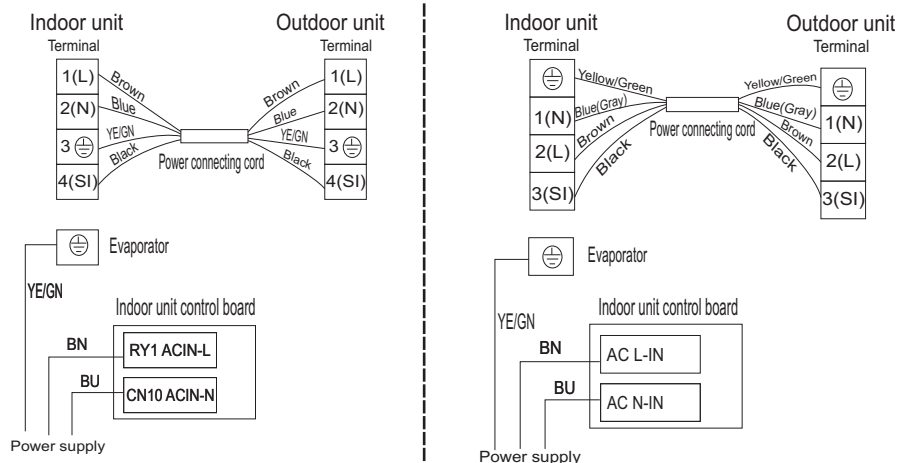


Installation instructions

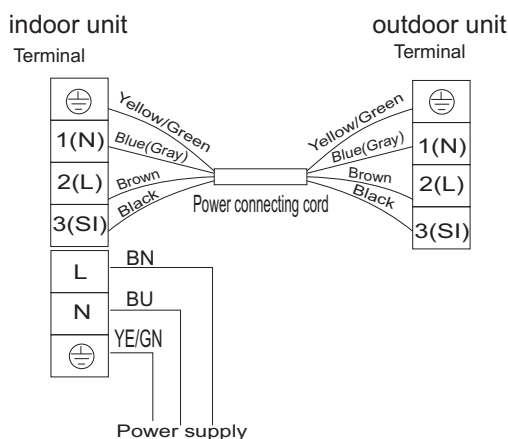
Wiring diagram

Make sure that the color of the wires in the outdoor unit and terminal No. are the same as those of the indoor unit.

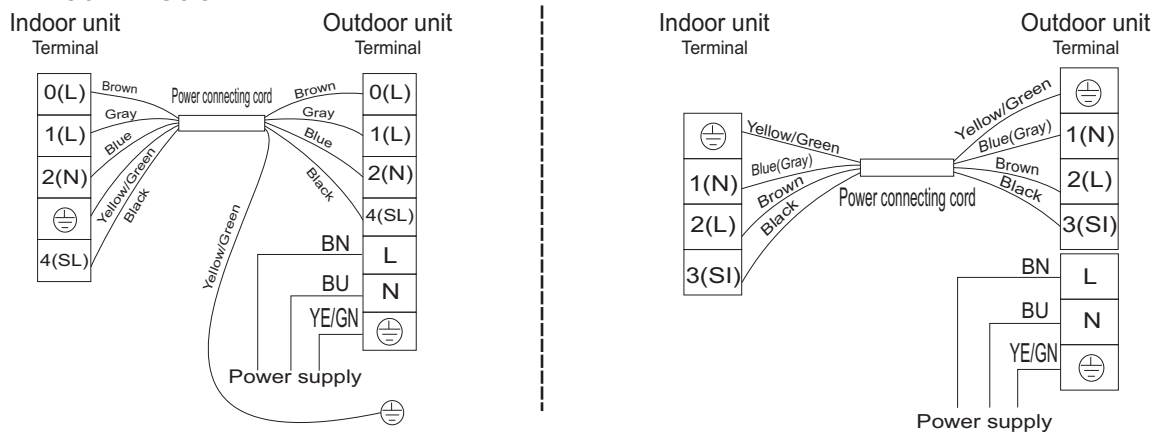
• 7K*~12K* Model



• 14K*~30K* Model



• 7K~30K Model



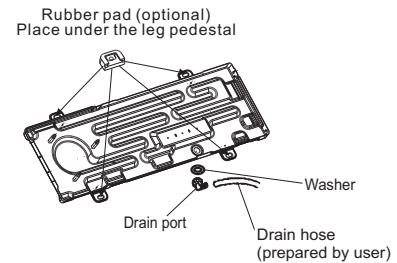
For * models, the power supply is connected from the indoor unit with a circuit breaker. The diagram is reference only, and the actual terminal shall prevail.

Installation instructions

Outdoor unit installation

1. Install Drain Port and Drain Hose (for heat-pump model only)

The condensate drains from the outdoor unit when the unit operates in heating mode. In order not to disturb your neighbor and protect the environment, install a drain port and a drain hose to direct the condensate water. Just install the drain port and rubber washer to the chassis of the outdoor unit, then connect a drain hose to the port as the right figure demonstrates.



2. Install and Fix Outdoor Unit

Fix with bolts and nuts tightly on a flat and strong floor.

If installed on the wall or roof, make sure to fix the supporter well to prevent it from shaking due to serious vibration or strong wind.

3. Outdoor Unit Piping Connection

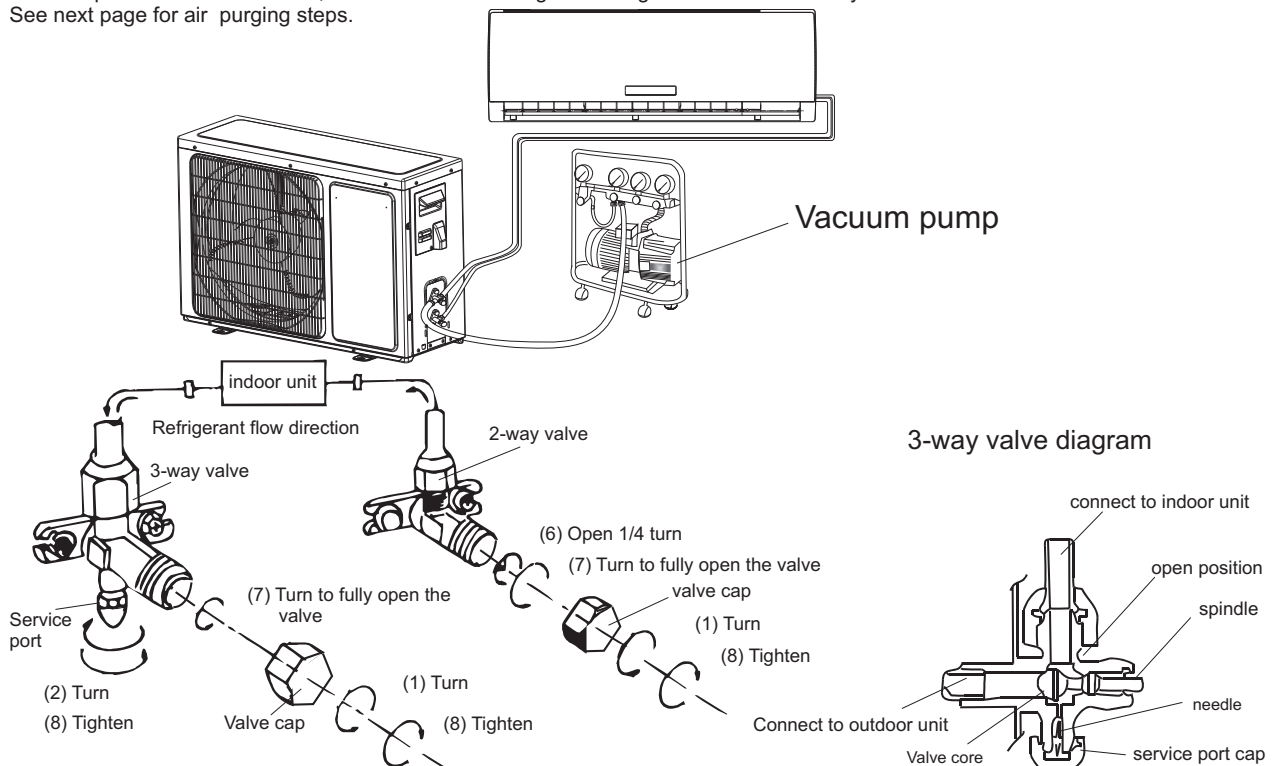
- Remove the valve caps from the 2-way and 3-way valve.
- Connect the pipes to the 2-way and 3-way valves separately according to the required torque.

4. Outdoor Unit Cable Connection (see previous page)

Air purging

The air which contains moisture remaining in the refrigeration cycle may cause a malfunction on the compressor. After connecting the indoor and outdoor units, release air and moisture from the refrigerant cycle using a vacuum pump, as shown below.

Note: To protect the environment, be sure not to discharge the refrigerant to the air directly.
See next page for air purging steps.



Installation instructions

How to Purge Air Tubes:

- (1) Unscrew and remove caps from 2 and 3-way valves.
- (2) Unscrew and remove cap from service valve.
- (3) Connect vacuum pump flexible hose to the service valve.
- (4) Start vacuum pump for 10-15 minutes until reaching a vacuum of 10 mm Hg absolutes.
- (5) With vacuum pump still running close the low pressure knob on vacuum pump manifold. Then stop the vacuum pump.
- (6) Open 2-way valve ,1/4 turn, then close it after 10 seconds. Check tightness of all joints using liquid soap or an electronic leak detector.
- (7) Turn 2 and 3-way valves stem to fully close the valves. Disconnect the flexible vacuum pump hose.
- (8) Replace and tighten all valve caps.

Hisense

ISTRUZIONI D'USO E D'INSTALLAZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro condizionatore d'aria. Si prega di leggere con la massima attenzione questo manuale d'istruzioni e d'uso prima dell'installazione e dell'utilizzo di questa apparecchiatura e conservare il presente manuale per future consultazioni.

Sommario

Introduzione alla sicurezza	1
Preparazione prima della messa in funzione	2
Precauzioni di sicurezza	3
Identificazione dei componenti	4
Unità interna	4
Unità esterna	4
Introduzione del display	5
Manutenzione	6
Protezione	7
Risoluzione dei problemi	8
Istruzioni per l'installazione	9
Schema d'installazione	9
Selezionare un luogo per l'installazione	10
Installazione dell'unità interna	11
Schema del cablaggio	14
Installazione dell'unità esterna	15
Spurgo dell'aria	15

Istruzioni per l'uso del telecomando. Vedere "Istruzioni d'uso del telecomando"

Introduzione alla sicurezza

- Leggere con la massima attenzione prima di iniziare l'installazione e cercare rigorosamente di installare il condizionatore d'aria secondo le indicazioni del presente manuale per assicurare un funzionamento normale.
- Non lasciare entrare l'aria nel circuito di refrigerazione o nello scarico del refrigerante quando si sposta il condizionatore.
- Effettuare correttamente la messa a terra del condizionatore d'aria.
- Controllare attentamente i cavi e i tubi dei condotti accertandosi che siano fissati correttamente prima di collegare il condizionatore d'aria all'alimentazione elettrica.
- Deve esserci un sezionatore del flusso d'aria.
- Dopo aver terminato l'installazione l'utente deve utilizzare correttamente questo condizionatore facendo riferimento al presente manuale e assicurare che ci sia uno spazio sufficiente per la manutenzione e spostare il condizionatore in futuro.
- Fusibili dell'unità esterna: T 3.15A 250V
- Per Modelli 7K~12K, fusibili dell'unità esterna: T 15A 250V o T 20A 250V
- Per Modelli 14K~18K, fusibili dell'unità esterna: T 20A 250V
- Per Modelli 21K~30K, fusibili dell'unità esterna: T 30A 250V
- Un dispositivo a corrente residua (RCD) col valore superiore a 10 mA deve essere incorporato nel cablaggio conformemente alle norme locali vigenti.
- Avvertenza: I rischi di scosse elettriche possono causare lesioni o provocare la morte; prima di effettuare la manutenzione disattivare l'alimentazione elettrica.
- La lunghezza massima del cavo di connessione tra l'unità interna e quella esterna deve essere inferiore a 5 metri. Se la distanza è superiore alla lunghezza sopra specificata può ridurre l'efficienza del condizionatore d'aria.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata dagli 8 anni in su o dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalle persone con mancanza di esperienza e conoscenza se supervisionati e istruiti propriamente sugli eventuali rischi connessi. I bambini non possono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione degli adulti.
- Le batterie del telecomando devono essere riciclate o smaltite in modo appropriato. Smaltimento delle batterie usate --- Si prega di smaltire le batterie secondo le norme locali sulla raccolta differenziata presso il punto di raccolta accessibile.
- Se l'apparecchiatura è a cablaggio fisso, devono essere predisposti mezzi di disconnessione dall'alimentazione principale tramite un interruttore con la separazione dei contatti su tutti i poli consentendo una totale disconnessione nelle condizioni della III categoria di sovratensione; tali mezzi devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle norme relative.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato al fine di evitare rischi.
- Il condizionatore deve essere installato rispettando la normativa locale vigente sul cablaggio e la sicurezza.
- Il condizionatore deve essere installato da un tecnico specializzato o dal personale qualificato.
- Questo condizionatore non deve essere installato in locali umidi come per esempio quelli adibiti a lavanderia.

Preparazione prima della messa in funzione

Nota:



- Durante il carico del refrigerante nel circuito accertarsi che sia caricato allo stato liquido se si tratta di refrigerante R410A. In caso contrario la composizione chimica del refrigerante (R410A) nell'interno del circuito può causare alterazione quindi diminuisce le prestazioni del condizionatore d'aria.
- Secondo le caratteristiche del refrigerante (R410A il valore del GWP risulta 1975) la pressione nel tubo è molto alta quindi prestare la massima attenzione durante l'installazione e la riparazione del condizionatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato al fine di evitare rischi.
- Il condizionatore deve essere installato da un tecnico specializzato o dal personale qualificato.
- La temperatura del refrigerante nel circuito sarà molto alta quindi bisogna tenere lontano il cavo di interconnessione dal tubo di rame.

Preimpostare

Prima di utilizzare il condizionatore accertarsi di verificare e preimpostare quanto segue.

• Preimpostazioni per il telecomando

Ogni qualvolta vengano sostituite le batterie vecchie con le nuove o il telecomando sia alimentato elettricamente, preimpostare la pompa di calore col telecomando. Se il condizionatore acquistato è una versione di solo Raffreddamento è possibile usare il telecomando della pompa di calore.

• Retro-illuminazione del telecomando (Opzionale)

Tenere premuto qualsiasi tasto del telecomando può attivare la retro-illuminazione. Si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

Nota: la retroilluminazione è una funzione opzionale.

• Preimpostazioni di riavvio automatico

Questo condizionatore d'aria ha una funzione di riavvio automatico.

Protezione ambientale

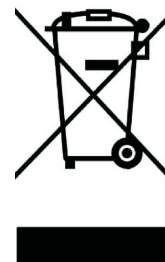
Questo apparecchio è fabbricato da materiali riciclabili o riutilizzabili. La rottamazione deve essere eseguita in conformità alle norme di smaltimento dei rifiuti locale. Prima della rottamazione, assicura di tagliare il cavo di alimentazione in modo che l'apparecchio non può essere riutilizzato.

Per le informazioni dettagliate sulla gestione e riutilizzo di questo prodotto, può contattare le autorità locali che si occupano della raccolta differenziata dei rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

LA ROTTAMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Tale indicazione significa che questo prodotto non può essere smaltito insieme con gli altri rifiuti domestici nell'UE. Per prevenire il possibile danno all'ambiente o alla salute umana a causa di uno smaltimento dei rifiuti non idoneo è buona norma riciclare questi ultimi per promuovere il riutilizzo corretto delle risorse dei materiali. Per restituire i dispositivi utilizzati, si prega di utilizzare il sistema di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Essi invieranno il prodotto presso i luoghi di riciclaggio sicuro per la protezione ambientale.



Precauzioni di sicurezza

I simboli in questo Manuale d'Uso e Manutenzione vanno interpretati come segue.



Da evitare



Messa a terra essenziale



Prestare attenzione in tale caso



Attenzione: un utilizzo improprio può causare rischi gravi, quali lesioni fisiche, morte, ecc.

Utilizzare l'alimentazione corretta in conformità ai requisiti della targhetta. In caso contrario si corre il rischio di causare gravi danni o del verificarsi di un incendio.



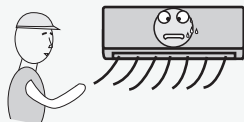
Mantenere pulito l'interruttore principale o la spina del circuito dell'alimentazione elettrica. Accertarsi che il cavo di alimentazione elettrica sia collegato saldamente e correttamente per evitare scosse elettriche o incendi provocati da un falso contatto.



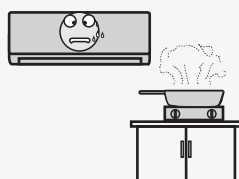
Non utilizzare mai l'interruttore principale del circuito o e nemmeno scollegare direttamente la spina per arrestare il condizionatore durante il suo funzionamento. Ciò può causare un incendio a causa di una scintilla, ecc.



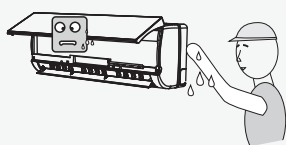
È responsabilità dell'utente accertarsi che il condizionatore sia connesso col cavo di messa a terra secondo le norme vigenti locali e che l'operazione sia realizzata da un tecnico specializzato.



È dannoso alla salute esporsi all'aria fredda per molto tempo. Si consiglia perciò di indirizzare il flusso d'aria verso tutta la camera.



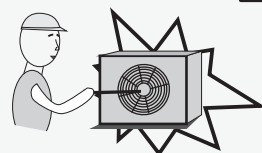
Non lasciare che il flusso d'aria raggiunga la fiamma dei fornelli o il forno.



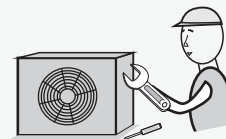
Non toccare i pulsanti di comando con le mani bagnate.



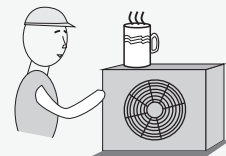
Qualora si verifichi un malfunzionamento spegnere prima il condizionatore col telecomando prima di scollegare l'alimentazione elettrica.



Non inserire mai un bastone o qualsiasi ostacolo del genere nell'unità. Visto che la ventola gira ad alta velocità, tale operazione può causare lesioni.



Non riparare il condizionatore personalmente. Se tale operazione di manutenzione viene eseguita incorrettamente può causare una scossa elettrica, ecc.



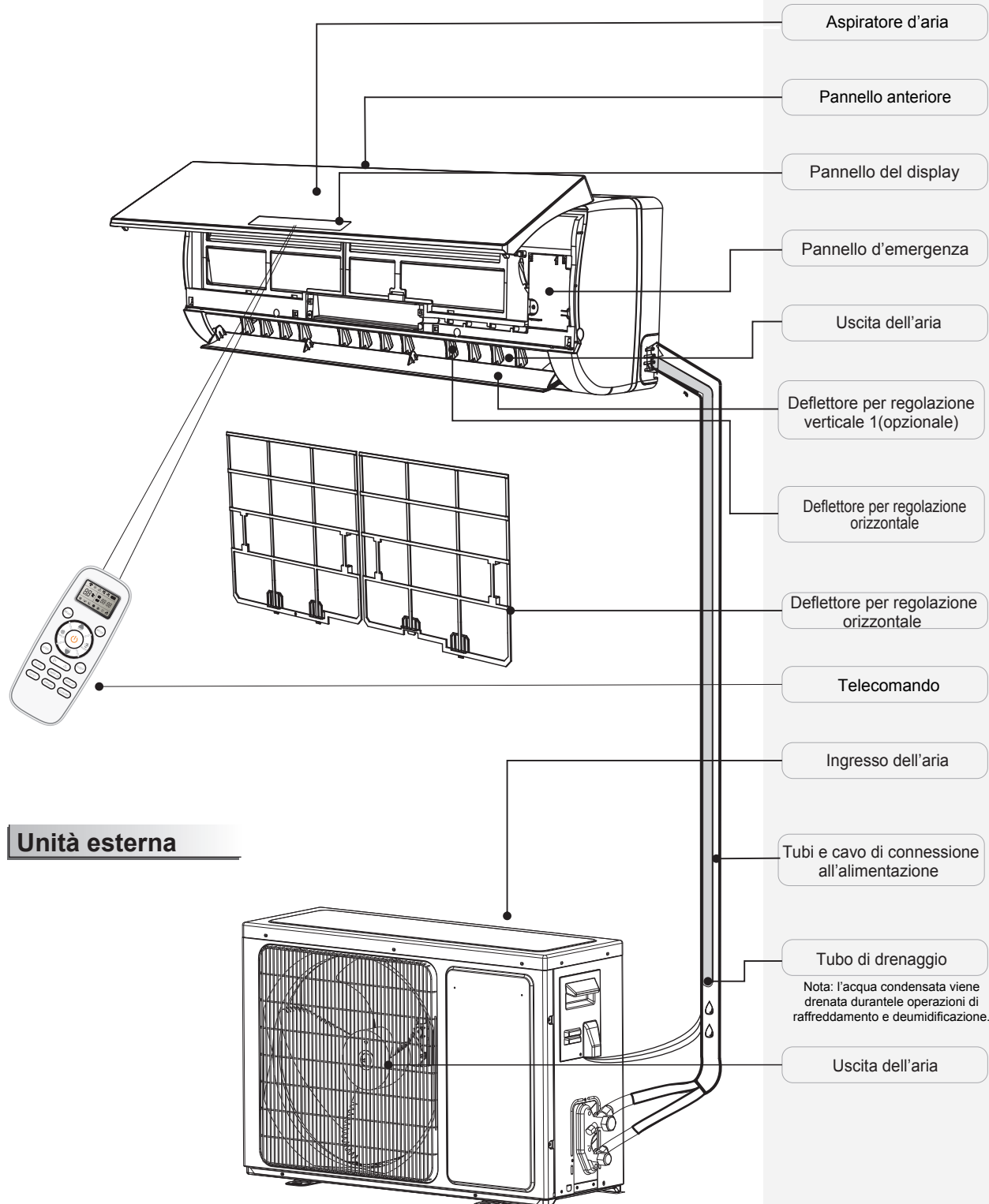
Non collocare nessun oggetto sopra l'unità esterna.



Non tirare o premere il cavo dell'alimentazione elettrica per evitarne la rottura. Ciò può causare scosse elettriche o incendi provocati dalla rottura del cavo di alimentazione.

Identificazione dei componenti

Unità interna



Le figure riportate in questo manuale sono basate sull'aspetto esterno di un modello standard. E' possibile riscontrare differenze col prodotto acquistato.

Introduzione del display

Indicatore della temperatura

88

Display di impostazione della temperatura

Dopo 200 ore di utilizzo apparirà il simbolo FC per consigliare una pulizia del filtro. Dopo aver portato a termine la pulizia premere il pulsante di resettaggio del filtro situato sull'unità interna dietro al pannello anteriore per resettare il display (opzionale).



Indicatore di funzionamento

Si accende quando il CA è in funzione.
Lampeggia durante lo sbrinatorio.

Indicatore del timer

Si accende durante l'impostazione dell'ora

Indicatore della modalità sleep

Si accende nella modalità sleep

Indicatore del compressore

Si accende quando il compressore è in funzione.

Indicatore della modalità super

Si attiva nella modalità super

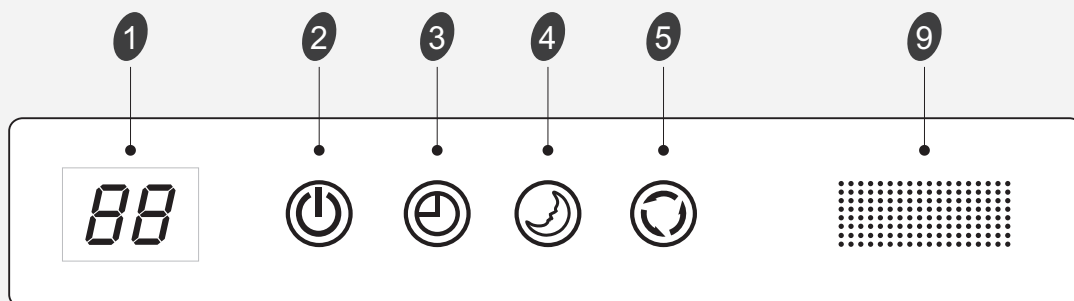
Indicatore Modalità

Il colore arancio indica la modalità riscaldamento e il colore bianco indica altre funzioni.

Indicatore di velocità del ventilatore

Ricevitore del segnale

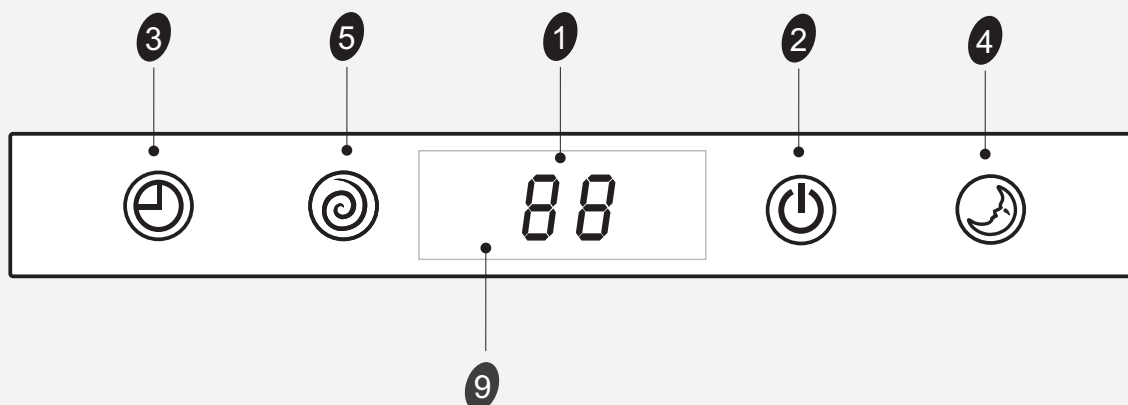
Serie VG/VL



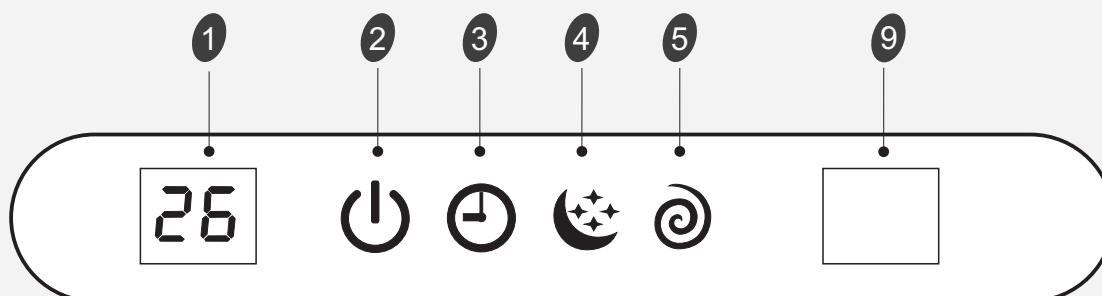
❑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

Introduzione del display

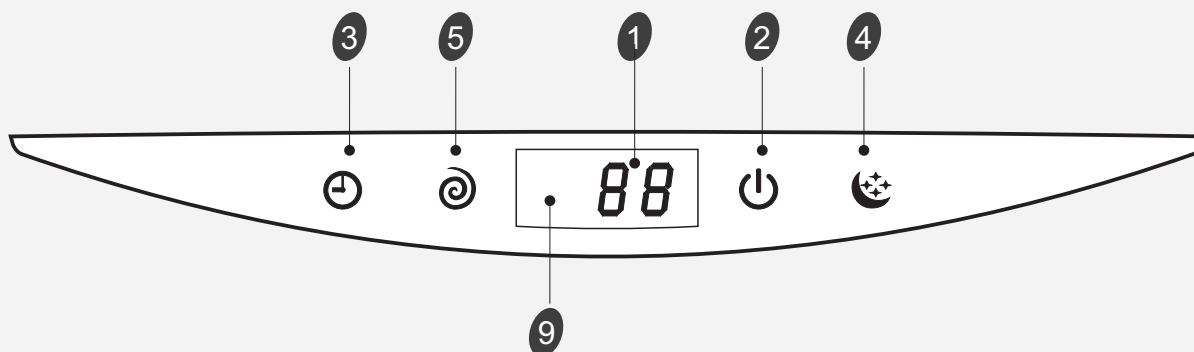
Serie VT



Serie SF/DG(lato destro)

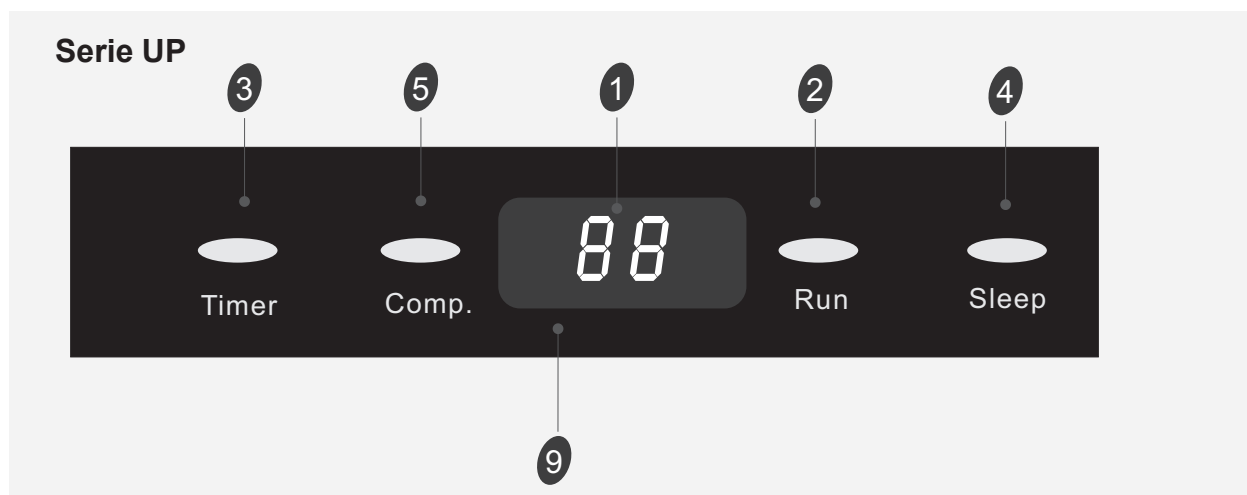
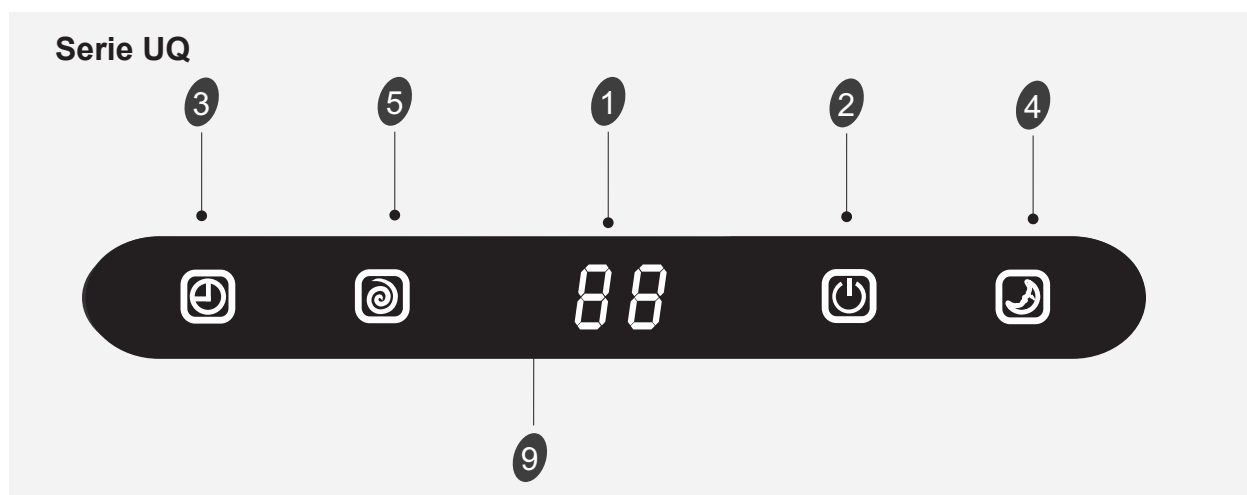
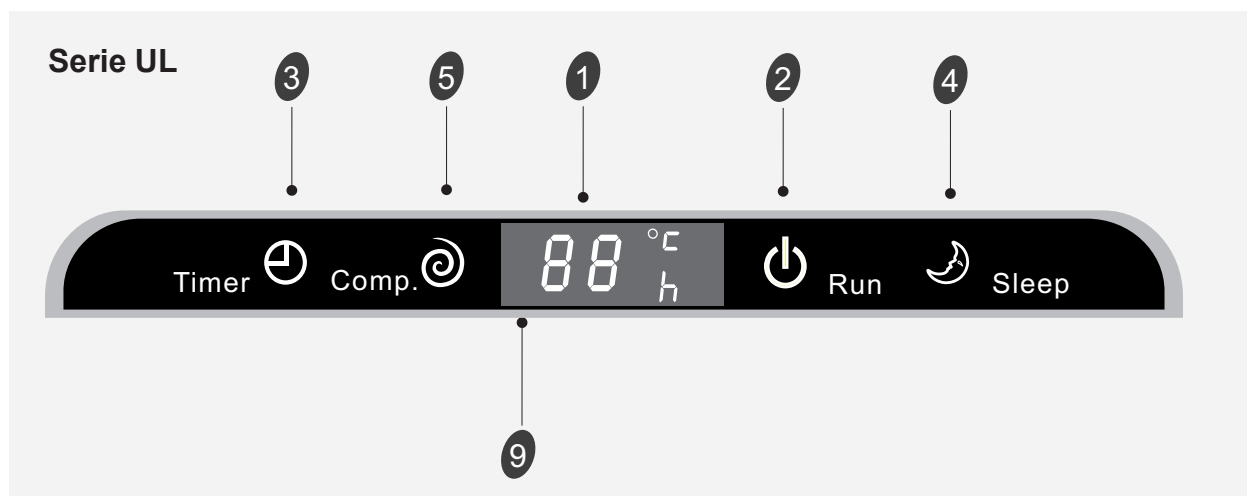


Serie SE



☑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

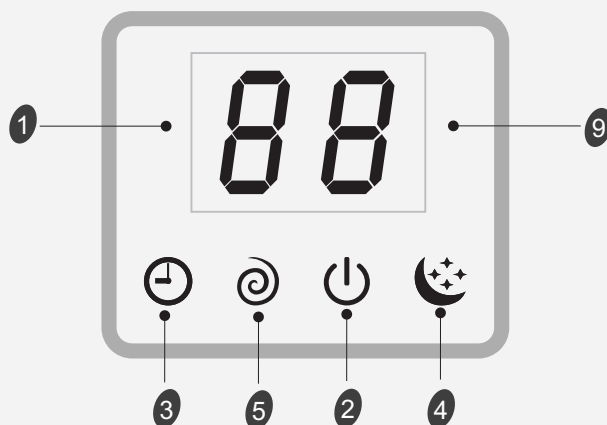
Introduzione del display



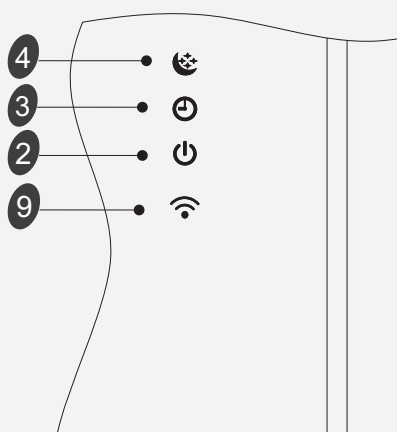
❑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

Introduzione del display

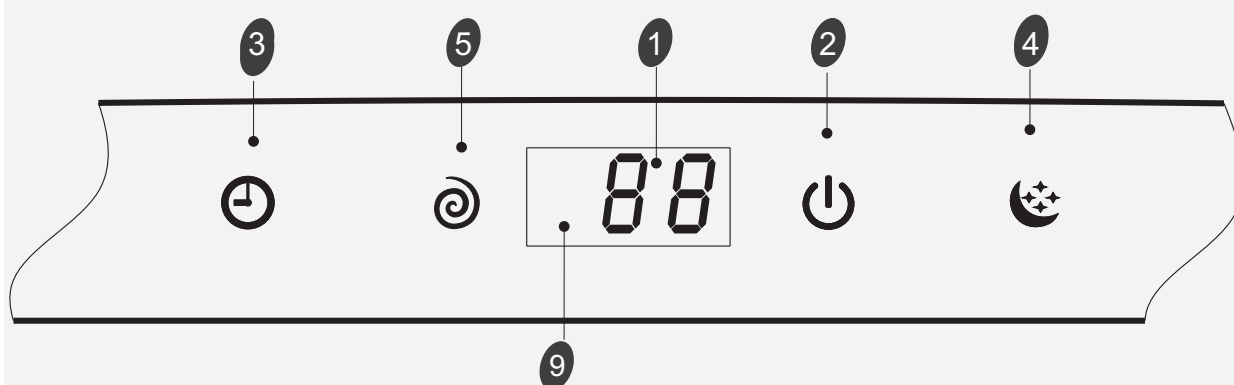
Serie NS/DE



Serie NT



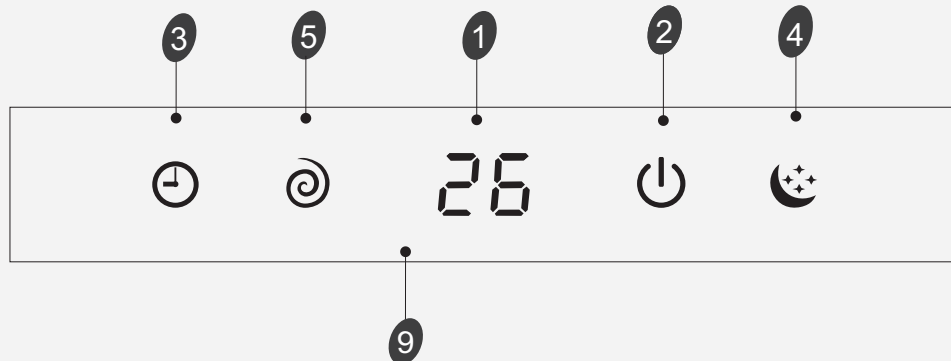
Serie VQ/TE/TF/DA/DG(AI centro) /DH



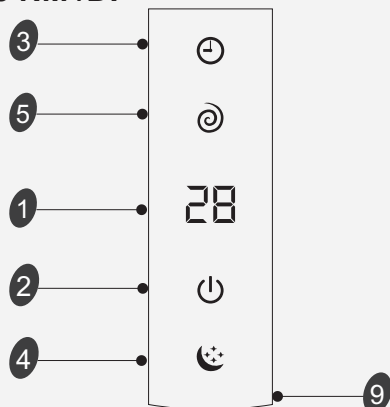
☑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

Introduzione del display

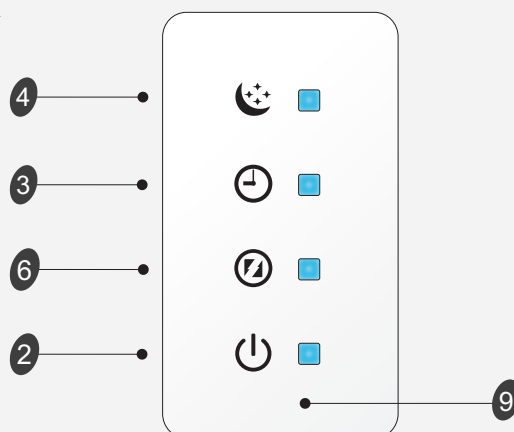
Serie VM



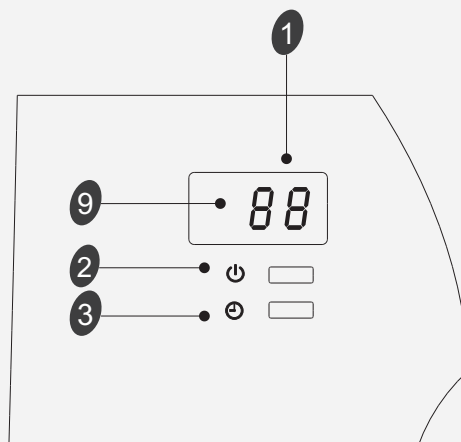
Serie NM /DF



Serie NK



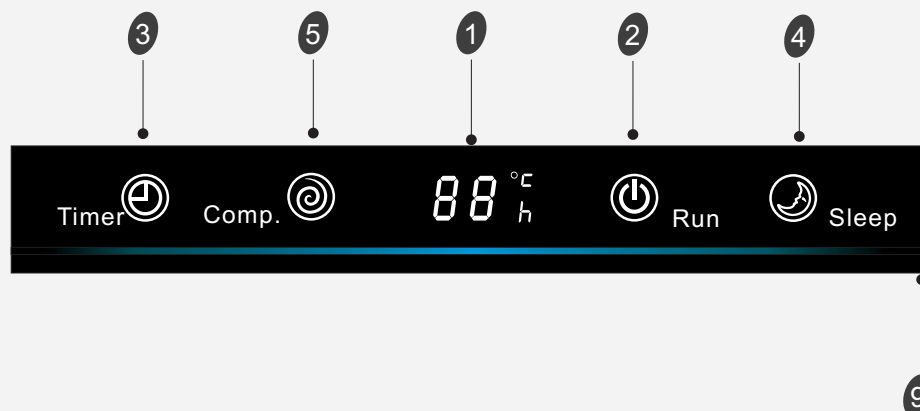
Serie TA /TC



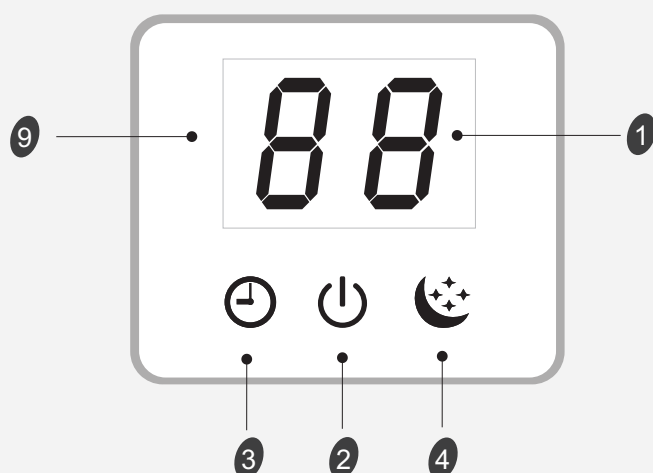
☑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

Introduzione del display

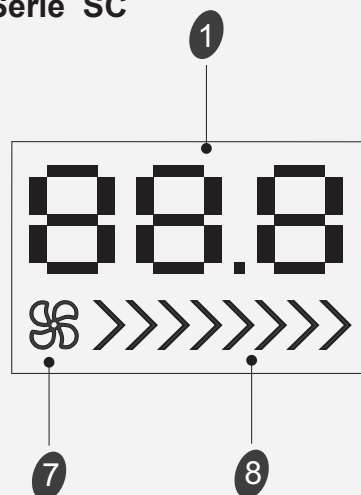
Serie VC



Serie SA/TD/TG/DB/DC

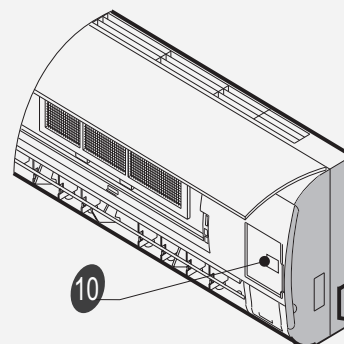


Serie SC



Pulsante di emergenza¹⁰

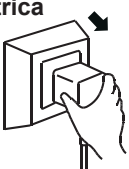
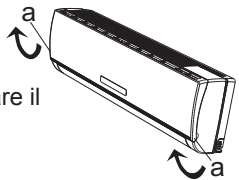
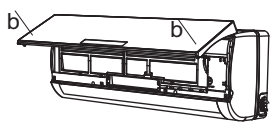
ON/OFF Premere questo pulsante per avviare o arrestare il funzionamento del CA



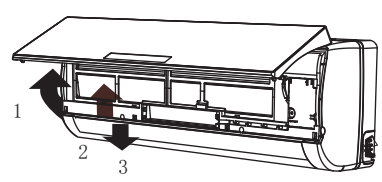
☑ E' possibile riscontrare differenze nei simboli di diversi modelli, ma le funzioni sono simili.

Mannutenzione

♦ Manutenzione del pannello anteriore

1 Scollegare l'alimentazione elettrica Spegnere prima il CA prima di scollegare l'alimentazione elettrica 	2 Tirare verso l'esterno la posizione "a" per smontare il pannello anteriore 
3 Pulire con un panno morbido e asciutto. Pulire con un panno umido se il pannello risulta molto sporco. 	4 Non usare mai una sostanza volatile e infiammabile come la benzina o lo spray lucidante per pulire il condizionatore. 
5 Non spruzzare mai l'acqua verso l'unità interna. 	6 Rimontare e chiudere il pannello anteriore. Rimontare e chiudere il pannello anteriore premendo verso il basso la posizione "b". 

♦ Manutenzione del filtro d'aria

1 Arrestare il condizionatore e rimuovere il filtro dell'aria.  1. Aprire il pannello frontale 2. Premere leggermente la maniglia del filtro dalla parte anteriore. 3. Afferrare la maniglia e slittare il filtro verso l'esterno.	2 Pulire e rimontare il filtro d'aria Qualora sia molto sporco, lavarlo con una soluzione di detersivo in acqua tiepida. Dopo la pulizia asciugarlo all'ombra. 
3 Chiudere di nuovo il pannello anteriore. ☑ Pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane se il condizionatore è situato in un ambiente molto polveroso.	Risulta necessaria una pulizia del filtro d'aria dopo aver funzionato per 100 ore.

Protezione

◆ Condizioni di funzionamento

Il dispositivo di sicurezza può interrompere o arrestare il condizionatore nei casi seguenti:

RISCALDAMENTO	La temperatura esterna è superiore a 24°C	RAFFREDDAMENTO	La temperatura esterna è superiore a *43°C
	La temperatura esterna è inferiore a -10°C		La temperatura interna è inferiore a 21°C
	La temperatura interna è superiore a 27°C	DEUMIDIFICATORE	La temperatura interna è inferiore a 18°C

* Per i modelli distribuiti in ambienti tropicali, il punto della temperatura è di 55°C invece di 43°C..

Alcuni modelli hanno un campo di temperature più ampio rispetto alla tabella sopra illustrata. Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore.

Se il condizionatore funziona nelle modalità RAFFREDDAMENTO O DEUMIDIFICATORE con le porte o finestre aperte per molto tempo, nel caso in cui se la umidità relativa sia superiore a 80% l'acqua condensata può drenare attraverso lo scarico.

◆ Inquinamento acustico

- Installare il condizionatore d'aria in un luogo adatto a sopportarne sufficientemente il peso al fine di abbassare il livello di rumore.
- Installare l'unità esterna in un luogo dove lo scarico dell'aria e il rumore provocato dal funzionamento non disturbino il vicinato.
- Non posizionare nessun ostacolo davanti allo scarico dell'aria dell'unità esterna al fine di non incrementare il livello di rumore.

◆ Funzioni del dispositivo di sicurezza

1. Il dispositivo di sicurezza funzionerà nei seguenti casi.
 - Riavviando il condizionatore una volta arrestato o alternando la modalità di funzionamento durante il funzionamento, sono necessari 3 minuti per riavviare il condizionatore.
 - Una volta collegato all'alimentazione elettrica e avviato il condizionatore, può darsi che si avvii in 20 secondi.
2. Una volta arrestato completamente il funzionamento, premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riavviare il condizionatore. In questo caso il timer verrà reimpostato se annullato.

◆ Funzioni della modalità di RISCALDAMENTO

Preriscaldamento

All'inizio delle operazioni di RISCALDAMENTO il flusso d'aria proveniente dall'unità interna sarà scaricato per 2-5 minuti.

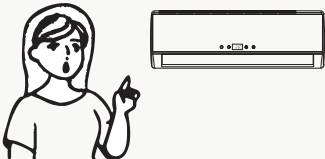
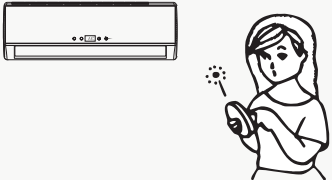
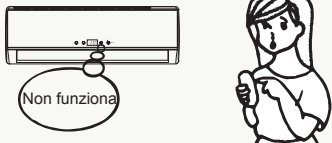
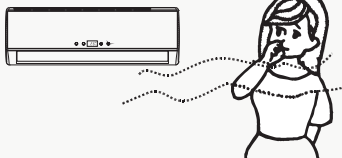
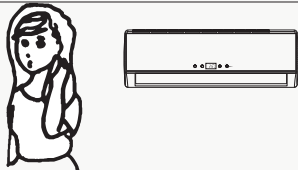
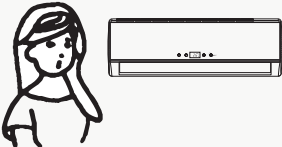
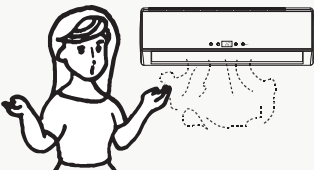
Sbrinamento

Nella modalità di RISCALDAMENTO l'apparecchio si sbrinerà (scongelerà) automaticamente per aumentare l'efficienza. Questa procedura dura normalmente 2-10 minuti. Durante lo sbrinamento le ventole sono ferme. Dopo aver completato lo sbrinamento ritorna automaticamente alla modalità di RISCALDAMENTO.

Nota: I modelli di solo raffreddamento non dispongono della funzione di RISCALDAMENTO.

Risoluzione dei problemi

I seguenti casi potrebbero non implicare sempre un malfunzionamento, si prega di verificarli prima di chiedere l'assistenza.

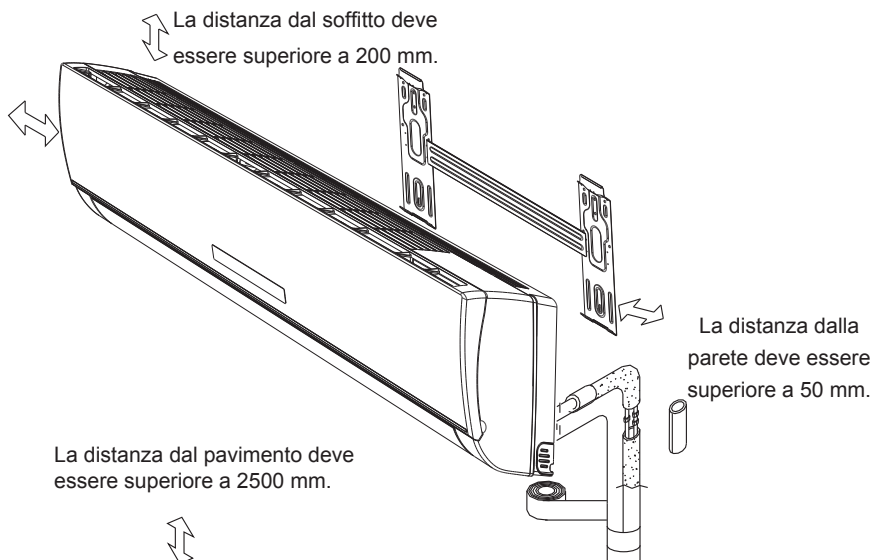
Problema	Verificare
Non funziona 	- Se il dispositivo di protezione è disattivato o il fusibile è bruciato. - Si prega di attendere 3 minuti e riavviare il condizionatore perchè forse il dispositivo di protezione ne sta impedendo il funzionamento. . - Se le batterie del telecomando sono esaurite. - Se la spina è collegata adeguatamente alla presa.
Nessun flusso d'aria di raffreddamento o riscaldamento 	- Se il filtro d'aria è intasato. - Se il carico e lo scarico d'aria del condizionatore sono bloccati. - Se la temperatura è stata impostata correttamente.
Comando inefficace 	In caso di forti interferenze (disturbi elettrici statici, tensioni d'alimentazione anormali), il funzionamento risulterà compromesso. Quindi scollegare l'alimentazione elettrica e ricollegarla dopo 2-3 secondi.
Non funziona immediatamente. 	Alternando la modalità durante il funzionamento, bisogna attendere 3 minuti.
Odore strano 	Tale odore potrebbe essere proveniente dagli altri materiali ad esempio mobili, sigarette ecc. i quali sono aspirati nell'unità esterna ed emessi insieme all'aria nell'ambiente.
Un rumore di acqua che scorre 	- Tale rumore è causato dal flusso del refrigerante nel circuito, quindi non è un problema. - Il rumore dello sbrinamento nella modalità di riscaldamento
Uno scricchiolio 	Tale rumore potrebbe essere generato da un'espansione o contrazione del pannello anteriore causato dal cambiamento della temperatura.
Uno spruzzo di vapore dallo scarico 	Ciò si verifica quando l'aria della camera diventa molto fredda a causa di uno scarico di aria fredda dall'unità interna durante la modalità di RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO.
L'indicatore(spia) rosso del compressore è acceso costantemente e le ventole dell'unità interna sono ferme.	Il condizionatore sta alternando la modalità di riscaldamento alla modalità di sbrinamento. L'indicatore si spegnerà in 10 minuti e ritornerà alla modalità di riscaldamento.

Istruzioni per l'installazione

Schema d'installazione

La distanza dalla parete deve essere superiore a 50 mm.

La distanza dal soffitto deve essere superiore a 200 mm.

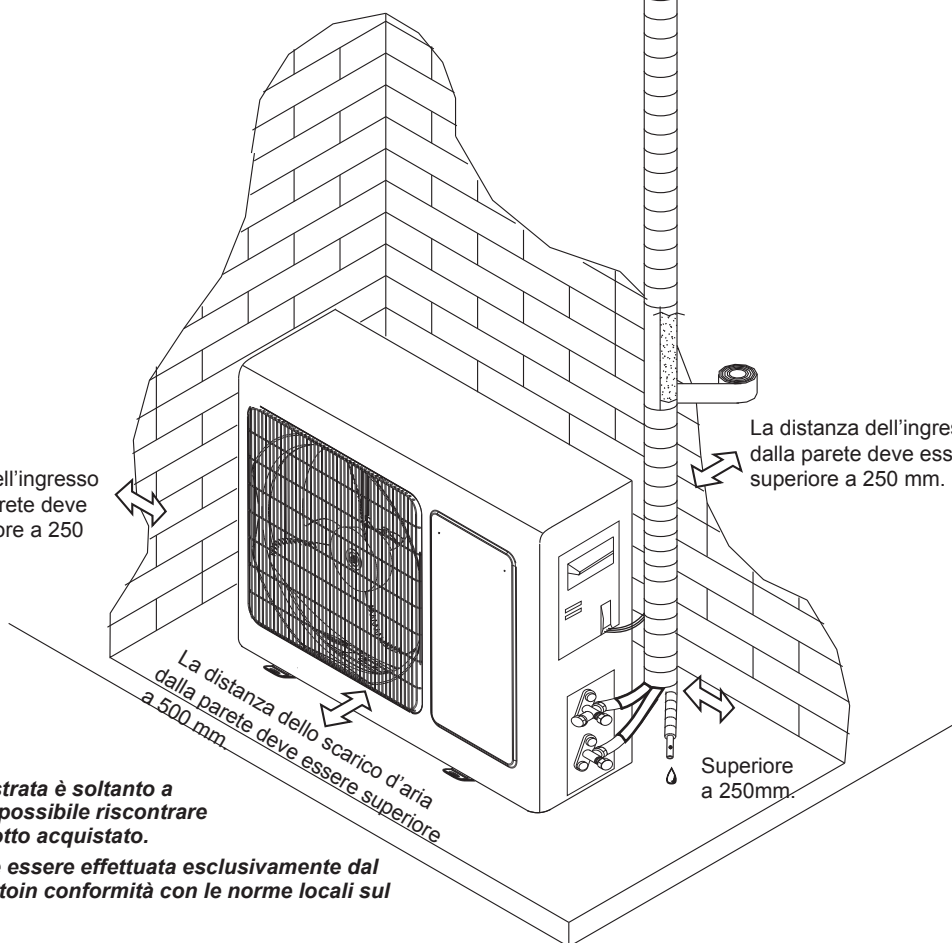


La distanza dal pavimento deve essere superiore a 2500 mm.

La distanza dalla parete deve essere superiore a 50 mm.

La distanza dell'ingresso d'aria dalla parete deve essere superiore a 250 mm.

La distanza dell'ingresso d'aria dalla parete deve essere superiore a 250 mm.



La distanza dello scarico d'aria dalla parete deve essere superiore a 500 mm.

Superiore a 250mm.

La figura sopra illustrata è soltanto a scopo indicativo, è possibile riscontrare differenze col prodotto acquistato.

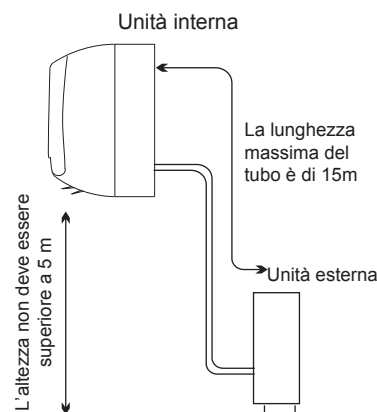
L'installazione deve essere effettuata esclusivamente dal personale autorizzato in conformità con le norme locali sul il cablaggio.

Istruzioni per l'installazione

Selezionare un luogo per l'installazione

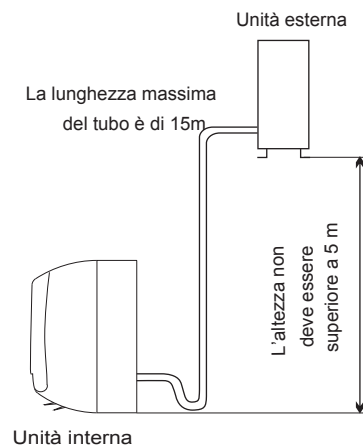
Luogo per l'installazione dell'unità interna

- In assenza di ostacoli in prossimità alla fuoriuscita dell'aria e ove l'aria possa raggiungere facilmente qualsiasi direzione.
- Dove la tubazione e il foro sul muro possano essere facilmente realizzati.
- Rispettare le distanze necessarie dall'unità al soffitto e al muro secondo lo schema dell'installazione nella pagina precedente.
- Dove il filtro dell'aria possa essere facilmente smontato.
- Installare il condizionatore d'aria e il telecomando ad almeno 1 m di distanza da dispositivi quali TV, radio ecc.
- Per prevenire gli effetti delle lampade fluorescenti, installarlo il più lontano possibile dalle stesse.
- Non posizionare nessun oggetto in prossimità all'entrata dell'aria per evitare disturbi all'assorbimento dell'aria
- Installare su una parete che è abbastanza forte da sopportare il peso dell'unità. Installare in un luogo che non aumenterà il rumore di funzionamento e vibrazioni.
- Tenere lontano da fonti di luce solare e di riscaldamento diretto. Non collocare materiali infiammabili o apparecchiature di combustione sulla parte superiore dell'unità.



Luogo per l'installazione dell'unità esterna

- In un luogo pratico e ben ventilato
- Evitare di installarlo dove possano verificarsi dispersioni di gas infiammabili.
- Rispettare la distanza necessaria dalla parete.
- La distanza tra l'unità interna e l'unità esterna deve essere 5 metri e può essere allungata fino a un massimo di 15 metri con una carica aggiuntiva di refrigerante.
- Accertarsi che l'unità esterna sia lontana da luoghi con presenza di sporcizia di grasso e fuoriuscita del gas vulcanizzato.
- Evitare di installarla in prossimità dell'accesso stradale dove esiste un rischio di acque fangose.
- Una basestabile può diminuire il rumore durante il funzionamento. Lontano da qualsiasi ostacolo alla fuoriuscita dell'aria.
- Evitare di installarlo direttamente sotto la luce del sole, in un corridoio o lato laterale, o vicino a fonti di calore e ventilatori. Tenerlo lontano da materiali infiammabili, nebbia spessa d'olio, e luoghi umidi o irregolari.



Modello	Lunghezza massima della tubazione permessa durante il trasporto(m)	Limite della lunghezza della tubazione (m)	Limite della differenza per l'elevazioneH(m)	Quantità di refrigerante aggiuntivo necessaria (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

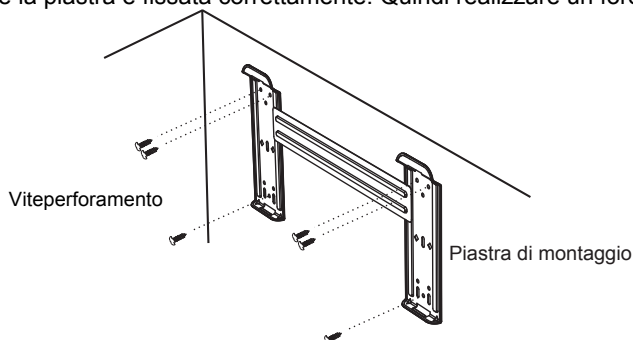
Se l'altezza e la lunghezza dei tubi sono superiori a quelle sopra indicate contattare il rivenditore.

Istruzioni per l'installazione

Installazione dell'unità interna

1. Installare la piastra di montaggio

- Selezionare un luogo d'installazione per il montaggio della piastra tenendo conto della posizione dell'unità interna e della direzione della tubazione.
- Keep the mounting plate horizontal with a horizontal ruler or dropping line.
- Realizzare i fori con profondità di 32 mm sul muro per il fissaggio della piastra di montaggio.
- Inserire le spine di plastica nei fori e fissare la piastra di montaggio con i bulloni.
- Controllare se la piastra è fissata correttamente. Quindi realizzare un foro per la tubazione.

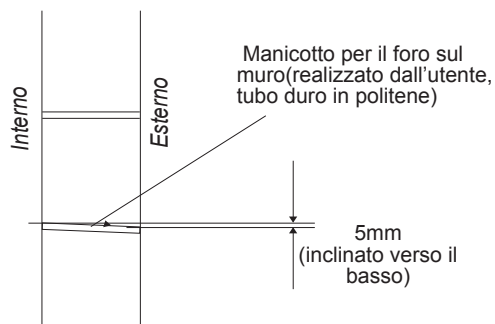


Nota: la forma della piastra di montaggio può non rispecchiare l'immagine sopra illustrata, ma il metodo di montaggio è simile.

Nota: Come è indicata nella figura sopra, i seiforiabbinateconvite perforamento sullapiastra di montaggiodevono essere utilizzati perfissare lapiastra di montaggio, gli altrisono preparati.

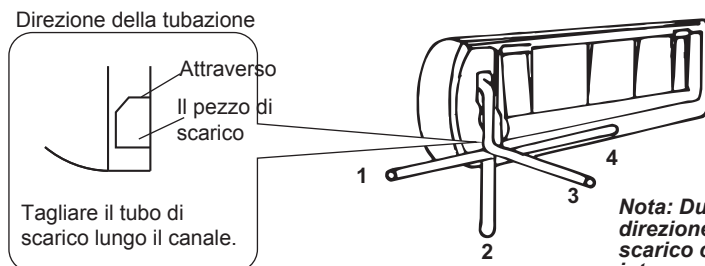
2. Realizzare un foro per la tubazione

- Selezionare una posizione corretta per il foro per la tubazione considerando la posizione della piastra di montaggio.
- Realizzare un foro sul muro. Tale foro deve essere leggermente inclinato verso l'esterno.
- Installare un manicotto attraverso il foro sul muro per mantenere pulito e ordinato il muro.



3. Installazione della tubazione dell'unità interna

- Posizionare la tubazione (per liquido e gas) e i cavi attraverso il foro sul muro dal lato esterno o posizionarli dal lato interno dopo aver completato la connessione della tubazione e dei cavi al fine di collegarli all'unità esterna.
- Controllare se bisogna tagliare una parte del tubo di scarico considerando la direzione della tubazione (ved. Fig. seguente)

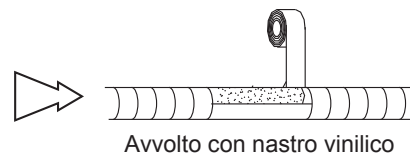
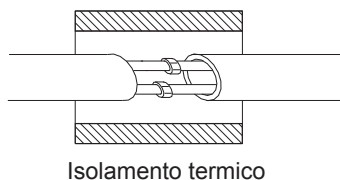


Nota: Durante l'installazione del tubo nella direzione 1, 2 o 4, tagliare una parte del tubo di scarico corrispondente al basamento dell'unità interna.

- Dopo aver terminato il collegamento della tubazione come richiesto, installare il tubo di drenaggio. Poi collegare il cavo di alimentazione elettrica. Dopo aver collegato avvolgere insieme la tubazione, i cavi e il tubo di drenaggio con un materiale isolante termico.

Istruzioni per l'installazione

- **Giunzioni della tubazione in materiale isolante termico:**
avvolgere le giunzioni con il materiale isolante termico e poi con un nastro vinilico.

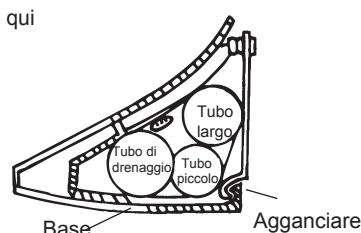
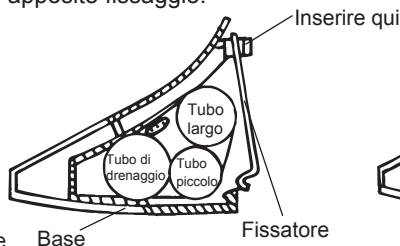
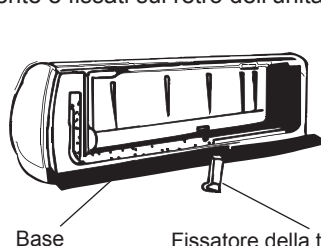
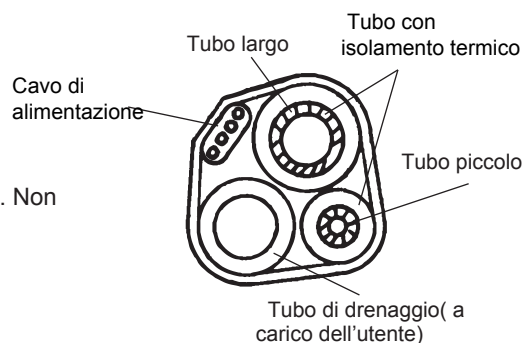


• Isolamento termico della tubazione

- Posizionare il tubo di drenaggio sotto la tubazione
- Per il Materiale isolante utilizzare la schiuma in polietene con uno spessore superiore a 6mm.

Nota: Il tubo di drenaggio è a carico dell'utente.

- Il tubo di drenaggio deve stare verso il basso per un facile flusso di drenaggio. Non piegare, spingere fuori o arrotolare il tubo di drenaggio. Non immergere l'estremità nell'acqua.
- Se bisogna collegare un'estensione del tubo di drenaggio, accertarsi che sia isolata termicamente quando passa lungo l'unità interna.
- Se la tubazione è direzionata verso destra, la tubazione, il cavo di alimentazione e il tubo di drenaggio devono essere isolati termicamente e fissati sul retro dell'unità con un apposito fissaggio.

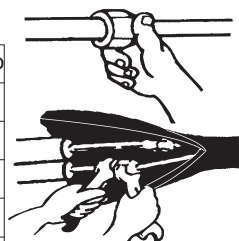


A. Inserire il fissatore di tubo nell'apposito supporto

B. Premere per agganciare il fissatore di tubo sulla base

Collegamento della tubazione

- Collegare i tubi per l'unità interna con due chiavi. Prestare attenzione speciale alla coppia richiesta come illustrato in seguito per prevenire la deformazione e danni ai tubi, connettori e dadi.
- Serrarli a mano prima poi con le chiavi.



Modello	Dimensione del tubo	Coppia	Larghezza del Dado	Spessore minimo
7,8,9,10,12,14,18K	Lato del liquido ($\varnothing 6\text{mm}$ o 1/4 pollici)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lato del liquido ($\varnothing 9.53\text{mm}$ or 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Lato del gas($\varnothing 9.53\text{mm}$ or 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Lato del gas($\varnothing 12\text{mm}$ or 1/2 inch)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lato del gas($\varnothing 16\text{mm}$ or 5/8 inch)	60~65N·m	27mm	0.6mm

Le unità di 12K sono più grandi delle unità di 12K. Le unità di 18K* sono più grandi delle unità di 18K.

Istruzioni per l'installazione

4. Collegamento dei cavi

• Unità interna

Collegare il cavo di alimentazione all'unità interna tramite il collegamento dei cavi alla morsettiera sulla centralina, in conformità al collegamento dell'unità esterna.

Nota: Per alcuni modelli risulta necessario togliere la copertura per collegare ai morsetti dell'unità interna.

• Unità esterna

1) Smontare la porta d'accesso dall'unità svitando i bulloni. the screw. Connect the wires to the terminals on the control board individually as follows.

2) Fissare il cavo di alimentazione sul pannello di controllo con il serracavo.

3) Rimontare la porta d'accesso alla posizione originale con le viti.

4) Utilizzare un interruttore riconosciuto per il modello 24K o inferiori tra la fonte di alimentazione e l'unità. Occorre utilizzare un adeguato dispositivo per scollegare tutte le linee di alimentazione.

Attenzione:

1. Utilizzare sempre un circuito di alimentazione elettrica indipendente per il condizionatore d'aria. Per la metodologia del cablaggio fare riferimento allo schema elettrico del circuito situato nel lato interno della porta d'accesso.
2. Accertarsi che lo spessore dei cavi sia quello riportato nelle specifiche della fonte di alimentazione.
3. Accertarsi che lo spessore dei cavi sia quello riportato nelle specifiche della fonte di alimentazione.
4. Garantire l'installazione di un interruttore differenziale di sicurezza nelle zone umide e bagnate.

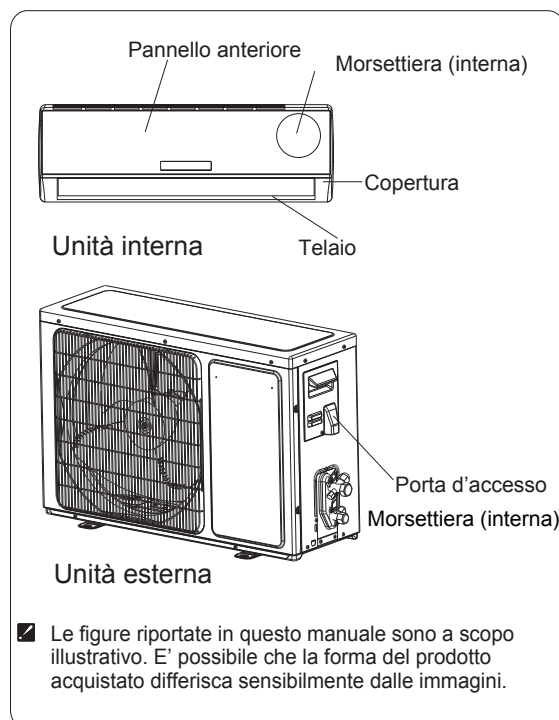
Specifiche dei cavi

Capacità (Btu/h)	Cavo di alimentazione		Cavo per collegamento all'alimentazione	
	Tipo	Normale Sezione trasversale	Tipo	Normale Sezione trasversale
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

Nota: K* l'alimentazione è collegata da unità interna con interruttore.

Attenzione:

La spina deve essere accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio nel caso in cui c'è la necessità di scollegarlo. Se non è possibile, collega l'apparecchio ad un dispositivo di commutazione bipolare con i contatti separati di almeno 3 mm² collocato in una posizione accessibile anche dopo l'installazione.

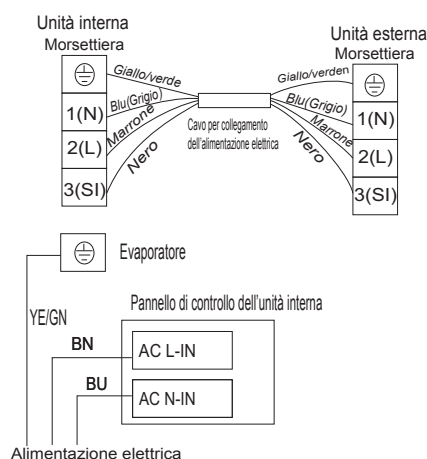
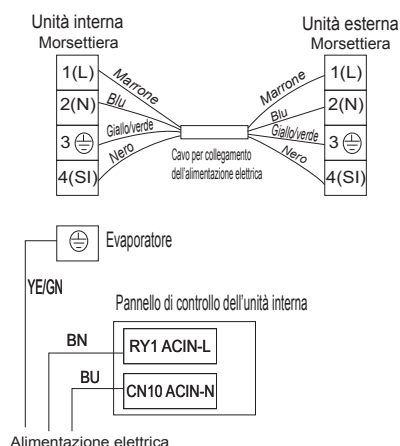


Istruzioni per l'installazione

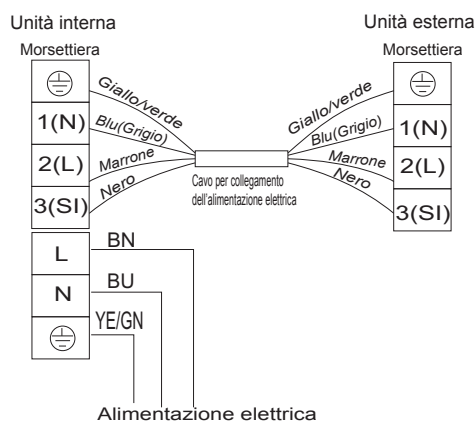
Schema del cablaggio

Accertarsi che i colori dei cavi utilizzati per l'unità esterna e i loro numero del morsetto corrispondano a quelli per l'unità interna.

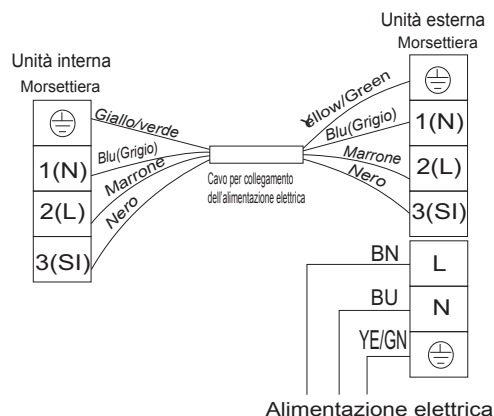
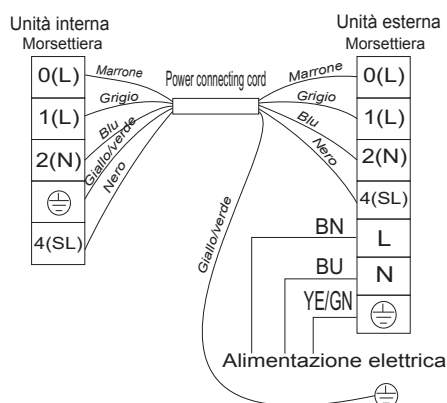
• Modelli 7K*~12K*



• Modelli 14K*~30K*



• Modelli 7K~30K



- ☑ Per modelli di K*, l'alimentazione è collegata da unità interna con interruttore.
Il diagramma è solo per riferimento, e il terminale reale deve prevalere.

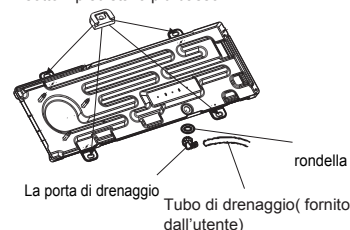
Istruzioni per l'installazione

Installazione dell'unità esterna

1. Installare la porta di drenaggio e il tubo di drenaggio (solo per il modello con pompa di calore)

La condensa drena dall'unità esterna quando l'unità è in modalità di riscaldamento. Per non disturbare il vicinato e proteggere l'ambiente bisogna installare una porta di drenaggio e un tubo di drenaggio per espellere l'acqua condensata. Basta installare una porta di drenaggio e una rondella di gomma sul telaio dell'unità esterna e poi collegare il tubo di drenaggio alla porta come illustrato a destra.

Pad in gomma (optional) e posizionarla sotto il piedistallo più basso



2. Installare e fissare l'unità esterna

Fissarla con bulloni e dadi su un pavimento robusto.

Se viene installata sul muro o solaio, accertarsi di fissare correttamente il supporto per prevenire le vibrazioni causate dal vento forte.

3. Collegamento della tubazione dell'unità esterna

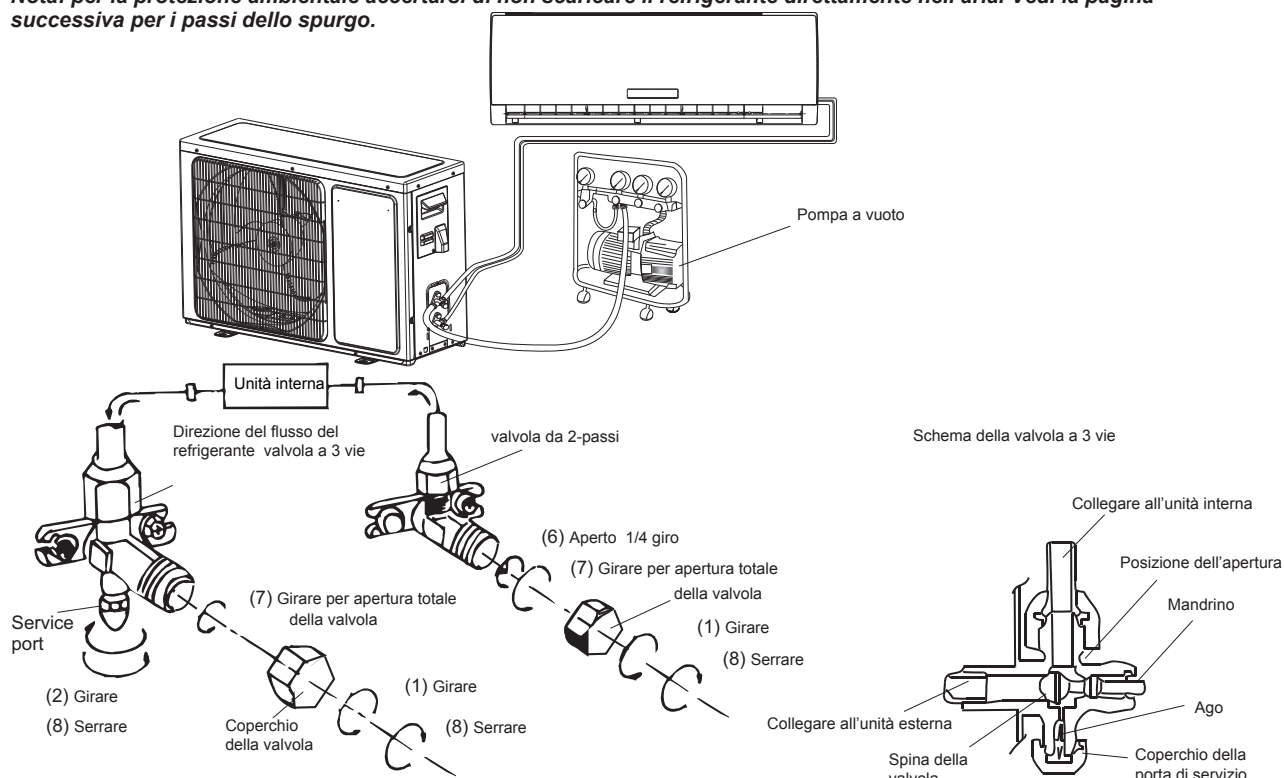
- Togliere i coperchi delle valvole a 2 e 3 vie.
- Collegare i tubi alle valvole a 2 e 3 vie separatamente in conformità alla coppia richiesta.

4. Collegamento dei cavi dell'unità esterna (vedi le pagine precedenti)

Spurgo d'aria

L'aria che contiene l'umidità rimasta nel circuito della refrigerazione può causare malfunzionamento al compressore. Dopo aver collegato l'unità interna e l'unità esterna evacuare l'aria e l'umidità dal circuito della refrigerazione tramite una pompa a vuoto secondo l'illustrazione seguente.

Nota: per la protezione ambientale accertarsi di non scaricare il refrigerante direttamente nell'aria. Vedi la pagina successiva per i passi dello spurgo.



Istruzioni per l'installazione

Come spurgare i tubi d'aria :

- (1). Svitare e togliere i coperchi delle vavole a 2 e 3 vie.
- (2). Svitare e togliere i coperchi dalle valvole di servizio.
- (3). Collegare il tubo flessibile della pompa a vuoto alla vavola di servizio.
- (4). Avviare la pompa a vuoto per 10-15 minuti fino a raggiungere un vuoto assoluto di 10 mm Hg.
- (5). Con il funzionamento della pompa a vuoto chiudere la manopola della bassa pressione sul collettore della pompa a vuoto.
- (6). Aprire la vavola a 2 vie girandola di 1/4 e poi chiuderla dopo 10 secondi. Controllare il serraggio delle giunzioni con con sapone liquido o uno strumento elettronico per rilevare le perdite.
- (7). Girare totalmente il mandrino delle valvole a 2 e 3 vie . Scollegare il tubo flessibile della pompa a vuoto.
- (8). Sostituire e fissare tutti i coperchi delle valvole.

Hisense

INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

Muchísimas gracias por comprar este Acondicionador de Aire. Por favor lea estas instrucciones de uso e instalación cuidadosamente antes de instalar y utilizar este aparato y preserve este manual para la referencia futura.

Tabla de Contenido

Introducciones de Seguridad	1
Preparación antes del uso	2
Precauciones de seguridad	3
Identificación de piezas	4
Unidad interna	4
Unidad externa	4
introducción de visualización	5
Mantenimiento	6
Protección	7
Solución de problemas	8
Instrucciones de instalación	9
Diagrama de instalación	9
Selección de ubicaciones de instalación	10
Instalación de unidad interna	11
Diagrama de cableado	14
Instalación de unidad externa	15
Purga de aire	15

Instrucción de operación del control remoto. Véase “Instrucciones de control remoto”.

Introducción de Seguridad

- Para asegurar que la unidad funcione normalmente, por favor lea el manual cuidadosamente antes de la instalación, e intente instalar estrictamente según este manual.
- No deje que la humedad del aire entre en el sistema de refrigeración ni descargue el refrigerante al mover el acondicionador de aire.
- Conecte el acondicionador de aire a tierra de manera adecuada.
- Verifique los cables y tuberías de conexión cuidadosamente, asegúrese de que ellos estén correctos y sólidos antes de conectar con la fuente de alimentación del acondicionador de aire.
- Deberá existir un interruptor de energía para el equipo acondicionador de aire.
- Después de la instalación, el consumidor deberá operar el acondicionador de aire correctamente de acuerdo con este manual, mantenga un almacenamiento adecuado para el mantenimiento y movimiento del acondicionador de aire en el futuro.
- Fusible de la unidad interna: T 3.15A 250V
- Para modelos de 7K~12K, fusible de unidad externa: T15A 250V o T 20A 250V
- Para modelos de 14K~18K, fusible de unidad externa: T 20A 250V
- Para modelos de 21K~30K, fusible de unidad externa: T 30A 250V
- Un dispositivo de corriente residual (RCD) con el valor superior a 10mA deberá ser incorporado en el cableado fijo de acuerdo con las reglas nacionales.
- Advertencia: El riesgo de descarga eléctrica puede causar lesión o muerte. Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctricas remotas antes del mantenimiento.
- La longitud máxima de la tubería de conexión entre la unidad interna y la unidad externa deberá ser menos de 5 metros. Esa puede afectar la eficiencia del acondicionador de aire si la distancia es mayor de dicha longitud.
- El aparato puede ser utilizado por los niños desde los 8 años de edad y las personas con capacidades reducidas físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimientos si ellos son supervisado o se le ha dado instrucción sobre el uso del aparato en una manera segura y con el entendimiento de los peligros involucrados. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por usuario no deberán ser ejecutados por los niños sin supervisión.
- Las baterías en el control remoto tienen que ser recicladas o desechadas de manera adecuada. La eliminación de baterías agotadas – Por favor deseche las baterías como basura municipal clasificada en el punto de colección accesible.
- Si el aparato está de cableado fijo, el aparato tiene que estar equipado con medios de desconexión desde la fuente de alimentación que tiene una separación de contacto en todos los polos que proporciona la desconexión completa bajo las condiciones de sobrevoltaje Categoría III, y estos medios tienen que ser incorporados en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o las personas similarmente cualificados con el fin de evitar un peligro.
- El aparato deberá instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- El acondicionador de aire deberá ser instalado por las personas profesionales o cualificados.
- El aparato no deberá instalarse en la lavandería.

Preparación antes del uso

Nota



● Al cargar el refrigerante en el sistema, asegúrese de cargarlo en estado líquido, si el refrigerante del aparato es R410A. De lo contrario, la composición química del refrigerante (R410A) dentro del sistema puede cambiar y como una consecuencia, el rendimiento del acondicionador de aire será afectado.

● Según la características del refrigerante(R410A), la presión es muy alta, por eso asegúrese de tener cuidado cuando instala y repara el aparato.



● Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, su agente de servicio o las personas similarmente cualificadas con el fin de evitar un peligro.



● El acondicionador de aire deberán ser instalado por un ingeniero profesional.



● La temperatura del circuito de refrigerante será alta, por favor mantenga el cable de interconexión apartado del tubo de cobre.

Antes de utilizar el acondicionador de aire, asegúrese de verificar y preajustar de siguiente manera.

- **Preajuste del Control Remoto**

Cada vez después de que al control remoto le sean reemplazadas las baterías o esté encendido, el control remoto preajusta automáticamente la bomba de calor. Si el acondicionador de aire que compró es de modelo de solo enfriamiento, el control remoto de bomba de calor sólo puede ser utilizado.

- **Función de iluminación de Control Remoto (opcional)**

Mantenga pulsado cualquier botón en el control remoto para activar la iluminación. seapaga automáticamente después de 10 segundos.

Nota: La iluminación es una función opcional.

- **Preajuste de Reinicio Automático**

El acondicionador de aire tiene la función de Reinicio Automático.

Protección del medio ambiente

Este aparato es hecho de material reciclable o reutilizable. Su eliminación debe ser llevada a cabo de conformidad con las regulaciones locales de eliminación de basuras. Antes de eliminarlo, asegúrese de cortar el cable de alimentación para que el aparato no pueda ser reutilizado.

Para más información detallada en el manejo y reciclaje de este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales que gestionan la recolección separada de basuras o la tienda donde compró el aparato.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Este aparato es marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, Residuos de Equipo Eléctrico y Electrónico (WEEE).

Esta marcha indica que este producto no debe ser desechado junto con otras basuras domésticas en toda la Unión Europea. Para evitar el daño posible al medio ambiente o la salud humana desde el desecho de basuras no controlado, recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos de materiales. Para devolver su dispositivo utilizado, por favor utilice los sistemas de devolución y recolección o póngase en contacto con el vendedor donde compró su producto. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje de protección ambiental.



Precauciones de seguridad

Los símbolos en este Manual de Uso y Cuidado se interpretan a continuación.



Asegúrese de no hacerlo.



Puesta a tierra es esencial.



Preste la atención a dicha situación.



Advertencia: El manejo incorrecto puede causar un peligro grave tal como muerte, lesión grave, etc.

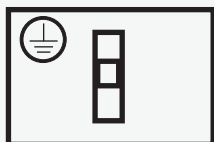
Utilice la fuente de alimentación correcta de conformidad con los requisitos de la placa de identificación. De lo contrario, los fallos o peligros graves pueden ocurrir o se puede producir un incendio.



Mantenga el interruptor automático de la fuente de alimentación o su enchufe a apartado de la suciedad. Conecte el cable de alimentación al cual sólida y correctamente para que no se produzca una descarga eléctrica o incendio debido al contacto insuficiente.



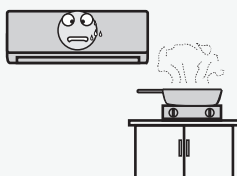
No utilice el interruptor automático de fuente de alimentación ni tire el enchufe macho para apagarlo durante la operación. Eso puede causar un incendio debido a las chispas, etc.



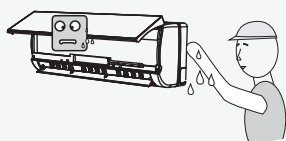
Es la responsabilidad del usuario conectar el aparato a tierra de acuerdo con los códigos u ordenanzas locales por un técnico licenciado.



Es perjudicial para la salud si el aire frío le da por mucho tiempo. Es aconsejable dejar que el flujo de aire sea desviado a toda la habitación.



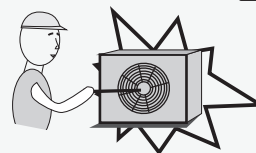
Evitar que el flujo de aire llegue a los quemadores de gas y la estufa.



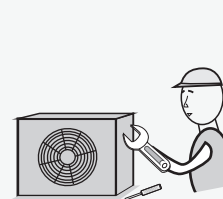
No toque el panel de control con las manos mojadas.



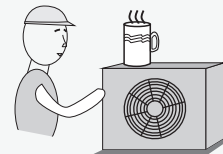
Apague el aparato por el control remoto primero antes de cortar la fuente de alimentación si se ocurre mal funcionamiento.



Nunca inserte objetos o algún obstáculo similar a la unidad. Como el ventilador gira a alta velocidad, este puede causar una lesión.



No repare el aparato por sí mismo. Si esto se hace incorrectamente, puede provocar una descarga eléctrica, etcétera



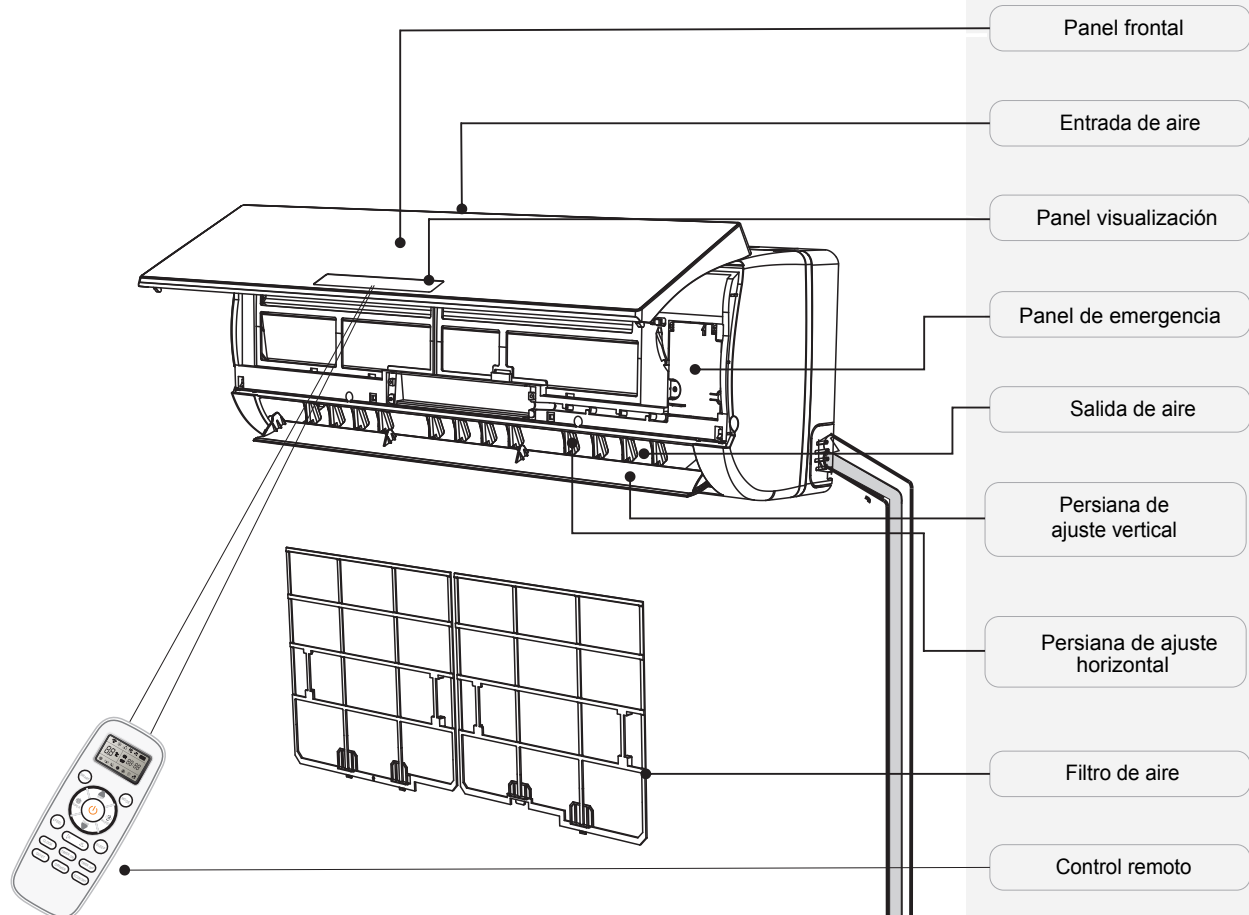
No coloque ningún texto sobre la unidad exterior



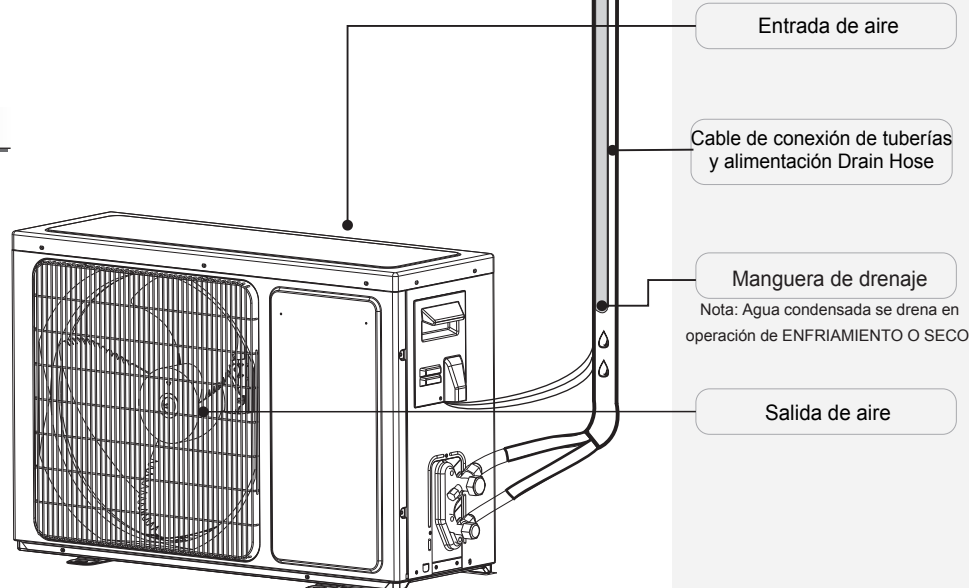
No teja, tire o presione el cable de alimentación, de lo contrario el cable de alimentación puede dañarse. Una descarga eléctrica o un incendio pueden ser probablemente causados por un cable de alimentación dañado.

Identificación de piezas

Unidad interna



Unidad externa

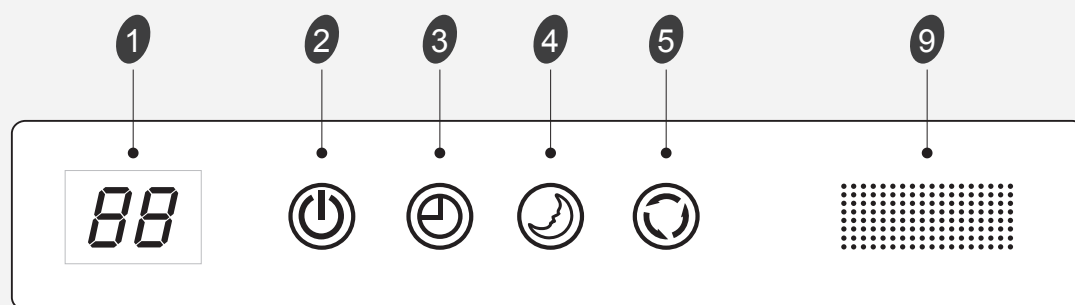


Las figuras en este manual se basan en la vista externa del modelo estándar. Como una consecuencia, la forma puede diferir de la del acondicionador de aire que ha seleccionado.

Introducción de visualización

	Indicador de temperatura 1 Visualización de temperatura ajustada Muestra FC después de 200 horas de uso como un aviso de la limpieza del filtro. Después de la limpieza del filtro, pulse el botón de restablecimiento del filtro ubicado en la unidad interna por debajo del panel frontal con el fin de restablecer la pantalla. (opcional)
Run	Indicador de operación 2 Se enciende cuando AC está funcionando. Parpadea durante la descongelación.
Timer	Indicador de temporizador 3 Se enciende durante el ajuste del tiempo.
Sleep	Indicador de sueño 4 Se enciende en el modo de sueño.
Comp.	Indicador de compresor 5 Se enciende cuando el compresor está encendido.
	Indicador súper 6 Se enciende en modo súper.
	Indicador de modo 7 Se muestra naranja para calentador, se muestra blanco para otros
	Indicador de velocidad de ventilador 8
	Receptor de señal 9

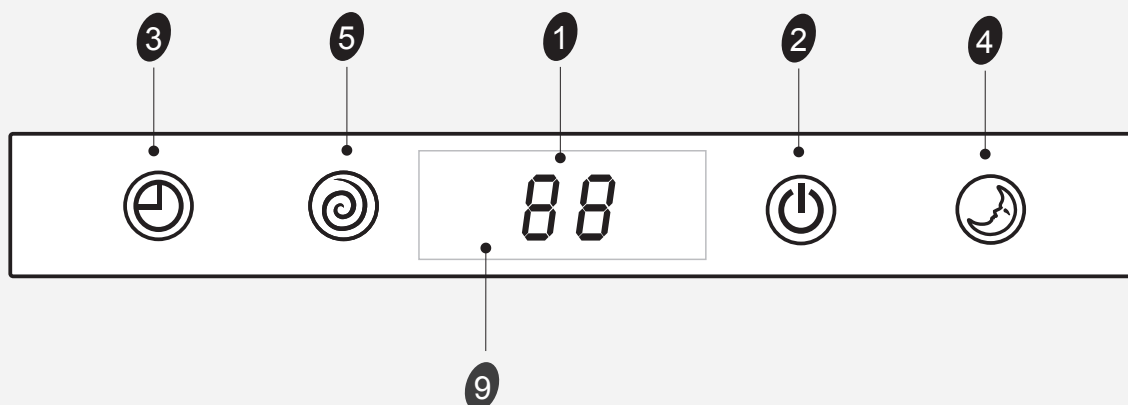
Serie VG/VL



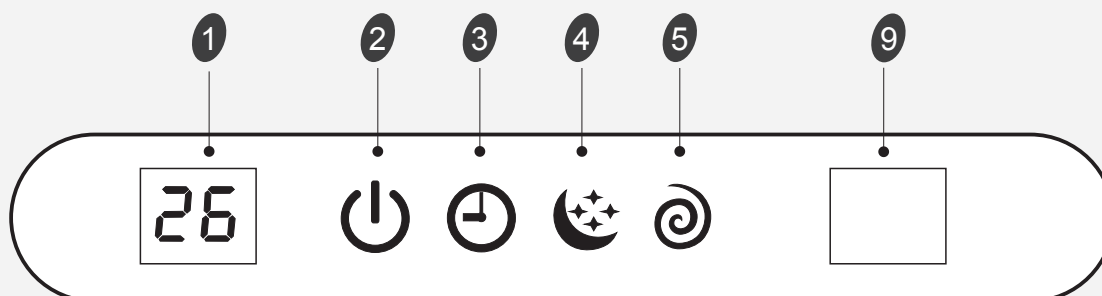
☑ Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.

Introducción de visualización

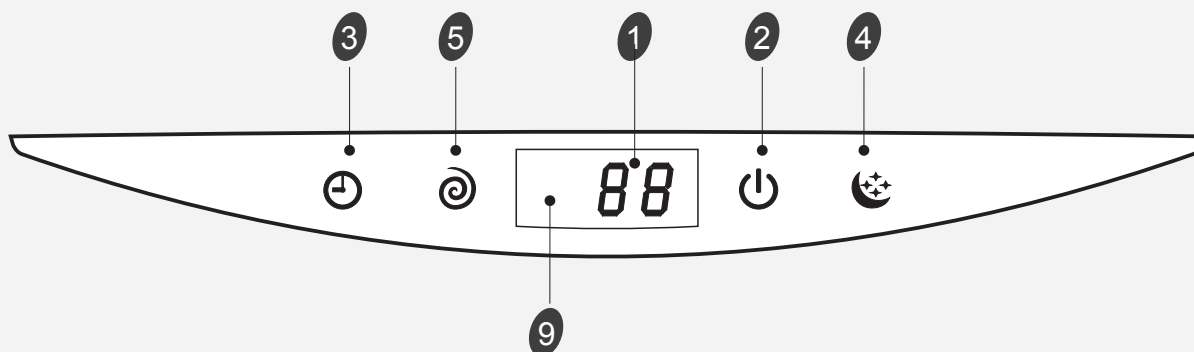
Serie VT



Serie SF/DG (Lado derecho)

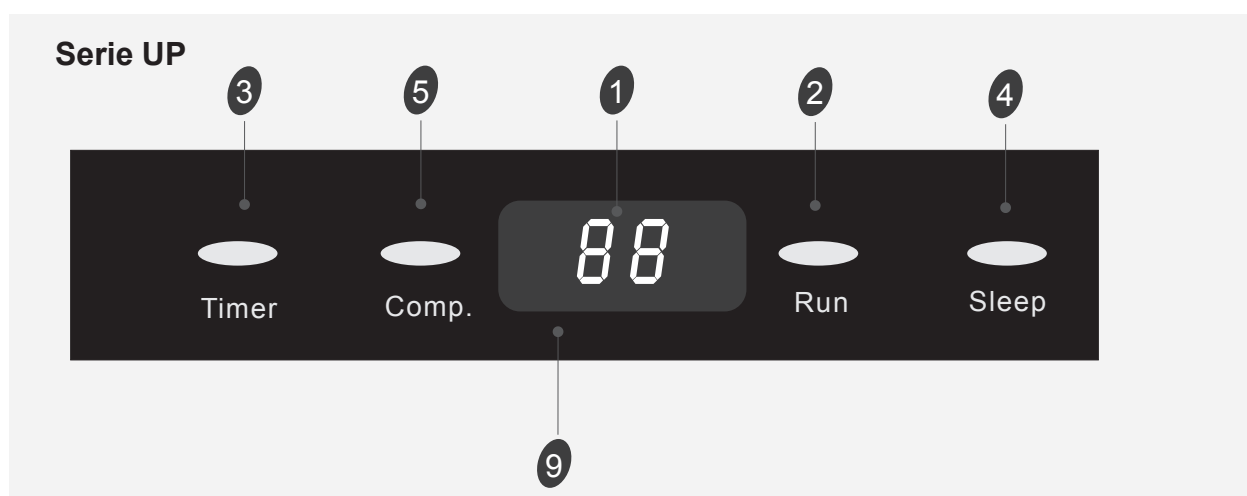
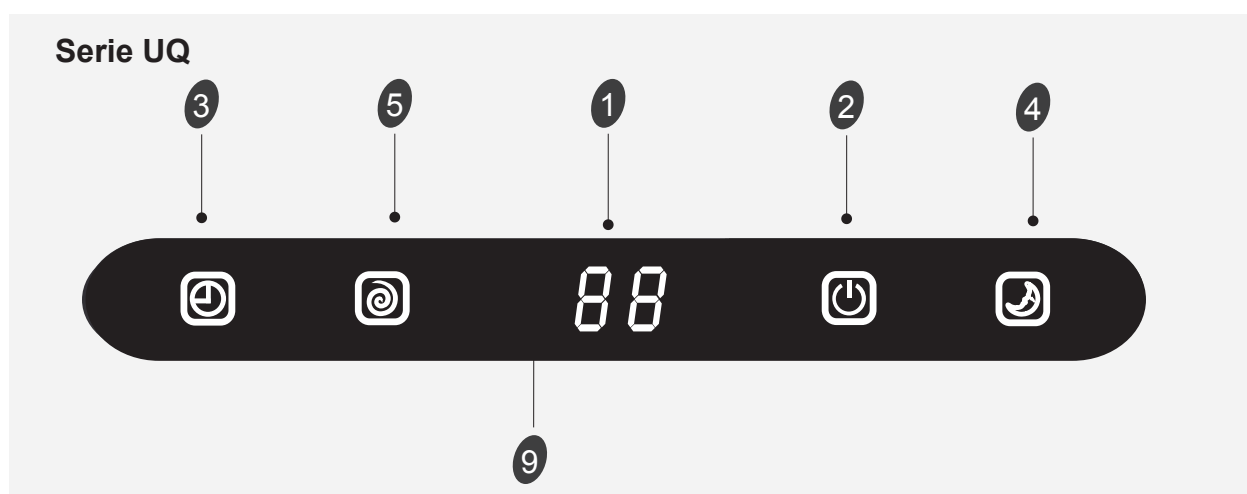
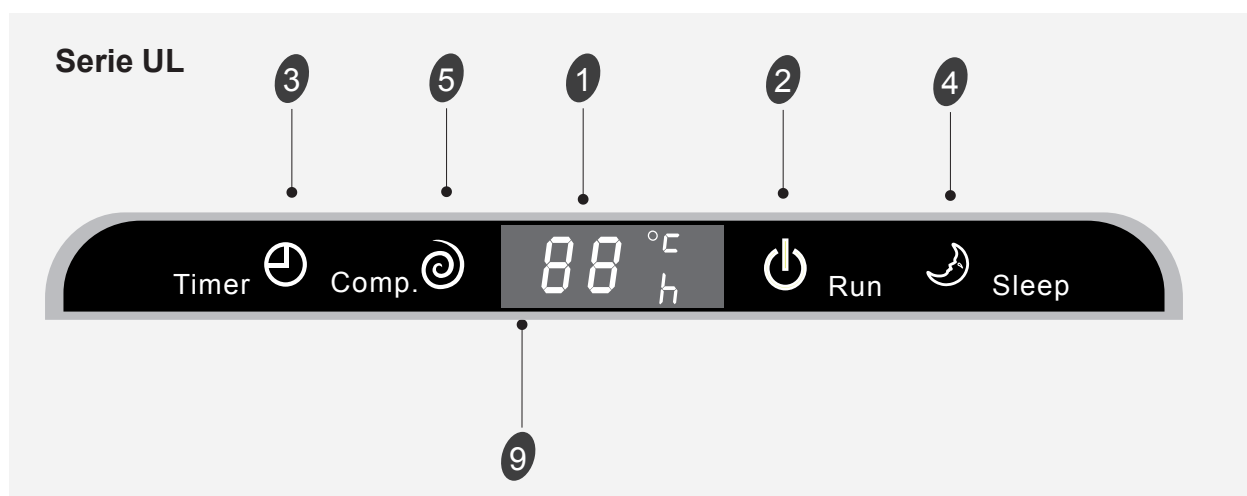


Serie SE



☑ Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.

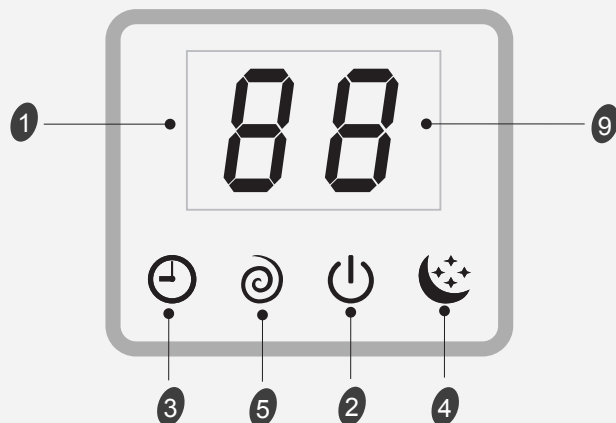
Introducción de visualización



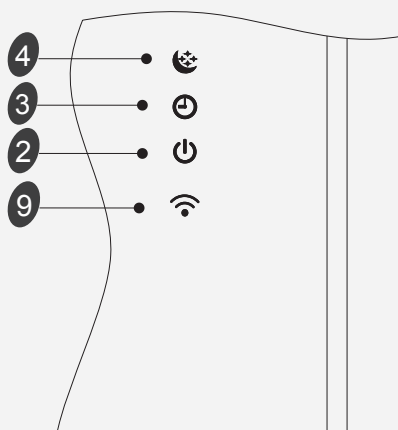
☑ *Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.*

Introducción de visualización

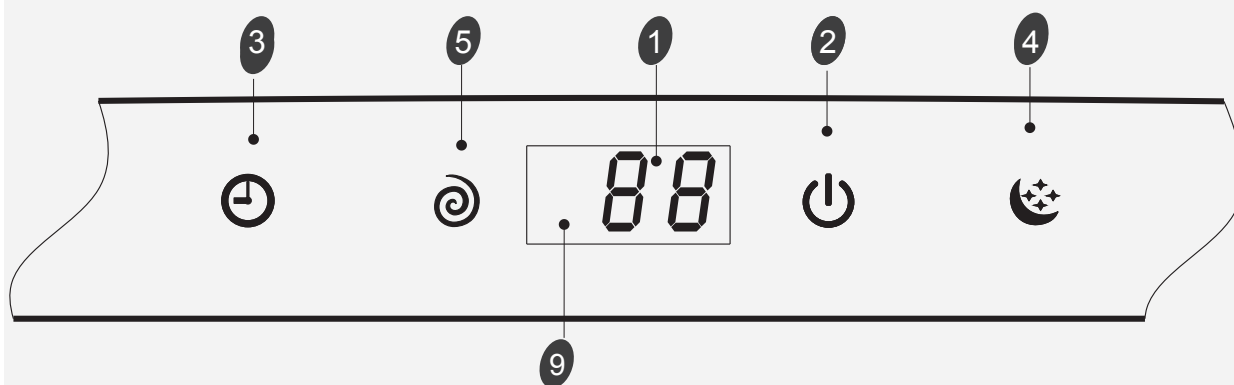
Serie NS/DE



Serie NT

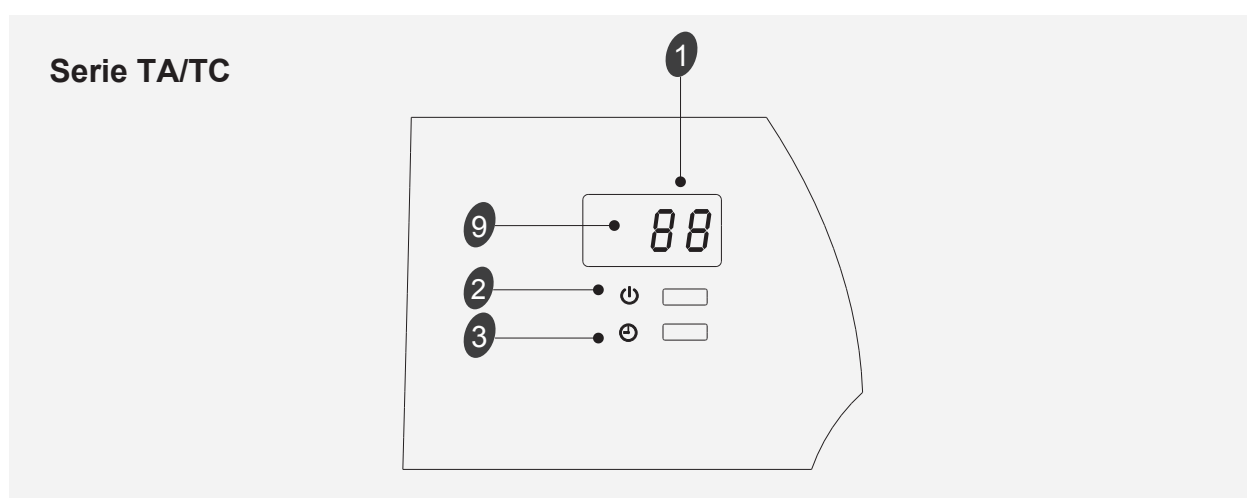
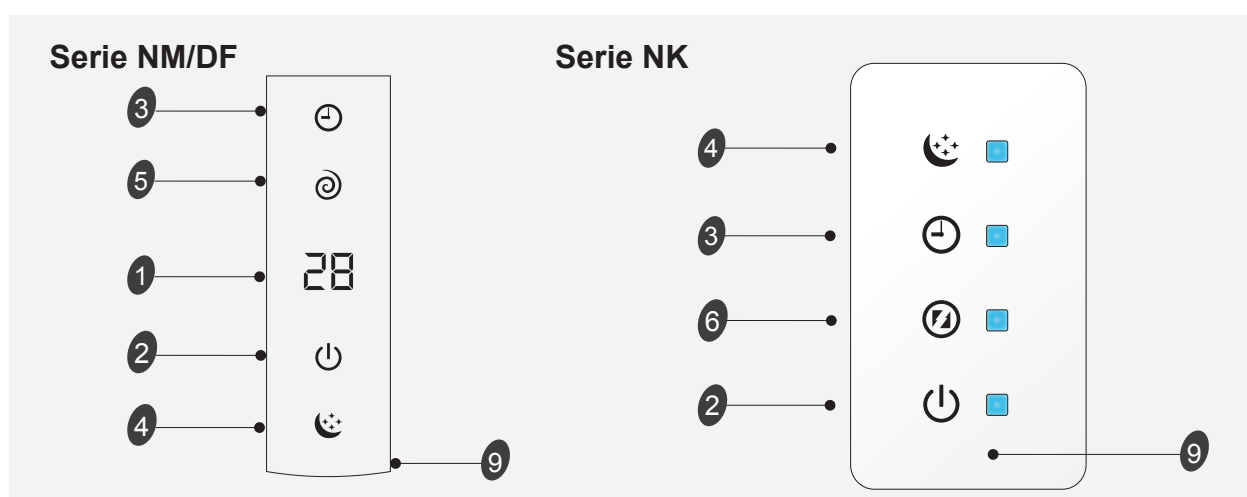
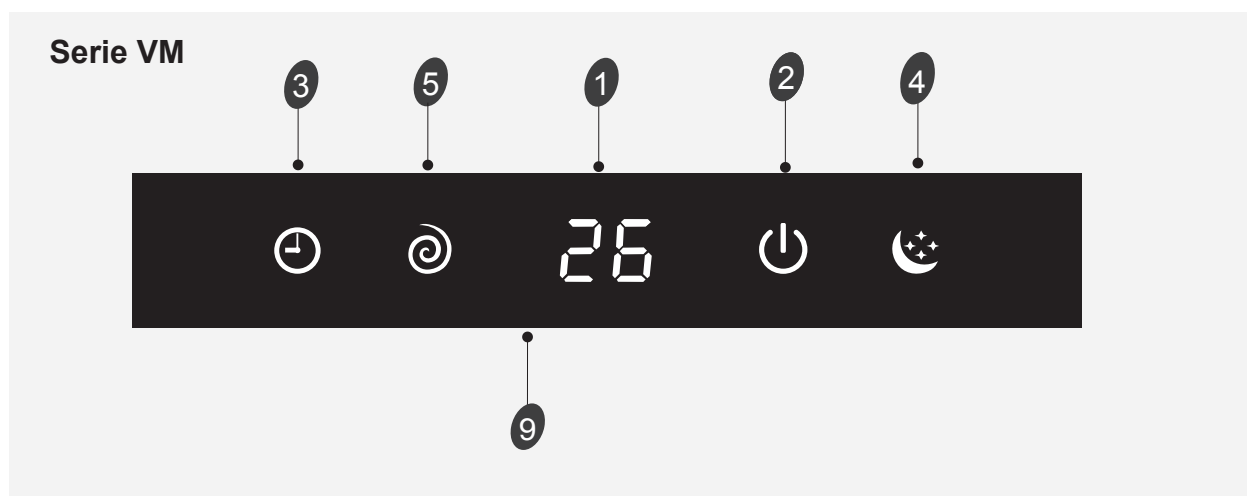


Serie VQ/TE/TF/DA/DG (centro)/DH



☑ Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.

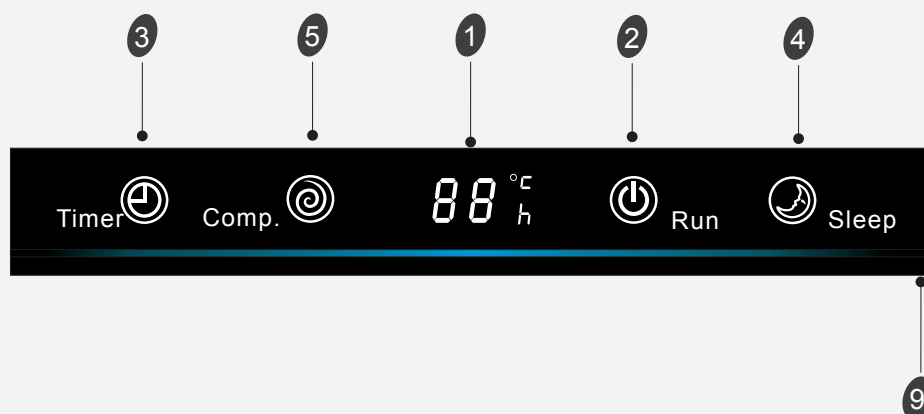
Introducción de visualización



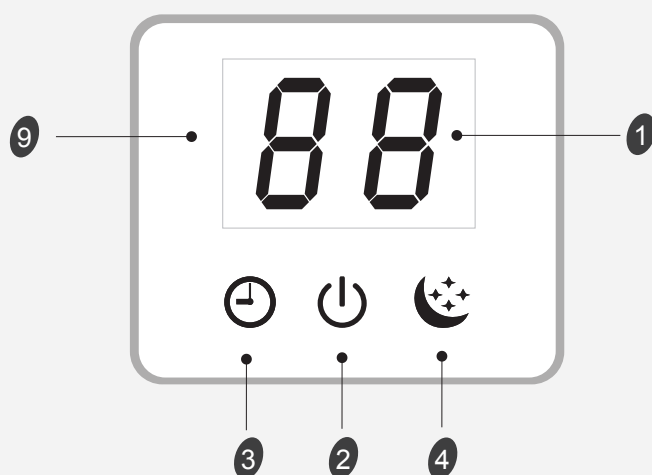
☑ **Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.**

Introducción de visualización

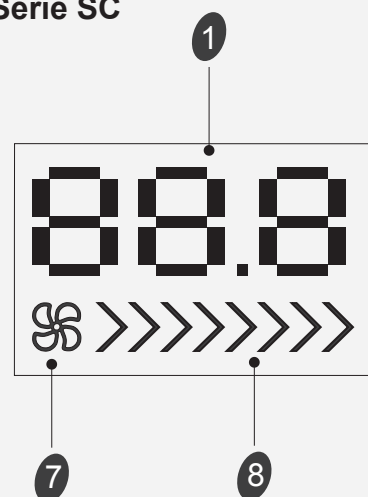
Serie VC



Serie SA/TD/TG/DB/DC



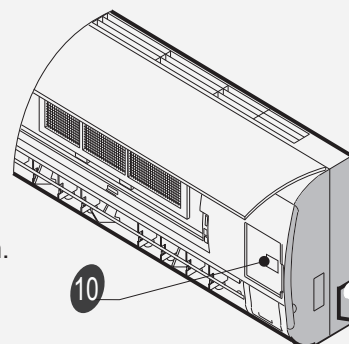
Serie SC



Botón de emergencia

10

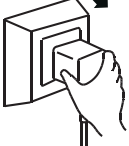
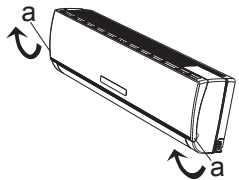
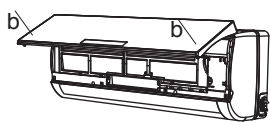
ON/OFF para que AC funcione o pare con pulsar el botón.



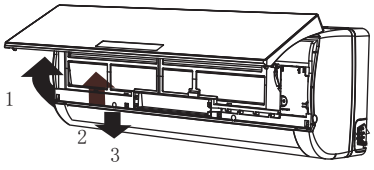
☑ Los símbolos pueden ser diferentes de los modelos, pero las funciones son similares.

Mantenimiento

♦ Mantenimiento del panel frontal

1 Desconecte la fuente de alimentación Corte la fuente de alimentación. Apague el aparato primero antes de desconectarlo desde la fuente de alimentación. 	2 Sujete el panel en los puntos "a" y tire hacia arriba para extraer el panel frontal 
3 Limpie con un paño suave y seco. Utilice el paño suave y húmedo para limpiar si el panel frontal está muy sucio.  Utilice un paño seco y suave para limpiarlo.	4 Nunca utilice las sustancias volátiles tales como gasolina o polvo de pulido para limpiar el aparato. 
5 Nunca rocíe agua de manera directa en la unidad interna.  ¡Peligroso! ¡Descarga eléctrica!	6 Reinstale y cierre el panel frontal. Presione en los puntos "b" para fijar el panel frontal 

♦ Mantenimiento del filtro de aire

1 Apague el aparato y extraiga el filtro de aire.  1. Abra el panel frontal. 2. Presione el asa del filtro suavemente desde el frente 3. Sujete el asa y extraiga el filtro.	2 Limpie y reinstale el filtro de aire. Si la suciedad es visible, lávela con una solución de detergente en el agua tibia. Después de la limpieza, déjelo secar en la sombra. 
3 Cierre el panel frontal nuevamente ☑ Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.	Es necesario limpiar el filtro de aire después de utilizarlo durante alrededor de 100 horas.

Protección

◆ Condición de operación

El dispositivo protector puede dispararse y parar el aparato en los casos abajo mencionados.

CALEFACCION	La temperatura de aire externo es superior a 24°C
	La temperatura de aire externo es inferior a -10°C
	La temperatura ambiental es superior a 27°C

ENFRIAMIENTO	La temperatura de aire externo es superior a 43°C
	La temperatura ambiental es inferior a 21°C
SECO	La temperatura ambiental es inferior a 28°C

**Para los modelos de condición de clima tropical (T3), el punto de temperatura es 55°C en lugar de 43°C. Se permite que la temperatura de algunos productos sea mayor a este rango. En la situación específica, por favor consulte el fabricante. Si el acondicionador de aire funciona en modo ENFRIAMIENTO o Deshumidificación con la puerta o ventana abierta durante un largo tiempo cuando la humedad relativa es superior a 80%, el rocío pueden gotear desde la salida.*

◆ Contaminación de ruido

- Instale el acondicionador de aire en un lugar donde pueda soportar su peso con el fin de que funcione de manera más silenciosa.
- Instale la unidad externa en un lugar donde el aire de la descargado y el ruido de operación no molesten sus vecinos.
- No coloque ningún obstáculo delante de la salida de aire de la unidad externa para evitar el aumento del nivel de ruido.

◆ Características del protector

1. El dispositivo protector funcionará en los casos siguientes.

- Para reiniciar la unidad inmediatamente después de la parada del funcionamiento o cambiar el modo durante el funcionamiento, necesita esperar durante 3 minutos.
- Conecte con la fuente de alimentación y encienda la unidad inmediatamente, se arrancará después de 20 segundos.

2. Si toda la operación ha sido detenida, pulse el botón ON/OFF otra vez para reiniciar, el temporizador deberá ser ajustado otra vez si ha sido cancelado.

◆ Características del modo de CALEFACCION

Pre calentamiento

En el principio de la operación de CALEFACCION, el ventilador de la unidad interna operara de 2-5 minutos después.

Descongelación

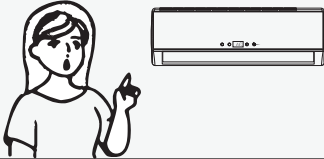
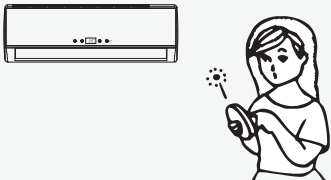
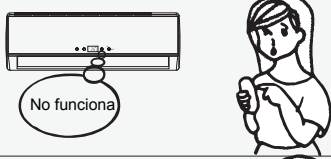
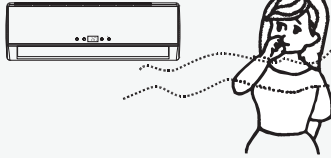
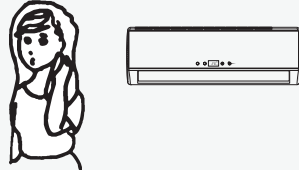
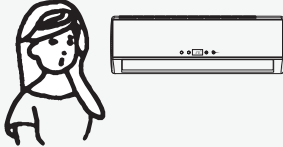
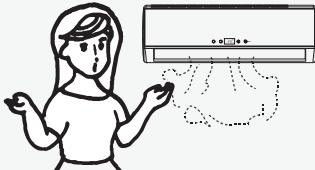
En la operación de CALEFACCION, el aparato se descongelará (deshielo) automáticamente para elevar la eficiencia. Este procedimiento generalmente dura 2-10 minutos. Durante la descongelación, los ventiladores dejan de funcionar.

Después de terminar la descongelación, se regresa al modo de CALEFACCION automáticamente.

Nota: El calentamiento NO es disponible para los modelos de acondicionador de aire de solo enfriamiento.

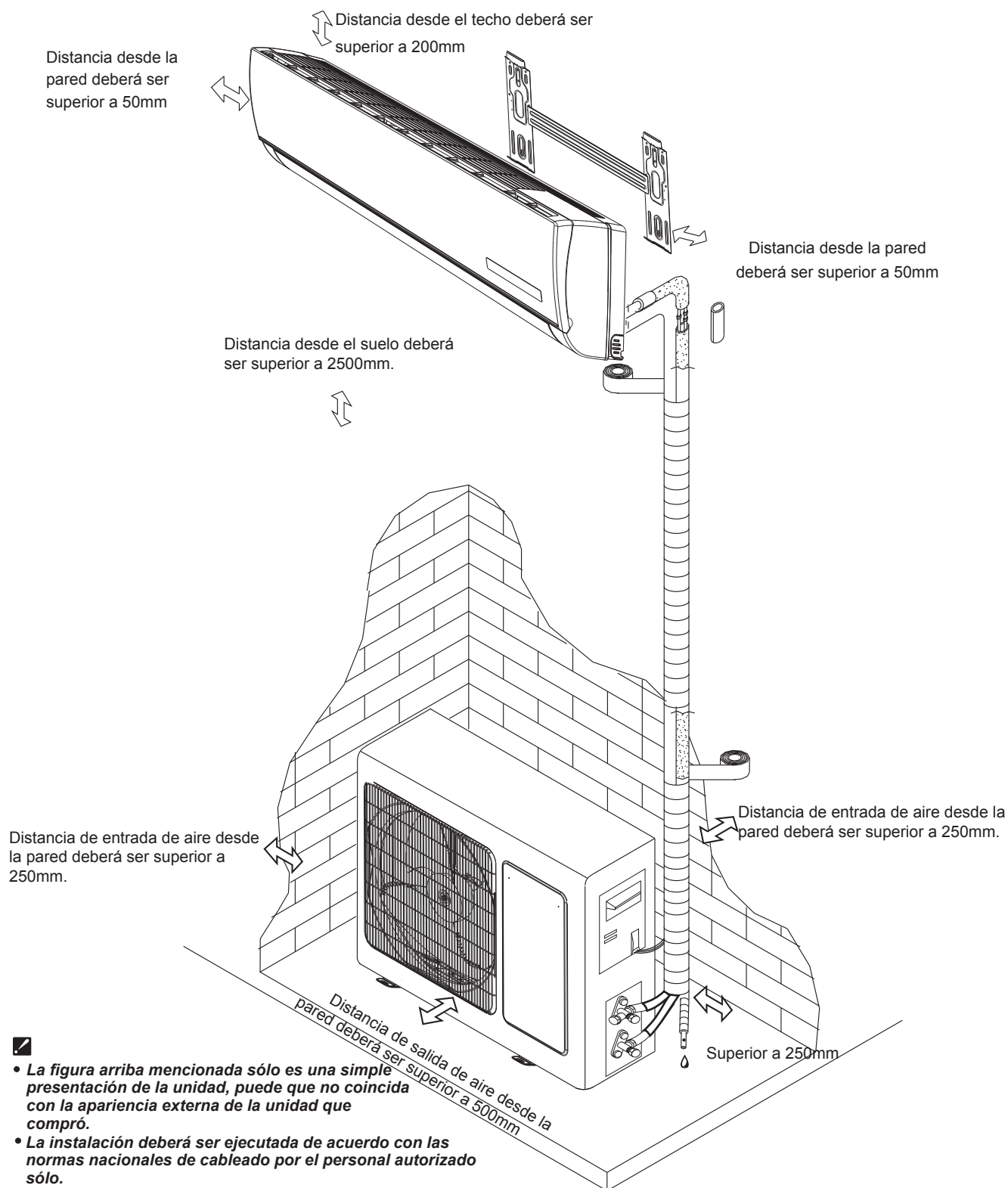
Solución de Problemas

Los casos siguientes no siempre indican un mal funcionamiento, por favor verifiquelo antes de solicitar el servicio.

Problema	Análisis
No funciona 	• Si el protector se dispara o el fusible está fundido. • Por favor espere durante 3 minutos y reinicie, el dispositivo protector puede evitar el funcionamiento de la unidad. • Si las baterías en el control remoto se agotan. • Si el enchufe no está adecuadamente conectado.
No se enfría o caliente el aire que sale de la unidad 	• ¿Si el filtro de aire está sucio? • ¿Las entradas y salidas del acondicionador de aire están bloqueadas? • ¿Si la temperatura está adecuadamente ajustada?
Control ineficaz 	• Si se presenta la interferencia fuerte (desde la descarga excesiva de electricidad estática, anomalía del voltaje de la fuente de alimentación), el funcionamiento será anormal. En este momento, desconéctelo desde la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo después de 2 a 3 segundos.
No funciona inmediatamente 	• Si cambia el modo durante la operación, se retrasará por 3 minutos.
Olor peculiar 	• Este olor puede ser procedente de otra fuente tal como un mueble, un cigarrillo, etc., que es aspirado en la unidad y soplado hacia afuera junto con el aire.
Un sonido de flujo de agua 	• Causando por el flujo del refrigerante en el acondicionador de aire, no es un problema. El sonido • de descongelación en el modo de calentamiento.
Se oye el sonido de agrietamiento 	• El sonido puede ser generado por la expansión o la contracción del panel frontal debido al cambio de la temperatura.
Niebla de rocío desde la salida 	• La niebla se aparece cuando el aire en la habitación se hace muy frío debido a la descarga de aire desde la unidad interna durante el modo de operación de ENFRIAMIENTO O DESHUMIDIFICACION:
El indicador de compresor (rojo) se mantiene encendido, y el ventilador interno deja de funcionar.	• La unidad se conmuta desde el modo de calentamiento a descongelación. El indicador se apaga dentro de diez minutos y se regresa al modo de calentamiento.

Instrucciones de instalación

Diagrama de instalación

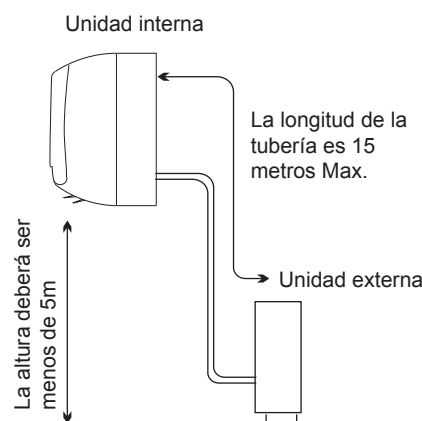


Instrucciones de instalación

Selección de ubicación de instalación

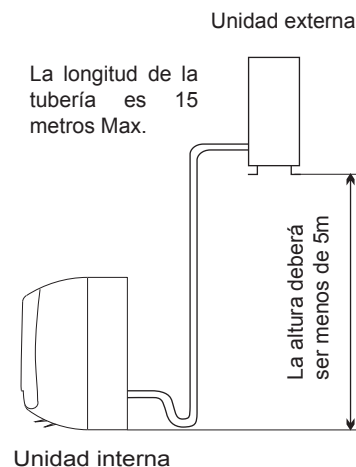
Ubicación para Instalación de Unidad Interna

- Donde no hay obstáculo cerca de la salida de aire y el aire puede ser soplado fácilmente a toda el área de la habitación.
- Donde la tubería y agujeros de pared pueden ser fácilmente ubicados.
- Mantenga el espacio requerido desde la unidad al techo y la pared de acuerdo con el diagrama de instalación en la página anterior.
- Donde el filtro de aire puede ser fácilmente retirado.
- Mantenga la unidad y el control remoto 1m o más apartados del televisor, radio, etc. Para evitar los efectos de las luces fluorescentes, manténgalo lo más lejos como sea posible.
- Manténgase lo más lejos de las lámparas fluorescentes como sea posible.
- No coloque ninguna cosa cerca de la entrada de aire para obstruir la absorción de aire.
- Instálela en una pared suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad.
- Instálela en un lugar donde no aumentará el ruido y la vibración durante la operación.
- Manténgala apartada de la luz solar directa y las fuentes de calentamiento. No coloque los materiales inflamables o aparatos de combustión en la parte superior de la unidad.



Ubicación para Instalación de Unidad Externa

- Donde es de instalación conveniente y bien ventilado..
- Evite instalarlo en el lugar donde puede existir fuga de gas inflamable.
- Mantenga una distancia requerida apartada de la pared.
- La distancia entre la unidad interna y la unidad externa deberá ser 5 metros y puede alcanzar un máximo de 15 metros con la carga de refrigerante adicional.
- Mantenga la unidad externa apartada de un lugar de suciedad grasienta y salida de gas de vulcanización.
- Evite instalarlo en el lado del camino donde hay un riesgo de agua fangosa.
- Una base fija donde no está sujeta al ruido de funcionamiento elevado.
- Donde no hay ningún bloqueo en la salida de aire.
- Evite instalarla bajo la luz solar directa, en un pasillo o corredor, o cerca de las fuentes de calor y ventiladores. Manténgala apartada de los materiales inflamables, niebla de aceite espeja y lugares húmedos o desnivelados.



Modelo	Longitud máxima permisible de tubería en envío (m)	Límite de longitud de tubería (m)	Límite de diferencia de elevación H (m)	Cantidad requerida de refrigerante adicional (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

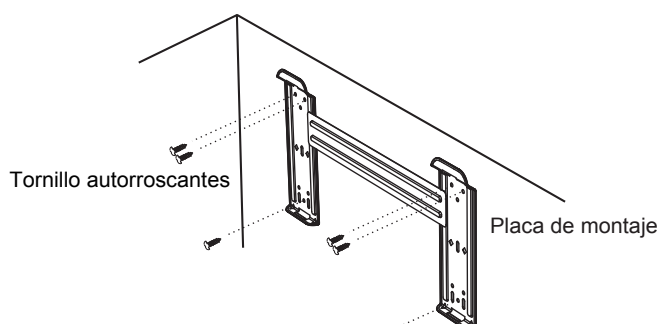
Si la altura y la longitud de la tubería son fuera del alcance de la tabla, por favor consulte el fabricante.

Instrucciones de instalación

Instalación de unidad interna

1. Instalación de la Placa de Montaje

- Decida una ubicación de instalación para la placa de montaje de acuerdo con la ubicación de la unidad interna y la dirección de la tubería.
- Mantenga la placa de montaje horizontalmente nivelada con una regla horizontal o plomada.
- Perfore los agujeros de profundidad de 32mm en la pared para fijar la placa.
- Inserte las anclas de plástico en los agujeros, fije la placa de montaje con los tornillos roscantes.
- Inspeccione si la placa de montaje está bien fija. Luego perfore un agujero para la tubería.

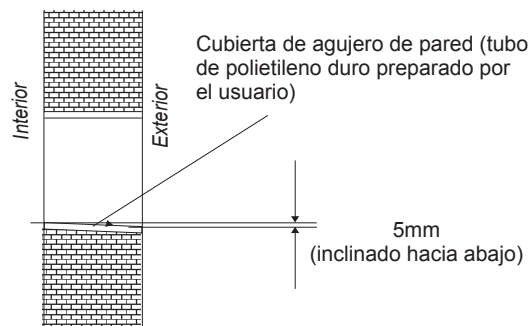


Nota: La forma de su placa de montaje puede ser diferente de la arriba mencionada, pero el método de instalación es similar.

Nota: Como se muestra en la figura arriba, los seis agujeros coincidentes con el tornillo autorroscante en la placa de montaje deben ser utilizados para fijar la placa de montaje, otros son preparados.

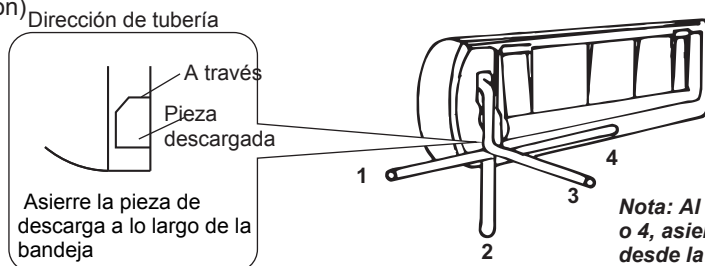
2. Perforación de un Agujero para la Tubería

- Decida la posición del agujero para la tubería de acuerdo con la ubicación de la placa de montaje.
- Perfore un agujero en la pared. El agujero deberá inclinar un poco hacia abajo hacia el exterior.
- Instale una cubierta a través del agujero de la pared para mantener ordenada y limpia la pared.



3. Instalación de Tubería de Unidad Interna

- Coloque la tubería (líquido y gas) y los cables a través del agujero de pared desde el exterior o colóquelos desde el interior después de terminar la conexión de la tubería y los cables del interior con el fin de conectar con la unidad externa.
- Decida la pieza que removerá de la carcasa de acuerdo con la dirección de la tubería (como se muestra a continuación)



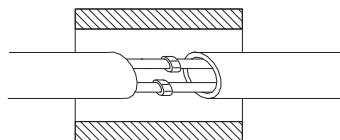
Nota: Al instalar la tubería en las direcciones 1, 2, o 4, asierre la pieza descargada correspondiente desde la base de la unidad interna.

- Después de conectar la tubería según lo especificado, instale la manguera de drenaje. Luego conecte los cables de alimentación. Después de la conexión, envuelva la tubería, los cables y la manguera de drenaje juntos con los materiales de aislamiento térmico.

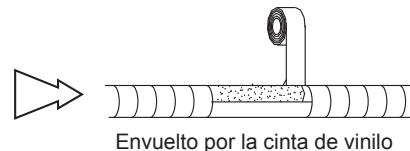
Instrucciones de instalación



- Aislamiento Térmico de tuercas de Tubería: Envuelva las juntas de tubería con los materiales de aislamiento térmico y envuélvalo con la cinta de vinilo.



Aislamiento térmico



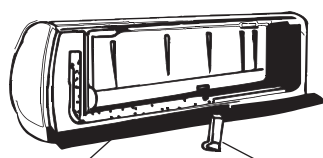
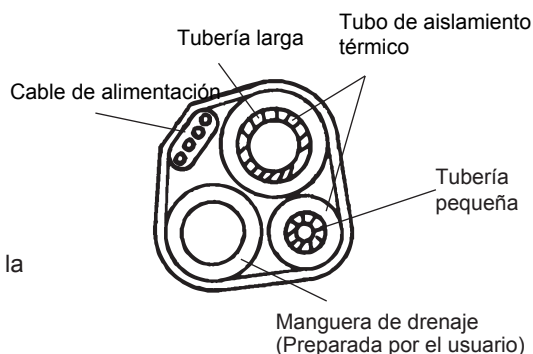
Envuelto por la cinta de vinilo

• Aislamiento Térmico de Tubería:

- Coloque la manguera de drenaje por debajo de la tubería.
- El material de aislamiento deberá espuma de polietileno de espesor superior a 6mm.

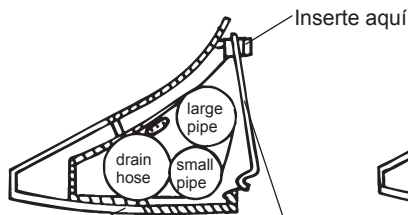
Nota: La manguera de drenaje es preparada por el usuario.

- No deje la tubería de drenaje torcida, que sobresalga u ondule, no sumerja la punta en el agua.
- Si una manguera de drenaje está conectada con la tubería de drenaje, asegúrese de su aislamiento térmico al pasar a través de la unidad interna.
- Cuando la tubería es dirigida a la derecha, la tubería, el cable de alimentación y la tubería de drenaje deberán ser térmicamente aislados y fijos en la espalda de la unidad con un fijador de tubería.



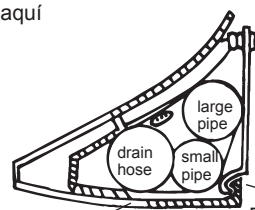
Base

Fijador de tubería



Base

Fijador de tubería



Base

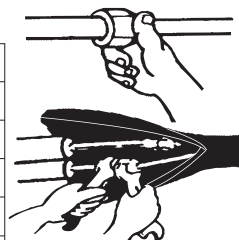
Enganche aquí

A. Inserte el fijador de tubería en la ranura.

B. Presione para enganchar el fijador de tubería en la base.

Conexión de tubería:

- Conecte las tuberías de unidad interna con dos llaves. Preste especial atención al par permitido como se muestra abajo para evitar la deformación y el daño de las tuberías, conectores, tuercas.
- Pre-apriételos con los dedos primero, luego utilice las llaves.



Modelo	Tamaño de tubería	Par	Anchura de tuerca	Espesor mínimo
7,8,9,10,12,14,18K	Lado de líquido (φ6mm o 1/4 pulgada)	15~20N·m	17	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lado de líquido (φ9.53mm o 3/8 pulgada)	30~35N·m	22	0.6mm
7,8,9,10,12K	Lado de gas (φ9.53mm o 3/8 pulgada)	30~35N·m	22	0.6mm
12K*,14K,18K	Lado de gas (φ12mm o 1/2 pulgada)	50~55N·m	24	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lado de gas (φ16mm o 5/8 pulgada)	60~65N·m	27	0.6mm

La unidad de 12K,18K*,24K*,30K*,36K* es mayor de la unidad de 12K,18K,24K,30K,36K.

Instrucciones de instalación

4. Conexión del Cable

• Unidad Interna

Conecte el cable de conexión de alimentación a la unidad interna mediante la conexión de los cables a los terminales en el tablero de control de manera individual de acuerdo con la conexión de unidad externa.

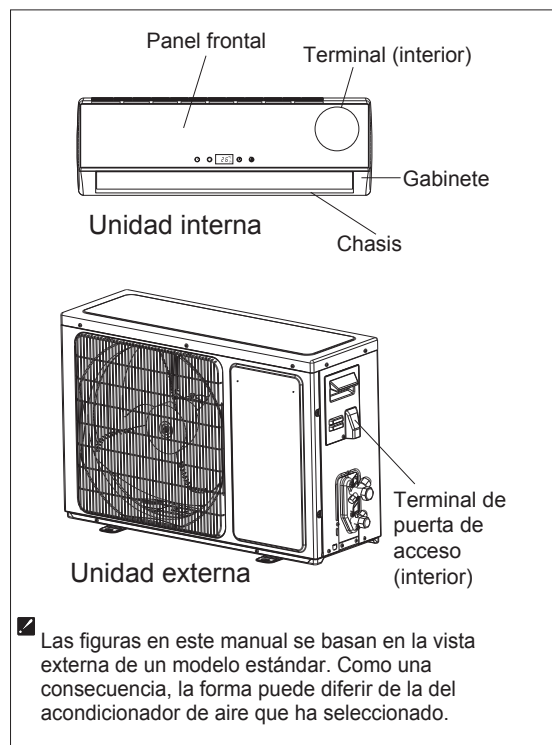
Nota: Para algunos modelos, es necesario retirar el gabinete para conectar con el terminal de unidad interna.

• Unidad Externa

- 1). Retire la puerta de acceso desde la unidad con liberando el tornillo. Conecte los cables con los terminales en el tablero de control de manera individual según lo abajo mencionado.
- 2). Fije el cable de conexión de alimentación en el tablero de control con la abrazadera de cable.
- 3). Reinstale la puerta de acceso a la posición original con el tornillo.

4) Utilice un interruptor automático reconocido para el modelo 24K o superior entre la fuente de alimentación y la unidad.

Un dispositivo interruptor para la desconexión adecuada de todas las líneas de alimentación deberá ser instalado.



Precaución:

1. Nunca omita un circuito de alimentación individual especificado para el acondicionador de aire. Para el método de cableado, refiérase al diagrama de circuito colocado en el interior de la puerta de acceso.
2. Confirme que el espesor del cable es como lo especificado en las especificaciones de fuente de alimentación
- 3.
4. Asegúrese de instalar un interruptor automático de fuga puesto a tierra en un área húmeda o mojada.

Especificaciones de Cable

Capacida (Btu/h)	Cable de alimentación		Cable de conexión de alimentación	
	Tipo	Área de sección transversal normal	Tipo	Área de sección transversal normal
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

Nota: K* significa que la fuente de alimentación de este modelo viene de su unidad interna.

Atención:

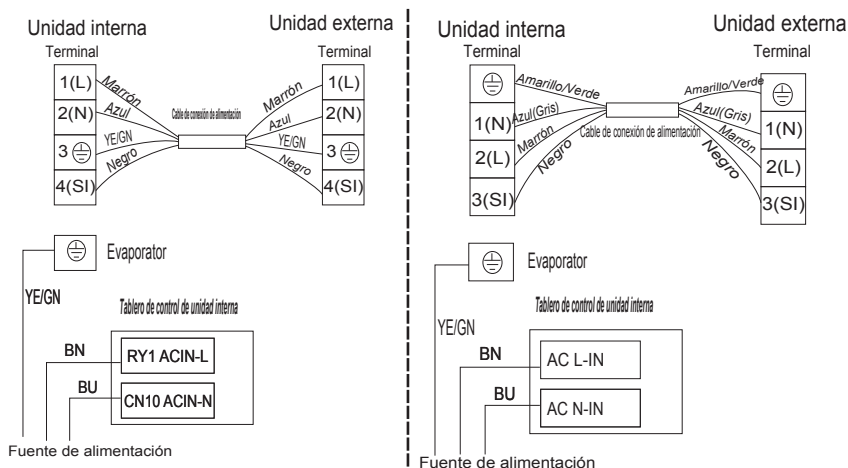
El enchufe debe ser accesible incluso después de la instalación del aparato en caso de que haya una necesidad de desconectarlo. Si no es posible, conecte el aparato a un dispositivo de conmutación de doble polo con separación de contacto de por lo menos 3mm² colocado en una posición accesible incluso después de la instalación.

Instrucciones de instalación

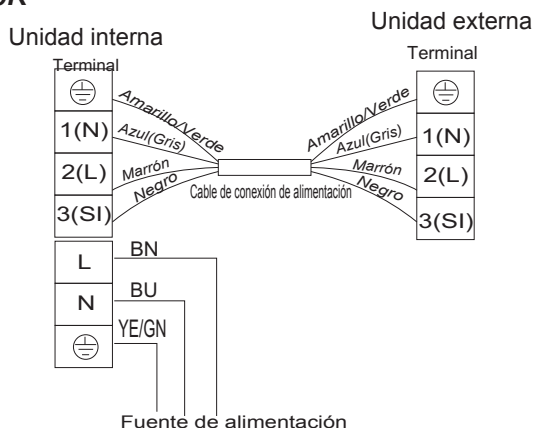
Diagrama de cableado

Asegúrese de que el color de alambres de la unidad externa y el N° de terminal sean iguales a los de la unidad interna.

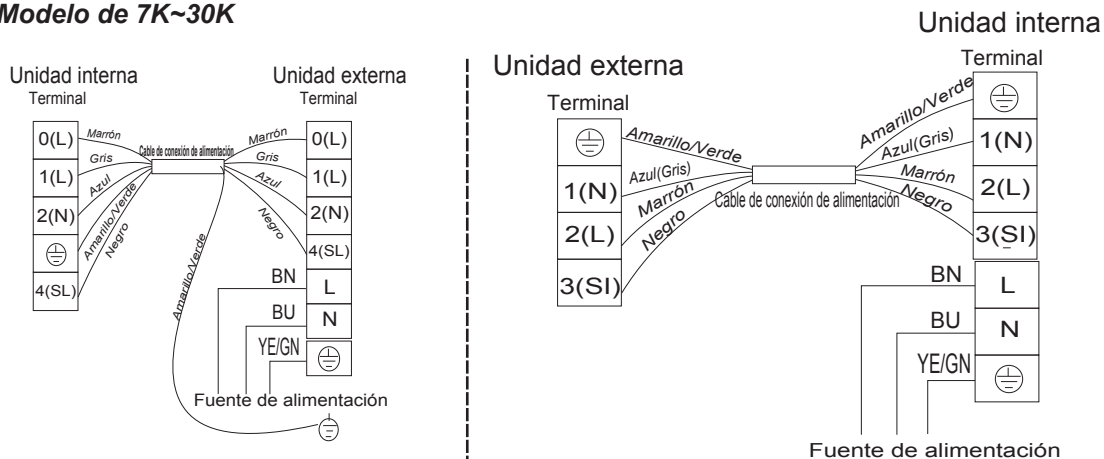
• Modelo de 7K*~12K*



• Modelo de 14K*~30K*



• Modelo de 7K~30K



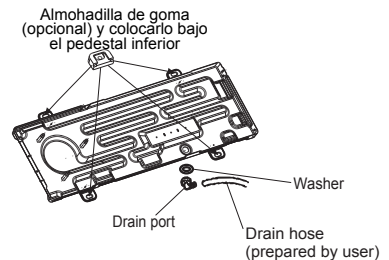
En los modelos * , la fuente de alimentación se conecta desde la unidad interior con un disyuntor. El diagrama es solo de referencia y el terminal real debe prevalecer. .

Instrucciones de instalación

Instalación de unidad externa

1. Instalación del Puerto de Drenaje y Manguera de Drenaje (sólo para el modelo de bomba de calor)

El agua condensada es drenada desde la unidad externa cuando la unidad funciona en modo de calefacción. Con el fin de no molestar sus vecinos y proteger el medio ambiente, instale un puerto de drenaje y una manguera de drenaje para dirigir el agua condensada. Simplemente instale el puerto de drenaje y la arandela de caucho al chasis de la unidad externa, luego conecte una manguera de drenaje al puerto como se muestra en la figura derecha.



2. Instalación y Fijación de Unidad Externa

Fije con los pernos y tuercas firmemente en un suelo plano y fuerte.

Si está instalado en la pared o el techo, asegúrese de fijar el soporte bien para evitar que agitación debido a la vibración grave o el viento fuerte.

3. Conexión de Tubería de Unidad Externa

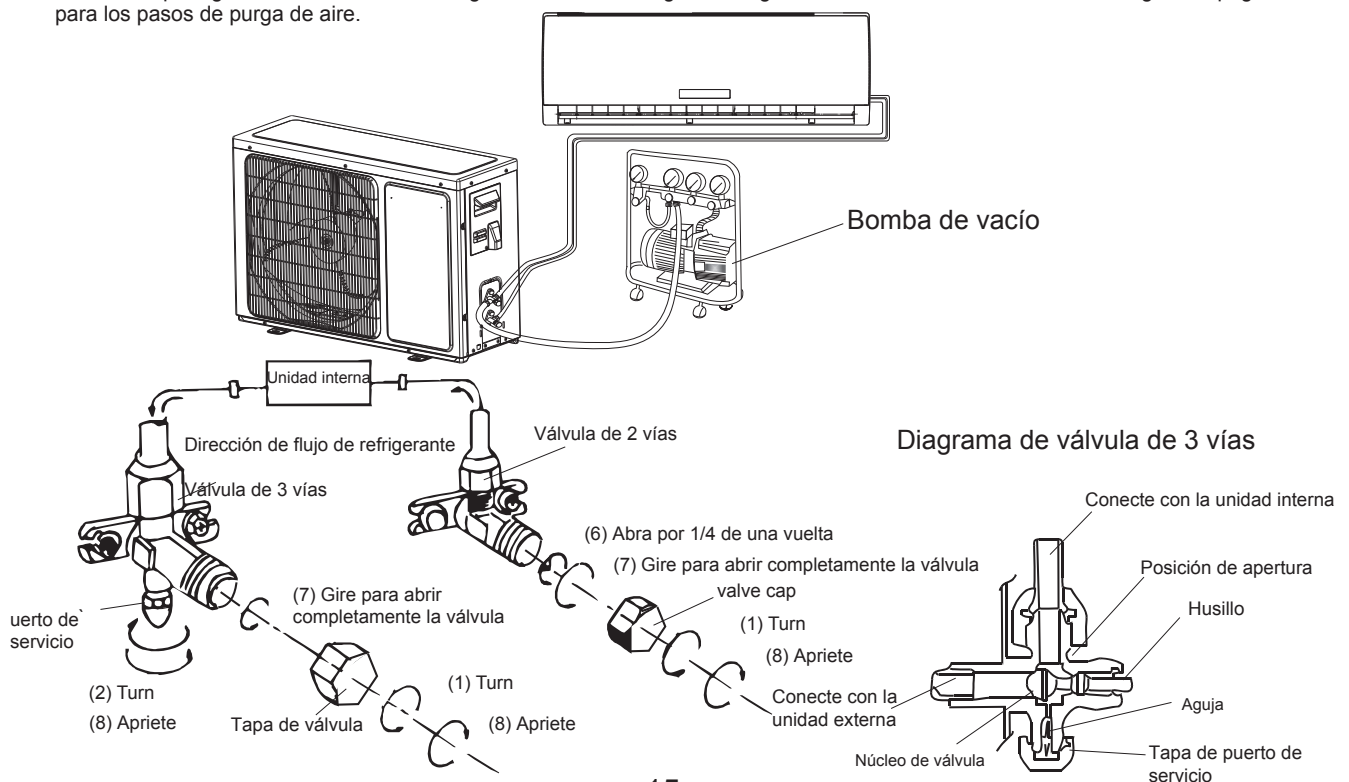
- Retire las tapas de válvula desde la válvula de 2 vías y 3 vías.
- Conecte las tuberías a las válvulas de 2 vías y 3 vías de manera separada de acuerdo con el par especificado.

4. Conexión de Cable de Unidad Externa (véase la página anterior)

Purga de aire

El aire que queda en el circuito de refrigeración contiene humedad misma que puede causar un mal funcionamiento en el compresor. Después de conectar las unidades interna y externa, evacúe el aire y la humedad desde el ciclo de refrigerante con una bomba de vacío, como se muestra a continuación.

Nota: Para proteger el medio ambiente, asegúrese de no descargar el refrigerante al aire directamente. Véase la siguiente página para los pasos de purga de aire.



Instrucciones de instalación

Cómo evacuar los Tubos de Aire:

- (1) Desatornille y retire las tapas desde las válvulas de 2 vías y 3 vías.
- (2) Desatornille y retire la tapa desde la válvula de servicio.
- (3) Conecte la manguera flexible de la bomba de vacío a la válvula de servicio.
- (4) Encienda la bomba de vacío durante 10-15 minutos hasta que alcance un grado de presión absoluta de 10mmHg.
- (5) Con la bomba de vacío en funcionamiento, cierre la perilla de baja presión en el múltiple de la bomba de vacío. Luego apague la bomba de vacío.
- (6) Abra la válvula de 2 vías por 1/4 de una vuelta, luego ciérrela después de 10 segundos. Verifique la estrechez de todas las juntas con el jabón líquido o un detector electrónico de fuga.
- (7) Gire el vástago de las válvulas de 2 y 3 vías para cerrar completamente las válvulas. Desconecte la manguera de bomba de vacío flexible.
- (8) Coloque y apriete todas las tapas de válvula.

Hisense

INSTRUÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO

PORTUGUÊS

Muito obrigado por comprar este ar condicionado. Por favor, leia este manual de instruções de uso e instalação antes de instalar e usar o aparelho e guarde este manual para referência futura.

Contents

Introdução de segurança	1
Preparação antes da utilização	2
Precauções de segurança	3
Identificação das partes	4
Unidade interior	4
Unidade exterior	4
Introdução de exibição	5
Manutenção	6
Proteção	7
Solução de problemas	8
Instruções de instalação	9
Esquema de instalação	9
Selecione o locais de instalação	10
Instalação da unidade interior	11
Diagrama de Fiação	14
Instalação da unidade exterior	15
Purga de ar	15

Instruções de operação do controle remoto. Consulte "Instrução do controle remoto".

Instruções de segurança

- Para garantir o trabalho normal da unidade, por favor leia atentamente o manual antes da instalação e tente instalá-lo de acordo com este manual estritamente.
- Não deixe o ar entrar no sistema de refrigeração ou descarregue refrigerante ao mover o ar condicionado.
- Coloque o ar condicionado no terreno corretamente.
- Verifique os cabos e tubos de ligação com cuidado, certificando-se de que eles estão corretos e firme antes de ligar o ar condicionado.
- Há um interruptor de freio a ar.
- Após a instalação, o consumidor deve operar o ar condicionado corretamente de acordo com este manual, mantenha um armazenamento adequado para a manutenção e movimentação do ar condicionado no futuro.
- Fusível da unidade interna T 3.15A 250V.
- Para 7k~12k modelos, fusível da unidade externa: T 15A 250V or T 20A 250V .
- Para 14k~18k modelos, fusível da unidade externa: T 20A 250V.
- Para 21k~30k modelos, fusível da unidade externa: T 30A 250V.
- Um dispositivo de corrente residual (RCD) com a classificação de 10mA acima deve ser incorporado na cablagem fixa de acordo com a legislação nacional
- Aviso: Risco de choque elétrico pode causar ferimentos ou morte: Desligue todas as fontes de energia elétrica remotas antes da manutenção.
- O comprimento máximo do tubo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior deve ser inferior a 5 metros. Ele irá afetar a eficiência do aparelho de ar condicionado se a distância for mais longa do que este comprimento.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idades de 8 anos e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles têm recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não podem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As baterias do controlador remoto devem ser recicladas ou descartadas de forma adequada. Eliminação de baterias de sucata --- Por favor, descarte as baterias como resíduos municipais classificados no ponto de coleta acessível.
- Se o aparelho é de fiação fixa, o aparelho deve estar equipado com meios para o desligamento da rede de fornecimento, tendo uma separação de contacto em todos os pólos que oferecem a desconexão completa sob condições da categoria de sobretensão III, o que deve ser incorporado na cablagem fixa de acordo com regulações da fiação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado para evitar o perigo.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de fiação.
- O ar condicionado deve ser instalado por pessoais ou profissionais qualificados.
- O aparelho não deve ser instalado na lavanderia.

Preparação antes da utilização

Nota:



- Ao carregar o refrigerante no sistema, certifique-se de carregá-lo em estado líquido se o refrigerante do aparelho é R410A. Ao contrário, a composição química do refrigerante (R410A) dentro do sistema podem mudar e afetar o desempenho do ar condicionado.

- De acordo com as características do refrigerante (R410A, o valor de GWP é de 1975), a pressão do tubo é muito alta, por isso certifique-se de ter cuidado quando você instala e repara o aparelho.



- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado para evitar um perigo.



- O ar condicionado deve ser instalado por um engenheiro profissional.



- A temperatura do circuito do refrigerante será elevada, mantenha o cabo de interligação afastado do tubo de cobre.

Pré-ajustar

Antes de usar o ar condicionado, certifique-se de verificar e pré-definir como o seguinte.

- **Configuração do Controlador Remoto**

Cada vez que o controle remoto é substituído por novas baterias ou é energizado, o controlador remoto vai configurar a bomba de calor automaticamente. Se o ar condicionado que você adquiriu é do modelo de resfriamento, o controlador remoto da bomba de calor também pode ser usado.

- **Função de luz de fundo do controle remoto (opcional)**

Mantenha pressionado qualquer botão no controle remoto para ativar a luz de fundo. Ele desliga-se automaticamente depois de 10 segundos.

Nota: A luz de fundo é uma função opcional

- **Configuração de reinício automático**

O ar condicionado tem a função de reinício automático

Safeguarding the environment

Este aparelho é feito por materiais reciclável ou reutilizável. A demolição deve ser realizada em conformidade com os regulamentos locais de eliminação de resíduos.

Antes de eliminá-lo, certifique-se de cortar o cabo de alimentação para que o aparelho não possa ser reutilizado. Para informações mais detalhadas sobre o tratamento e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais que lidam com a coleta seletiva de lixo ou a loja onde você comprou o aparelho.

DEMOLIÇÃO DO APARELHO

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC, Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).

Esta marca indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir danos ao ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o dispositivo utilizado, por favor utilize os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura ambientalmente.



Precauções de segurança

Símbolos neste manual de uso e cuidados são interpretados como mostrado abaixo.

⊘ Certifique-se de não fazer.

⏚ O aterramento é essencial.

⚠ Preste atenção a tal situação.

⚠ Aviso: O manuseio incorreto pode causar um perigo grave, como a morte, ferimentos graves, etc.

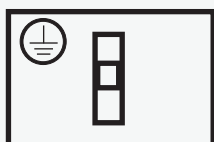
⚠
Use a fonte de alimentação correta de acordo com a exigência de placa. Caso contrário, falhas graves, perigo ou um incêndio podem ocorrer.



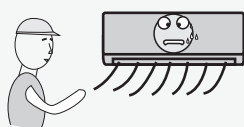
⚠
Mantenha o disjuntor de energia ou plugue limpo. Conecte o cabo de alimentação de energia firmemente e corretamente, caso contrário, um choque elétrico ou um incêndio podem ocorrer devido ao contato insuficiente.



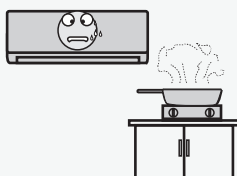
⚠
Não use o disjuntor de energia ou retire a ficha para o desligar durante a operação. Isso pode causar um incêndio devido a faísca, etc.



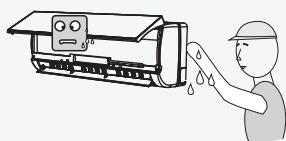
⏚
É de responsabilidade do usuário deixar o aparelho ser ligado à terra de acordo com os códigos locais ou ordenanças por um técnico licenciado.



⊘
É prejudicial para a sua saúde se o ar frio chega a você por um longo tempo. É aconselhável deixar o fluxo de ar ser desviado para toda a sala.



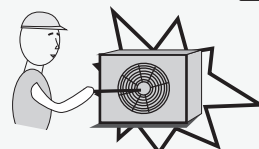
⊘
Impede o fluxo de ar de chegar ao queimador de gás e fogão.



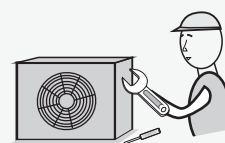
⊘
Não toque nos botões de operação com as mãos molhadas.



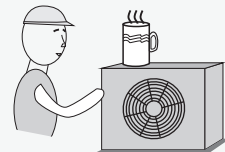
⚠
Desligue o aparelho pelo controle remoto antes de cortar o fornecimento de energia no caso de avaria.



⚠
Nunca insira uma vara ou um obstáculo semelhante à unidade. Uma vez que o ventilador opera a alta velocidade, isso pode causar uma lesão.



⚠
Não tente reparar o aparelho por si mesmo. Se isso for feito incorretamente, a ação pode causar um choque elétrico, etc.



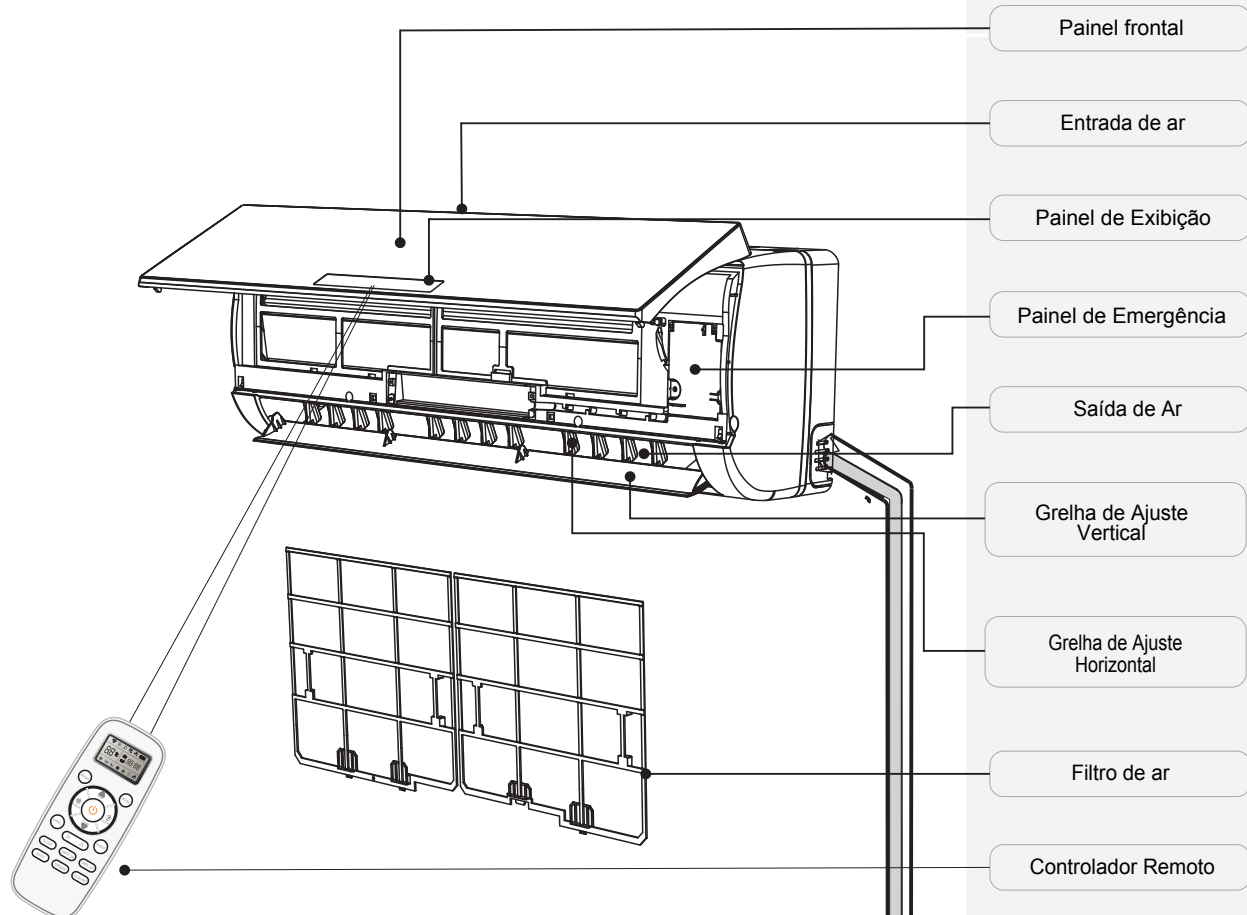
⚠
Não coloque objetos em cima da unidade exterior.



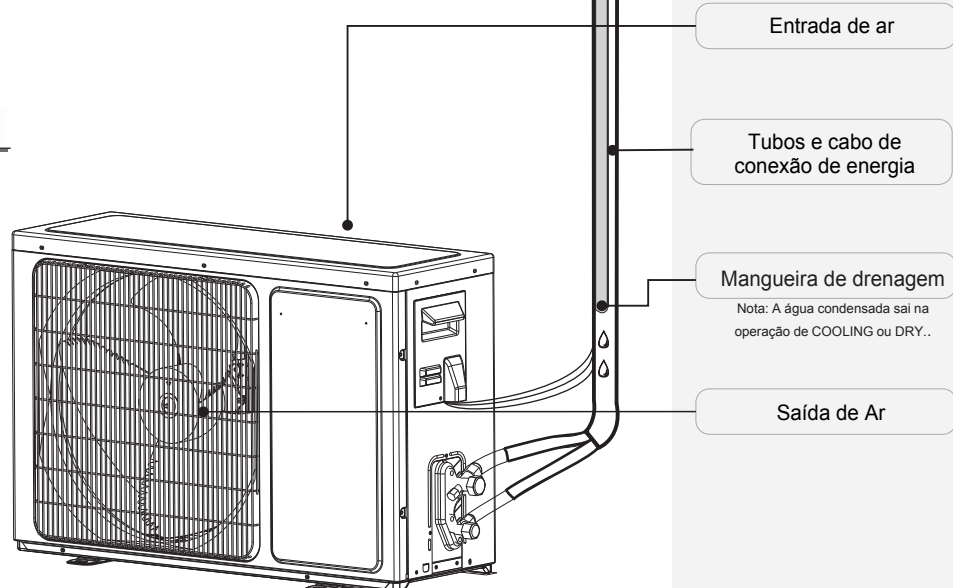
⚠
Não tricote, puxe ou pressione o cabo de alimentação, caso contrário, o cabo de alimentação pode ser quebrado. Um choque elétrico ou incêndio será provavelmente causado por um cabo de alimentação quebrado.

Identificação das partes

Unidade interior



Unidade exterior



Nota: A água condensada sai na operação de COOLING ou DRY..

As figuras deste manual são baseadas na visão externa de um modelo padrão. Consequentemente, a forma pode ser diferente da aparência do ar condicionado que você selecionou.

Introdução de exibição

88

Indicador de temperatura

1

Exibição da temperatura definida
FC será exibido depois de 200 horas de uso como a notícia para limpar o filtro. Após a limpeza do filtro, pressione o botão de configurar o filtro localizado na unidade interior atrás do painel frontal, a fim de repor a tela. (Opcional)



Indicador de operação

2

O indicador acende quando o AC está em operação.
O indicador pisca durante a descongelação.



Indicador do temporizador

3

O indicador acende durante o tempo definido.



Indicador de Sleep

4

O indicador acende no modo Sleep.



Indicador de Compressor

5

O indicador acende quando o compressor está ligado.



Indicador Super

6

O indicador acende no modo Super.



Indicador do modo

7

Aquecimento exibe laranja, outros mostram branco



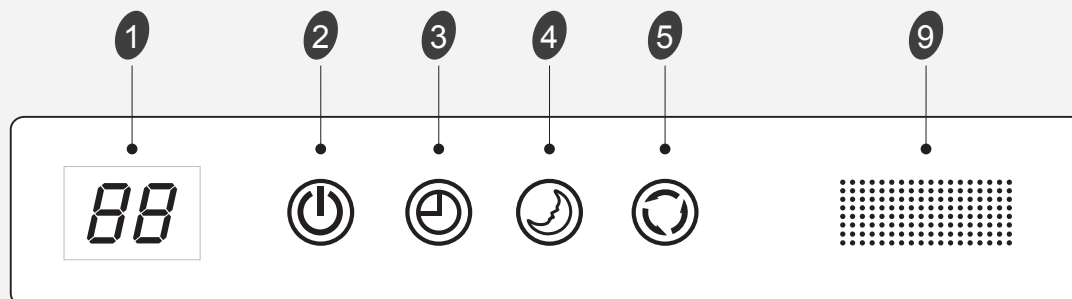
Indicador de velocidade do ventilador

8

Receptor de sinais

9

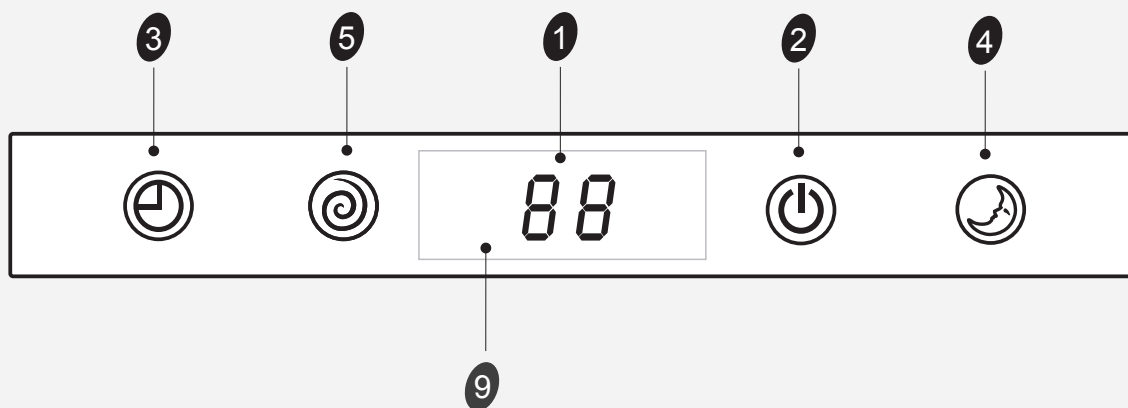
Série VG / VL



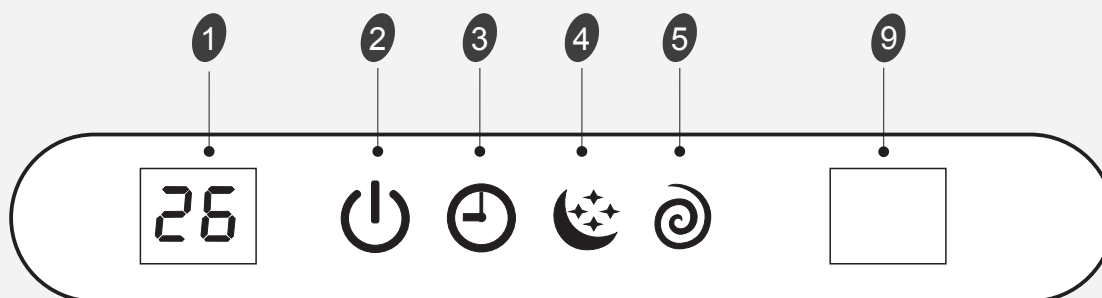
Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

Introdução de exibição

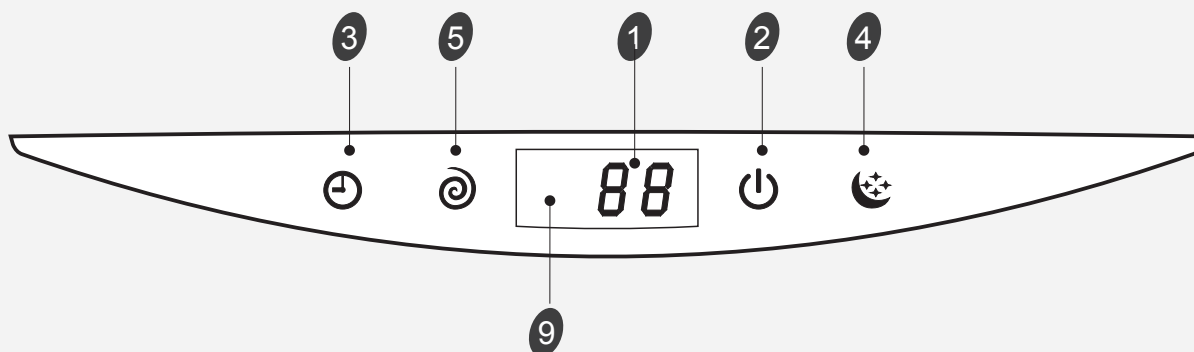
Série VT



Série SF / DG (lado direito)

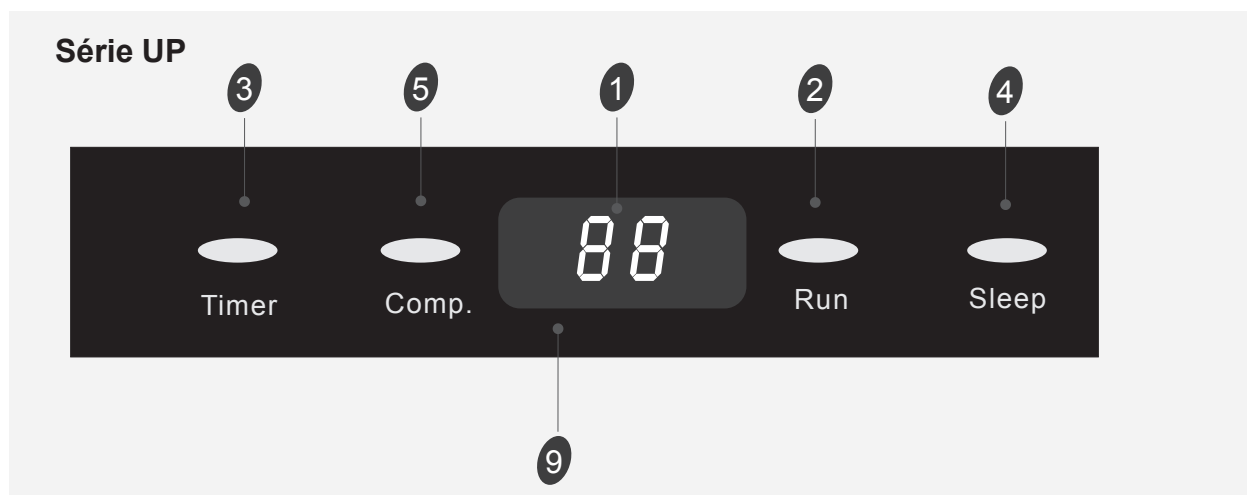
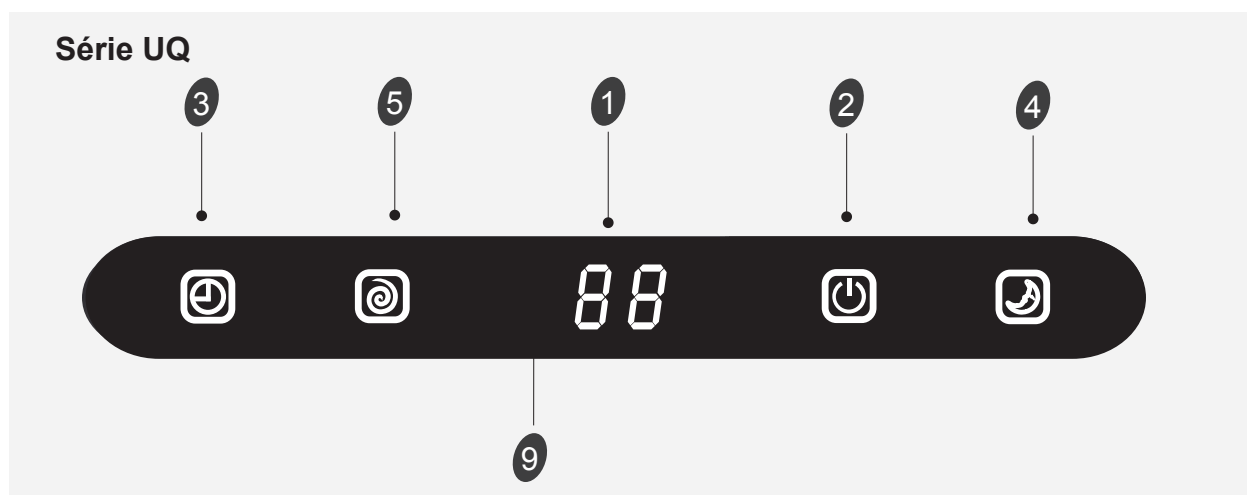
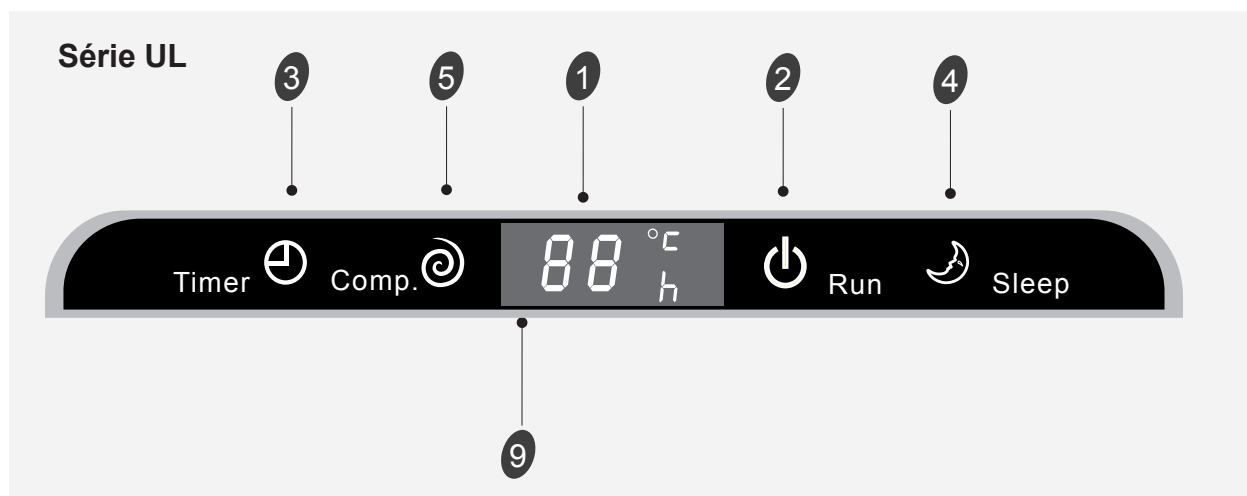


Série SE



☑ Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

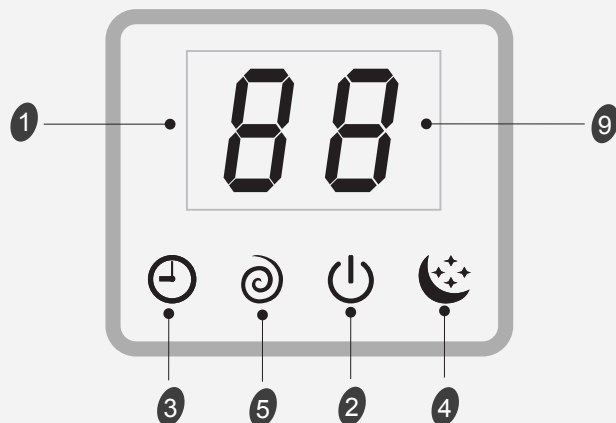
Introdução de exibição



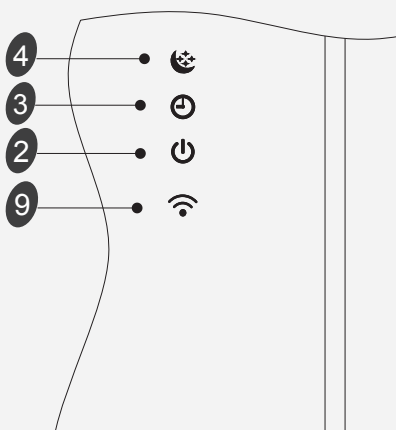
Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

Introdução de exibição

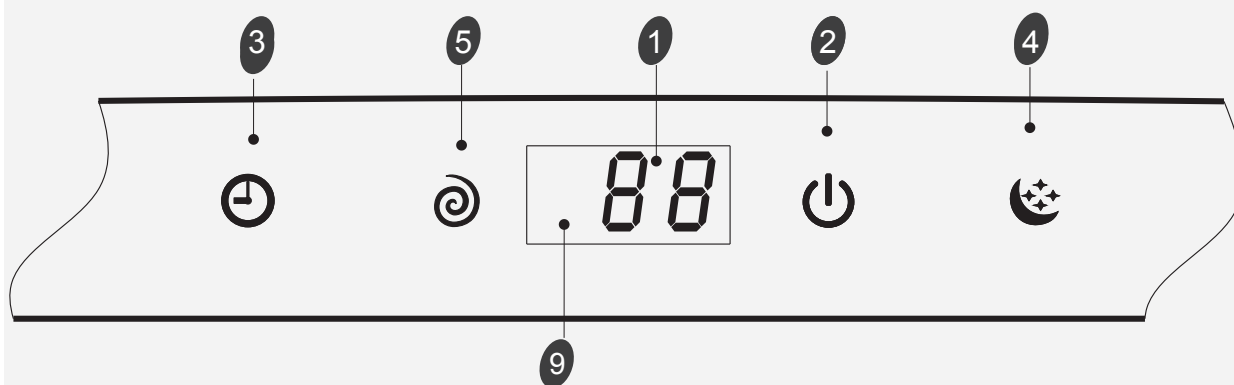
Série NS/DE



Série NT



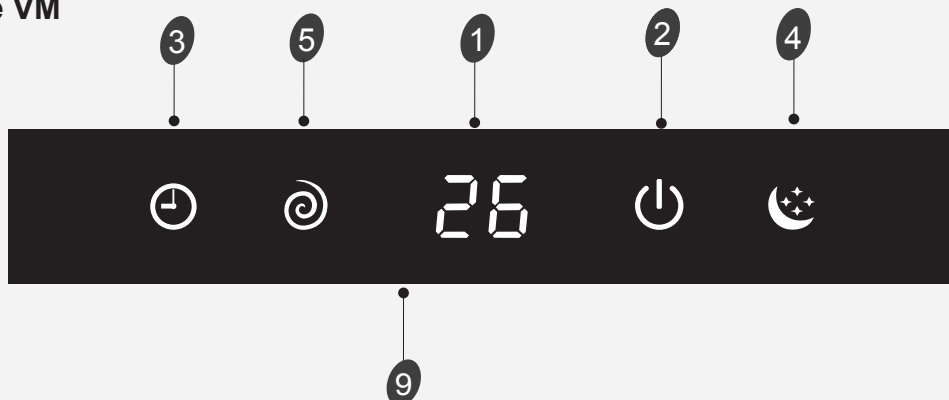
Série VQ/TE/TF/DA/DG(Médio)/DH



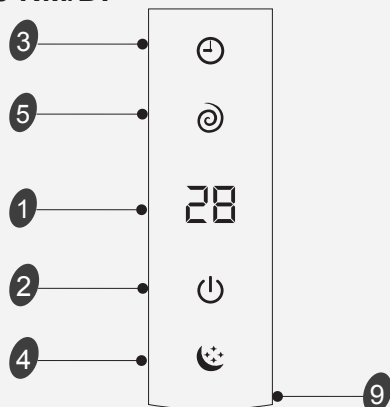
Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

Introdução de exibição

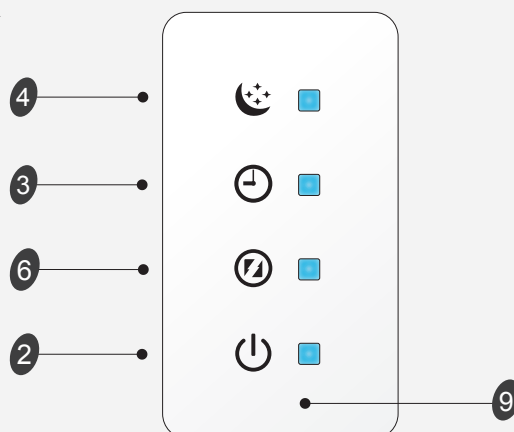
Série VM



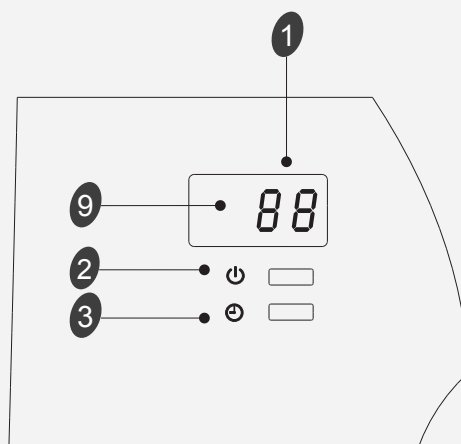
Série NM/DF



Série NK



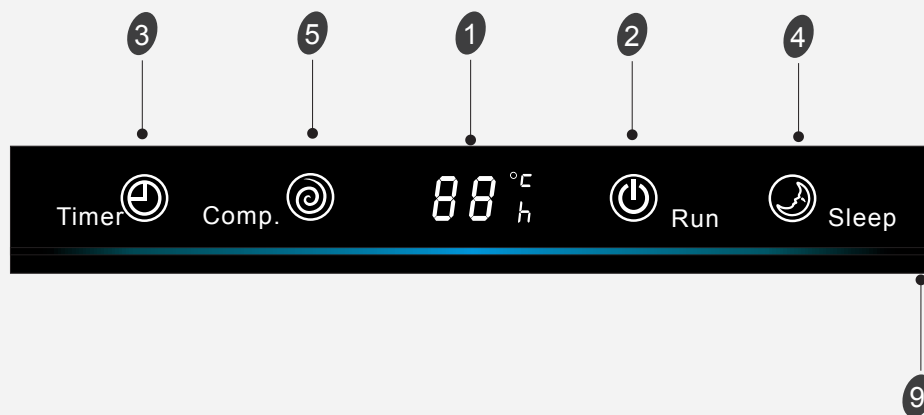
Série TA/TC



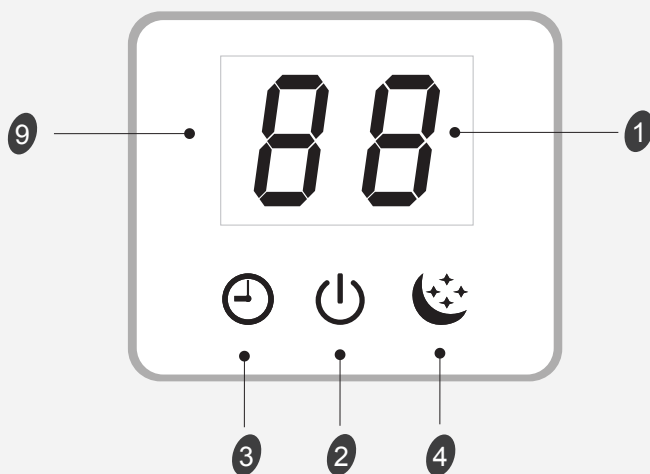
Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

Introdução de exibição

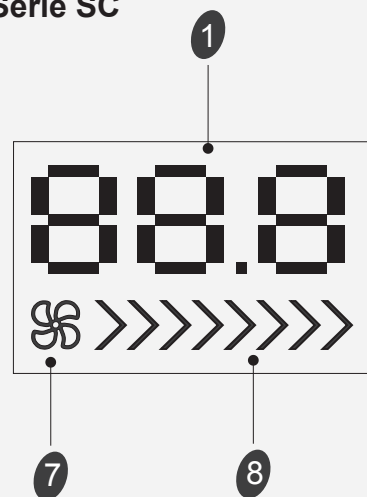
Série VC



Série SA/TD/TG/DB/DC

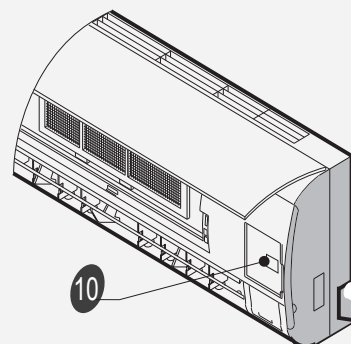


Série SC



Botão de emergência 10

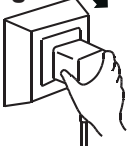
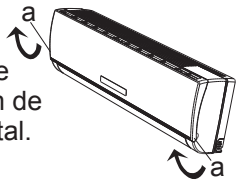
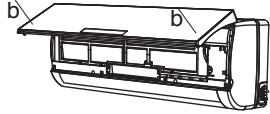
ON/OFF Para deixar o ar condicionado operar ou parar através de pressionar o botão.



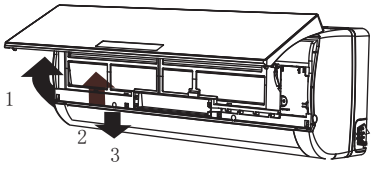
Os símbolos podem ser diferentes desses modelos, mas as funções são semelhantes.

Manutenção

♦ Manutenção do painel frontal

1 Corte o fornecimento de energia Desligue o aparelho antes de cortar o fornecimento de energia. 	2 A Pegue posição "a" e puxe-o para fora a fim de remover o painel frontal. 
3 Limpe-o com um pano macio e seco. Use um pano macio para limpar se o painel frontal está muito sujo.  Use um pano seco e macio para limpar.	4 Nunca use substâncias voláteis como gasolina ou polimento em pó para limpar o aparelho. 
5 Nunca borrife água para a unidade interior  Perigoso! Choque elétrico!	6 Reinstall and shut the front panel. Reinstale e feche o painel frontal através de pressionar a posição "b" para baixo 

♦ Manutenção do filtro de ar

1 Desligue o aparelho e retire o filtro de ar.  1. Abra o painel frontal. 2. Pressione a maçaneta do filtro suavemente pela frente. 3. Pegue a maçaneta e retire o filtro.	2 Limpe e reinstale o filtro de ar. Se a sujeira for persistente, lave com uma solução de detergente em água morna. Após a limpeza, seque-o bem na sombra. 
3 Feche o painel frontal novamente. ■ Limpe o filtro de ar a cada duas semanas se o ar condicionado funciona em um ambiente extremamente empoeirado.	É necessário limpar o filtro de ar após a utilização de cerca de 100 horas.

Proteção

◆ Condição operacional

O dispositivo de proteção talvez vai parar o aparelho nos casos listados abaixo.

AQUECIMENTO	A temperatura do ar exterior é mais de 24 °C
	A temperatura do ar exterior é inferior a -10 °C
	A temperatura ambiente é superior a 27 °C

ARREFECIMENTO	A temperatura do ar exterior é mais de 43 °C
	A temperatura ambiente é inferior a 21 °C
SECAGEM	A temperatura ambiente é inferior a 18 °C

**Para modelos de condição climática Tropical (T3), o ponto de temperatura é de 55 °C em vez de 43 °C. A temperatura de alguns produtos é permitida para além desta faixa. Na situação específica, por favor consulte o agente. Se o ar condicionado funciona no modo de arrefecimento ou secagem com porta ou janela aberta por um longo tempo quando a umidade relativa é superior a 80%, água pode cair para baixo da saída.*

◆ A poluição sonora

- Instale o ar condicionado em um lugar que possa suportar o seu peso a fim de operar silenciosamente.
- Instale a unidade exterior em um lugar onde o ar descarregado e o ruído de funcionamento não irritam seus vizinhos.
- Não coloque obstáculos em frente da saída de ar da unidade externa, caso contrário, o nível de ruído irá aumentar.

◆ Características do protetor

1. O dispositivo de proteção irá funcionar em casos seguintes.
 - Ao reiniciar a unidade logo depois que a operação pare ou ao mudar modos durante a operação, você precisa de esperar 3 minutos.
 - Conecte a fonte de alimentação e ligue a unidade imediatamente, o aparelho pode funcionar depois de 20 segundo.
2. Se toda a operação para, pressione o botão ON/OFF novamente para o reiniciar, o temporizador deve ser ajustado novamente se ele é cancelado.

◆ Características do modo de aquecimento

Pré-aquecimento

No início da operação de aquecimento, o fluxo de ar a partir da unidade interior é descarregado depois de 2-5 minutos.

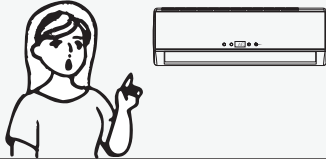
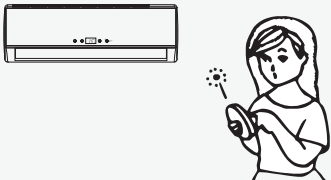
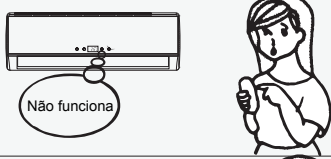
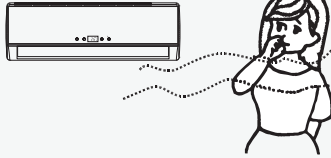
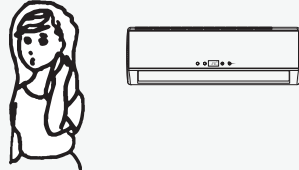
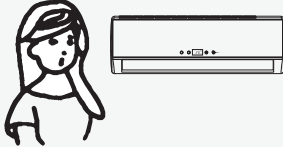
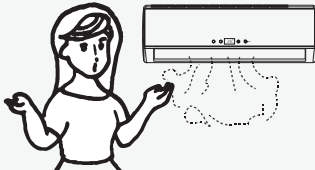
Descongelo

Na operação de aquecimento, do aparelho irá descongelar (de gelo) automaticamente para aumentar a eficiência. Este procedimento geralmente dura 2-10 minutos. Durante o descongelamento, o ventilador parará a operação. Após o descongelamento for concluído, o aparelho retorna ao modo de aquecimento automaticamente.

Nota: o aquecimento não está disponível para modelos de arrefecimento.

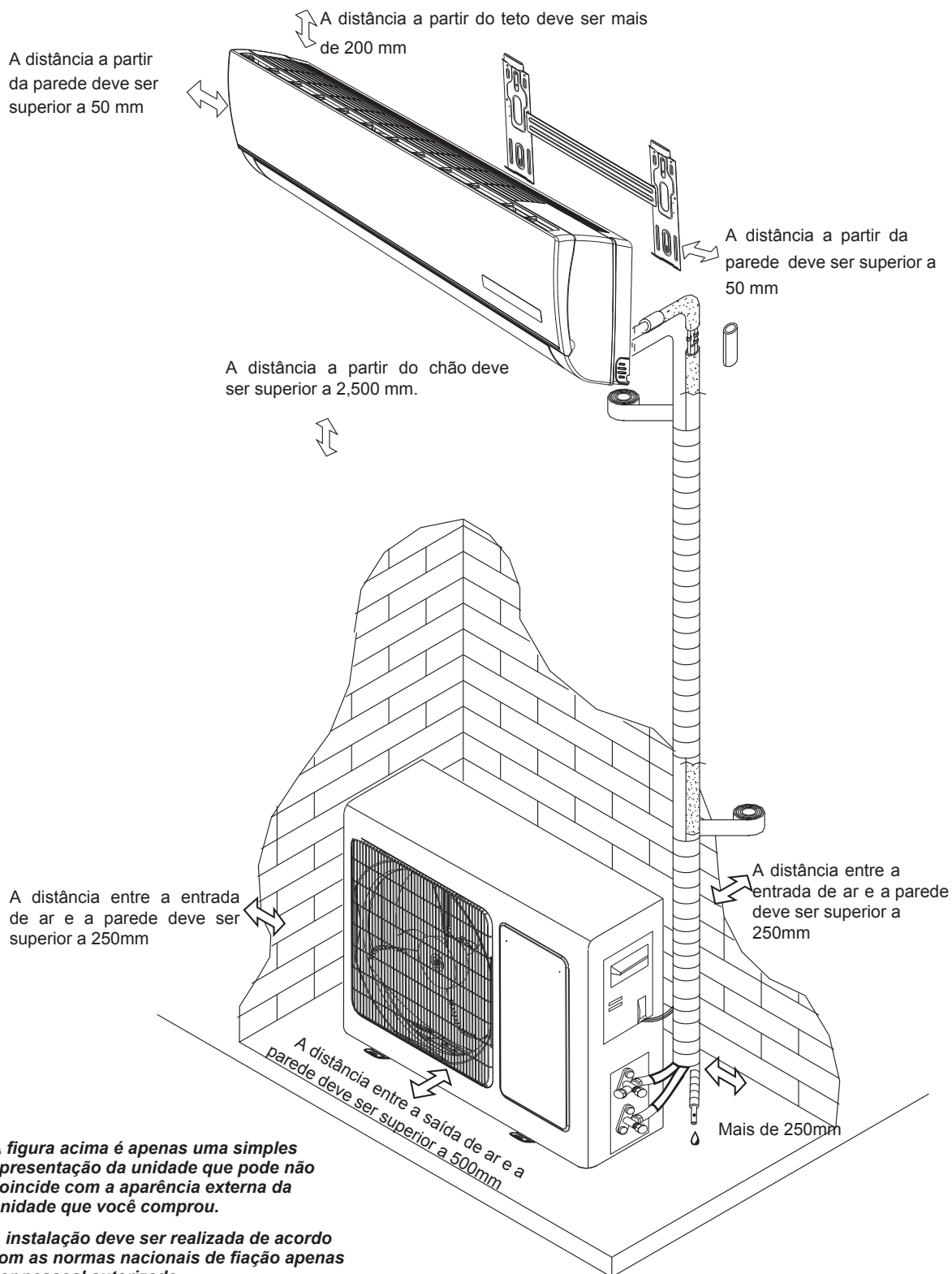
Solução de problemas

Os casos a seguir não serão sempre um mau funcionamento, por favor verifique-o antes de consultar o serviço.

Problemas	Análise
O aparelho não funciona 	• Verifique se o protetor está desligado ou o fusível está queimado. • Por favor aguarde 3 minutos e reinicie-o novamente, o dispositivo de proteção talvez está impedindo a operação da unidade. • Verifique se baterias no controle remoto estão esgotados. • Verifique se o plugue não está ligado corretamente.
Não há ar de arrefecimento ou aquecimento 	• O filtro de ar está sujo? • As entradas e saídas do ar condicionado estão bloqueadas? • A temperatura é configurada corretamente?
Controle ineficaz 	• Se a interferência forte (da descarga excessiva de eletricidade estática, anormalidade da tensão de alimentação) aparece, a operação será anormal. Neste momento, desconecte a fonte de alimentação e ligue-o depois de 2-3 segundos.
Não funciona imediatamente 	• A mudança de modos será atrasada por 3 minutos durante a operação.
Odor peculiar 	• Este odor pode vir de outras fontes, tais como mobiliário, cigarro e etc. que é colocado na unidade e sai com o ar.
Um som de água corrente 	• Casado pelo fluxo de refrigerante no aparelho de ar condicionado, não é um problema. • Som de descongelamento no modo de aquecimento.
Um som de rachadura é ouvido 	• O som pode ser gerado pela expansão ou contração do painel frontal devido à mudança de temperatura.
Água vaporizada da saída 	• A névoa aparece quando o ar ambiente se torna muito frio por causa do ar frio descarregado a partir da unidade interior durante o modo de arrefecimento ou secagem.
O indicador de compressor (vermelho) acende constantemente e o ventilador interior para.	• A unidade está mudando de modo de aquecimento para descongelar. O indicador vai apagar dentro de dez minutos e volta ao modo de aquecimento.

Instruções de instalação

Esquema de instalação



Instruções de instalação

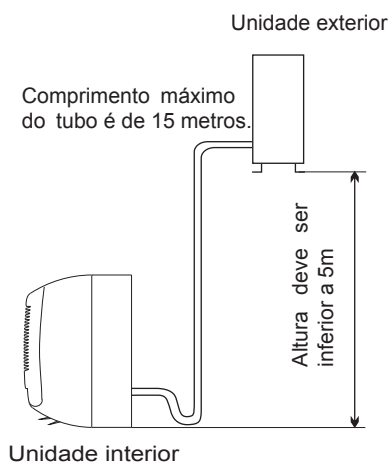
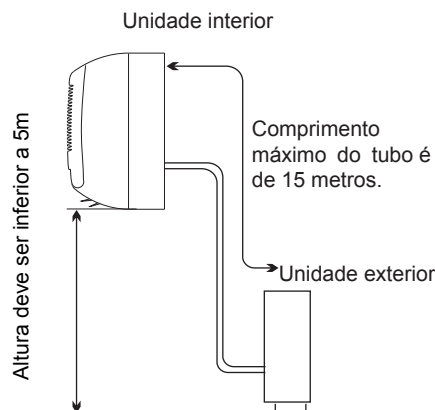
Selecione o local de instalação

Localização para a instalação da unidade interna

- Onde não há nenhum obstáculo perto da saída de ar e o ar pode ser facilmente distribuído para todos os cantos.
- Onde furos da tubagem e parede podem ser facilmente arranjados.
- Mantenha o espaço necessário entre a unidade e o teto e a parede de acordo com o diagrama de instalação na página anterior.
- Onde o filtro de ar pode ser facilmente removido.
Mantenha o aparelho e o controle remoto num lugar com a distância de mais de 1m a partir da televisão, rádio, etc.
- Mantenha-o longe de lâmpadas fluorescentes.
- Não coloque nada perto da entrada de ar que pode impedir a absorção do ar.
- Instale-o em uma parede que é forte para suportar o peso da unidade.
- Instale-o em um lugar que não vai aumentar o ruído e a vibração de funcionamento.
- Mantenha-o longe da luz solar direta e de fontes de calor.
- Não coloque materiais inflamáveis ou dispositivos de combustão na parte superior da unidade.

Localização para a instalação da unidade exterior

- Onde é conveniente para instalar e bem ventilado.
- Não instale-o num lugar onde o gás inflamável poderia vazar.
- Mantenha a distância requerida a partir da parede.
- A distância entre a unidade interior e a exterior deve ser de 5 metros ou até 15 metros no máximo com a carga do refrigerante adicional.
- Mantenha o aparelho exterior longe de um lugar onde há sujeira gordurosa e gás de vulcanização.
- Evite a instalação na beira da estrada onde há um risco de água barrenta.
- A base fixa que não está sujeita a aumentar o ruído de funcionamento.
- Onde não há nenhum bloqueio para saída de ar.
- Evite instalá-lo sob a luz solar direta, em um corredor ou costado, ou perto de fontes de calor e ventiladores. Mantenha-o afastado de materiais inflamáveis, óleo nevoeiro, e lugares molhados ou irregulares.



Modelo	Comprimento máximo permitido de tubulação ao embarque (m)	Limite de comprimento de tubulação (m)	Limite de Diferença de Elevação H (m)	Quantidade necessária de refrigerante adicional (g / m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

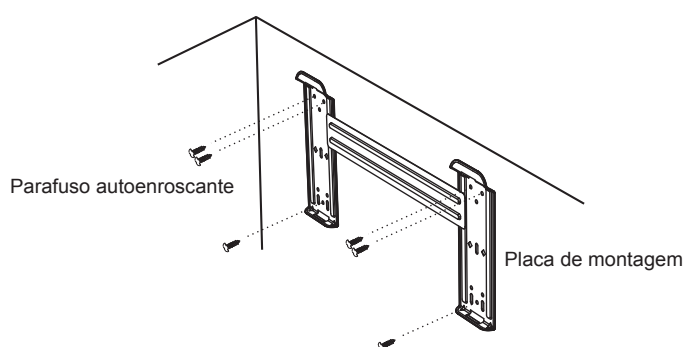
Se a altura e o comprimento do tubo excede a faixa da mesa, por favor consulte o agente.

Instruções de instalação

Instalação da unidade interior

1. Instalação da placa de montagem

- Escolha um local para instalar a placa de montagem de acordo com a localização da unidade interior e a direção de tubulação.
- Mantenha a placa de montagem no nível horizontal com uma régua horizontal ou uma linha vertical.
- Faça furos de 32 mm em profundidade na parede para a fixação da placa.
- Coloque plugues plásticos para o buraco, fixe a placa de montagem com parafusos autoenroscantes. Inspeccione se a placa de montagem é fixa.
- Em seguida, faça um furo para a tubulação.

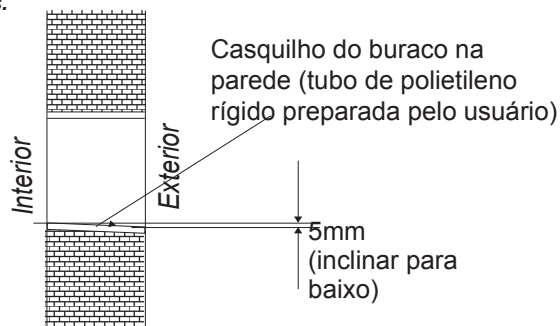


Nota: A forma da sua placa de montagem pode ser diferente do descrito acima, mas o método de instalação é semelhante.

Nota: Como mostrado na figura acima, os seis furos combinados com parafusos na placa de montagem devem ser utilizados para fixar a placa de montagem, os outros estão preparados.

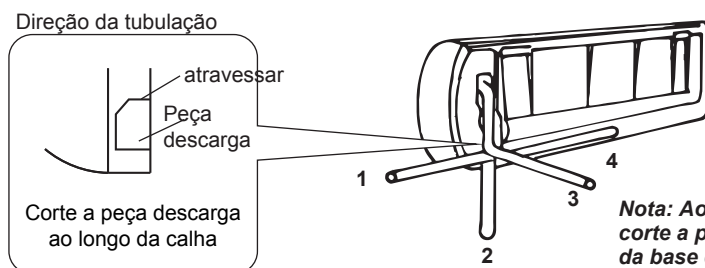
2. Faça um furo para a tubulação

- Determine a posição do furo para a tubulação de acordo com a localização da placa de montagem.
- Faça um furo na parede. O buraco deve inclinar um pouco para baixo em direção do lado de fora.
- Instale um casquilho através do furo na parede para manter a parede arrumada e limpa.



3. Instalação da Tubulação da Unidade Interna

- Coloque a tubulação (tubo de líquido e gás) e os cabos através do furo na parede de fora ou coloque-os através do lado interior depois da conexão completa de tubulações e cabos no interior, a fim de ligar a unidade exterior.
- Decida a necessidade de cortar a peça descarga de acordo com a direção da tubulação. (Como mostrado abaixo)



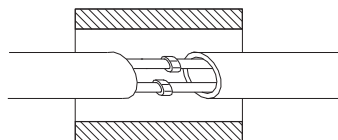
Nota: Ao instalar o tubo nas direções 1, 2 ou 4, corte a peça descarga correspondente a partir da base da unidade interior.

- Depois de conectar a tubulação conforme necessário, instale a mangueira de drenagem. Em seguida, conecte os cabos de alimentação. Após a conexão, enrole a tubulação, cabos e a mangueira de drenagem juntamente com materiais de isolamento térmico.

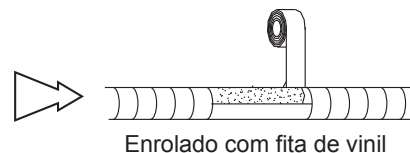
Instruções de instalação



- Isolamento térmico das juntas de tubulação:
Enrole as juntas de tubulações com materiais de isolamento térmico e em seguida, enrole-as com uma fita de vinil.



Isolamento térmico



Enrolado com fita de vinil

Isolamento térmico da tubulação:

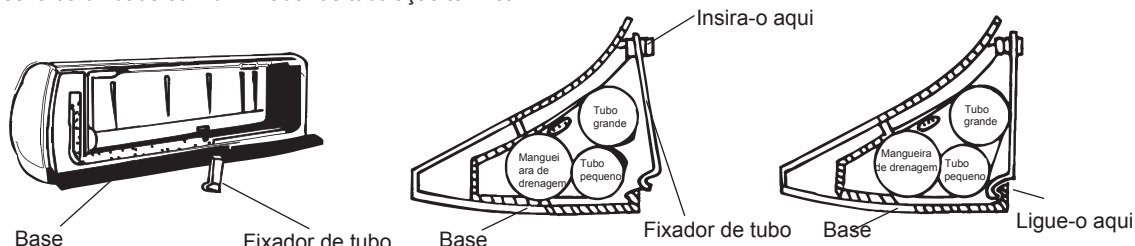
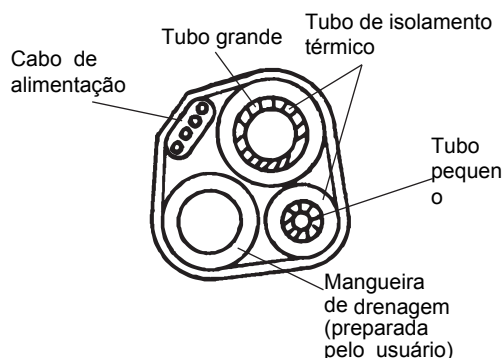
- Coloque a mangueira de drenagem em baixo da tubulação.
- O material de isolamento utiliza espuma de polietileno com a espessura acima de 6 mm.

Nota: Mangueira de drenagem é preparada por usuário.

- Não mantenha o tubo de drenagem no estado torcido, exposto ou acenado, não mergulhe o terminal do tubo na água.

Se uma mangueira de drenagem de extensão está ligada ao tubo de drenagem, certifique-se de fazer o isolamento térmico ao passá-la através da unidade interior.

- Quando a tubulação é direcionada para a direita, a tubulação, o cabo de alimentação e o tubo de drenagem devem ser isolados e fixados na parte traseira da unidade com um fixador de tubulação térmica.

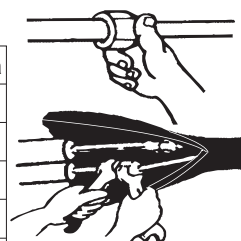


A. Insira o fixador de tubo para a abertura.

B. Pressione para ligar o tubo de fixador à base.

Conexão de tubulação:

- Conecte tubos da unidade interna com duas chaves. Preste atenção especial ao torque permitido, conforme mostrado abaixo para evitar que os tubos, conectores e porcas sejam deformados e danificados.
- Pré-aperte-os com os dedos no início, em seguida, use as chaves.



Modelo	Tamanho do tubo	Torque	Largura da porca	Espessura mínima
7,8,9,10,12,14,18K	Lado do líquido (φ6mm ou 1/4 de polegada)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lado do líquido (φ9.53mm ou 3/8 de polegada)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Lado de gás (φ9.53mm ou 3/8 de polegada)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Lado de gás (φ12mm ou 1/2 de polegada)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Lado de gás (φ16mm ou 5/8 de polegada)	60~65N·m	27mm	0.6mm

A unidade de 12K é maior do que a unidade de 12K. A unidade de 18K* é maior do que a unidade de 18K.

Instruções de instalação

4. Conexão de Cabos

• Unidade Interior

Conecte o cabo de energia à unidade interior, ligando os fios aos terminais do painel de controle individualmente de acordo com a conexão da unidade exterior.

Nota: Para alguns modelos, é necessário retirar o gabinete para conectar ao terminal da unidade interior.

• Unidade Exterior

- 1). Remova a porta de acesso da unidade, soltando o parafuso. Conecte os fios aos terminais da placa de controle individualmente como o seguinte.
- 2). Fixe o cabo de energia na placa de controle com braçadeira de cabo.
- 3). Recoloque a porta de acesso à posição original com o parafuso.
- 4) Use um disjuntor reconhecido para o modelo 24K ou acima entre a fonte de alimentação e a unidade. Um dispositivo de desligamento para desligar de forma adequada todas as linhas de energia deve ser montado.

Atenção

1. Nunca deixe de ter um circuito de energia individual especificamente para o ar condicionado. Quanto ao método de fiação, consulte o diagrama de circuito afixado no interior da porta de acesso.
2. Certifique-se de que a espessura do cabo corresponde à exigência especificada na especificação de fonte de energia.
3. Verifique os fios e certifique-se de que todos eles estão bem apertados após a conexão de cabos.
4. Certifique-se de instalar um disjuntor diferencial na área molhada ou húmida.

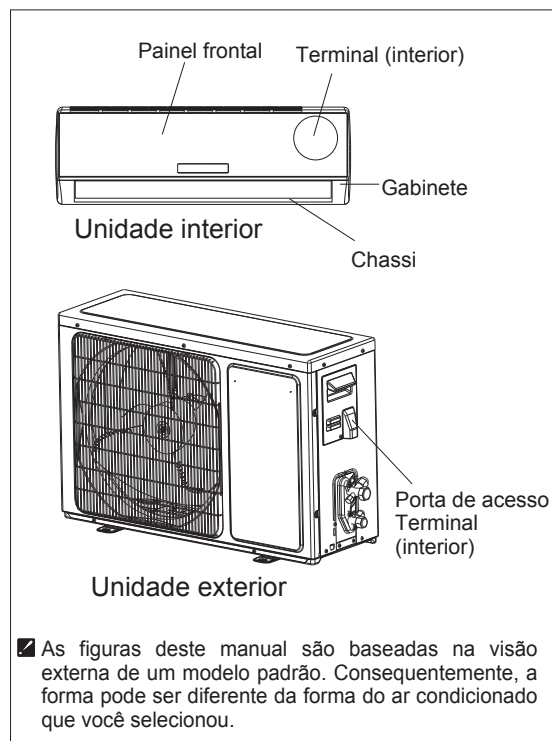
Especificações do Cabo

Capacidade (Btu/h)	Cabo de alimentação		Cabo de ligação de energia	
	Tipo	Normal cross - sectional area	Tipo	Normal cross - sectional area
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

NOTA: K* significa a fonte de alimentação deste modelo vem da sua unidade interna.

Atenção:

A ficha deve ser acessível após a instalação do aparelho, caso haja a necessidade de desligá-lo. Se não for possível, ligue aparelho a um dispositivo de comutação bipolar com uma distância de, pelo menos, 3 mm2 colocado em uma posição acessível após a instalação.

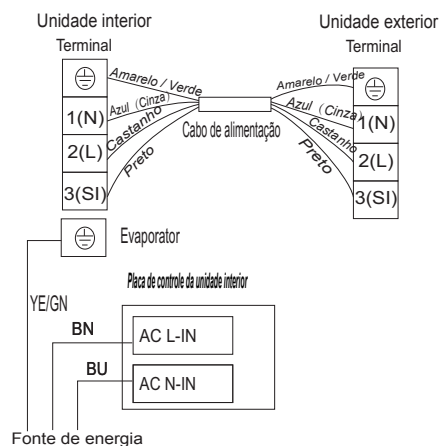
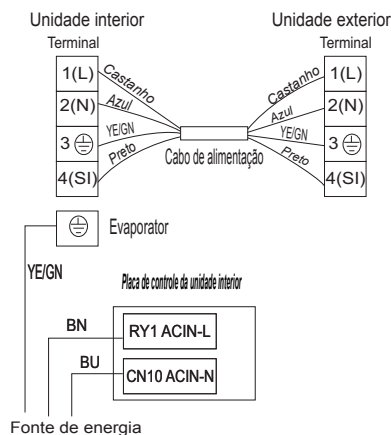


Instruções de instalação

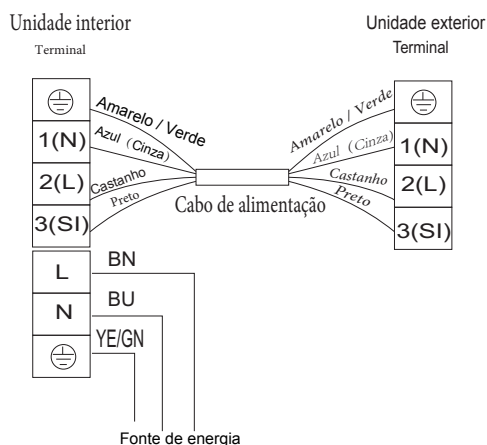
Diagrama de Fia- «o

Certifique-se de que as cores dos fios da unidade exterior e do terminal No. s«o as mesmas que as da unidade interior.

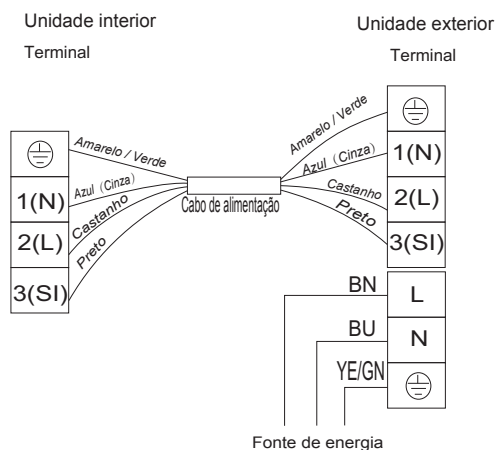
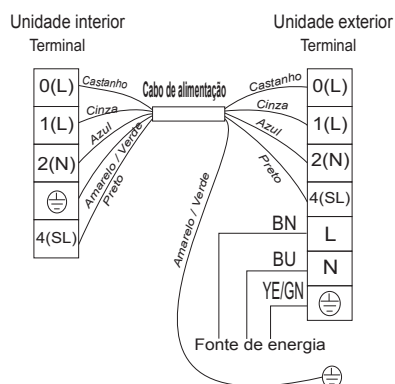
• Modelos 7K*~12K*



• Modelos 14K*~30K*



• Modelos 7K~30K



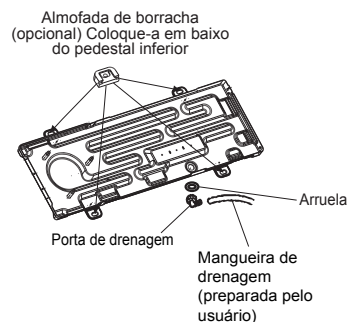
■ Para *modelos, a fonte de alimentação está conectada a partir da unidade interior com um disjuntor. O diagrama é apenas de referência, e o terminal real prevalecerá.

Instruções de instalação

Instalação da unidade exterior

1. Instale a Porta de Drenagem e a Mangueira de drenagem (apenas para o modelo de bomba de calor)

A água condensada sai da unidade exterior quando o aparelho funciona em modo de aquecimento. A fim de não perturbar o seu vizinho e proteger o ambiente, instale uma porta de drenagem e uma mangueira de drenagem para direcionar a água condensada. Instale o pórtico de drenagem ea arruela de borracha no chassi da unidade exterior, em seguida, conecte a mangueira de drenagem ao pórtico como mostrado na figura direita.



2. Instale e fixe a Unidade Exterior

Fixe-a com parafusos e porcas firmemente num piso plano e forte.

Se a unidade for instalada na parede ou no teto, certifique-se de fixar o suporte bem para impedi-la de tremer devido à vibração grave ou vento forte.

3. Ligação da tubagem da unidade exterior

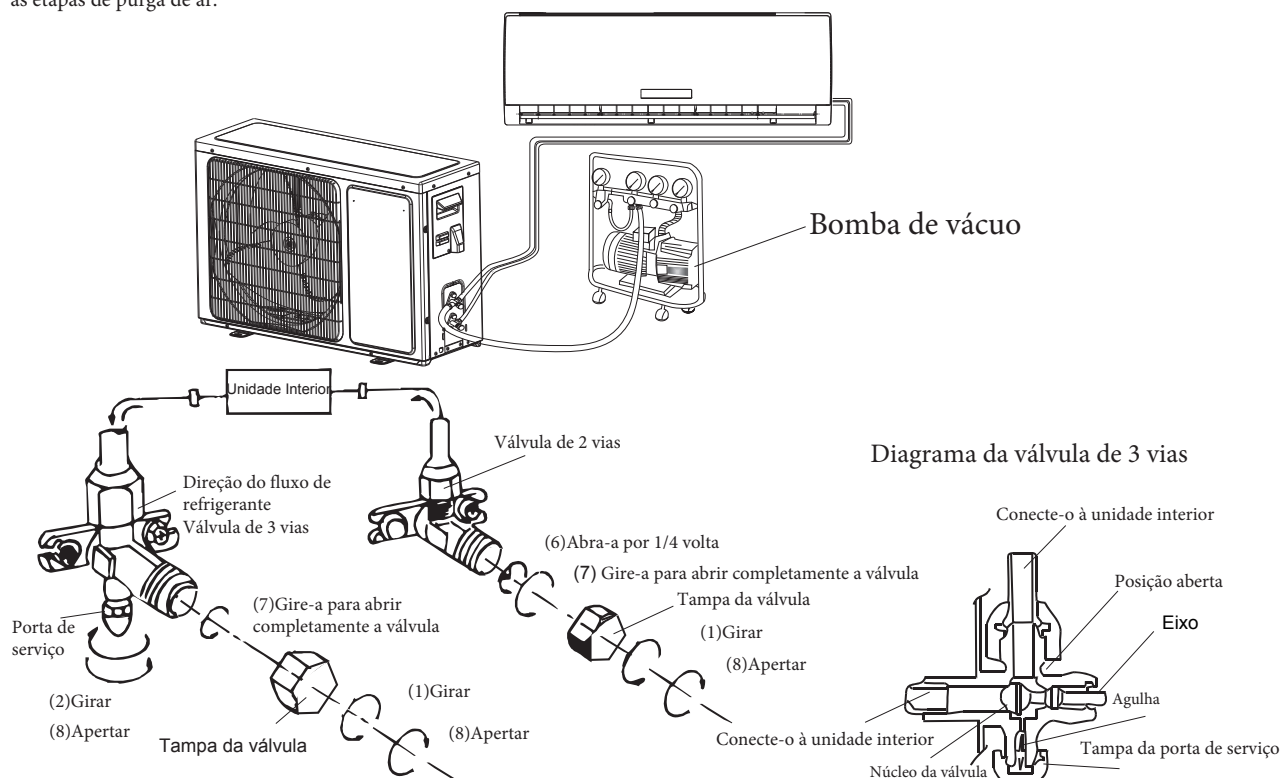
- Retire as tampas das válvulas de 2 e 3 vias.
- Conecte os tubos para as válvulas de 2 e 3 vias separadamente de acordo com o torque exigido.

4. Conexão de Cabos da Unidade Exterior (veja a página anterior)

Purga de ar

O ar que contém umidade remanescente no ciclo de refrigeração pode provocar uma avaria no compressor. Depois de conectar as unidades interior e exterior, evacue o ar e a umidade do ciclo de refrigerante usando uma bomba de vácuo, como mostrado abaixo.

Nota: Para proteger o meio ambiente, certifique-se de não descarregar o refrigerante para o ar diretamente. Consulte a página seguinte para as etapas de purga de ar.



Instruções de instalação

Como purgar tubos de ar:

- (1). Desaperte e retire as tampas das válvulas de 2 e 3 vias.
- (2). Desaperte e retire a tampa da válvula de serviço.
- (3). Ligue a mangueira flexível da bomba de vácuo à válvula de serviço.
- (4). Inicie a bomba de vácuo por 10-15 minutos até que se atinga um vácuo de 10 mm de Hg absolutos.
- (5). Quando a bomba de vácuo está funcionando, fecha a maçaneta de baixa pressão no coletor de bomba de vácuo para parar a bomba de vácuo.
- (6). Abra a válvula de 2 vias por 1/4 de volta, em seguida, feche-a após 10 segundos. Verifique o estado de conexão de todas as juntas, usando um sabão líquido ou um detetor de vazamento eletrônico.
- (7). Ligue válvulas de 2 e 3 vias para fechar completamente as válvulas. Desconecte a mangueira flexível da bomba de vácuo.
- (8). Recoloque e aperte todas as tampas das válvulas



Hisense

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze airconditioner. Lees deze gebruiks-en installatie-instructies zorgvuldig voor installatie en gebruik van dit apparaat en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

INHOUD

Veiligheidsintroductie	1
Vorbereiding voor het gebruik	2
Veiligheidsmaatregelen	3
Aanduiding van de onderdelen	4
Binnenunit	4
Buitenunit	4
Inleiding Weergave-opties	5
Onderhoud	6
Bescherming	7
Problemen oplossing	8
Installatie-instructies	9
Installatie diagram	9
Kiezen van de beste plaats voor installatie	10
Installatie van de binnenunit	11
Bedradingsdiagram	14
Installatie van de buitenuit	15
Luchtzuivering	15

Voor de gebruiksaanwijzing van de Afstandsbediening; Zie "Handleiding Afstandsbediening".

Veiligheidsinstructie

- On het normal gebruik van de unit te garanderen, lees de handleiding zorgvuldig door vóór de installatie, en probeer te installeren strikt volgens deze handleiding.
- Zorg dat er geen lucht in het koelsysteem stroomt of koelvloeistof lozen bij het verplaatsen van de airconditioner.
- Properly ground the air conditioner into the earth.
- Controleer de aansluiting van kabels en leidingen zorgvuldig, zorg ervoor dat ze correct en stevig zijn, alvorens de airconditioner op de netvoeding aan te sluiten.
- Er moet een luchtstroomonderbrekings schakelaar zijn.
- Na het installeren, moet de consument de airconditioner correct bediening volgens deze handleiding, en goed plaatsen voor onderhoud en het verplaatsen van de airconditioner in de toekomst.
- Fuse of indoor unit: T 3.15A 250V.
- For 7k~12k models, fuse of outdoor unit: T 15A 250V or T 20A 250V .
- For 14k~18k models, fuse of outdoor unit: T 20A 250V .
- For 21k~30k models, fuse of outdoor unit: T 30A 250V .
- Een aardlekschakelaar (RCD) met een potentieel van boven 10mA zal in de vaste bedrading worden opgenomen volgens de nationale reglementen.
- Waarschuwing: Gevaar voor elektrische schok kan letsel of de dood veroorzaken: Alvorens het onderhoud alle externe elektrische voedingen ontkoppelen.
- De maximale lengte van de aansluitleiding tussen de binnenunit en buitenunit, moet kleiner dan 5 meter zijn. Het zal de efficiëntie van de airconditioner beïnvloeden als de afstand langer is dan deze lengte.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of de instructie over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen evenmin worden verricht door kinderen zonder toezicht.
- De batterijen in de afstandsbediening moet gerecycled of weggegooid worden. Verwijdering van Oude Batterijen --- Gelieve de batterijen als gesorteerd huishoudelijk afval weggooien op het toegankelijk inzamelpunt.
- Als het apparaat vaste bedrading heeft, moet het apparaat worden uitgerust met middelen voor het uitschakelen van het voedingsnet, zoals een externe schakelaar met een contactscheiding op alle polen, voor een volledige ontkoppeling bij overspanning, categorie III, en deze middelen moeten worden opgenomen in de vaste bedrading volgens de bedrading regels.,
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale regels voor bedrading.
- De airconditioner moet worden geïnstalleerd door professionele of gekwalificeerde personen.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in de wasserij.

Vorbereiding voor het gebruik

Opmerking



- Opmerking: Bij het toevoegen van koelvloeistof in het systeem, zorg ervoor om het in vloeibare toestand toe te voegen, als het koelmiddel van het apparaat R410A is. Anderszins kan de chemische samenstelling van koelvloeistof (R410A) binnen het systeem kan veranderen en daarmee de prestaties van de airconditioner beïnvloeden.
- Volgens de aard van koelvloeistof (R410A, de waarde van GWP is 1975), is de druk van de buis zeer hoog, dus zorg ervoor om voorzichtig te zijn wanneer u het apparaat gaat installeren en repareren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare bekwaame personen om gevaar te voorkomen.
- De airconditioner moet worden geïnstalleerd door een professionele installateur.
- De temperatuur van het koelcircuit zal hoog zijn, houd de interconnectie kabel uit de buurt van de koperen buis.

Vooraf instellen

Voordat u de airconditioner gaat gebruiken, moet u deze controleren en vooraf instellen zoals het volgende.

• Voorkeursinstelling van de afstandsbediening

Elke keer nadat de afstandsbediening is vervangen door nieuwe batterijen of wordt geactiveerd, afstandsbediening automatisch voorkeursinstelling van de warmtepomp. Als de airconditioner die u heeft gekocht een Cooling Only model is, kan de warmtepomp afstandsbediening worden gebruikt.

• Achtergrondverlichtingfunctie van de afstandsbediening (optioneel)

Houdeenvillekeurige toets op de afstandsbediening ingedrukt om de achtergrondverlichting te activeren. Het schakelt automatisch uit na 10 seconden.

Opmerking: Achtergrondverlichting is een optionele functie.

• Automatisch herstarten voor programmeren

De airconditioner heeft een auto-herstart-functie.

Bescherming van het milieu

Dit apparaat is gemaakt van recyclebaar of herbruikbaar materiaal. Afdanken moet plaatsvinden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwerking. Voor het afdanken, zorg dat het netsnoer wordt afgesneden, zodat het apparaat niet kan worden hergebruikt. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten die zich bezighouden met het gescheiden inzamelen van afval of de winkel waar u het apparaat gekocht.

Afdanken van het apparaat

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Deze aanduiding geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, hergebruik het om duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, gebruik dan de teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product terugnemen om het milieuvriendelijke te kunnen laten recyclen.



Veiligheidsmaatregelen

Symbolen in dit Gebruiks- en onderhoudshandleiding worden geïnterpreteerd zoals hieronder weergegeven.



Zorg ervoor dat niet te doen.



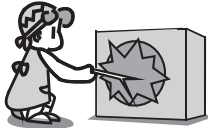
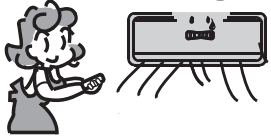
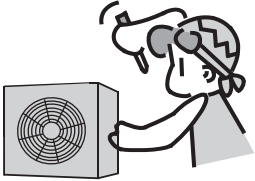
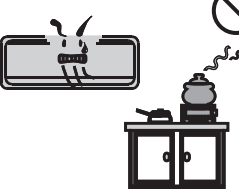
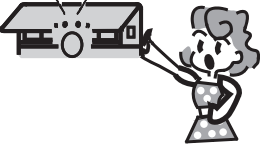
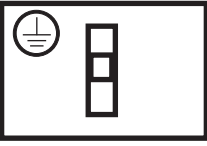
Aarding is essentieel.



Besteed aandacht aan een dergelijke situatie.

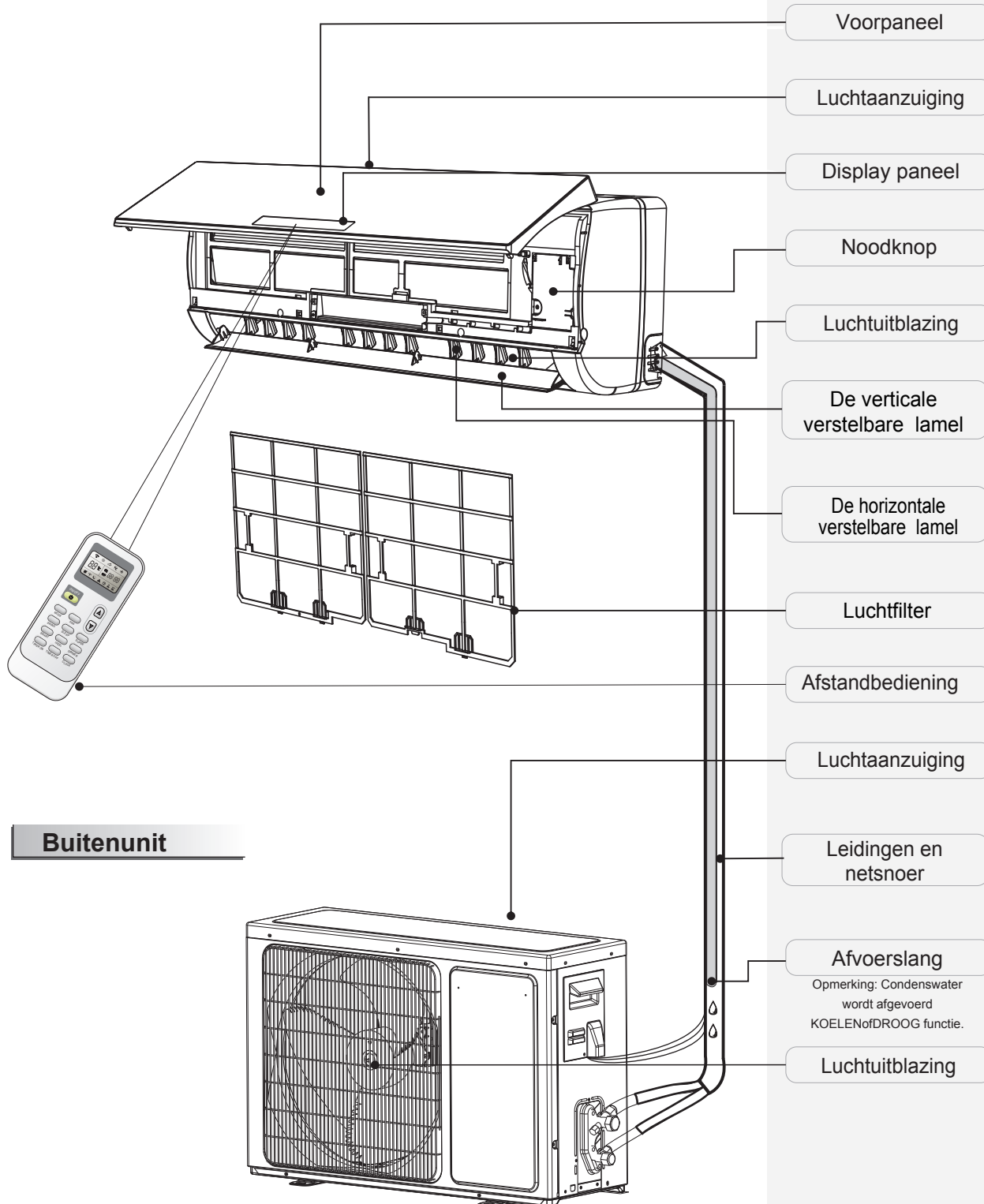


Waarschuwing: Onjuist gebruik kan een ernstig gevaar, zoals overlijden, ernstig letsel veroorzaken, etc.

 Gebruik de juiste voeding in overeenstemming met de voorwaarde op het typeplaatje. Anders kunnen ernstige storingen of gevaar plaatsvinden of een brand kan uitbreken.	  Houd de voeding stroomonderbreker of stekker uit het vuil. Sluit het netsnoer stevig en correct aan, opdat het geen elektrische schok veroorzaakt of brand uitbreekt vanwege onvoldoende contact.	  Gebruik de voeding stroomonderbreker niet of trek de stekker uit het stopcontact tijdens om het uit te schakelen tijdens het gebruik. Dit kan brand veroorzaken als gevolg van vonk, etc.
  Niet knopen, trekken of drukken op het netsnoer, opdat het netsnoer worden gebroken. Een elektrische schok of brand wordt waarschijnlijk veroorzaakt door een gebroken stroomkabel.	  Steek nooit een stok of een gelijkaardig obstakel in het apparaat. Omdat de ventilator met hoge snelheid draait, kan hierdoor letsel ontstaan.	  Het is schadelijk voor de gezondheid als de koude lucht u bereikt voor een lange tijd. Het is wenselijk dat de luchtstroom wordt gecirculeerd door de kamer.
  Zet het apparaat in de eerste plaats uit met de afstandsbediening voordat de voeding wordt onderbroken waardoor een storing kan optreden.	  Het apparaat niet zelf repareren. Als dit niet goed wordt uitgevoerd, kan dit een elektrische schok veroorzaken, etc.	  Voorkomen dat de luchtstroom gasbranders en kachels bereikt.
  Gebruik de bedieningsknoppen niet wanneer uw handen nat zijn.	  Plaats geen voorwerpen op de buitenunit.	  Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat het apparaat geaard wordt volgens de lokale codes of verordeningen door een erkende technicus.

Aanduiding van de onderdelen

Binnenunit

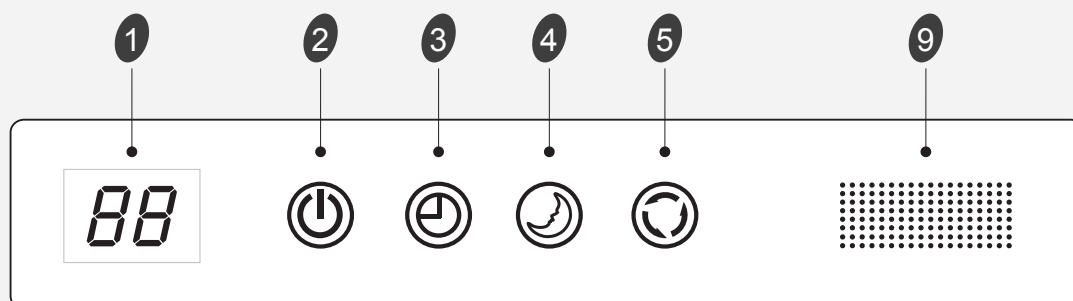


De bovenstaande afbeelding is een vereenvoudigde weergave van de unit; het kan daarom zijn dat deze niet overeenkomt met de unit die u aangeschaft heeft.

Inleiding Weergave-opties

	Temperatuur aanduiding 1 Weergave set temperatuur. Het toont FC na 200 uren van gebruik als herinnering om de filter te reinigen. Na het reinigen van het filter druk op de filter reset-knop op de binnenunit achter het voorpaneel om de display te resetten.(optioneel)
	Werkings aanduiding 2 Dit brandt als de AC in werking is. Het knippert tijdens het ontdooien
	Timer indicator 3 Het brandt tijdens ingestelde tijd.
	Slaap indicator 4 Het brandt in de slaapstand.
	Indicatielampe Compressor 5 Het brandt als de compressor draait.
	Super indicator 6 Het licht op in super-modus.
	Modus indicator 7 Verwarming displays oranje, anderen weer wit
	Ventilatorsnelheid indicator 8
	Signal Ontvanger 9

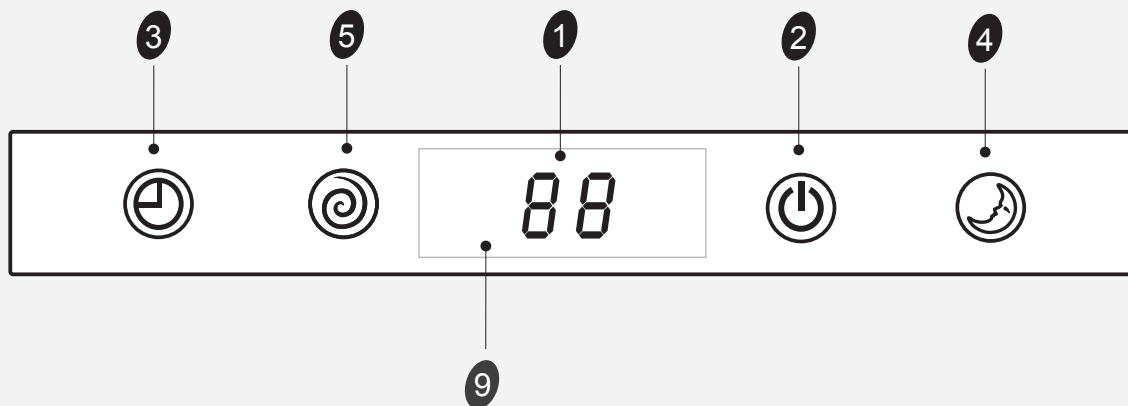
VG/VL series



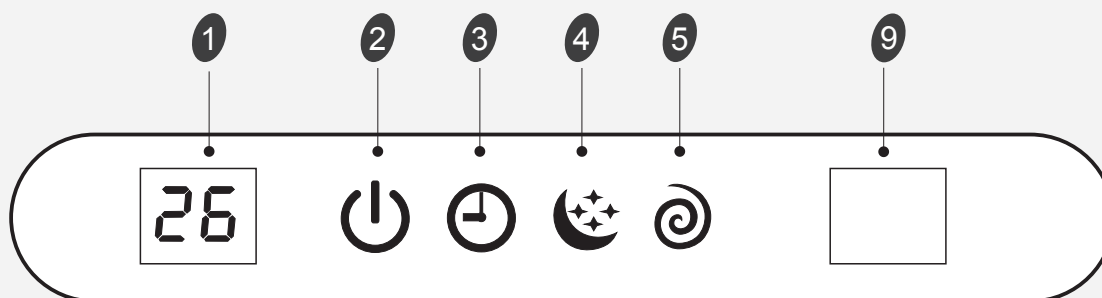
☑ De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

Inleiding Weergave-opties

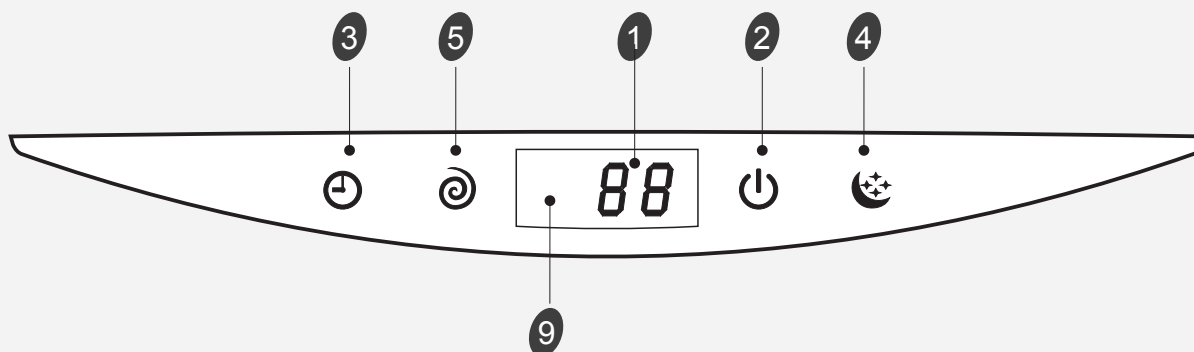
VT series



SF/DG(Rechterzijde) series

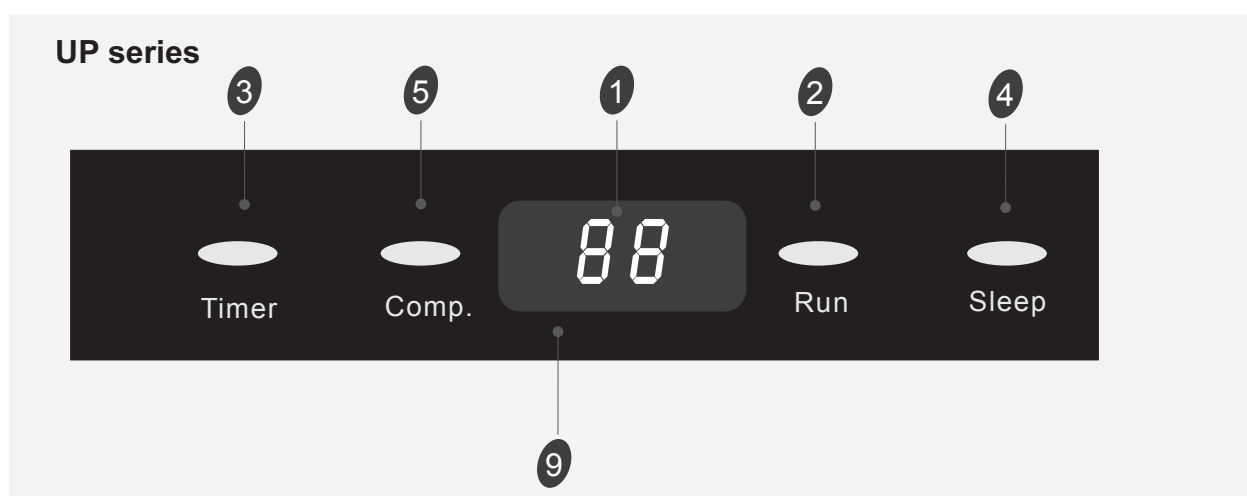
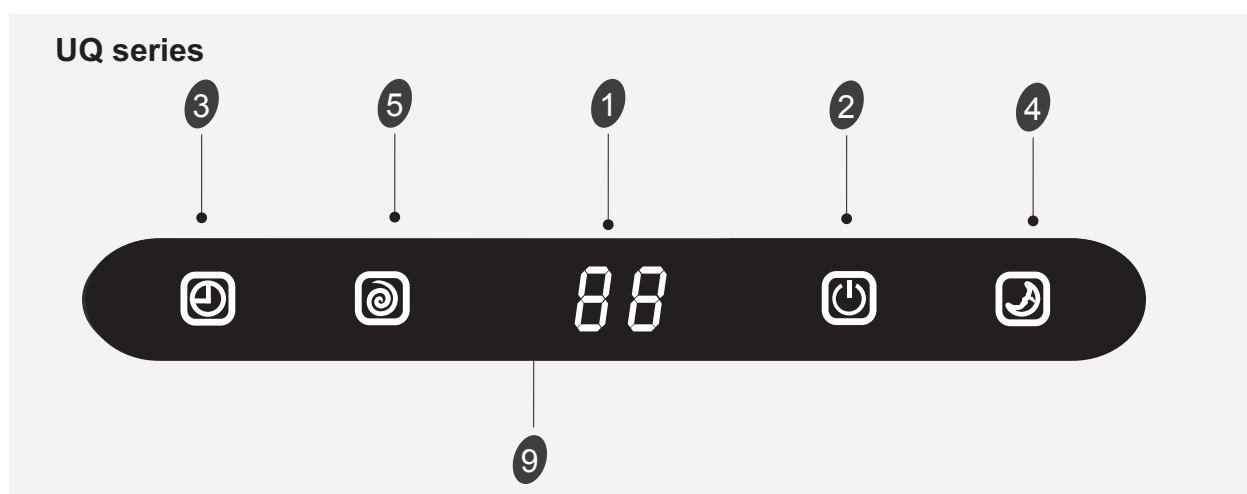
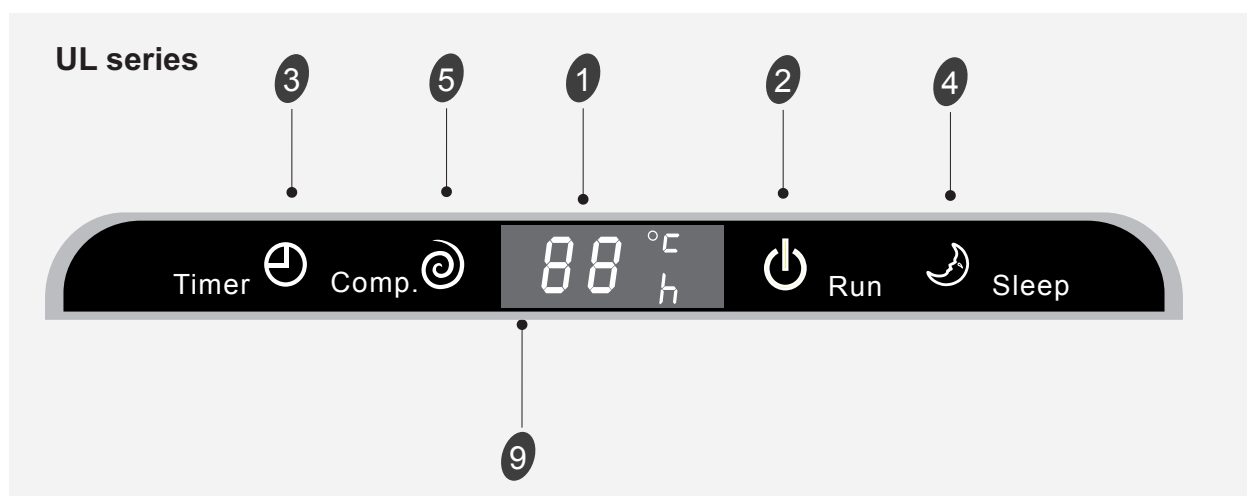


SE series



☑ De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

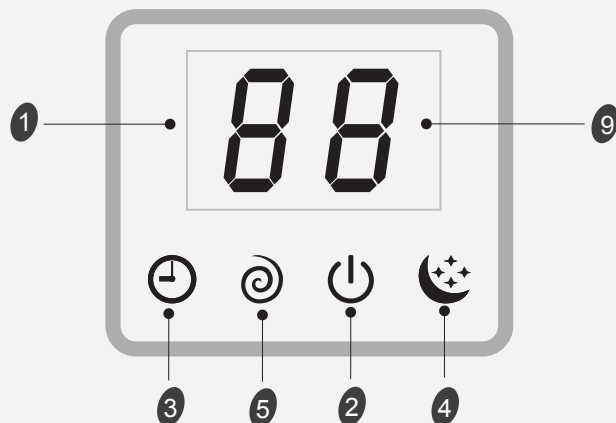
Inleiding Weergave-opties



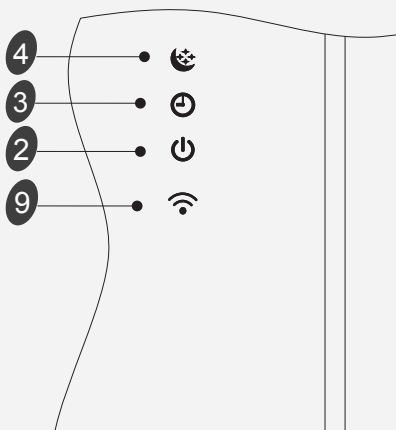
De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

Inleiding Weergave-opties

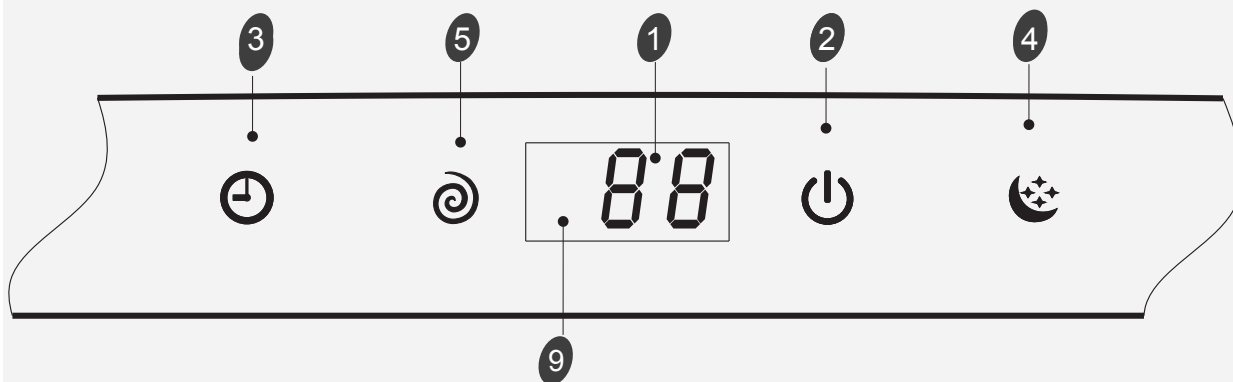
NS/DE series



NT series



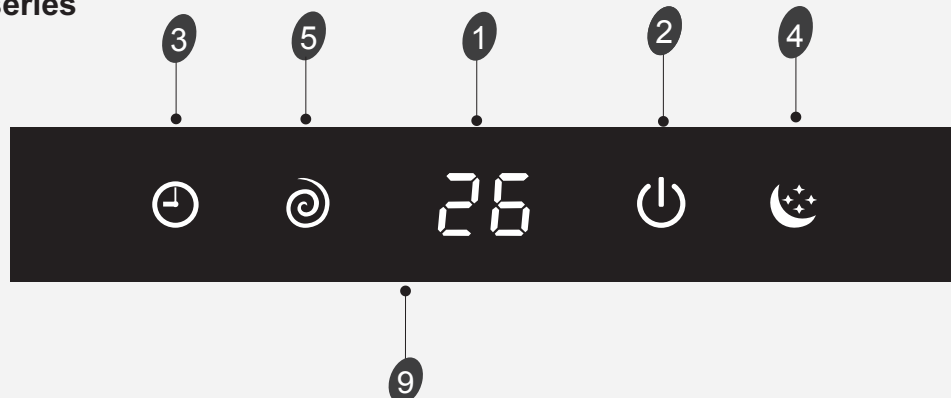
VQ/TE/TF/DA/DG(Middle)/DH series



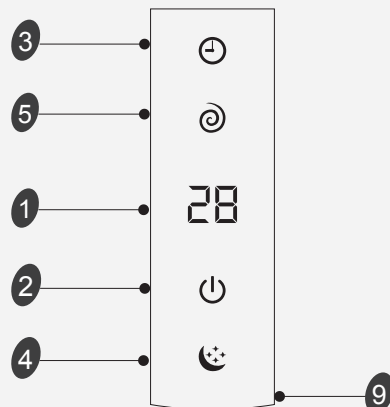
☑ De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

Inleiding Weergave-opties

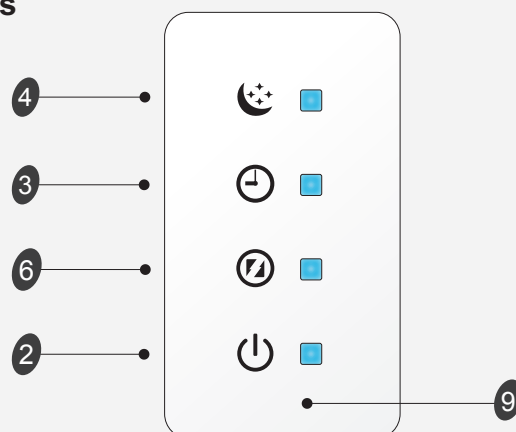
VM series



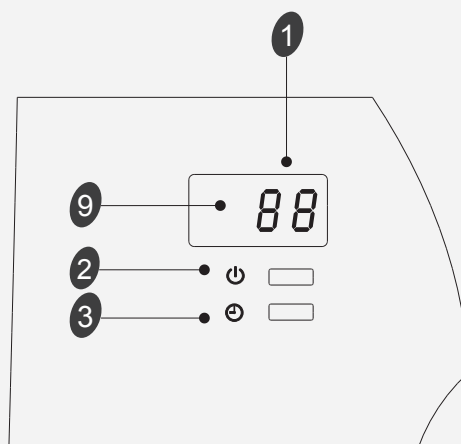
NM/DF series



NK series



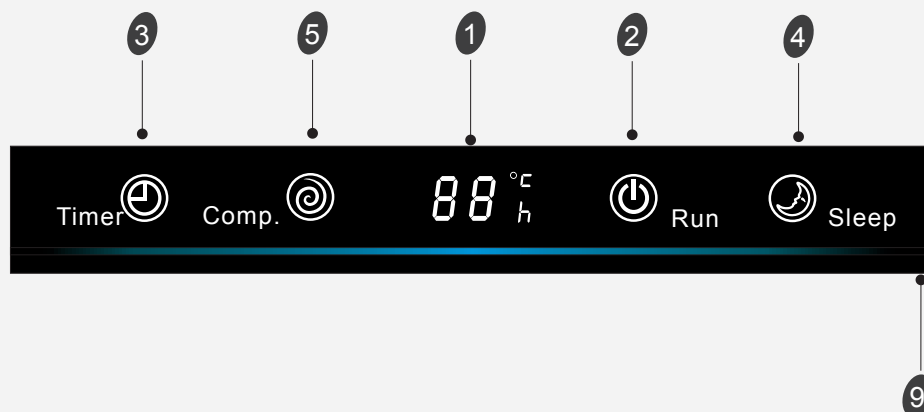
TA/TC series



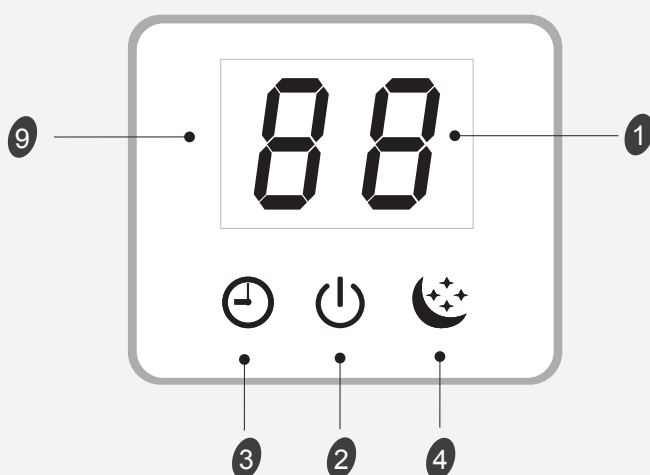
De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

Inleiding Weergave-opties

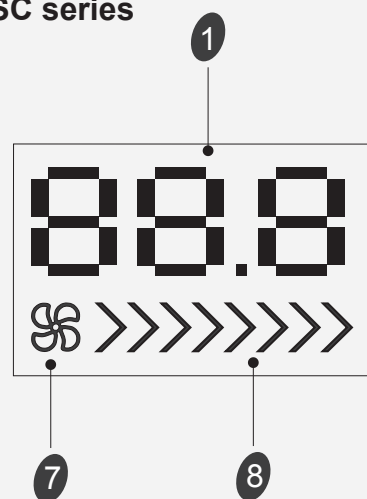
VC series



SA/TD/TG/DB/DC series

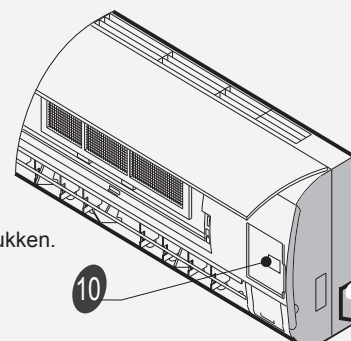


SC series



Noodknop 10

ON/OFF Om de AC te laten functioneren of te stoppen door op deze knop te drukken.



✓ De vorm en plaats van de schakelaars en indicatielampjes kan variëren bij de verschillende modellen, maar hun functie is hetzelfde.

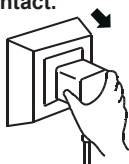
Onderhoud

Onderhoud van het voorpaneel

1

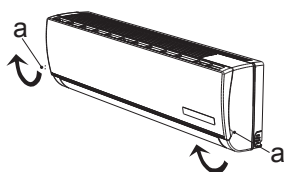
Trek de stekker uit het stopcontact.

Zet het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.



2

Om het voorpaneel te verwijderen trekt u het naar buiten, zoals te zien is in afbeelding "a".



3

Veeg het apparaat af met een zachte, droge doek.

Gebruik zachte vocht doek om het voorpaneel schoon te maken als het zeer vuil is.



Gebruik een droge en zachte doek om het te reinigen.

4

Gebruik nooit vluchtige stoffen zoals wasbenzine of poetsmiddel om het apparaat te reinigen.



5

Sprenkel nooit water op de binnenunit. Gevaarlijk! Elektrische schok!



6

Plaats het voorpaneel terug en sluit het.

Plaats het voorpaneel terug en sluit het door het naar beneden ter duwen, zoals te zien is in de afbeelding "b".



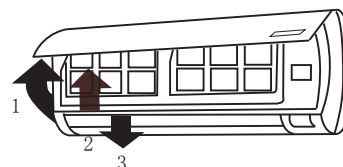
Onderhoud aan het luchtfilter

Geadviseerd wordt om het luchtfilter na ongeveer 100 werkuren te reinigen.

Reinig het als volgt.:

1

Schakel het apparaat uit en verwijder de luchtfilter.



1. Open het voorpaneel.
2. Druk zachtjes op de handgreep van het luchtfilter; het filter komt naar buiten.
3. Pak de handgreep en trek het filter naar buiten.

2

Plaats het filter terug in de oorspronkelijke positie na reiniging.

Als het filter erg vuil is, reinig het dan met een oplossing van lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Laat na het reinigen het goed in de schaduw drogen.



3

Sluit het voorpaneel.

☑ Reinig het luchtfilter iedere twee weken als de airconditioner in een stoffige omgeving wordt gebruikt.

Bescherming

Functioneringsconditie

De beveiligingsapparaat kan in de volgende gevallen losschieten en het apparaat stoppen.

VERWARMEN	Temperatuur van de buitenlucht is hoger dan 24 °C
	Temperatuur van de buitenlucht is lager dan -10 °C
	Kamertemperatuur is hoger dan 27 °C
KOELEN	Temperatuur van de buitenlucht is hoger dan +43 °C
	Kamertemperatuur is lager dan 21 °C
DROGEN	Kamertemperatuur is lager dan 18 °C

** Bij modellen voor tropisch (T3) klimaat, is het temperatuurpunt 55 °C in plaats van 43 °C.*

De temperatuur van sommige producten is toegestaan buiten het bereik. In specifieke situatie, raadpleeg dan de handelaar.

Als de airconditioner in de KOELEN of DROOG modus werkt met de deur en/of raam geopend, de relatieve vochtigheid is lager dan 80%, dan druppelt er dauw naar beneden uit de luchtuitgang.

Geluidshinder

- Installeer de airconditioner op een plaats die het gewicht van het apparaat kan houden, zodat het rustiger kan werken.
- Installeer de buitenunit op een plaats waar de uitgeblazen lucht en het geluid van het apparaat in werking geen hinder voor uw burens geven.
- Plaats geen obstakels voor de luchtuitgang van de buitenunit, omdat deze de werking van de airconditioner kunnen beïnvloeden en het geluidsniveau kunnen verhogen.

Functies van de beveiligingsinrichtingen

1 De beveiligingsinrichting treedt in de volgende gevallen in werking:

- Als u de unit opnieuw probeert te starten direct nadat deze is gestopt of nadat u de modus hebt gewijzigd terwijl het apparaat in werking was; u moet 3 minuten wachten.
- Als u het apparaat op de netvoeding heeft aangesloten en onmiddellijk aanzet, kan er een vertraging van 20 seconden optreden voordat het apparaat begint te werken.

- 2 • Als de werking van het apparaat volledig gestopt is, drukt u op de ON/OFF-toest om het opnieuw te starten. De timer moet opnieuw ingesteld worden als deze geannuleerd is.

Functies van de VERWARMINGS-modus

Voorverwarming

Het duurt 2-5 minuten om het verdampingstoestel voor te verwarmen aan het begin van de functie VERWARMEN, zodat er geen koude lucht uitgeblazen wordt.

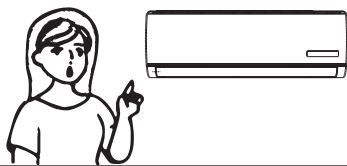
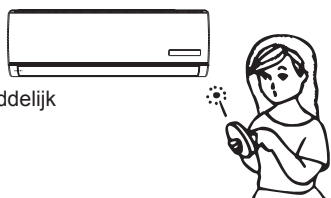
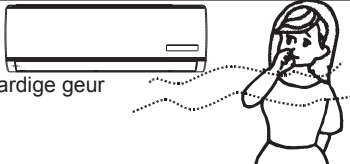
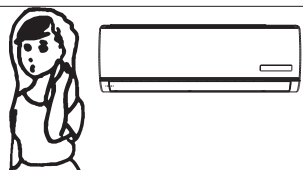
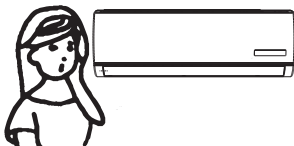
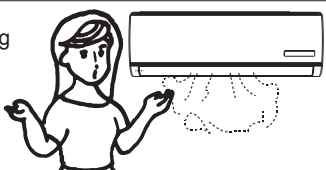
Ontdooien

In de modus VERWARMEN ontdooit het apparaat automatisch om de doelmatigheid te verhogen. Deze procedure duurt gewoonlijk 2-10 minuten. Tijdens het ontdooien stoppen de ventilatoren. Nadat het ontdooien voltooid is, keert het apparaat automatisch terug naar VERWARMEN.

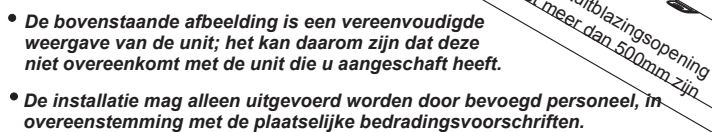
Opmerking: Verwarming is NIET beschikbaar bij airconditioners van het model ALLEEN koelen.

Problemen oplossing

De volgende gevallen niet altijd een mogelijk defect, controleer deze voor het vragen voor onderhoud.

Probleem	Analyse
Apparaat werkt niet 	- Is het beveiligingsapparaat of de zekering gesprongen? Wacht gedurende 3 minuten en begin opnieuw. - Het bescherm apparaat kan voorkomen dat de unit functioneert - Zijn de batterijen van de afstandsbediening bijna leeg? Is de stekker uit het stopcontact getrokken?
Geen koele of warme lucht 	- Is het luchtfilter vuil? - Zijn de openingen voor luchtaanzuiging en luchtuitgang verstopt? - Is de temperatuur goed ingesteld? - Staandeuren of ramen open?
Apparaat werkt niet onmiddellijk 	Als er sprake is van sterke interferentie (van overmatige statische elektrische ontlading of voedingsspanning abnormaliteit). Ontkoppel de voedingsspanning en sluit deze na 2-3 seconden weer aan.*
Werkt niet direct 	Als u de bedieningsmodus verandert, kan er een vertraging optreden van 3 minuten.
Er is een eigenaardige geur 	Deze geur kan afkomstig zijn van een andere bron zoals meubels, sigaretten of andere voorwerpen etc., welke wordt aangezogen door het apparaat en wordt uitgeblazen met de lucht.
Er is een geluid van stromend water te horen 	- Veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in de airconditioner. Geen reden tot bezorgdheid. - Geluid van ontdooien in de verwarmen modus.
Er kan een knars-geluid gehoord worden 	Dit wordt veroorzaakt door uitzetting of inkrimping van het voorpaneel door temperatuursverandering.
Er komt damp uit de uitgang 	Mist verschijnt wanneer de lucht in de kamer te koud wordt. Dit komt door de koude lucht die wordt afgevoerd vanuit de binnenunit tijdens de KOELEN of DROGEN Modus.
De draaiende indicator knippert constant en de binnen ventilator stopt	De unit schakelt over van de verwarmings mode naar ontdooien. De indicator licht op en keert terug naar de verwarmings modus.

Installatie diagram

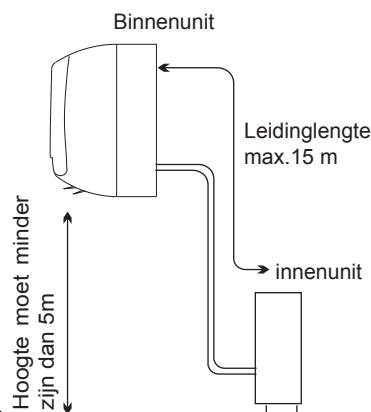


Installatie-instructies

Kiezen van de beste plaats voor installatie

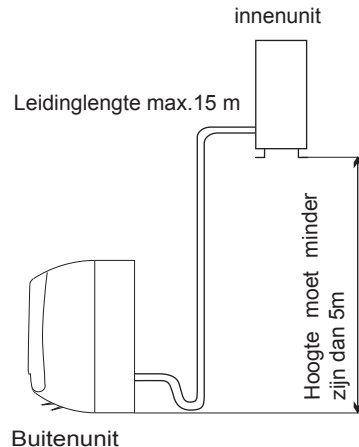
Plaats voor het installeren van de binnenunit

- Kies een plaats waar geen obstakels zijn bij de luchtuitgang, en de lucht gemakkelijk in iedere hoek geblazen kan worden.
- Kies een plaats waar gemakkelijk leidingen aangelegd en gaten in de wand gemaakt kunnen worden.
- Houd u aan de vereiste afstand van het plafond en de wand volgens het bedradingsdiagram.
- Het luchtfilter moet gemakkelijk verwijderd kunnen worden.
- Houd de unit en de afstandsbediening tenminste 1 m van de televisie, radio enz. vandaan.
- Zover mogelijk weghouden van fluorescentielampen.
- Plaats geen voorwerpen nabij de luchtaanzuigingsopening die deze zouden kunnen blokkeren.
- Installeren op een muur die sterk genoeg is om het gewicht van de unit te dragen.
- Op een plaats installeren die het geluid en trillingen van de werking niet zal toegenemen.
- Wegtehouden van direct zonlicht en warmtebronnen. Plaats geen brandbare materialen of verbrandingsproductenapparaten op de bovenzijde van de eenheid.



Plaats voor het installeren van de buitenunit

- Installeer de buitenunit op een handige en goed geventileerde plaats; installeer het apparaat niet waar vloeibaar gas zou kunnen lekken.
- Houd u aan de vereiste afstand van de wand.
- De leiding mag maximaal 15 meter lang zijn. Als deze langer is dan 5 meter, dan is er een extra hoeveelheid koelvloeistof van 20 gram per meter nodig. Het hoogteverschil tussen de binnen- en buitenunit mag maximaal 5 meter zijn.
- Als de buitenunit zich op een hogere plaats bevindt dan de indoorunit, is een elleboogstuk in de leiding voordat de leiding naar binnen loopt noodzakelijk.
- Installeer de buitenunit niet op een vuile of vette plaats, bij een uitgang van vulkanisatiegas of bij een zeer zout strand.
- Vermijd het apparaat te installeren aan de kant van de weg, waar het bevuild zou kunnen worden met modderwater.
- Installeer de unit op een vast draagvlak waar het geluid van het apparaat in werking niet versterkt wordt.
- Installeer de unit op een plaats waar de luchtuitgang niet geblokkeerd wordt
- Vermijd installatie in direct zonlicht, in een gangpad of zijuitgang, of in de buurt van warmtebronnen en ventilatoren. Weg te houden van brandbare materialen, dikke olie en natte of ongelijkmatige plaatsen.



Model	Volume van geladen koelvloeistof in unit voor max. leidinglengte	Maximale leidinglengte (m)	Maximaal hoogteverschil H (m)	Vereiste hoeveelheid extra koelvloeistof (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

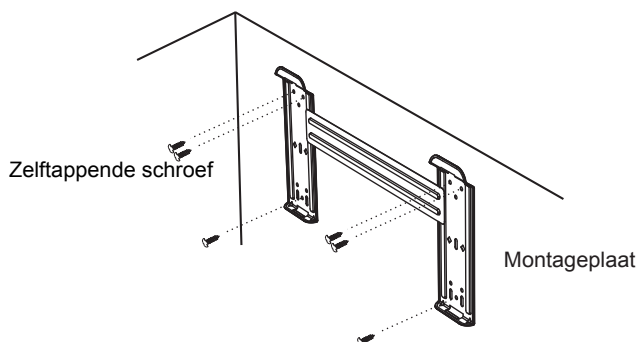
Als de hoogte en lengte van de leidingen buiten het bereik van de tabel liggen, raadpleeg dan de handelaar.

Installatie-instructies

Installatie van de binnenunit

1. Installeren van de montageplaat

- Kies een plaats om de montageplaat te installeren in overeenstemming met de plaats van de binnenunit en de richting van de leidingen.
- Stel de montageplaat perfect horizontaal af met behulp van een waterpas of loodlijn.
- Boor gaten van 32 mm diep in de wand om de plaat te bevestigen.
- Steek de plastic pluggen in de gaten en bevestig de montageplaat met tapschroeven.
- Controleer of de montageplaat goed bevestigd is. Boor vervolgens een gat voor de leiding.

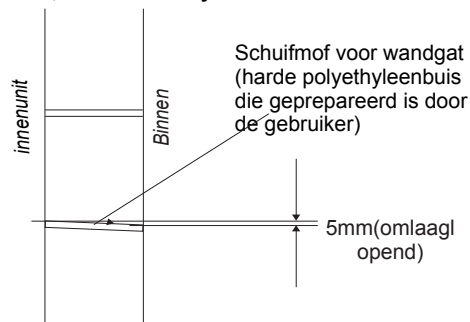


Opmerking: De vorm van uw montageplaat kan afwijken van die op de afbeelding, maar de installatiemethode is gelijk.

Opmerking: Zoals aangegeven in de bovenstaande figuur, deze gaten afgestemd op de zelftappende schroef op de montageplaat, moeten worden gebruikt om de montageplaat vast te maken, de anderen zijn voorbereid.

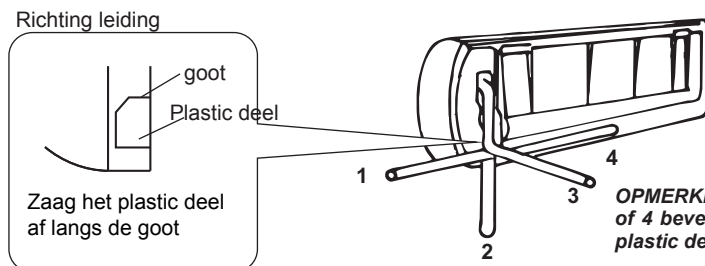
2. Een gat boren voor de leiding

- Bepaal de positie van het gat voor de leiding in overeenstemming met de plaats van de montageplaat.
- Boor een gat in de wand. Het gat moet licht naar beneden lopen naar buiten.
- Installeer een schuifmof in het gat in de wand om deze netjes en schoon te houden.



3. Indoor Unit Piping Installation

- Bevestig de leidingen (leidingen voor vloeistof en gas) en de kabels door het gat in de wand vanaf de buitenkant, of bevestig deze vanaf de binnenkant nadat u de binnenleidingen en kabelaansluitingen tot stand heeft gebracht, zodat de buitenunit erop aangesloten kan worden. Bepaal of het plastic gedeelte afgezaagd moet worden, in overeenstemming met de richting van de leidingen (zie onder).



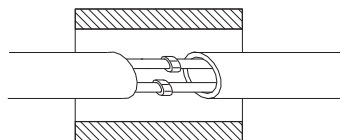
OPMERKING: Als u de leiding langs richting 1, 2 of 4 bevestigt, zaag dan het corresponderende plastic deel af van de binnenunit.

- Nadat u de leiding op de juiste manier hebt aangesloten, installeert u de afvoerslang. Sluit vervolgens de netsnoeren aan. Verpak de leidingen, snoeren en afvoerslang samen in thermisch isolatiemateriaal.

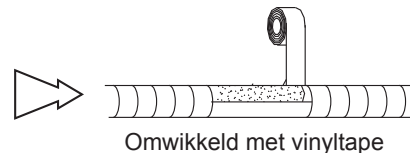
Installatie-instructies



- **Warmte-isolatie van de verbindingstukken van de leidingen:**
Omwikkel de verbindingstukken van de leidingen met thermisch isolatiemateriaal en dek ze af met vinyltape.



Warmte-isolatie



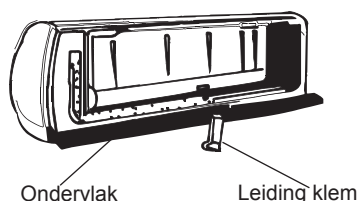
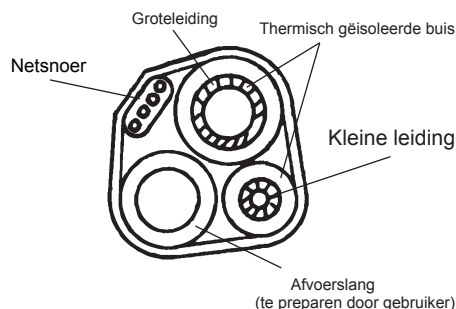
Omwikkeld met vinyltape

• Warmte-isolatie van de leidingen:

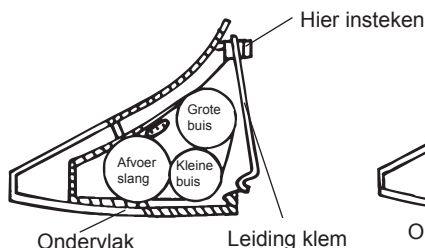
- Plaats de afvoerslang onder de leiding.
- Isolatiemateriaal: polyethyleenschuim van meer dan 6 mm dik.

OPMERKING: De afvoerslang moet geprepareerd worden door de gebruiker.

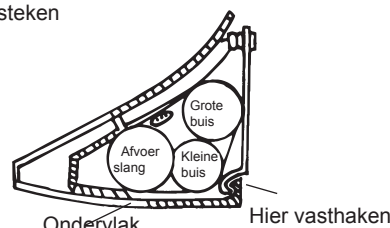
- Draai de afvoerleiding niet, laat haar niet uitsteken of rondzwaaien, en dompel het uiteinde niet onder in water.
- Als er een verlengde afvoerslang wordt aangesloten op het afvoerleiding, zorg er dan voor dat deze thermisch geïsoleerd is wanneer u deze naar de binnenunit leidt.
- Als de leiding naar rechts gericht is, moeten de leiding, het netsnoer en de afvoerleiding thermisch geïsoleerd worden en aan de achterkant van de unit bevestigd worden met een leidingklem.



A. Sluit de leidingklem aan op de sluiting.

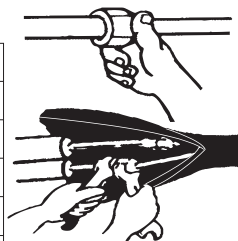


B. Druk om de leidingklem te haken op het ondervlak.



Leidingaansluiting:

- Sluit de leidingen van de binnenunit aan met behulp van twee moersleutels.
Let speciaal op de toegestane torsie zoals hieronder weergegeven wordt, om te voorkomen dat de leidingen, aansluitingen en moeren vervormd en beschadigd worden.
- Draai ze eerst met de hand vast, en gebruik vervolgens de moersleutels.



Model	Afmeting leiding	Torsie	Moerbreedte	Min.thickness
7,8,9,10,12,14,18K	Vloeistofzijde (φ6mm of 1/4 inch)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Vloeistofzijde (φ9.53mm of 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Gaszijde (φ9.53mm of 3/8 inch)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Gaszijde (φ12mm of 1/2 inch)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Gaszijde (φ16mm of 5/8 inch)	60~65N·m	27mm	0.6mm

Voor de unit van 18K,24K*,30K*,36K* is groter dan de unit 18K,24K,30K,36K.

Installatie-instructies

4. De kabel aansluiten

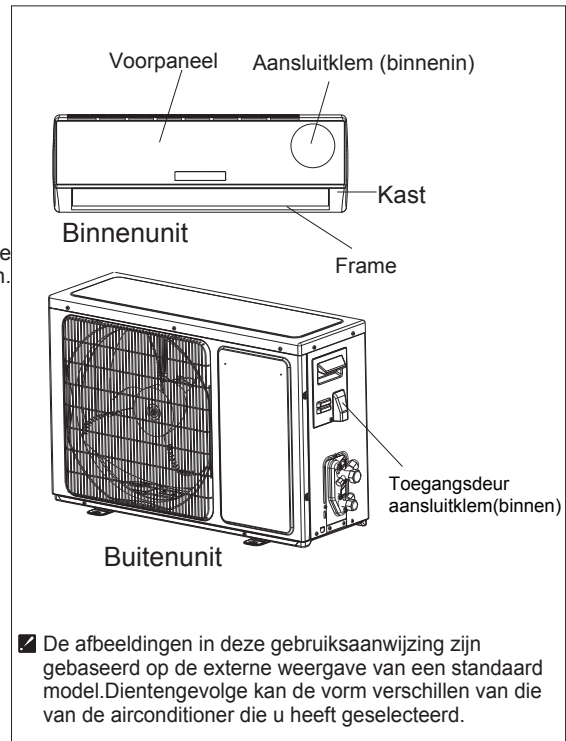
• Binnenunit

Sluit het netsnoer op de binnenunit aan door de draden één voor één op de aansluitklemmen op het schakelbord aan te sluiten in overeenstemming met de aansluiting van de buitenunit.

Opmerking: Voor sommige modellen is het nodig om de aansluitingen met de aansluitklem van de binnenunit uit te voeren moet de kast verwijderd worden.

• Buitenunit

- 1). Verwijder de toegangsdeur van de buitenunit door de schroef los te draaien. Sluit de draden één voor één als volgt aan op de aansluitklemmen op het schakelbord.
- 2). Bevestig het netsnoer op het schakelbord met een kabelklem.
- 3). Plaats de toegangsdeur terug in de oorspronkelijke positie en draai de schroef vast.
- 4). Gebruik een erkende stroomonderbreker voor het model 24 K tussen de stroombron en de unit. Er moet een stroomverbreker aangebracht worden die alle voedingslijnen adequaat kan afsluiten.



WAARSCHUWING:

1. Gebruik een afzonderlijk stroomcircuit specifiek voor de airconditioner. Voor de bedradingsmethode wordt verwezen naar het schakelingsdiagram op de binnenzijde van de toegangsdeur.
2. Controleer of de dikte van de kabel overeenkomt met de specificatie van de stroombron. Zie de tabel met kabelspecificaties hieronder.
3. Controleer de draden en zorg ervoor dat deze allemaal stevig vastzitten nadat u de kabel hebt aangesloten.
4. Zorg ervoor dat u een aardlekschakelaar installeert in een natte of vochtige omgeving.

Kabelspecificaties

Capaciteit (Btu/h)	Netvoedingskabel		Netsnoer	
	Type	Normale doorsnede	Type	Normale doorsnede
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

OPMERKING: K* betekent dat de voeding van dit model uit de binnenunit komt.

Aandacht:

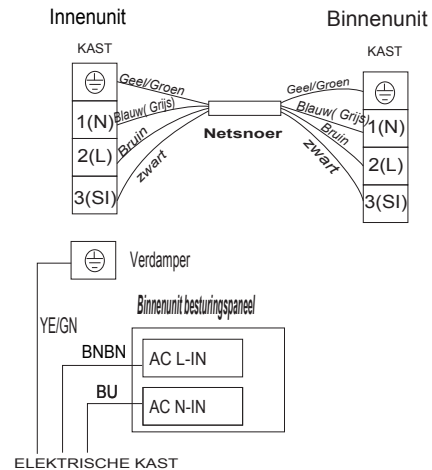
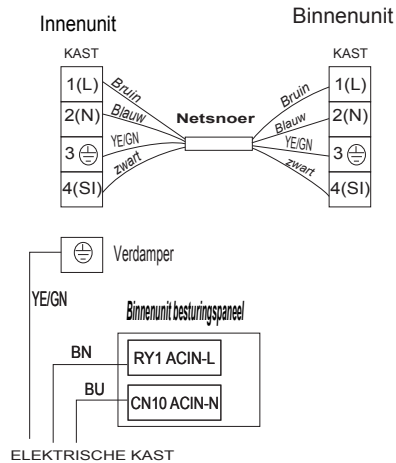
De stekker moet toegankelijk zijn, ook na de installatie van het apparaat in het geval er behoefte is om deze los te koppelen. Indien dit niet mogelijk is, sluit u het apparaat aan op een tweepolige schakelpunt met contact scheiding van ten minste 3 mm² geplaatst op een toegankelijke plaats, zelfs na installatie.

Installatie-instructies

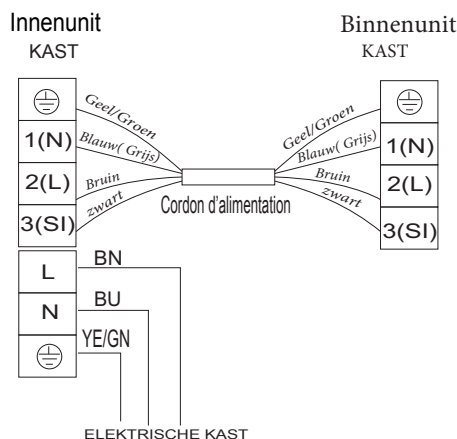
Bedradingsdiagram

Zorg ervoor dat de kleur van de draden van de buitenunit en het nummer van de aansluitklem dezelfde zijn als die van de binnenunit.

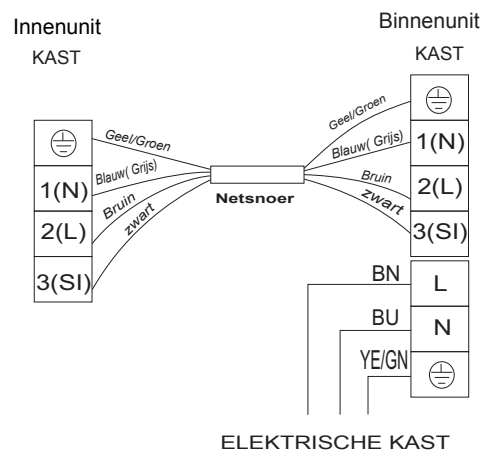
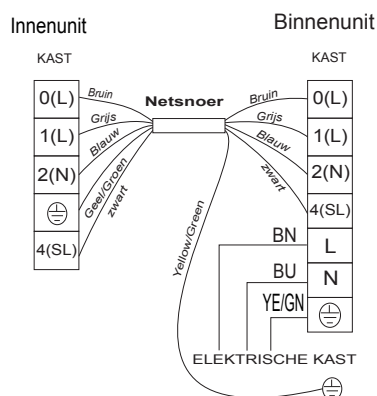
• 7K*~12K* Model



• 14K*~30K* Model



• 7K~30K Model



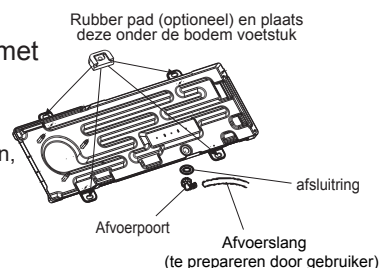
☑ Voor * modellen is de voeding aangesloten vanuit de binnenunit met een stroomonderbreker. Het diagram is enige referentie, en de werkelijke terminal prevaleren.

Installatie-instructies

Installatie van de buitenunit

1. Installeren van de afvoerpoort en de afvoerslang (alleen voor model met verwarmingspomp)

Het condenswater wordt afgevoerd vanuit de buitenunit wanneer de unit in de verwarmingsmode werkt. Om uw burens niet te hinderen en het milieu te beschermen, dient u een afvoerpoort en een afvoerslang te installeren om het condenswater af te voeren. Gewoon de afvoerslang en de rubberen ring installeren aan het chassis van de buitenunit, sluit dan een afvoerslang aan op de uitgang zoals de afbeelding rechts laat zien



2. Installeren en bevestigen van de buitenunit

Bevestig de unit met bouten en moeren stevig op een vlakke en sterke vloer.

Als de unit aan de muur of op het dak wordt geïnstalleerd, zorg er dan voor dat u de steun goed bevestigt om te voorkomen dat de unit gaat schudden bij hevige trillingen of harde wind.

3. Leidingaansluiting van de buitenunit

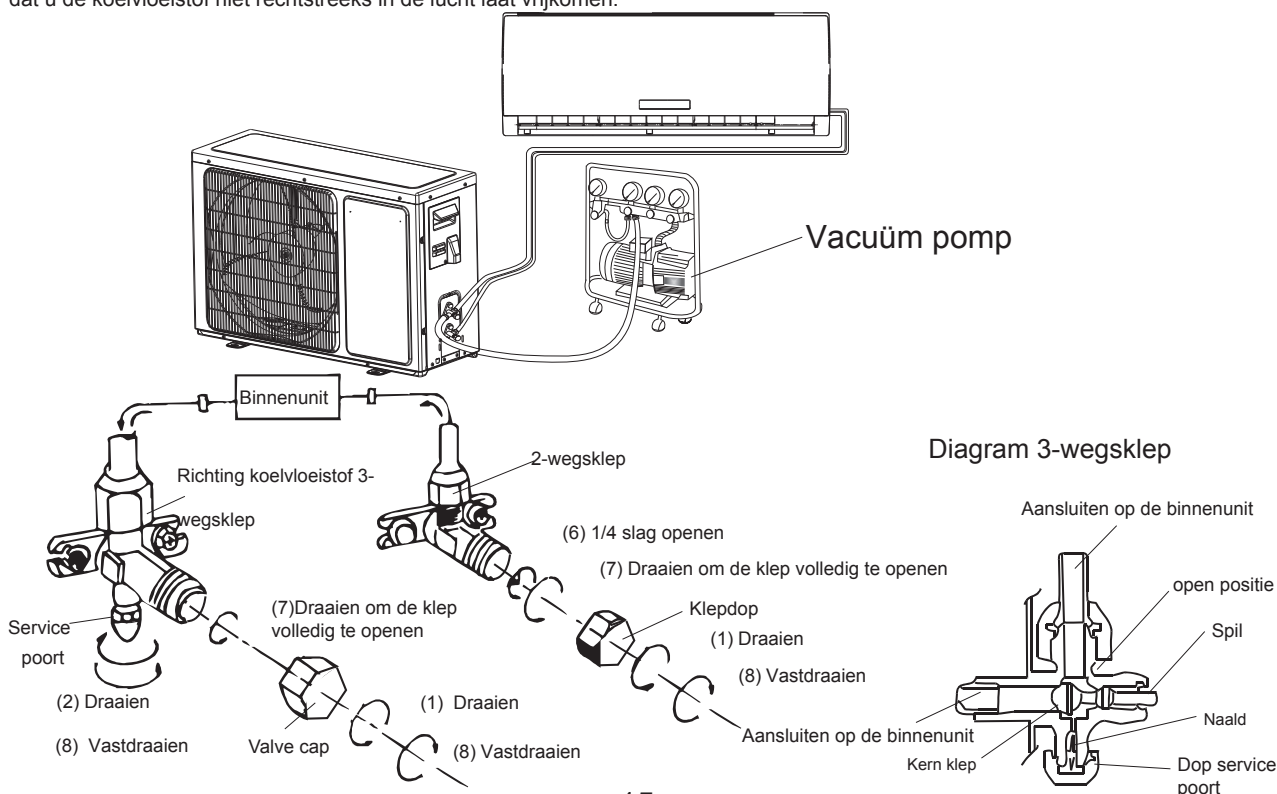
- Verwijder de doppen van de 2-wegs- en 3-wegsklep.
- Sluit de leidingen apart op de 2-wegs- en 3-wegskleppen aan, in overeenstemming met de vereiste torsie.

4. Kabelaansluiting van de buitenunit (zie vorige pagina)

Luchtzuivering

Vochtige lucht in de koelcyclus kan een storing in de compressor veroorzaken. Nadat u de binnen- en buitenunit geïnstalleerd heeft, dient u lucht en vocht uit de koelcyclus te verwijderen met behulp van een vacuümpomp, zoals hieronder weergegeven is.

Opmerking: In verband met de in het systeem heersende hoge druk en ter bescherming van het milieu, dient u ervoor te zorgen dat u de koelvloeistof niet rechtstreeks in de lucht laat vrijkomen.



Installatie instructies

Zuiveren van de luchtbuizen:

- (1) Draai de doppen van de 2- en 3-wegskleppen los en verwijder ze.
- (2) Draai de dop van de serviceklep los en verwijder deze.
- (3) Sluit de flexibele slang van de vacuümpomp aan op de serviceklep.
- (4) Start de vacuümpomp en laat deze 10-15 minuten draaien, totdat de pomp een absoluut vacuüm van 10 mm Hg bereikt.
- (5) Sluit terwijl de vacuümpomp nog draait de lage-drukknop op het spuitstuk van de vacuümpomp. Stop de vacuümpomp vervolgens.
- (6) Open de 2-wegsklep $\frac{1}{4}$ slag, en sluit deze weer na 10 seconden. Controleer de sluitendheid van alle verbindingen met behulp van vloeibare zeep of een elektronische lekdetector.
- (7) Draai de 2 en 3-weg kleppenstuurpen, om de kleppenvolledig te sluiten. Ontkoppel de flexibele vacuümpomp slang.
- (8) Plaats de doppen van alle kleppen terug en draai ze stevig vast.

Hisense

CONSIGNES D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté ce climatiseur. Veuillez lire ces consignes d'utilisation et d'installation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-les pour votre référence.

Table des matières

Consignes de sécurité	1
Préparation pré-installation	2
Précautions de sécurité	3
Identification des pièces	4
Unité intérieure	4
Unité extérieure	4
Fonctionnement de l'écran d'affichage	5
Entretien	6
Protection	7
Dépannage	8
Consignes d'installation	9
Schéma d'installation	9
Choisissez l'emplacement de votre appareil	10
Installation de l'unité intérieure	11
Schéma de câblage	14
Installation de l'unité extérieure	15
Purge de l'air	15

Mode d'emploi de la télécommande. Voir la rubrique « Mode d'emploi de la télécommande »

Consignes de sécurité

- Afin de garantir un fonctionnement normal de votre appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant toute installation et veuillez respecter les consignes qui y sont livrées.
- Ne laissez pas l'air pénétrer dans le système réfrigérant ou d'évacuation lorsque vous déplacez le climatiseur.
- Vérifiez bien la connexion au sol de votre appareil.
- Vérifiez les câbles de raccordement ainsi que les conduits et assurez-vous qu'ils sont tous bien fixes avant de mettre le climatiseur en marche.
- Le système est doté d'un bouton d'arrêt d'urgence.
- Après l'installation, l'utilisateur doit faire fonctionner l'appareil conformément aux consignes livrées dans le manuel d'utilisation, stocker, entretenir et déplacer le climatiseur comme cela est indiqué.
- Fusible de la partie intérieure de l'appareil : T 3.15A 250V.
- Pour les modèles 7k~12k, fusible de la partie extérieure de l'appareil: T 15A 250V or T 20A 250V .
- Pour les modèles 14k~18k, fusible de la partie extérieure de l'appareil : T 20A 250V .
- Pour les modèles 21k~30k, fusible de la partie extérieure de l'appareil : T 30A 250V .
- Un système à courant différentiel résiduel doté d'une tension nominative supérieure à 10mA doit être rajouté au système, en fonction des normes en vigueur sur le lieu d'utilisation.
- Attention: risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort: Débranchez les sources d'alimentation extérieures avant toute opération e dépannage.
- La longueur maximale du raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être inférieure à 5 mètres. Une longueur supérieure pourrait endommager le fonctionnement du système.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites, si elles ont appris à l'utiliser ou si elles sont placées sous la surveillance d'une personne responsable.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien du climatiseur ne peut pas être effectué par des enfants, s'ils ne sont pas surveillés.
- Les piles de la télécommande doivent être recyclées ou mises au rebut selon les normes en vigueur. Mise au rebut des piles usagées --- Merci de vous débarrasser de ces piles dans la déchetterie la plus proche ou de faire appel aux autorités compétentes. Si l'appareil utilise un câblage fixe, il doit être équipé de systèmes de déconnexion du réseau d'alimentation, au moyen d'un système de séparation de contact sur tous les pôles, afin de permettre une coupure en cas de problèmes de surtension de catégorie III. Ces systèmes doivent être installés conformément aux réglementations en vigueur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger potentiel.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations en matière de câblage.
- Le climatiseur doit être installé par des professionnels ou techniciens qualifiés.
- L'appareil ne doit pas être installé dans une buanderie.

Préparation pré-installation

Remarque

- lorsque vous alimentez le système en liquide réfrigérant, assurez-vous bien que le liquide est bien à l'état liquide, s'il s'agit d'un produit de type R410A. Autrement, la composition chimique du liquide réfrigérant (R410A) à l'intérieur du système risquerait de changer, ce qui pourrait réduire les performances du climatiseur. En fonction du type de réfrigérant (R410A, la valeur en GWP est égale à 1975), la pression dans les conduits peut être très élevée ; c'est pourquoi vous devez être particulièrement vigilant lorsque vous installez et réparez l'appareil.
- Dans le cas où le cordon d'alimentation serait endommagé, faites-le remplacer par son fabricant, ou par un centre de réparation agréé, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Le climatiseur doit être installé par un technicien qualifié.
- La température du circuit de réfrigération est élevée, vérifiez bien que le câble d'interconnexion n'est pas en contact avec le conduit en cuivre.

Préréglage

Avant d'utiliser le climatiseur pour la première fois, vérifiez bien les points suivants.

• Réglages de la télécommande

Dès que vous remplacez les piles de la télécommande ou la rechargez, la télécommande est commune au modèle à pompe à chaleur. Si le climatiseur que vous avez acheté est uniquement à refroidissement, ce mode peut également être utilisé.

• Fonction rétroéclairage de la télécommande (optionnelle)

Maintenez n'importe quel bouton de la télécommande pour activer le rétro-éclairage. Cette fonction se désactive automatiquement 10 secondes plus tard.

Remarque : le rétroéclairage est une fonction optionnelle.

• Redémarrage automatique

Le climatiseur est doté d'une fonction de redémarrage automatique.

Respect de l'environnement

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables. La mise au rebut doit être effectuée en suivant les réglementations locales concernant l'élimination des déchets. Avant de le mettre au rebut, assurez-vous de couper les câbles d'alimentation afin d'assurer que l'appareil ne soit pas de nouveau utilisé. Pour plus de détails concernant l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales qui s'occupent des déchets ou le revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Cet appareil est marqué en accord avec la Directive Européenne 2002/96/EC, déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole indique que le produit ne doit être mis au rebut avec les autres déchets domestiques au sein de l'Union Européenne. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou pour la santé humaine, recyclez-le de manière responsable et favorisez la réutilisation des pièces recyclables. Si vous souhaitez mettre votre appareil au rebut, contactez la déchetterie la plus proche ou ramenez-le à votre vendeur d'origine. Ce produit peut être recyclé en toute sécurité.



Précautions de sécurité

Les symboles contenus dans le manuel d'utilisation sont expliqués à la suite.



A éviter absolument.



Connexion au sol obligatoire.



Situation à risques.



Attention: une mauvaise manipulation peut entraîner une blessure grave, voire la mort.



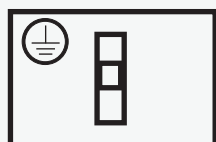
Utilisez une source d'alimentation adaptée, conformément aux caractéristiques indiquées sur la plaque nominative de l'appareil; Autrement, un risque d'électrocution, d'incendie ou de panne définitive peut surgir.



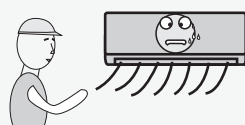
Vérifiez bien que le disjoncteur ou la prise ne sont pas poussiéreux. Reliez le cordon d'alimentation fermement à sa prise, car un faux contact pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.



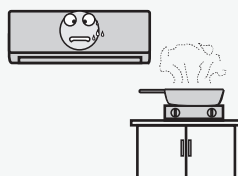
N'utilisez pas le disjoncteur et ne débranchez pas la prise pendant que le climatiseur est en marche. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie.



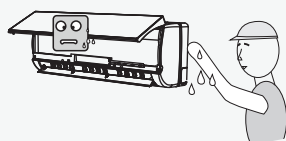
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de veiller à ce que l'appareil soit relié au sol conformément aux réglementations électriques en vigueur.



Il est dangereux pour la santé de garder le climatiseur en marche pendant un long moment si vous êtes présent. Il est conseillé de laisser le flux d'air se diffuser dans toute la pièce.



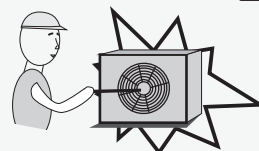
Empêchez le flux d'air d'atteindre les plaques de cuisson à gaz.



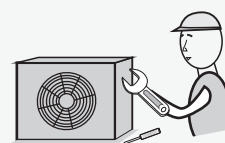
Ne touchez pas les boutons d'utilisation avec les mains mouillées.



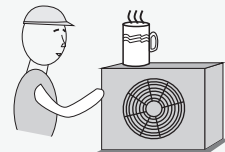
Eteignez l'appareil au moyen de la télécommande avant de couper le courant, en cas de dysfonctionnement.



N'insérez jamais d'objets dans l'appareil. Le ventilateur tournant à grande vitesse, cela peut causer des blessures.



Ne réparez pas l'appareil vous-même. Si cette action est effectuée incorrectement, cela peut entraîner une électrocution, etc.



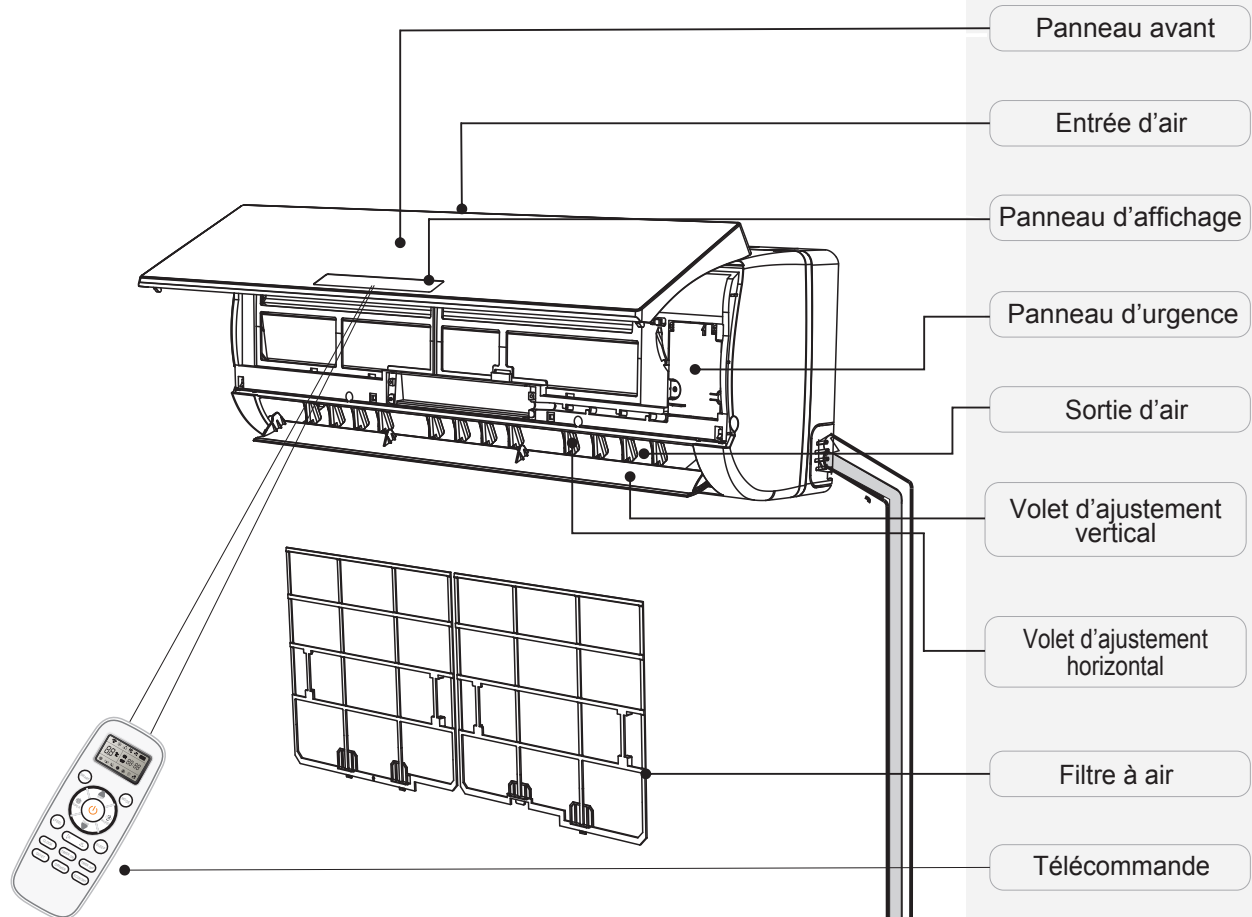
N'insérez aucun objet dans la partie extérieure de l'appareil.



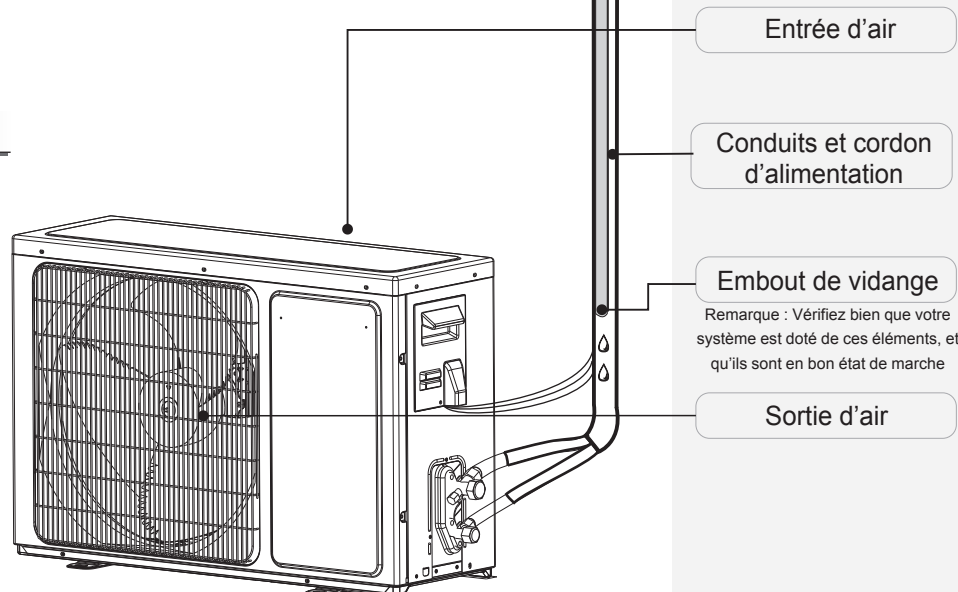
Ne modifiez pas, n'étirez pas et n'exercez aucune pression sur le cordon d'alimentation, au risque de le faire céder. Une électrocution ou un incendie peut être produit par un cordon fissuré.

Identification des pièces

Unité intérieure



Unité extérieure

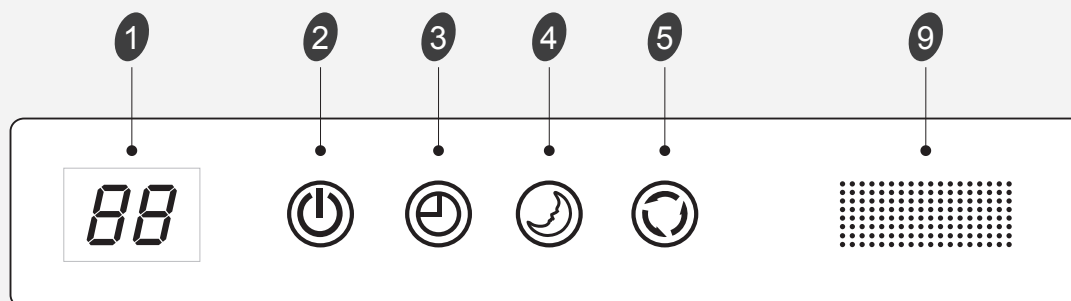


Les illustrations de ce manuel se basent sur le point de vue externe d'un modèle standard. Aussi, la forme des pièces peut varier en fonction du modèle de climatiseur que vous aurez choisi.

Fonctionnement de l'écran d'affichage

	Indicateur de température Affiche la température configurée. Le système indique « FC » après 200 heures de fonctionnement, afin de rappeler à l'utilisateur qu'il faut nettoyer le filtre. Une fois le filtre nettoyé, appuyez sur le bouton de réinitialisation du filtre situé sur l'unité intérieure devant le panneau avant, afin d'accéder aux paramètres (optionnel).	1
   	Voyant de marche S'allume lorsque le courant est alimenté. Clignote pendant le dégivrage.	2
   	Voyant du minuteur S'allume pendant la configuration.	3
   	Voyant de veille S'allume en mode Veille	4
    	Voyant du compresseur S'allume lorsque le compresseur est activé.	5
	Super-voyant S'allume en mode « Supermode »	6
	Indicateur de mode Le chauffage affiche orange, les autres affichent blanc.	7
	Indicateur de vitesse du ventilateur	8
	Récepteur de signal	9

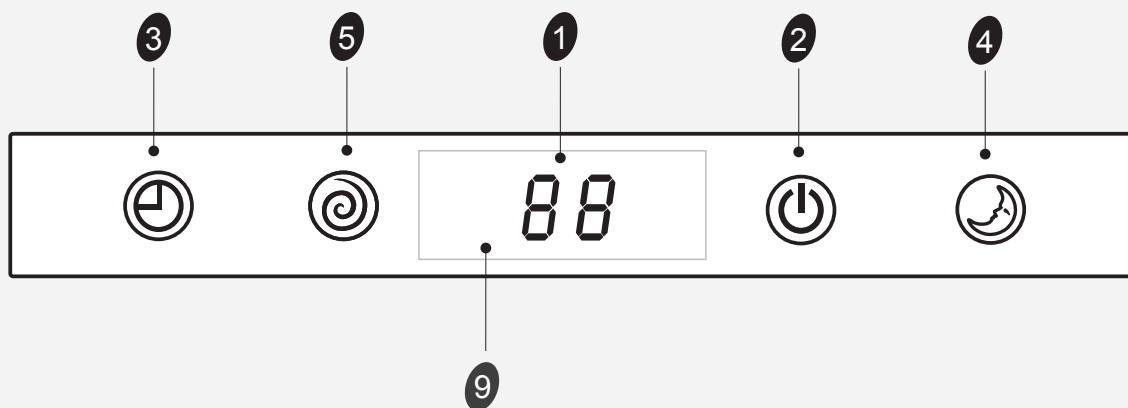
Séries VG/VL



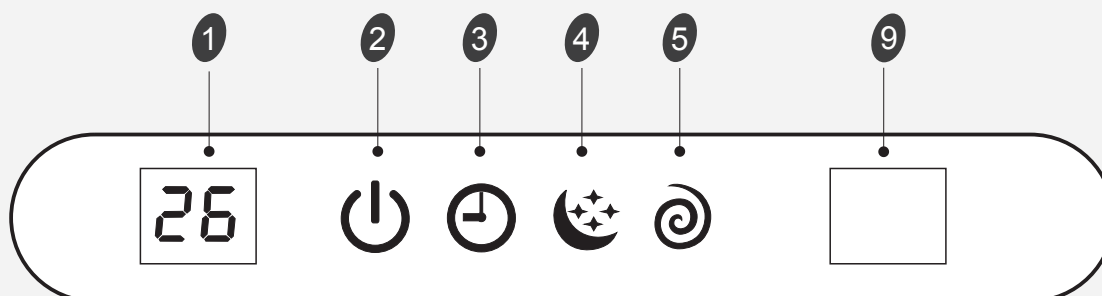
Les symboles peuvent varier en fonction du modèle, mais les commandes restent similaires.

Fonctionnement de l'écran d'affichage

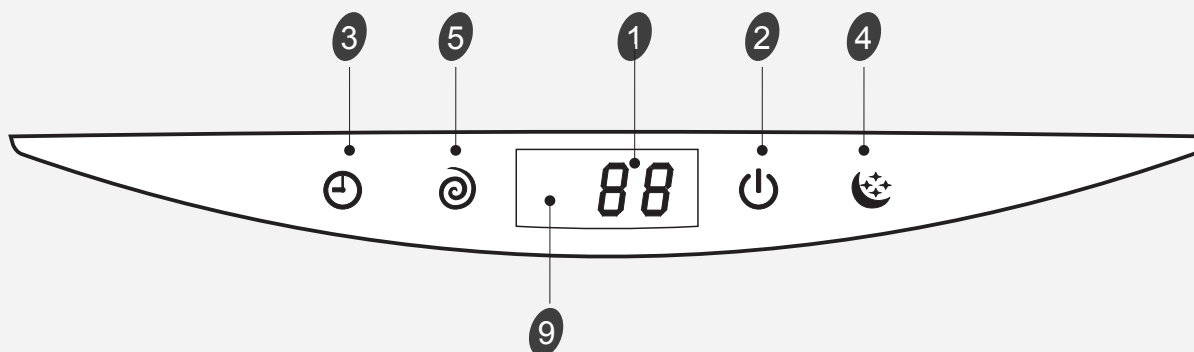
Séries VT



Séries SF/DG (côté droit)

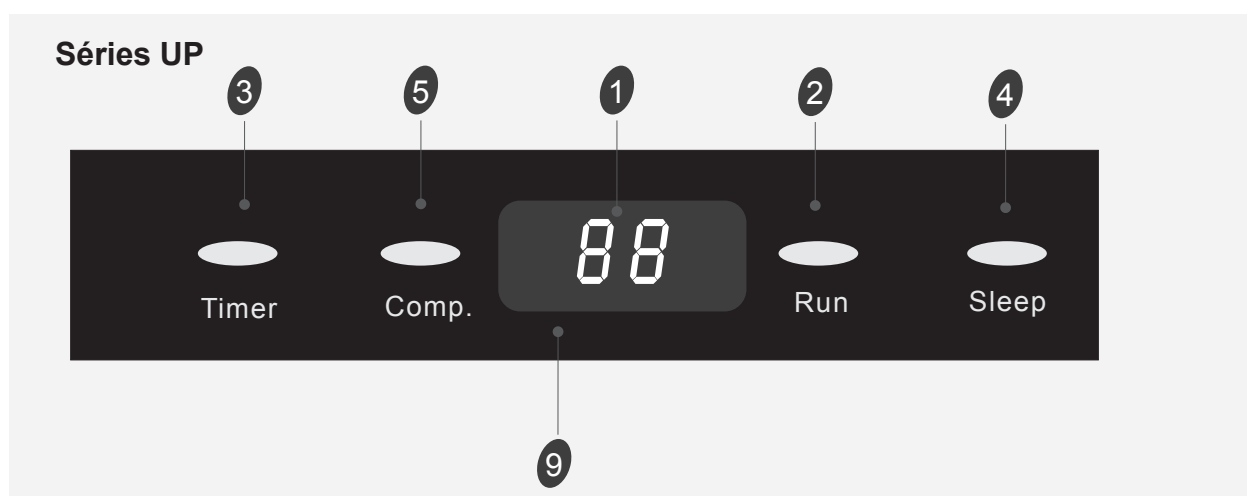
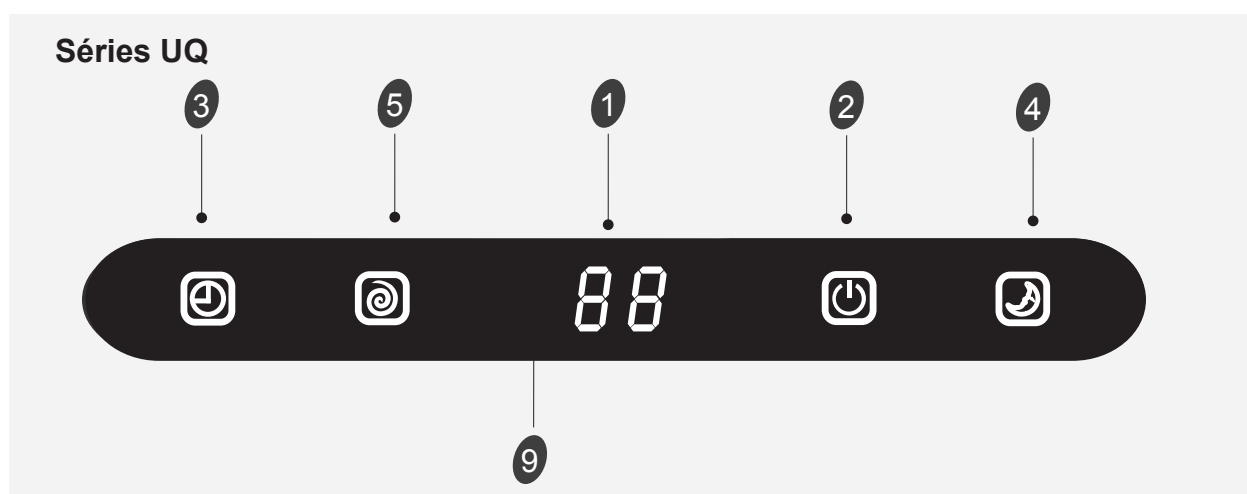
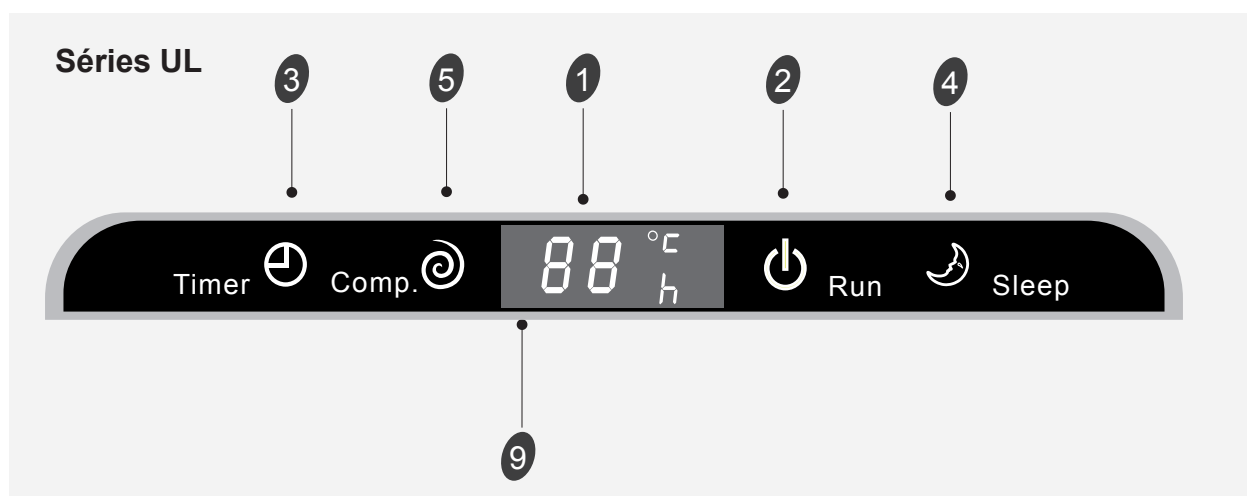


Séries SE



☑ Les symboles peuvent varier en fonction des modèles, mais les fonctions sont similaires.

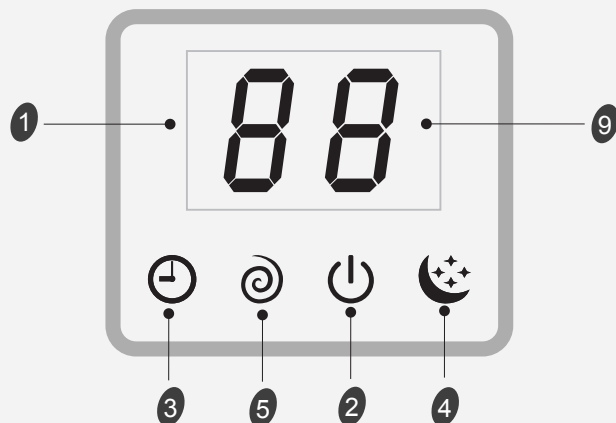
Fonctionnement de l'écran d'affichage



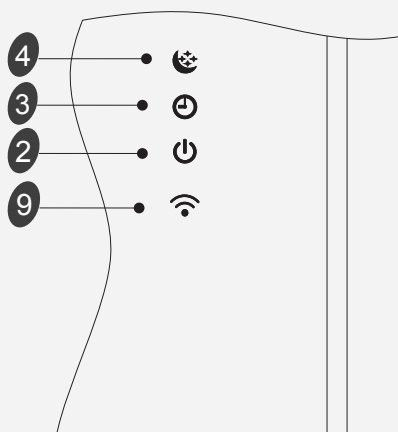
Les symboles peuvent varier en fonction des modèles, mais les fonctions sont similaires.

Fonctionnement de l'écran d'affichage

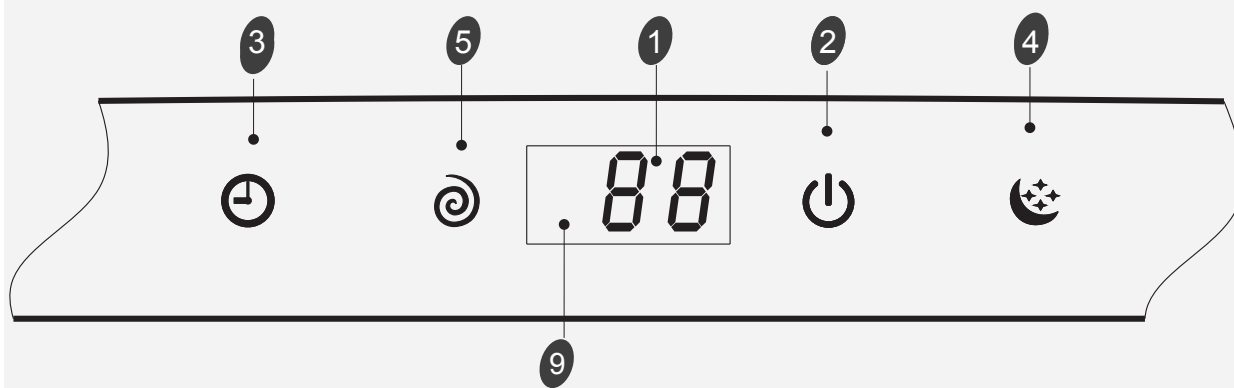
Séries NS/DE



Séries NT



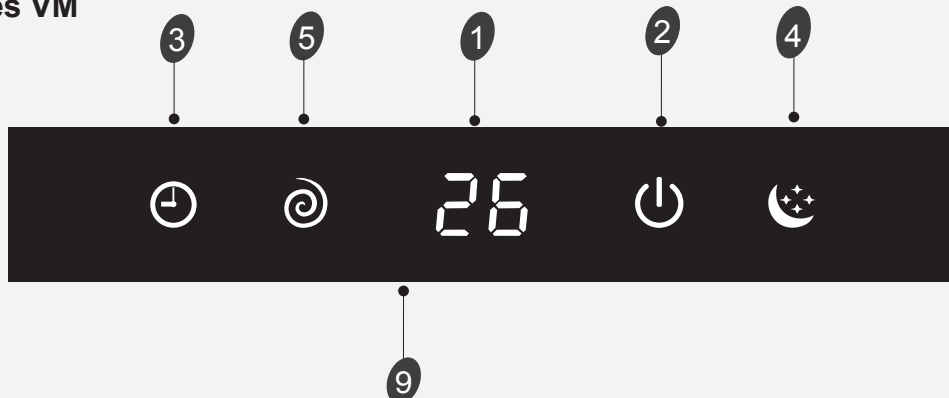
Séries VQ/TE/TF/DA/DG(centre)/DH



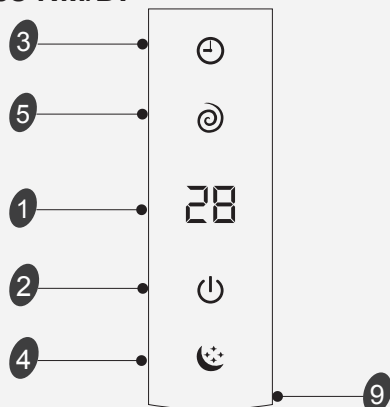
Les symboles peuvent varier en fonction des modèles, mais les fonctions sont similaires.

Fonctionnement de l'écran d'affichage

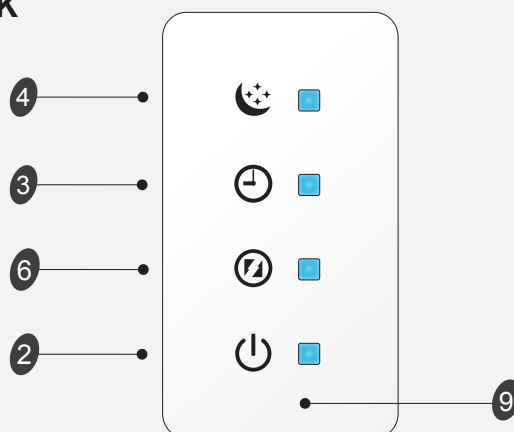
Séries VM



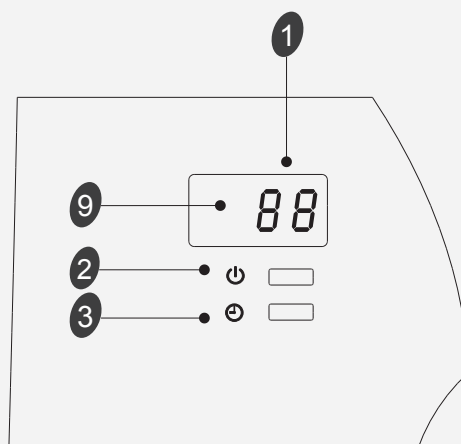
Séries NM/DF



Séries NK



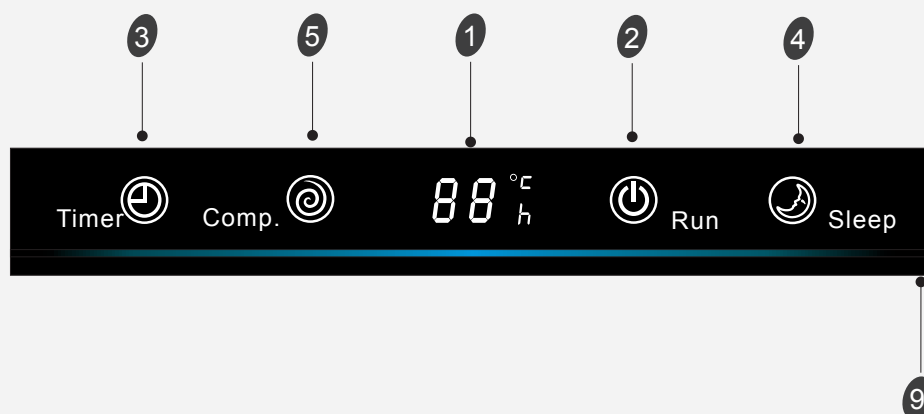
Séries TA/TC



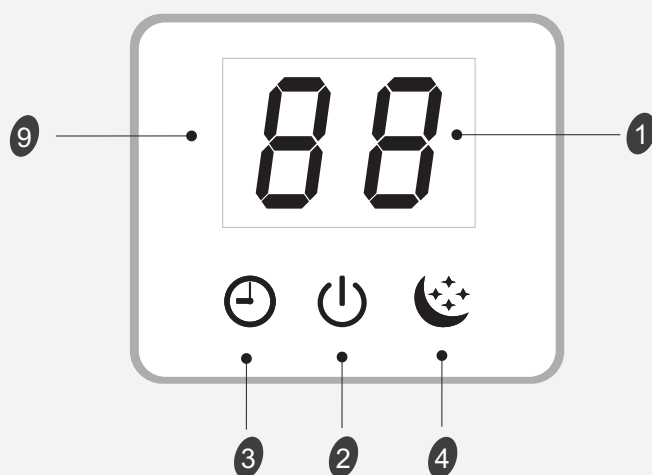
Les symboles peuvent varier en fonction des modèles, mais les fonctions sont similaires.

Fonctionnement de l'écran d'affichage

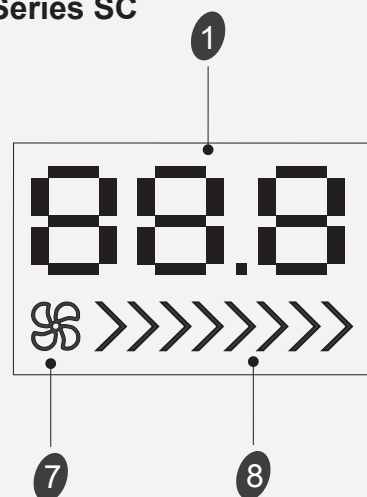
Séries VC



Séries SA/TD/TG/DB/DC

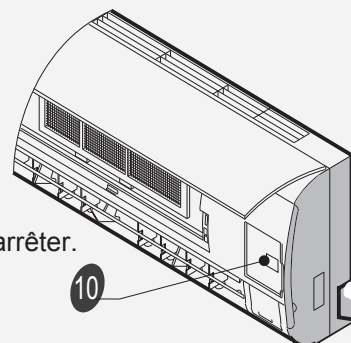


Séries SC



Bouton d'urgence 10

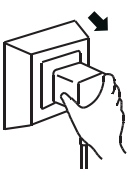
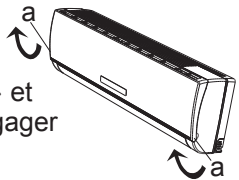
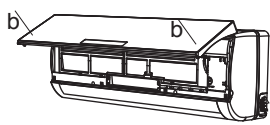
ON/OFF Pour activer le mode AC ou enclenchement du bouton pour l'arrêter.



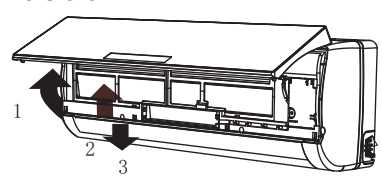
Les symboles peuvent varier en fonction des modèles, mais les fonctions sont similaires.

Entretien

◆ Entretien du panneau avant

1 Arrêt de l'alimentation Débranchez d'abord l'appareil avant de couper la source d'alimentation. 	2 Utilisez la position « A » et tirez vers vous pour dégager le panneau avant. 
3 Essuyez avec un chiffon doux et souple. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le cache avant, s'il est poussiéreux.  Utilisez un chiffon doux et souple pour le nettoyage.	4 N'utilisez jamais de substances volatiles telles que le gazole ou une poudre polissante pour nettoyer l'appareil. 
5 Ne déversez jamais de l'eau à l'intérieur de l'appareil  Cela est dangereux car un risque d'électrocution est alors généré.	6 Réinstallez et refermez le panneau avant. Réinstallez et refermez le panneau avant en enclenchant vers le bas le bouton « b ». 

◆ Entretien du filtre à air

1 Arrêtez l'appareil et retirez le filtre à air.  1. Ouvrez le panneau avant 2. Appuyez sur la poignée du filtre en exerçant une légère pression sur l'avant. 3. Maintenez la poignée fermement et sortez le filtre.	2 Nettoyez et réinstallez le filtre à air. Si la poussière persiste, nettoyez au moyen d'un détergent doux et de l'eau tiède. Après le nettoyage, séchez le tout. 
3 Refermez le panneau avant. Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines, si le climatiseur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.	Il est obligatoire de nettoyer le filtre à air après 100 heures de fonctionnement.

Protection

◆ Conditions de fonctionnement

Le système de sécurité est conçu pour arrêter/enclencher automatiquement le fonctionnement de l'appareil dans les cas suivants.

AIR CHAUD	Température de l'air extérieur supérieure à 24°C
	Température de l'air extérieur inférieure à -10°C
	Température de la pièce supérieure à 27°C

AIR FROID	Température de l'air extérieur supérieure à *43°C
	Température de la pièce inférieure à 21°C
AIR SEC	Température de la pièce inférieure à 18°C

**Pour les modèles adaptés aux températures tropicales (T3), le point de température est de 55 °C au lieu de 43 °C. Dans certains cas, cette température peut être repoussée. Pour les cas particuliers, contactez le vendeur. Si le climatiseur fonctionne en mode AIR FROID ou AIR SEC avec une porte ou une fenêtre ouverte sur une longue période et que le niveau d'humidité est proche de 80%, de la buée peut se former.*

◆ Pollution sonore

- Installez le climatiseur dans un endroit où son poids peut être facilement supporté, afin d'éviter l'apparition de bruits.
- Installez l'unité extérieure dans un endroit où l'air évacué et le bruit généré par le système en fonctionnement ne risque pas de déranger les voisins.
- Ne placez aucun obstacle face aux aérations de l'unité extérieure, car cela augmenterait le bruit généré par le système.

◆ Fonctions du système de sécurité

1. Le système de sécurité sera activé dans les cas suivants .

- Lorsque vous redémarrez l'unité après l'avoir arrêté ou lorsque vous changez de mode pendant son fonctionnement, vous devez patienter 3 minutes.
 - Branchez l'alimentation et faites démarrer le système ; ce dernier se met en route après 20 secondes environ.
2. Si le système a été totalement arrêté, appuyez sur le bouton ON/OFF pour le faire redémarrer. N'oubliez pas dans ce cas de reconfigurer le minuteur.

◆ Fonctions du mode CHAUFFAGE

Préchauffage

Lorsque vous enclenchez le mode CHAUFFAGE, le flux d'air émis par l'unité intérieure est déchargé après une durée approximative de 2 à 5 minutes.

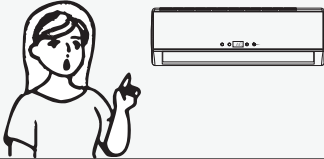
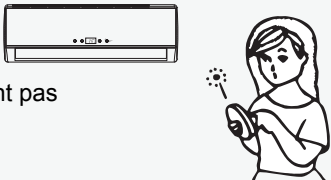
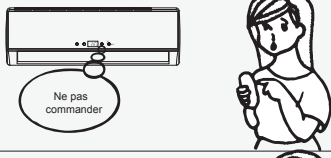
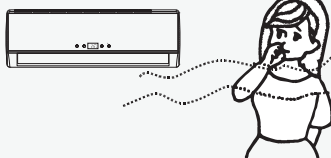
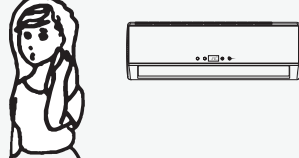
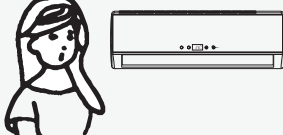
Dégivrage

En mode CHAUFFAGE, le système est automatiquement dégivré, afin d'augmenter son efficacité. Ce processus dure environ 2 à 10 minutes. Pendant le dégivrage, le ventilateur arrête de tourner. Une fois le dégivrage terminé, le système retourne au mode CHAUFFAGE automatiquement.

Remarque: le mode CHAUFFAGE n'est pas disponible sur les modèles qui ne sont pas réversibles.

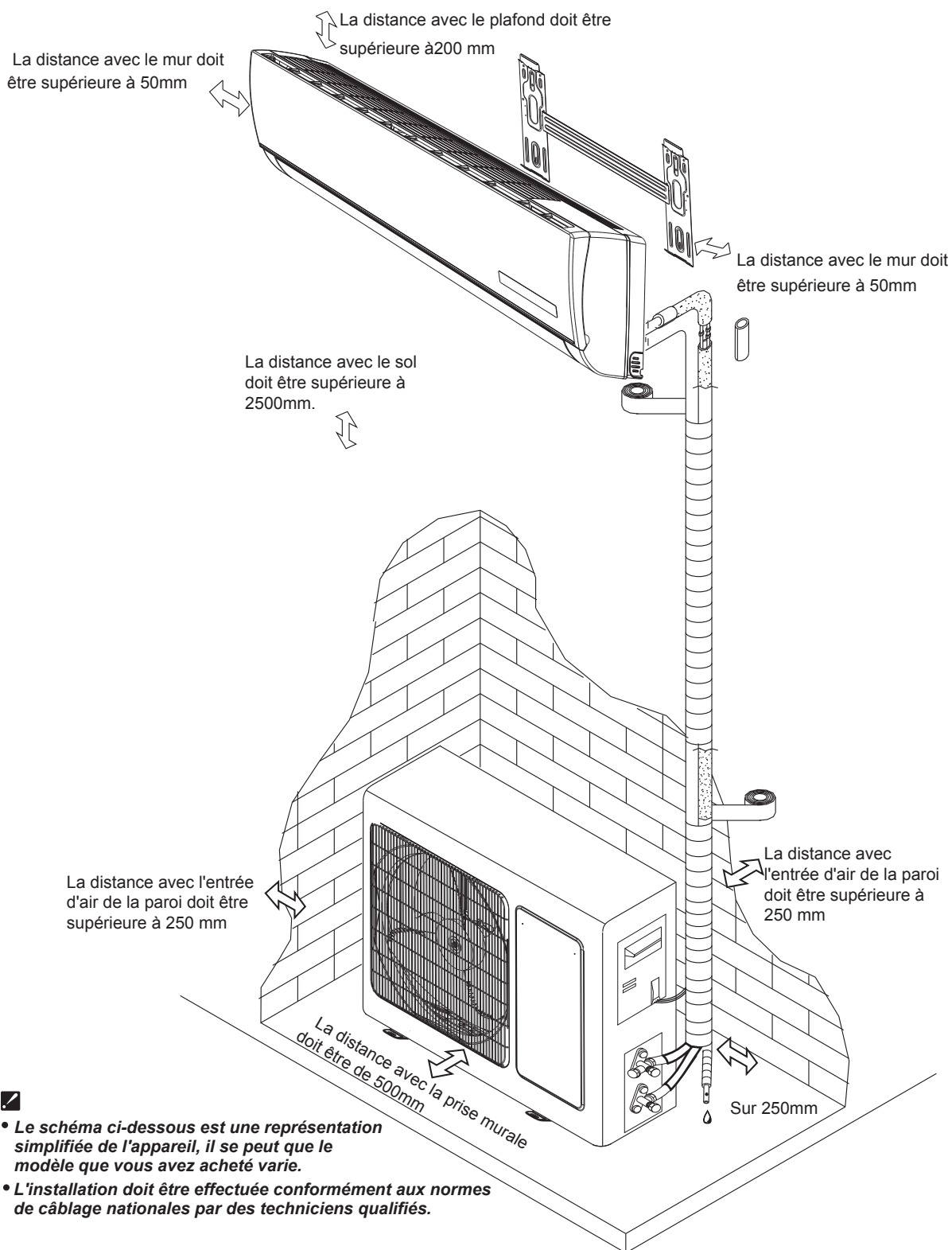
Dépannage

Les problèmes suivants n'indiquent pas forcément une panne; veuillez consulter ce tableau avant de contacter le service d'assistance.

Panne	Cause possible
Ne fonctionne pas 	- Le fusible ou le système de sécurité est peut-être grillé. - Attendez 3 minutes et redémarrez l'appareil, le système de protection empêche-t-il l'appareil de se mettre en route. - Les piles de la télécommande sont peut-être vides. - Le cordon d'alimentation est peut-être mal branché.
L'air ne chauffe/ ne refroidit pas 	- le filtre à air est-il encrassé ? - Les entrées et les sorties d'air sont-elles bloquées ? - la température est-elle correctement réglée ?
Commande ne répondant pas 	Si une forte interférence (produite par la décharge excessive de l'électricité statique, et la tension d'alimentation anormale) se présente, cela signifie que le fonctionnement est anormal. Dans ce cas là, il faut déconnecter le courant et de relire de nouveau après 2-3 secondes plus tard.
Ne pas démarrer immédiatement 	Le changement de mode pendant que l'appareil fonctionne peut entraîner un retard de 3 minutes du système.
Odeur anormale 	Cette odeur peut provenir d'une source externe (meuble, cigarette, etc), enfermée dans le climatiseur et rejeté avec l'air circulant.
Bruit d'eau qui circule 	- Provoqué par la circulation du liquide réfrigérant dans le climatiseur, ne signifie pas une panne. - Son lié au dégivrage, en mode chauffage.
Craquements 	Le son peut être généré par l'expansion ou la contraction de panneau avant, à cause des changements de températures.
Buée s'échappant de la prise 	La buée apparaît lorsque la température de la pièce devient très froide à cause de l'air rejeté par le climatiseur pendant le mode FROID ou SEC.
Le voyant (rouge) du compresseur est allumé en continu, et le ventilateur s'arrête.	L'unité passe du mode Chauffage au mode Dégivrage. Le voyant s'éteint au bout de dix minutes et redevient rouge lorsque le mode Chauffage est réactivé.

Consignes d'installation

Schéma d'installation

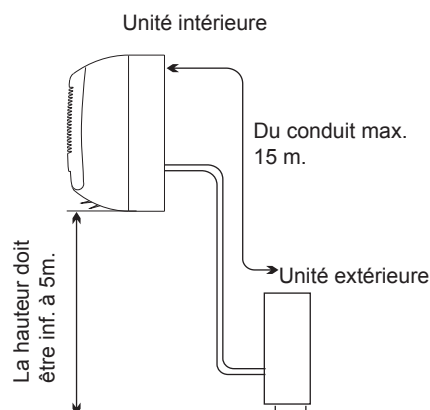


Consignes d'installation

Choisissez l'emplacement de votre appareil

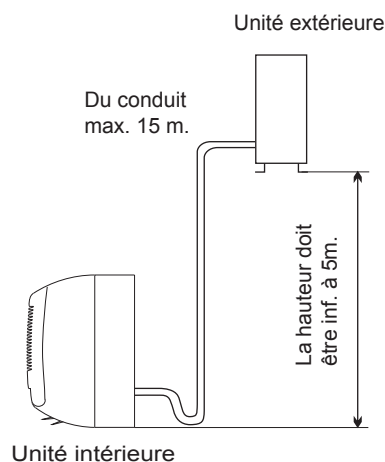
Installation de l'unité intérieure

- Assurez-vous que l'air pourra circuler correctement et sans encombre là où vous installez votre unité.
- Vérifiez que la prise sera facilement accessible et qu'il est possible de percer les parois murales sans risque.
- Respectez bien les distances entre l'appareil et le plafond, en vous référant aux valeurs indiquées à la page précédente.
- Vérifiez que le filtre à air peut être retiré facilement.
- Maintenez la télécommande et le régulateur à 1m au moins des postes de télévision, de radio etc.
- Pour empêcher les effets des lampes fluorescentes, maintenez l'unité aussi éloignée que possible.
- Tenir le plus éloigné possible des lampes fluorescentes.
- Ne placez aucun objet à proximité des entrées d'air, afin d'éviter le blocage de l'air.
- Installez sur un mur assez résistant pour supporter le poids de l'unité.
- Installez dans un lieu où le bruit et les vibrations ne seront pas trop importants.
- Installez à l'écart des rayons directs du soleil et des sources de chaleur. Ne pas stocker de matériaux inflammables ni d'appareils combustibles sur le dessus de l'appareil.



Installation de l'unité extérieure

- Choisissez un endroit où l'installation ne sera pas compliquée et où l'espace est suffisant.
- Evitez les emplacements où les fuites de gaz sont possibles.
- Respectez les distances indiquées entre l'appareil et les parois murales.
- La distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être égale à 5 mètres et peut aller jusqu'à 15 mètres (maximum), à condition d'ajouter du liquide réfrigérant.
- Maintenez l'unité extérieure à l'abri de la poussière et des gaz.
- Evitez toute installation à proximité de routes, afin d'éviter les risques d'éclaboussures.
- Choisissez un socle bien stable, afin d'éviter l'apparition de bruits désagréables.
- Optez pour un emplacement où l'air circule librement.
- Evitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à proximité de sources de chaleur ou de zones où le trafic est dense, ou encore à côté de ventilateurs. Maintenez les matériaux inflammables tels que les combustibles et les éléments mouillés ou non lisses à l'écart du système.



Modèle	Longueur de conduit max. autorisée lors de l'expédition (m)	Longueur maximale de conduit (m)	Différence d'élévation maximale H(m)	Quantité supplémentaire de liquide réfrigérant (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

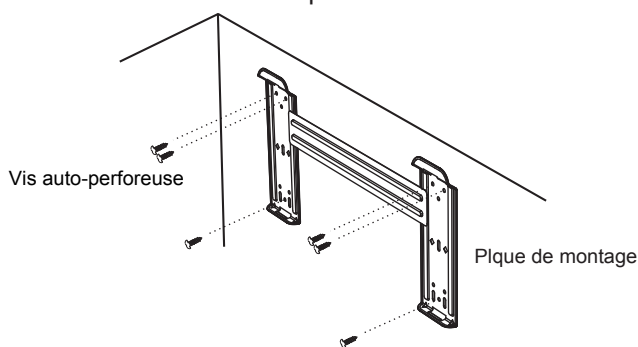
Si la hauteur et la longueur du conduit dépassent les valeurs indiquées dans le tableau, contactez votre vendeur.

Consignes d'installation

Installation de l'unité intérieure

1. Installation de la plaque de montage

- Choisissez l'emplacement où vous installerez votre plaque de montage, en fonction de celui où vous positionnerez votre unité intérieure et ses conduits.
- Maintenez la plaque de montage en position horizontale, au moyen d'un niveau ou d'une règle.
- Percez des trous de 32mm de profondeur dans le mur, afin d'installer la plaque de montage.
- Vérifiez que la plaque de montage est bien fixée.
- Par la suite, percez un trou dans le mur pour les conduits.

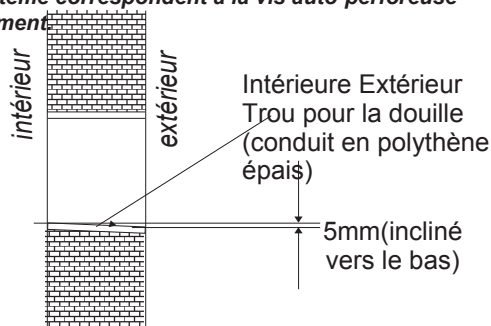


Remarque: la forme de votre plaque de montage peut varier de celle représentée sur ce schéma, mais la méthode d'installation reste la même.

Remarque : comme le démontre le schéma ci-dessus, les six fentes du système correspondent à la vis auto-perforeuse de la plaque de montage. Les autres éléments sont donc à installer séparément.

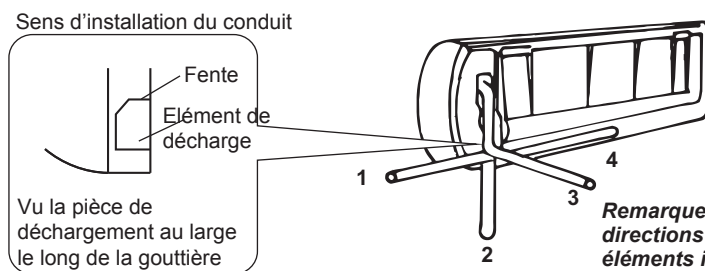
2. Percez un trou pour les conduits

- Choisissez l'emplacement du trou destiné à accueillir les conduits, en fonction de l'endroit où vous avez décidé d'installer votre plaque de montage.
- Percer un trou pour accueillir la douille dans la paroi murale.
- Percer un trou dans le mur. Le trou doit être incliné vers le bas, en direction de l'extérieur.



3. Installation des conduits de l'unité intérieure

- Placez les conduits (tuyaux à gaz et à liquide réfrigérant) ainsi que les câbles à l'intérieur (depuis l'extérieur) du trou que vous avez percé, ou depuis l'intérieur une fois que vous aurez réalisé les connexions entre l'unité extérieure et l'unité intérieure.
- Après le raccordement, envelopper la tuyauterie, câbles et le tuyau de vidange avec des matériaux d'isolation (comme sur le schéma ci-dessous)



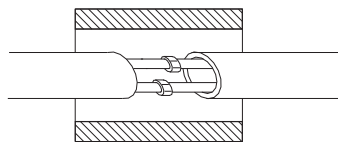
Remarque: Lors de l'installation du tuyau dans les directions 1, 2 ou 4, pensez à prendre en compte les éléments installés sur le socle de l'unité intérieure.

- Après avoir raccordé la tuyauterie au besoin, installer le tuyau de vidange. Ensuite, connectez les cordons d'alimentation. Après le raccordement, envelopper la tuyauterie, câbles et le tuyau de vidange avec des matériaux d'isolation thermique.

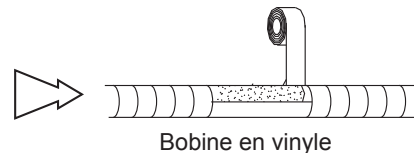
Consignes d'installation



- **Isolation thermique des raccords des conduits:**
enroulez les joints dans des matériaux isolants puis recouvrez le tout d'une bobine en vinyle.



Isolation thermique

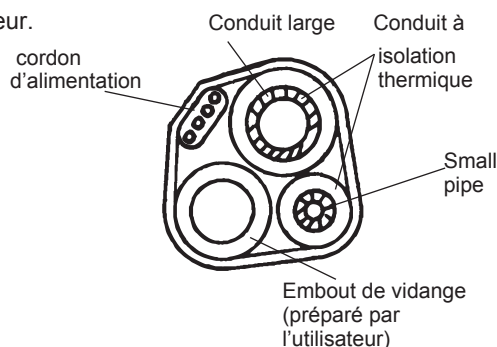


- **Isolation thermique des conduits:**

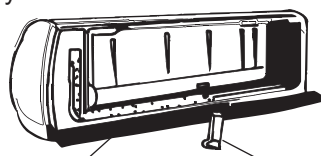
- Placez le tuyau de vidange dans la canalisation.
- Matériau isolant utilise la mousse de polyéthylène sur 6mm d'épaisseur.

Remarque: Le tuyau de vidange est préparé par l'utilisateur.

- Le tuyau de vidange doit pointer vers le bas pour l'écoulement de vidange facile. Ne pas organiser le tuyau de vidange tordu, collant ou une vague autour, ne pas plonger l'extrémité de celui-ci dans l'eau.
Si un tuyau de vidange d'extension est relié à la conduite de vidange, assurez-vous d'isolation thermique En passant le long de l'unité intérieure.

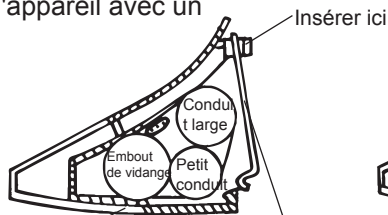


- Lorsque la tuyauterie est dirigé vers le tuyau droit, de la tuyauterie, du cordon et le drain alimentation doit être à isolation thermique et fixée sur l'arrière de l'appareil avec un fixe de tuyautier.



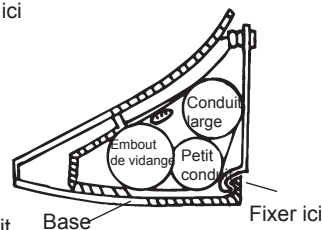
Socle

Fixateur pour conduit



Socle

Fixateur pour conduit



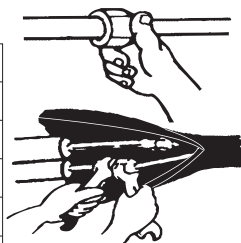
Base

Fixer ici

- Insérez le fixateur du conduit dans la fente.
- Appuyez sur le fixateur pour l'installer correctement.

Raccordement des conduits:

- Raccordez les conduits de l'unité intérieure entre eux au moyen de deux clés. Respectez le couple indiqué dans le tableau suivant afin d'éviter que les conduits, connecteurs et écrous évasés ne soient déformés et endommagés.
- Resserrez-les avec les doigts dans un premier temps, puis utilisez la clé.



Modèle	Dimensions du conduit	Couple	Largeur de l'écrou	Epaisseur min
7,8,9,10,12,14,18K	Conduit à liquide (φ6mm ou 1/4 pouces)	15~20N·m	17	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Conduit à liquide (φ9.53mm ou 3/8pouces)	30~35N·m	22	0.6mm
7,8,9,10,12K	Conduit à gaz (φ9.53mm ou 3/8 pouces)	30~35N·m	22	0.6mm
12K*,14K,18K	Conduit à gaz (φ12mm ou 1/2pouces)	50~55N·m	24	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Conduit à gaz (φ16mm ou 5/8pouces)	60~65N·m	27	0.6mm

Les unités de type 12K sont plus grosses que les unités 12K. Les unités de type 18K* sont plus grosses que les unités 18K.

Consignes d'installation

4. Raccordement du câble

• Unité intérieure

Branchez le cordon d'alimentation à l'unité intérieure en reliant les câbles aux bornes du tableau de commande de manière individuelle et en respectant les connexions utilisées pour l'unité extérieure.

Remarque: pour certains modèles, il peut être nécessaire de retirer le cache pour pouvoir accéder aux bornes de l'unité intérieure.

• Unité extérieure

- 1). Retirez la porte d'accès de l'unité en desserrant les vis. Connectez les câbles aux bornes du tableau de commandes de manière individuelle, comme cela est indiqué à la suite.
- 2). Reliez le cordon d'alimentation au tableau de commandes au moyen d'un serre-câble.
- 3). Remettez la porte d'accès dans sa position d'origine, en resserrant les vis.
- 4) Installez un disjoncteur adapté au modèle de climatiseur 24K entre la source d'alimentation et l'unité. Pensez à installer un système permettant de déconnecter facilement les différents conduits.

Attention:

1. Assurez-vous toujours que votre climatiseur est bien équipé d'un circuit d'alimentation propre. En ce qui concerne la méthode à utiliser pour les branchements, référez-vous au schéma affiché à l'intérieur de la porte d'accès.
2. Vérifiez que l'épaisseur du câble correspond à celle mentionnée pour la source d'alimentation.
3. Vérifiez les câbles et assurez-vous qu'ils sont tous correctement serrés.
4. Pensez à installer un disjoncteur au sol lorsque l'environnement est humide ou que le système se trouve à proximité d'un liquide.

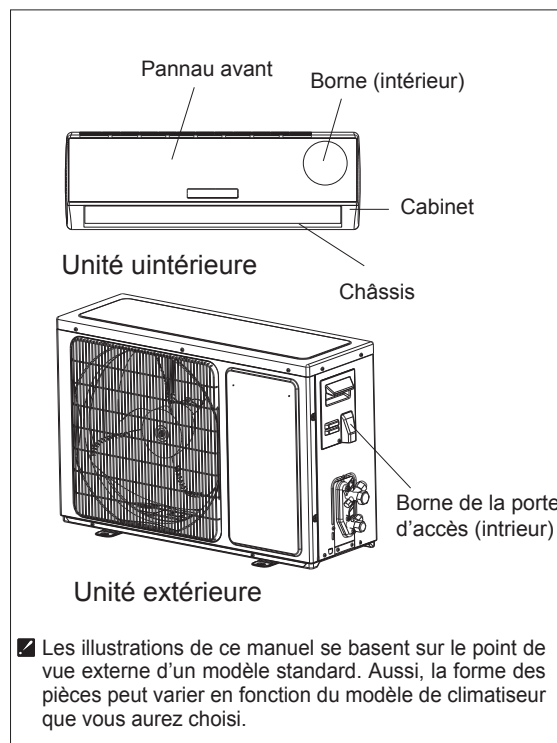
Caractéristiques du câble

Capacité (Btu/h)	Cordon d'alimentation		Cordon de raccordement à la prise	
	Type	Zon,e de section normale	Type	Zon,e de section normale
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~ 30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

NOTE: K* signifie que l'alimentation électrique de ce modèles provient de sa partie intérieure.

Attention:

La prise doit être accessible même après l'installation de l'appareil au cas où il soit nécessaire de la déconnecter. Si ce n'est pas possible, connectez l'appareil à un commutateur bipolaire avec séparation de contact d'au moins 3 mm² et placé dans une position accessible même après son installation.

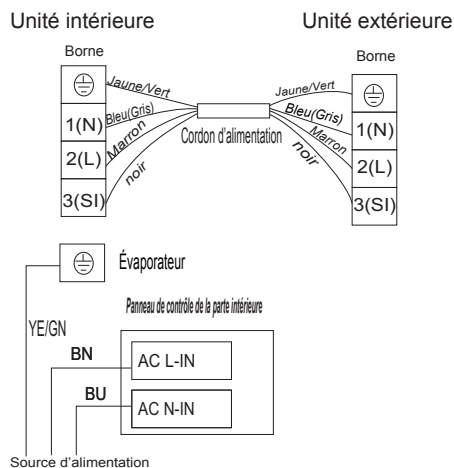
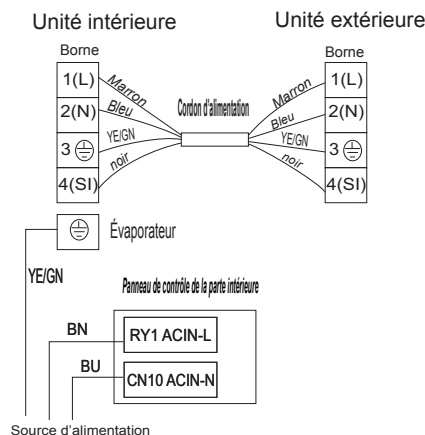


Consignes d'installation

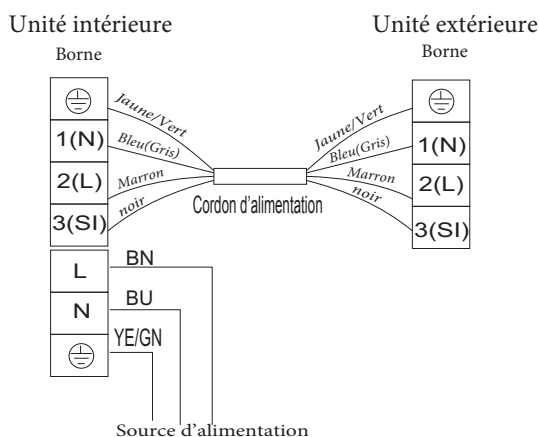
Schéma de câblage

Vérifiez que la couleur des câbles de l'unité extérieure et le numéro de la borne sont les mêmes que ceux de l'unité intérieure.

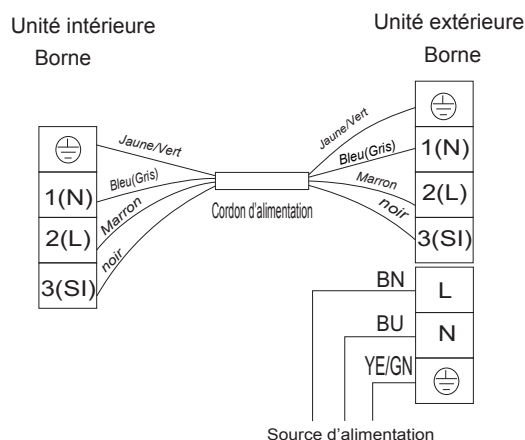
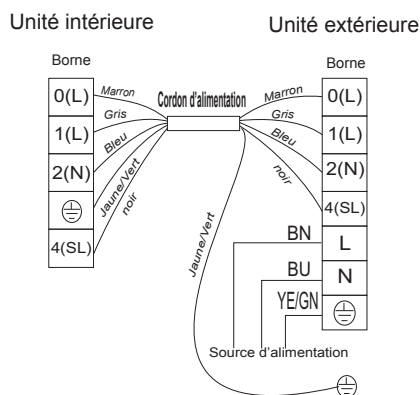
• 7K*~12K* Modèle



• 14K*~30K* Modèle



• 7K~30K Modèle



Pour les modèles *, l'alimentation électrique est connectée avec la partie intérieure à l'aide d'un disjoncteur.

Le schéma est indicatif, et le terminal réel prévaudra.

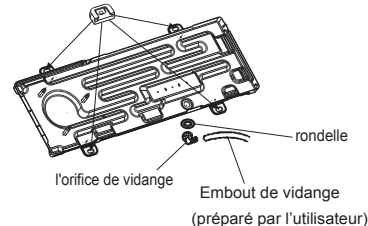
Consignes d'installation

Installation de l'unité extérieure

1. Installez l'orifice du tuyau de vidange (pour les modèles dotés d'une pompe à chaleur uniquement)

Les purgeurs de condensats de l'unité fonctionnent automatiquement lorsque l'appareil est en mode de chauffage. Afin de ne pas déranger vos voisins et pour protéger l'environnement, installez un orifice de vidange et un tuyau d'évacuation pour diriger l'eau de condensation. Installez le conduit d'évacuation et le joint en plastique sur le châssis de l'unité extérieure, puis reliez le conduit au port, comme sur le schéma.

Tapis de caoutchouc (en option) et placez-le sous le socle bas



2. Installer et fixer l'unité extérieure

Fixer avec les boulons et les écrous sur un sol plat et solide.

Si le système est installé sur un mur ou un toit, assurez-vous de bien fixer le socle, afin d'éviter les risques de chute en cas de mauvais temps ou de vent fort.

3. Conduits de raccordement à l'unité extérieure

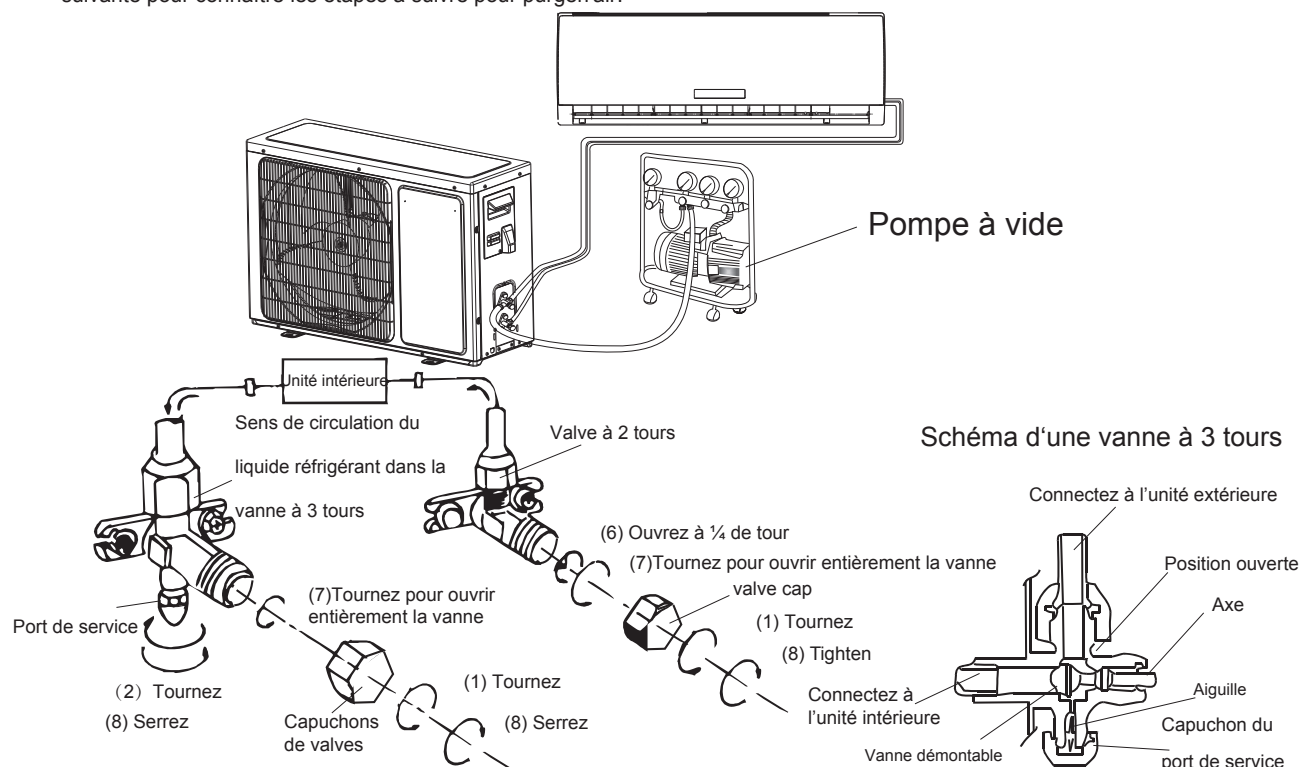
- Retirez les bouchons des valves à 2 et 3 tours.
- Raccorder les tuyaux sur les valves, en respectant le couple indiqué.

4. Unité de raccordement au câble extérieur (voir page précédente)

Purge de l'air

L'air contient de l'humidité, susceptible de provoquer un dysfonctionnement du compresseur. Après avoir raccordé les unités intérieures et extérieures, l'humidité de l'air peut être évacuée au moyen d'une d'une pompe à vide, comme cela est indiqué ci-dessous.

Remarque: pour protéger l'environnement, veillez à ne pas décharger le liquide réfrigérant directement dans l'air ambiant. Voir page suivante pour connaître les étapes à suivre pour purger l'air.



Consignes d'installation

Comment purger les conduits à air:

- (1). Dévissez et retirez les capuchons de valvesdes valves à 2 et 3 tours.
- (2). Dévissez et retirez les capuchons de la valve de service.
- (3). Connectez l'embout flexible de la pompe àvide à la valve de service.
- (4). Faites tourner la pompe à vide pendant 10 à 15 minutes, jusqu'à obtenir une pression 10 mm de 10 Hg absolus.
- (5). Activez la pompe à vide au moyen du bouton de basse pression située sur le collecteur de la pompe. Par la suite, arrêtez la pompe à vide.
- (6). Ouvrir uen valve à 2 tours puis une vanne à 1/4 de tour puis refermez-les après 10 secondes. Vérifier l'étanchéité de tous les joints avec du savon liquide ou un détecteur de fuite électronique.
- (7). Tournez les vannes à 2/3 voies afin de fermer fixement les vannes. Débranchez le conduit d'évacuation flexible.
- (8). Repositionnez et resserrez l'ensemble des capuchons.



Hisense

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ

РУССКИЙ ЯЗЫК

Благодарим Вас за покупку нашего кондиционера. Перед монтажом необходимо тщательно прочитать данную инструкцию! Необходимо тщательно хранить для дальнейшего использования.

Оглавление

Описание безопасности	1
Подготовка перед эксплуатацией	2
Замечания безопасности	3
Состав кондиционера	4
Внутренняя машина	4
Наружная машина	4
Описание дисплея	5
Обслуживание	6
Защита	7
Решение неисправностей	8
Описание монтажа продукции	9
Монтажная схема продукции	9
Выбор места установки	10
Монтаж внутренней машины	11
Схема соединения	14
Монтаж наружной машины	15
Выпуск воздуха	15

Инструкция по эксплуатации пульта ДУ, смотрите «Инструкция по эксплуатации пульта ДУ»

Описание безопасности

- Чтобы гарантировать нормальное использование данного кондиционера, перед монтажом необходимо тщательно прочитать данную инструкцию, и необходимо установить по инструкции.
- При перемещении кондиционера, необходимо предотвращать вступление воздуха в охлаждающую систему или утечку охлаждающего агента.
- Необходимо гарантировать заземление каждого кондиционера.
- Перед подключением кондиционера к сети, необходимо тщательно проверять кабель и соединительную трубу, гарантировать их надежность соединения и прочность. Необходимо установить воздушный выключатель.
- После монтажа, необходимо правильно использовать кондиционер по данной инструкции; тщательно хранить упаковочный ящик кондиционера и т.д., для дальнейшего ремонта и перемещения кондиционера.
- Электропредохранитель внутреннего блока: T 3.15A 250V.
- Для модели 7k–12k, электропредохранитель внешнего блока: T 15A 250V или T 20A 250V.
- Для модели 14k–18k, электропредохранитель внешнего блока: T 20A 250V.
- Для модели 21k–30k, электропредохранитель внешнего блока: T 30A 250V.
- По установлениям страны, неподвижная электропроводка должна установить защитное устройство остаточного тока номинальным током выше 10mA.
- Предупреждение: Поражение током может приводить к личному повреждению или смерти! Перед техническим обслуживанием кондиционера, необходимо отключить дистанционное питание.
- Максимальная длина соединительной трубы между внутренней машиной и наружной машиной кондиционера должна быть не более 5 метров. В случае выше 5 метров, будет влиять на эффективность кондиционера.
- Детям ниже 8 лет абсолютно нельзя управлять кондиционером; персонал, имеющий порок, органы чувств медлительные, психическую неполноценность, или персонал, которого не хватит опыт и знания эксплуатации, перед управлением кондиционером необходимо оказать руководство и хорошо знать возможное повреждение в процессе работы. Детям нельзя играть пульт ДУ пульт ДУ в качестве игрушки. Без контроля взрослых детям нельзя ухаживать или очистить кондиционер.
- Батареи пульта ДУ должны регенерировать или тщательно обрабатывать. Обработка отработанных батарей – в качестве классифицированного муниципального мусора доставлять отработанные батареи в ближайший пункт сбора.
- При использовании неподвижной электропроводки, кондиционер должен установить выключенную установку с магистралью электроснабжения, между полюсами следует гарантировать промежуток контактов, чтобы гарантировать полное выключение в условиях степени перенапряжения III, необходимо соединять неподвижную электропроводку в данное устройство по правилам электропроводки.
- Во избежание возникновения повреждения, производитель, обслуживающий агент или персонал, имеющий соответствующую квалификацию должны отвечать за проблему повреждения электропроводов.
- Электропроводка кондиционера должна соответствовать местным правилам электропроводки.
- Специалист или технический персонал, имеющий квалификацию отвечают за монтаж кондиционера.
- Нельзя установить кондиционер в прачечную.

Подготовка перед эксплуатацией

Внимание

- когда добавить охлаждающий агент в систему, если охлаждающий агент кондиционера является R410A, то охлаждающий агент должен быть жидким. В противном случае, химический состав охлаждающего агента R410A в системе будет изменяться, тем самым влияя на характеристику кондиционера.
- Из-за собственных особенностей охлаждающего агента (например, величина GWP R410A составляет 1975), температура трубопровода очень высокая, поэтому необходимо осторожно в процессе монтажа и ремонта кондиционера.
- Во избежание возникновения повреждения, производитель, обслуживающий агент или персонал, имеющий соответствующую квалификацию отвечают за проблему повреждения электропроводов.
- Специальный инженер отвечает монтаж кондиционера.
- Температура контура охлаждающего агента очень высокая, соединительный кабель должен отдаляться от медной трубы.

Заранее настройка

Перед эксплуатацией кондиционера, необходимо проверять следующую функцию.

• **Предварительно установить дистанционный пульт.**

После смены батарей пульта ДУ или подключения к сети, пульт ДУ будет автоматически произвести предварительную установку теплового насоса. Если ваш кондиционер имеет охлаждающую функцию, также можно использовать пульт ДУ теплового насоса.

• **Функция фоновых светов ДУ (выборочная)**

Нажмите какую-нибудь кнопку на ДУ для активирования фоновых светов. Он будет автоматически закрыт через 10 секунд.

Внимание: Функция заднего света является выбираемой функцией.

• **Предварительная установка автоматического повторного пуска.**

Кондиционер имеет функцию автоматического повторного пуска.

Охрана окружающей среды

Данный аппарат изготовлен из повторно использованного материала. Браковка необходимо выполнена в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Перед его браковкой отключите кабель электропитания, чтобы данный аппарат не мог снова использоваться.

Для более подробной информации о управлении и повторном использовании данного аппарата, свяжитесь с Вашим местным представителем, который решит сортировочный сбор отходов или магазином, где Вы купили данный аппарат.

Браковка аппарата

Данный аппарат изготовлен в соответствии с Европейским руководством 2002/96/ЕС, Отходными электрическим и электронным оборудованием (WEEE).

Данная отметка означает, что в странах ЕС данную продукцию нельзя обрабатывать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание потенциального повреждения окружающей среды или здоровья человека из-за обработки отходов, необходимо регенерировать их для непрерывного повторного использования материальных ресурсов. При возврате отработанного кондиционера, можете использовать систему сбора и регенерации, или связаться с розничным торговцем данного кондиционера. Они могут безопасно и экологически регенерировать данную продукцию.



Замечания безопасности

Нижеследующие являются разъяснением и описанием возникших знаков в данной инструкции по эксплуатации.

⊘ Запрещение.



Гарантирование заземления.



Обратить внимание на данный случай.

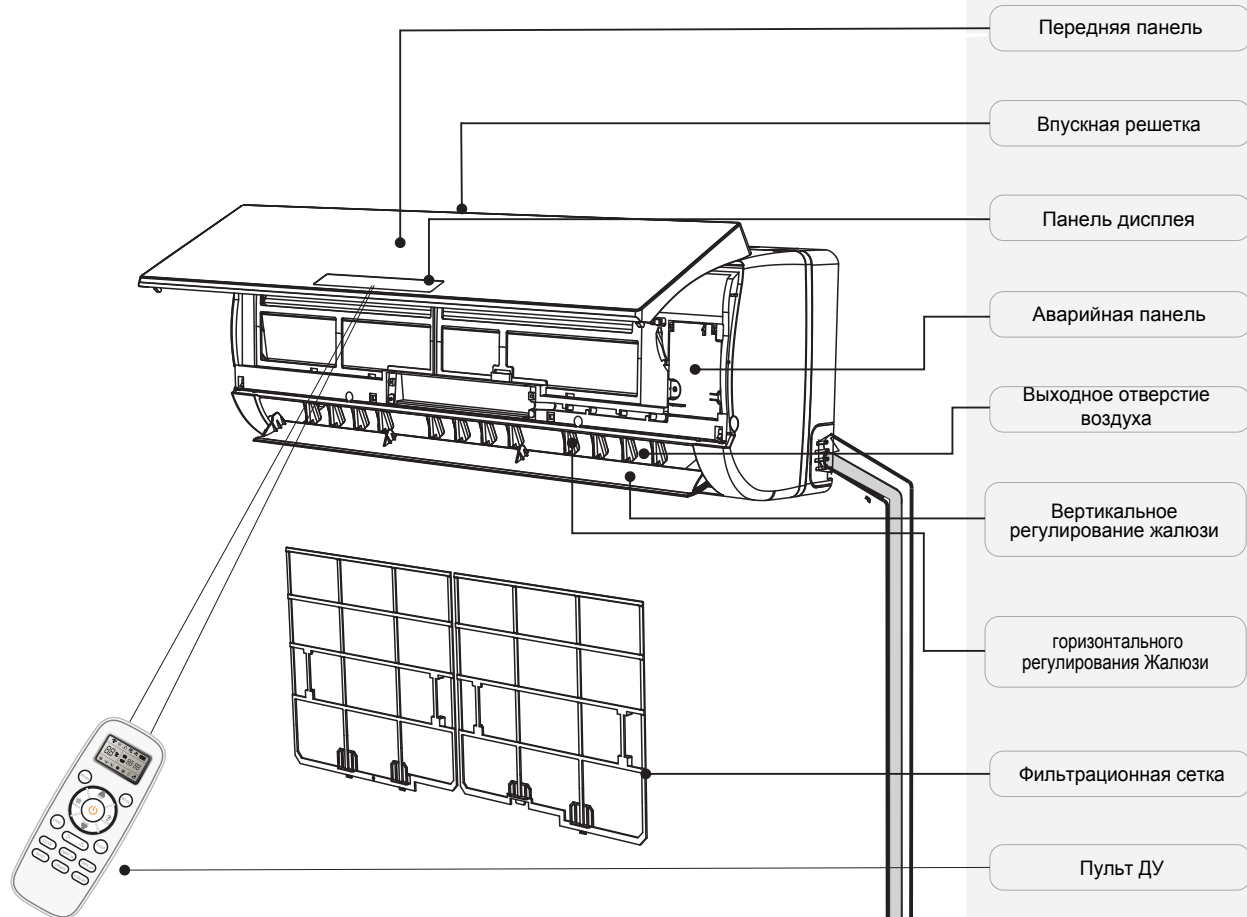


Предупреждение: Неправильная работа может приводить к тяжелому повреждению, как смерть, тяжелое ранение и т.д.

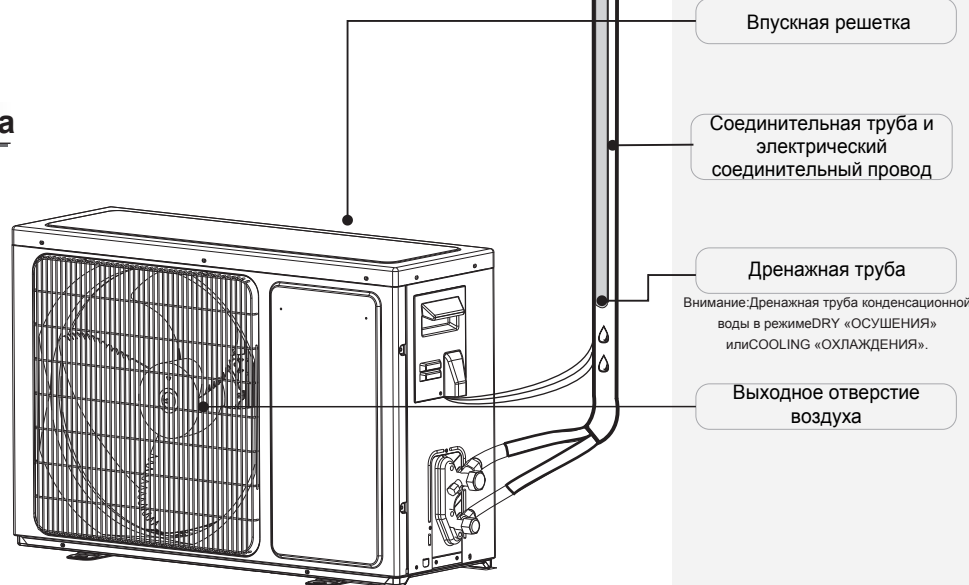
Необходимо использовать питание, соответствующее требованиям заводской таблички данного кондиционера. В противном случае, можно приводить к тяжелому повреждению, неисправностям или пожару.	⊘ Это вредно для Вашего здоровья, если вокруг Вас долго существует холодный воздух. Это подходит, что в комнате наполнено воздушным потоком.	⚠ Нельзя вставить палку или аналогичные препятствия в блок. В случае, что вентилятор вращается при высокой скорости, это будет приводить к повреждению.
⚠ Необходимо поддерживать чистоту выключателя питания или штепселя. Прочно и правильно соедините силовой провод, избегая поражения током или возникновения пожара из-за недостаточного контакта.	⊘ Предотвращайте течение воздушного потока до воздушной горелки и нагревателя.	⚠ Вам самому нельзя ремонтировать данный аппарат. Если неправильно сделают, это будет приводить к поражению током.
⚠ При работе кондиционера, абсолютно нельзя использовать выключатель питания или вытащить штепсель для выключения кондиционера. Так будет возникать пожар из-за возникновения искры.	⊘ Нельзя нажимать кнопки операции Вашими мокрыми руками.	⚠ Нельзя положить какие-нибудь предметы на внешний блок.
⚠ Потребитель имеет ответственность, что техник, имеющий свидетельство заземляет кондиционер по местным правилам или законам.	⚠ Когда кондиционер возникает неисправность, перед отключением питания, должны выключить кондиционер пультом ДУ.	⚠ Нельзя тащить и давить силовой провод или завязать узел, избегая повреждения силового провода. Повреждение силового провода может приводить к поражению током или пожару.

Состав кондиционера

Внутренняя машина



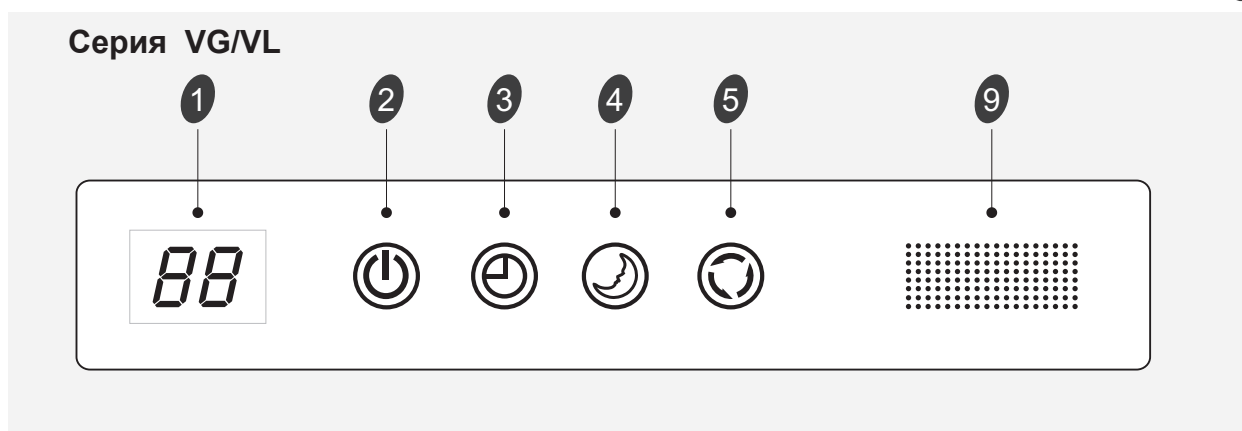
Наружная машина



Цифры в данной инструкции основываются на наружном виде стандартного типа. Т.к. по сравнению с вашим купленным кондиционером, внешний вид кондиционера в данной инструкции может быть неодинаковым.

Описание дисплея

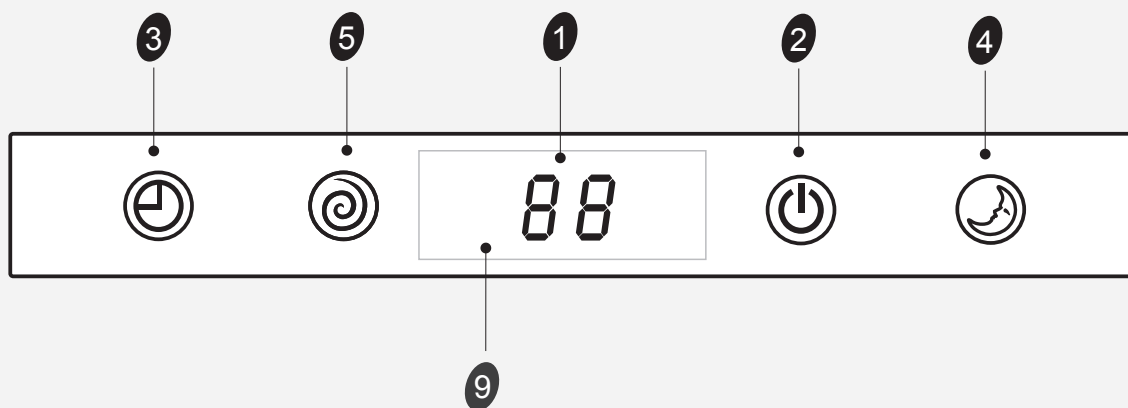
	Показание температуры 1 Показать установленную температуру Через 200 часов использования кондиционера, будет показывать FC, означает, что Вы должны очистить фильтрационную сетку. После очистки фильтрационной сетки, нажмите возвратную кнопку фильтрационной сетки в задней стороне передней панели внутренней машины, (факультативные)
   	Индикатор работы 2 При работе кондиционера, данная лампа сверкает. При оттаивании кондиционера, данная лампа сверкает.
   	Индикатор по таймеру 3 Сверкает в установленное время
   	Спящая индикация 4 В спящем режиме, данная лампа сверкает
    	Индикатор компрессора 5 Когда компрессор работает, данная лампа сверкает
	Супер индикатор 6 В режиме супер, данная лампа сверкает
	Индикатор режима 7 Нагрев показывает оранжевый цвет, другие показывают белый цвет.
	Индикатор скорости вентилятора 8
	Приемное окно сигнала 9



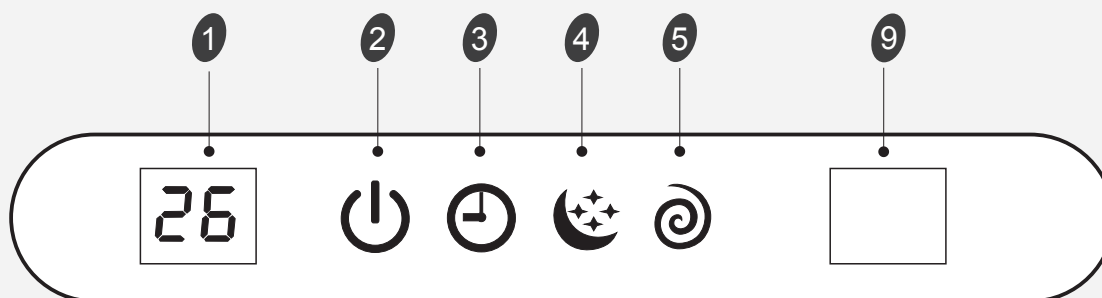
Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

Описание дисплея

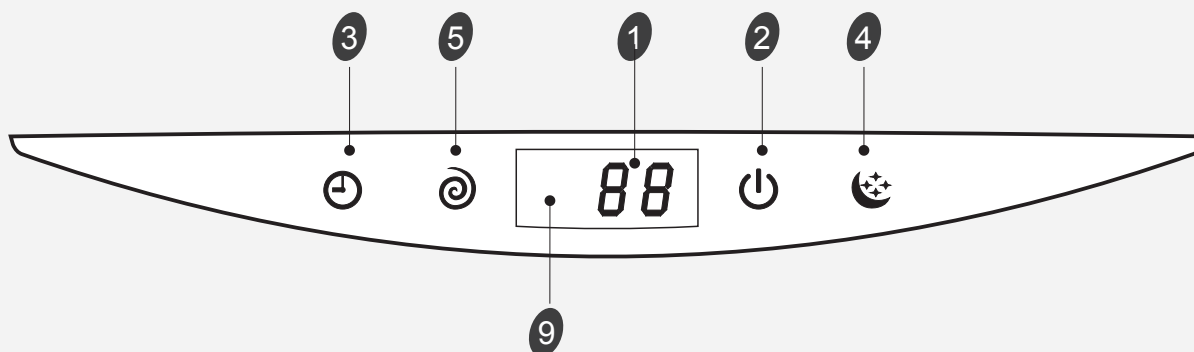
Серия VT



Серия SF/DG (правая сторона)

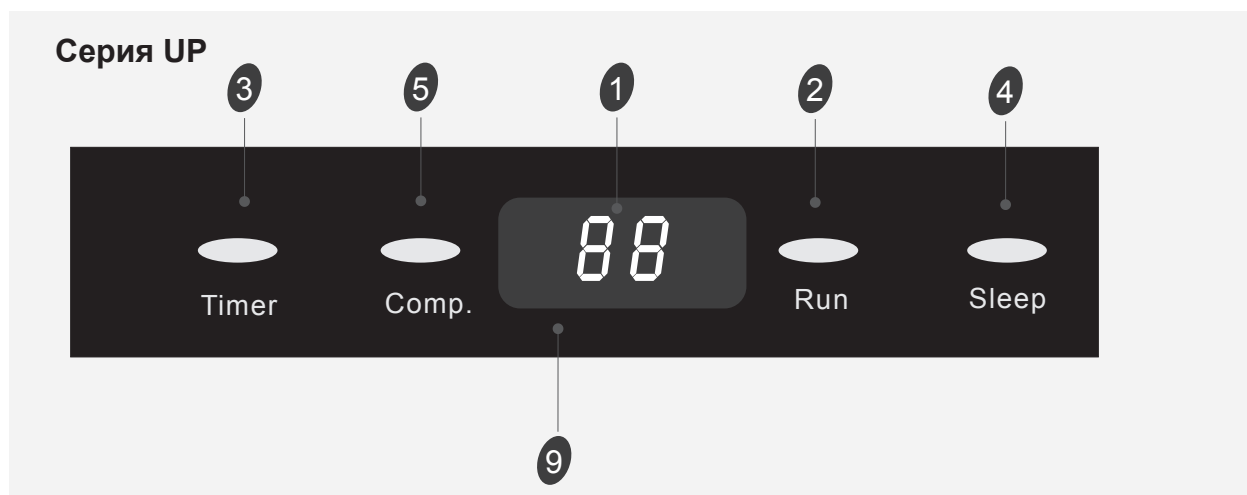
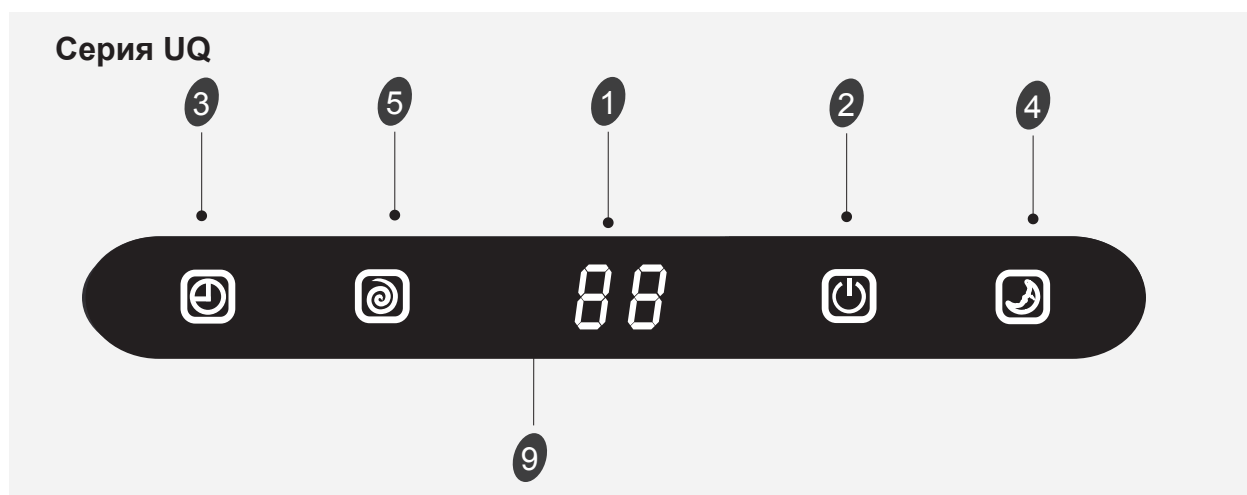
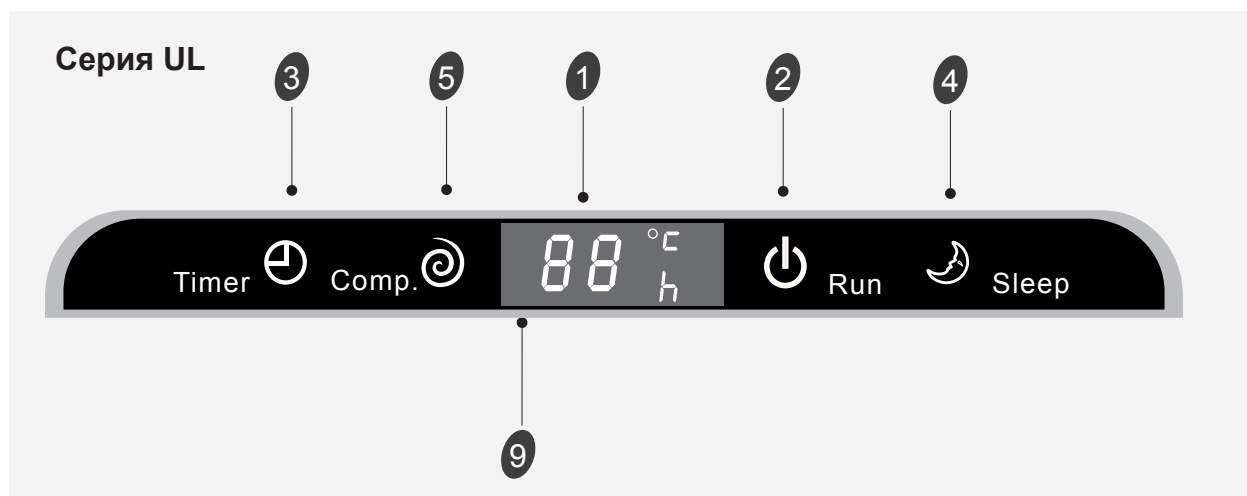


Серия SE



☑ Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

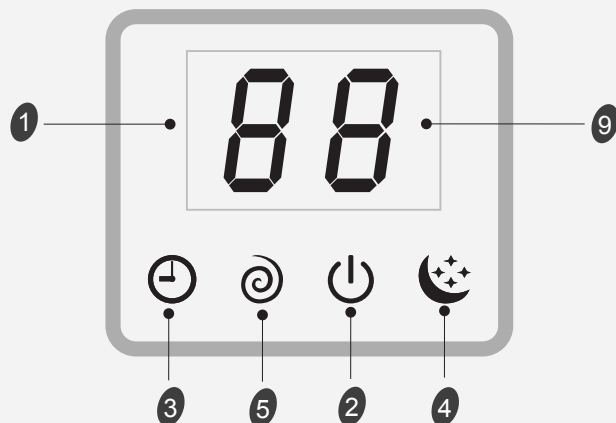
Описание дисплея



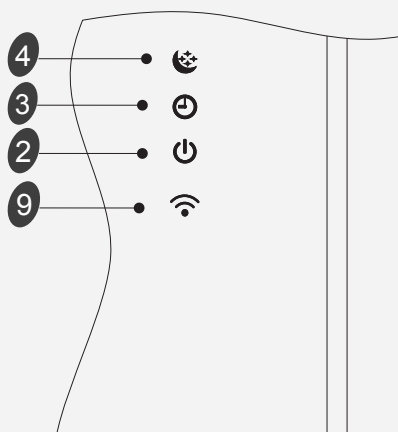
☑ Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

Описание дисплея

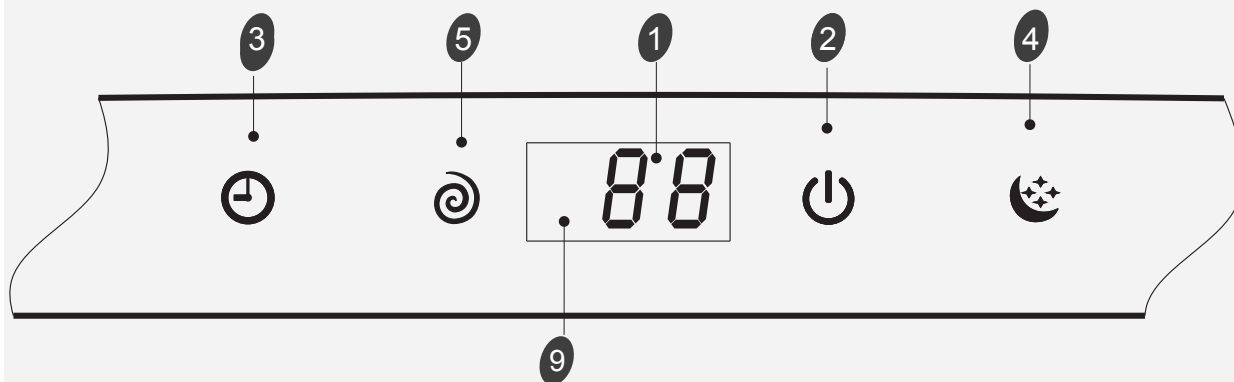
Серия NS/DE



Серия NT



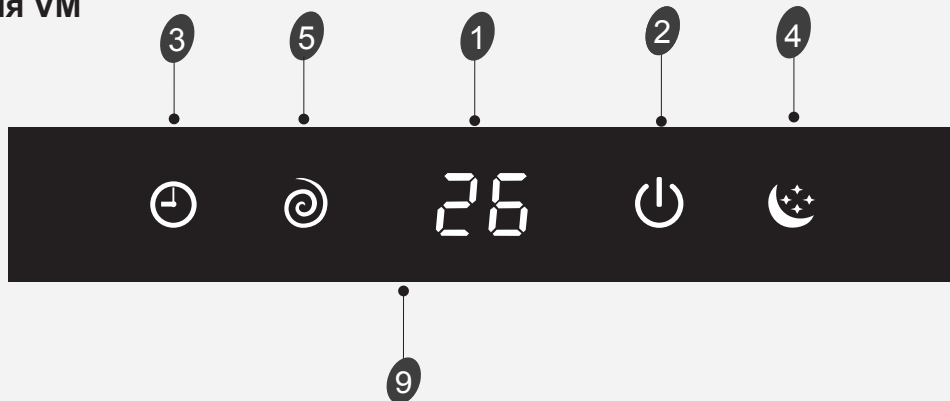
Серия VQ/TE/TF/DA/DG (промежуточная)/DH



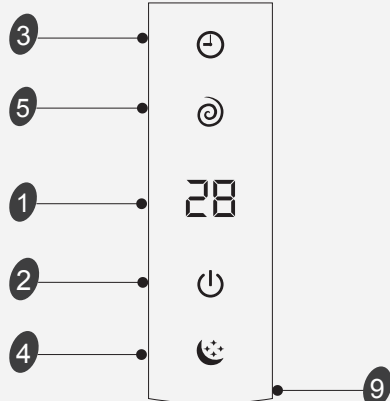
☑ Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

Описание дисплея

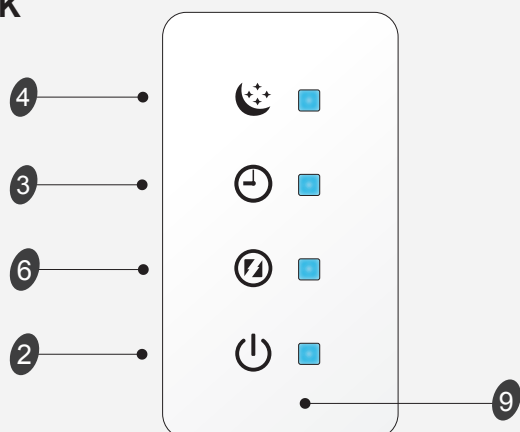
Серия VM



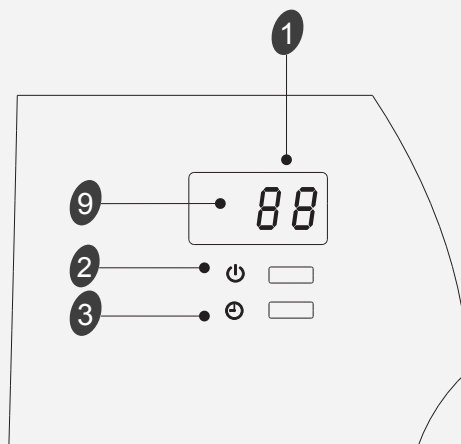
Серия NM/DF



Серия NK



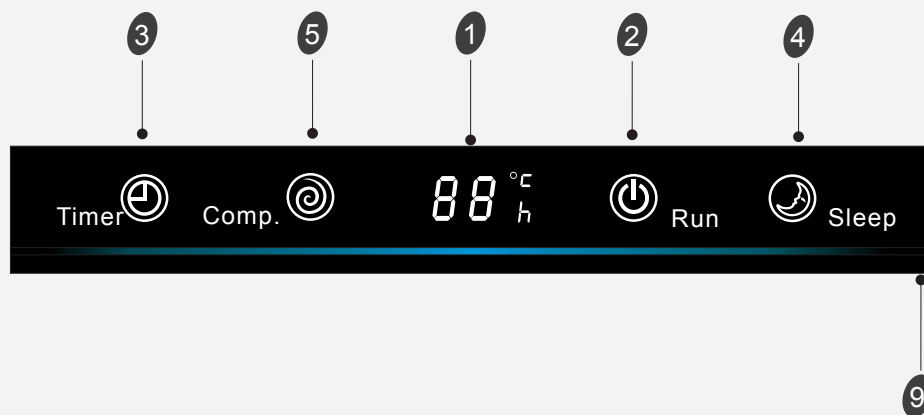
Серия TA/TC



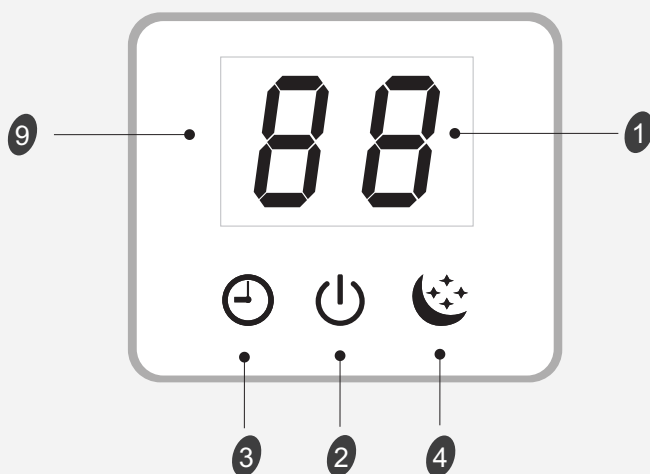
Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

Описание дисплея

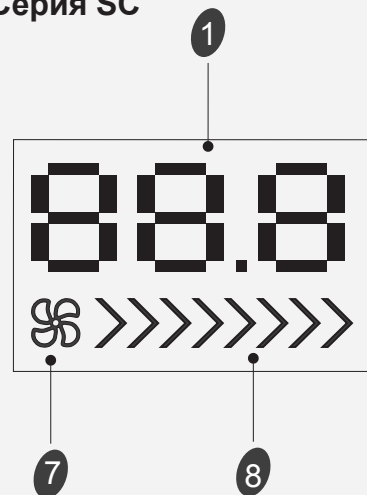
Серия VC



Серия SA/TD/TG/DB/DC

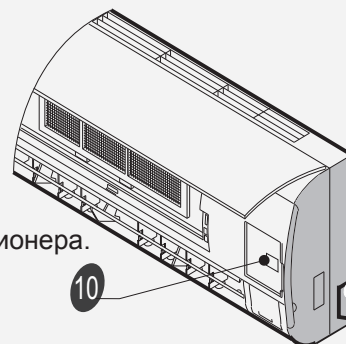


Серия SC



Аварийная кнопка 10

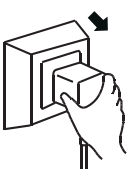
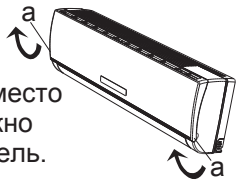
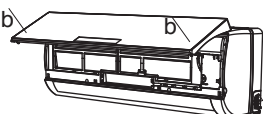
ON/OFF Нажмите данную кнопку для пуска или стопа кондиционера.



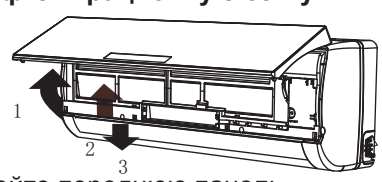
☑ Данные знаки возможно отличаются от вашего покупного типа, однако их функция является подобной.

Обслуживание

♦ Обслуживание передней панели

1 Отключение питания Перед отключением питания, необходимо выключить кондиционер. 	2 Руками схватите за место «а» и вытащите, можно снять переднюю панель. 
3 Легонько очистите мягкой тканью. Если передняя панель очень грязная, то очистите мягкой мокрой тканью. 	4 Нельзя очистить оборудование бензином, полировальным порошком или другим летучим веществом. 
5 Нельзя брызгать воду на внутреннюю машину. 	6 Установите переднюю панель в исходное положение и закрыть. Нажмите вниз место «b», чтобы установить переднюю панель в исходное положение и закрыть. 

♦ Обслуживание фильтрационной сетки

1 Выключите кондиционер и снимите фильтрационную сетку.  1. Откройте переднюю панель. 2. С передней стороны кондиционера легонько вверх двигать ручку фильтрационной сетки. 3. Схватите за ручку фильтрационной сетки и вытащите фильтрационную сетку.	2 Очистите и установите фильтрационную сетку в исходное положение. Если пыль совершенно очевидная, то очистите теплым моющим средством. После очистки положите его в прохладное место для сушки. 
3 Закройте переднюю панель. ❑ Если пыли очень много в среде работы кондиционера, тонужно очистить фильтрационную сетку один раз на каждые две недели.	Через 100 часов работы кондиционера, необходимо очистить фильтрационную сетку.

Защита

♦ Условие работы

В следующих условиях, защитное устройство может отключить и остановить данный кондиционер.

Нагрев	Температура воздуха вне помещения выше 24°C
	Температура воздуха вне помещения ниже -10°C
	Комнатная температура выше 27°C

Охлаждение	Температура воздуха вне помещения выше *43°C
	Комнатная температура ниже 21°C
Осушение	Комнатная температура ниже 18°C

**Для типа, использованного в условиях тропического климата (ТЗ), температурная точка составляет 55°C. Са не 43°C*

Для некоторых типов продукции, позволяет превышать данную сферу. В конкретном случае, можете спросить поставщика.

Если кондиционер работает в режиме COOLING

«ОХЛАЖДЕНИЯ» или DRY «ОСУШЕНИЯ», а дверь или окно находятся в открытом состоянии за долгое время, когда относительная влажность выше 80%, роса может падать из выходного отверстия воздуха.

♦ Загрязнение шума

- Установите кондиционер в месте, где можно выдержать его вес, чтобы снизить шум при работе кондиционера.
- Установите кондиционер в месте, где возникший шум при работе и выхлопе не будет влиять на нормальную жизнь вашего соседа.
- Перед выпускным отверстием воздуха наружной машины кондиционера нельзя положить любое препятствие, во избежание увеличения степени шума.

♦ Особенность защитного устройства

1. **Защитное устройство играет роль в следующих условиях.**
 - Снова пустите после останова кондиционера или измените модель работы в процессе работы, Вы должны ждать три минута.
 - После подключения к сети незамедлительно включите кондиционер, через 20 сек. Кондиционер работает
2. Если все режимы работы остановятся, то снова нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ. / ВЫКЛ.) для вторичного пуска, если таймер отменен, требует снова установить.

♦ особенность режима HEATING(НАГРЕВА)

Подогрев

При работе в режиме HEATING(НАГРЕВА), должны ждать 2-5 минут

Оттаивание

При работе в режиме HEATING(НАГРЕВА), кондиционер может автоматически произвести оттаивание (удаление льда) для увеличения эффективности.

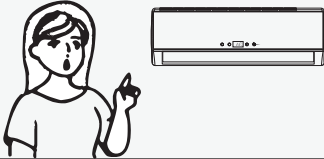
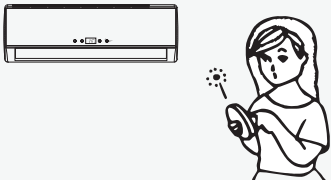
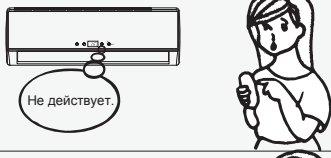
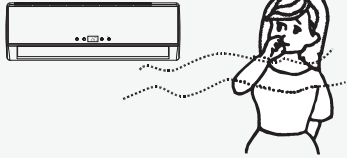
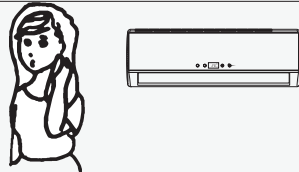
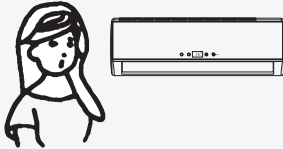
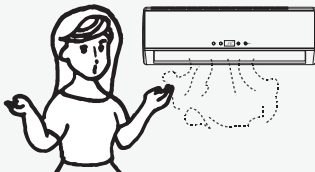
Данный процесс обычно продолжает 2-10 минут. В процессе оттаивания, вентилятор будет остановить вращение.

После завершения оттаивания, кондиционер автоматически возвращает в режим HEATING(НАГРЕВА).

Внимание: Для типа машины, имеющего только охлаждающую функцию, не имеется нагревательная функция.

Решение неисправностей

Следующий случай не означает возникновение неисправностей кондиционера, перед ремонтом необходимо тщательно проверять.

Явление неисправностей	Возможная причина
Кондиционер не работает 	• Кондиционер не работает • Ждите 3 минуты и снова пустите, возможно защитное устройство мешало работе кондиционера. • Проверять количество электричества батарей пульта ДУ. • Проверьте состояние соединения штепселя электропитания.
Без холодного ветра или горячего ветра. 	• Фильтрационная сетка возникает ли заедание? • Впускная решетка или выходное отверстие воздуха кондиционера возникает ли заедание? • Правильно ли установить температуру?
Контроль не действует. 	• Если появится помеха сильной интенсивности(из лишнего статического разряда, неправильного напряжения электропитания), работа будет неправильной. В это время, выключите электропитание, через 2-3 секунды снова включите.
Нельзя сразу работать. 	• Измените режим работы в процессе работы кондиционера, будет иметь задержку 3 мин.
Выпускной воздух имеет странный запах. 	• Странный запах возможно происходит от мебели, сигарет и т.д..
Звук проточной воды. 	• Это звук нормального течения охлаждающего агента в кондиционере. • Звук оттаивания в режиме нагревания кондиционера.
Звук растрескивания кондиционера. 	• Звук возможно происходит от расширения при нагревании и сжатии при охлаждении из-за изменения температуры передней панели.
Выходное отверстие воздуха возникает водяной туман. 	• Когда кондиционер работает в режиме COOLING «ОХЛАЖДЕНИЯ» или DRY «ОСУШЕНИЯ», комнатная температура станет очень низкой из-за выпуска холодного воздуха внутренней машины, поэтому возникает водяной туман.
Индикационная лампа компрессора постоянно сверкает, а внутренний вентилятор не вращается.	• Режим «нагрева» кондиционера переключен в режим «оттаивания». Индикационная лампа компрессора будет погасить в течение 10 мин., и возвращает в режим нагрева.

Описание монтажа продукции

Монтажная схема продукции

Промежуток между ним и стеной должен быть выше 50 мм.

Промежуток между ним и потолком должен быть выше 200 мм.

Промежуток между ним и стеной должен быть выше 50 мм.

Промежуток между ним и полом должен быть выше 2500 мм.

Промежуток между впускной решеткой и стеной должен быть выше 250 мм.

Промежуток между впускной решеткой и стеной должен быть выше 250 мм.

Промежуток между впускной решеткой и стеной должен быть выше 500 мм.

Выше 250 мм.

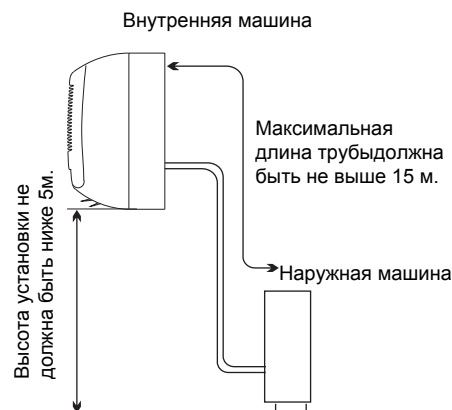
- **Вышеуказанные цифры предназначены только для кондиционера стандартного типа, по сравнению с вашей покупной машиной имеется разница.**
- **Только уполномоченный персонал отвечает за монтаж по правилам электропроводки страны.**

Описание монтажа продукции

Выбор места установки

Монтажное место внутренней машины

- Перед выпускным отверстием воздуха не следует иметь любое препятствие, воздух кондиционера может удачно распространять по целой комнате.
- Монтажное место должно гарантировать удобное расположение трубы и отверстия стены.
- По правилам монтажной схемы продукции в предыдущей странице, гарантировать промежуток между стеной и потолком внутренней машины.
- Монтажное место должно гарантировать удобное снятие фильтрационной сетки.
- Расстояние между внутренней машиной, контроллером и телевизором, радиоприемником должно быть более 1 м.
- Во избежание помехи флуоресцентной лампы на внутреннюю машину, необходимо отдаляться от него.
- Как можно в отдалении от флуоресцентной лампы.
- Во избежание неуспешного впуска воздуха внутренней машины, перед впускной решеткой внутренней машины не следует положить любой предмет.
- Установлен на стене, где можно достаточно выдерживать вес блока.
- Установлен на месте, где не будет увеличивать шум действия и колебание.
- В отдалении от прямых солнечных лучей и источника нагрева. Нельзя положить легковоспламеняющийся материал или топочное устройство на верху данного блока.



Место установки наружной машины

- Место установки должно быть удобным и вентиляционным..
- Нельзя установить в месте, где легко возникать утечку огнеопасного газа.
- Необходимо гарантировать промежуток между наружной машиной и стеной.
- Расстояние между внутренней машиной и наружной машиной должно быть ниже 5 м., в случае добавления охлаждающего агента, максимальное расстояние должно быть не выше 15 м.
- Место установки наружной машины должно отдаляться от засаливания или сернистого газа.
- Во избежание повреждения шламовой воды, нельзя установить наружную машину по сторонам дороги.
- Во избежание увеличения шума, следует установить наружную машину в прочную основу.
- Следует установить наружную машину в месте, где выходное отверстие воздуха не имеет препятствия.
- В избежание установки под прямые солнечные лучи, в приходе или сбоку, или вблизи источника нагрева и вентилятора. В отдалении от легковоспламеняющегося материала, сильного масляного тумана, мокрого или неровного места.



Тип	При отгрузке максимальная допустимая длина трубы (м.)	Предельное значение длины трубы (м.)	Предельное значение разницы высоты Н (м.)	Нужный дополнительный объем охлаждающего агента (g/m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

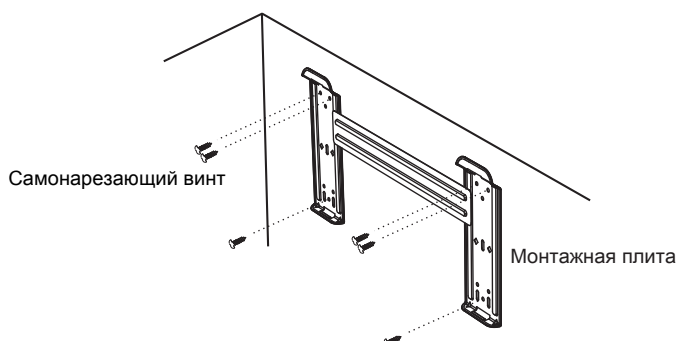
Если фактическая высота или длина трубы превышают установленную сферу в вышеуказанной таблице, можете консультировать с поставщиком.

Описание монтажа продукции

Монтаж внутренней машины

1. Установите монтажную плиту

- Выберите место установки монтажной плиты по направлению трубы и месту внутренней машины.
- Поддерживайте горизонтальность монтажной плиты ватерпасом или вертикальной линией.
- Сверлите стену глубиной 32 мм., используется для крепления монтажной плиты.
- Вставьте пластмассовую пробку в отверстие, крепите монтажную плиту резьбонарезающим винтом.
- Проверьте прочность монтажной плиты. Потом сверлите для трубопровода.



Внимание: По сравнению с вышеуказанной схемой, внешний вид вашей монтажной плиты возможно имеет разницу, однако монтажный метод является подобным.

Внимание: Как показано на верхнем рисунке, что шесть отверстий, сочетанные с самонарезающим винтом на монтажной панели необходимо быть использованы для ремонта монтажной панели, другие подготовятся.

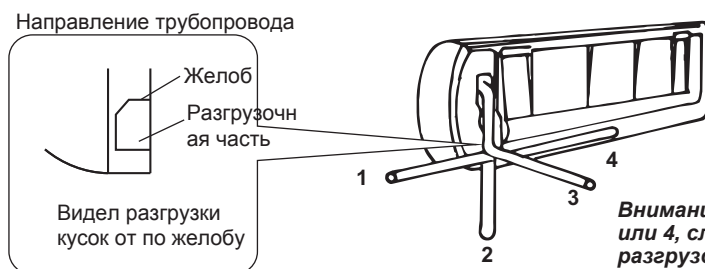
2. Сверлите отверстие для трубопровода.

- По месту монтажной плиты определите место отверстия для трубопровода.
- Сверлите отверстие. Данное отверстие должно быть немножко вниз к наружной части.
- Вставьте втулку в отверстие стены, чтобы поддерживать чистоту стены.



3. Монтаж трубы внутренней машины

- Вдерните трубу (жидкую трубу и газовую трубу) и кабель вне стены в отверстие стены в помещение, или после соединения между кабелем и трубопроводом в помещении, вдернуть их в отверстие стены в наружное место, чтобы соединять наружную машину.
- По направлению трубопровода снять разгрузочную часть (смотрите следующую схему)



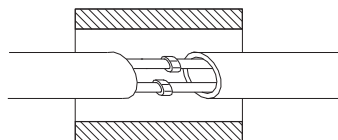
Внимание: При установке по направлению 1, 2 или 4, следует снять соответствующую разгрузочную часть из внутренней машины.

- После соединения трубы по правилам, установить дренажную трубу. Потом соедините силовой провод. После соединения силового провода, обматывайте трубу, силовой провод, дренажную трубу вместе с теплоизоляционным материалом.

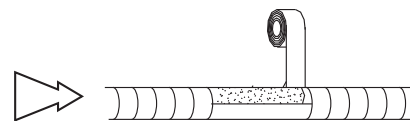
Описание монтажа продукции



- **Теплоизоляция соединительного места трубы:** Обматывайте соединительное место трубы теплоизоляционным материалом, потом обматывайте изоляционной лентой из полихлорвинила.



Теплоизоляция



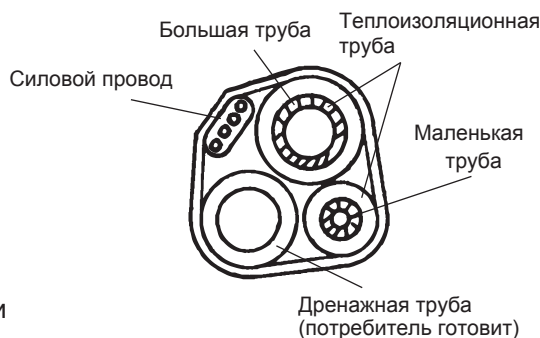
Обматывайте изоляционной лентой из полихлорвинила.

- **Теплоизоляция трубы:**

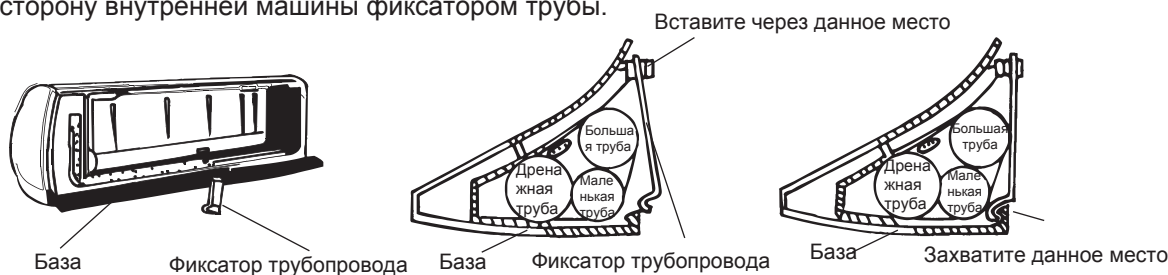
- Положите дренажную трубу под трубой.
- Теплоизоляционный материал использует полиэтиленовую пену толщиной 6 мм.

Внимание: Потребитель сам готовит дренажную трубу.

- Нельзя наклонять или вытягивать дренажную трубу, или погружать одну сторону в воду. Если дренажная труба требует соединять удлинительную трубу, необходимо гарантировать теплоизоляцию при проходе через внутреннюю машину.



- Когда труба направляет направо, труба, силовой провод и дренажная труба требуют теплоизоляцию, и крепить в заднюю сторону внутренней машины фиксатором трубы.

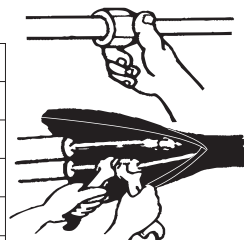


A. Вставьте фиксатор трубопровода в желоб.

B. Давите данное место, чтобы крепить фиксатор трубы в базу.

Соединение трубопровода:

- Соедините трубопровод внутренней машины двумя гаечными ключами. Особо уделять внимание допустимому моменту силы, указанному в следующей схеме, чтобы предотвращать повреждение или деформацию трубопровода, соединения или гаек соединительной трубы.
- Сначала подтягивайте пальцами, потом завинтить гаечным ключом.



Тип	Размер трубопровода	Момент силы	Ширина гаек	Минимальная толщина
7,8,9,10,12,14,18K	Боковая сторона жидкой трубы (ф6 мм. или дюйм 1/4)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Боковая сторона жидкой трубы (ф9.53 мм. или дюйм 3/8)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Боковая сторона газовой трубы (ф9.53 мм. или дюйм 3/8)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Боковая сторона газовой трубы (ф12 мм. или дюйм 1/2)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Боковая сторона газовой трубы (ф16 мм. или дюйм 5/8)	60~65N·m	27mm	0.6mm

Тип кондиционера12K больше, чем 12K. Тип кондиционера18K* больше, чем 18K.

Описание монтажа продукции

4. Соединение кабеля

• Внутренняя машина

Электрическое соединение внутренней машины заключается в том, что по методу соединения проводов наружной машины отдельно соединять электропровод с зажимом панели управления.

Внимание: Для некоторых типов, требует снять корпус, чтобы соединять с зажимом внутренней машины.

• Наружная машина

- 1). Вывинтите винт и снять кожух электропроводки из наружной машины. Соединять силовой провод с зажимом панели управления (как показано в нижеследующих пунктах).
- 2). Крепите силовой провод в панель управления с помощью кабельного зажима.
- 3). Установите винтами кожух электропроводки в исходное положение.
- 4). Для типов машины 24 K и выше, между питанием и кондиционером следует установить стандартный выключатель.

Необходимо установить выключающее устройство, которое может правильно выключить все силовые провода.

Внимание:

1. Необходимо специально установить отдельный контур питания для кондиционера. Метод электропроводки смотрите электрическую схему в кожухе электропроводки.
2. Диаметр кабеля должен соответствовать правилам стандарта электропитания.
3. Проверьте линию и гарантировать прочное крепление после соединения кабеля.
4. Для влажной зоны необходимо установить прерыватель на землю.

Стандарт кабеля

Емкость кабеля (Btu/h)	Силовой провод		Силовой провод	
	Тип	Нормальное поперечное сечение	Тип	Нормальное поперечное сечение
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

Примечание: K* означает, что электропитание данной модели из внутреннего блока.

Внимание:

Штепсель необходимо быть легкодоступным после установки данного аппарата в случае необходимости его несоединения. Если невозможно, соедините аппарат с коммутационной аппаратурой с двумя полюсами, в том числе отделение контакта как минимум 3mm² в доступном месте даже после установки.

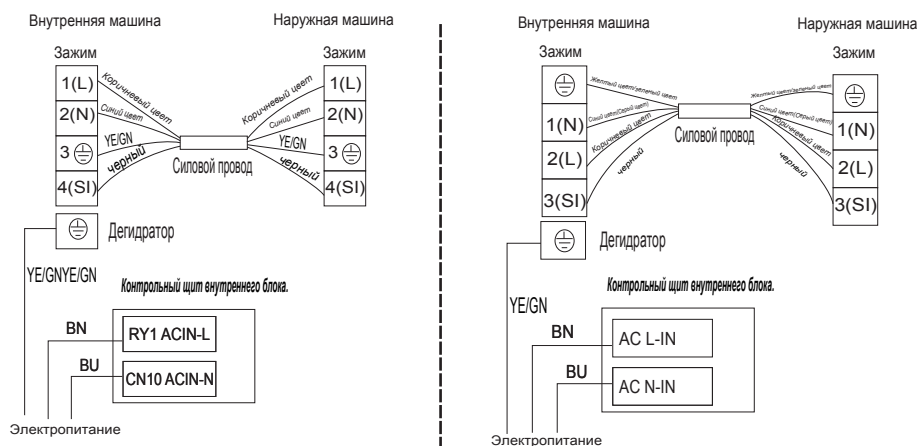


Описание монтажа продукции

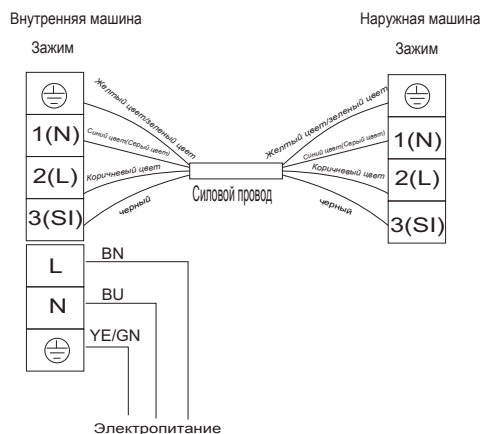
Схема электропроводки

Гарантируйте одинаковый цвет силового провода и номер зажимов между внутренней машиной и наружной машиной.

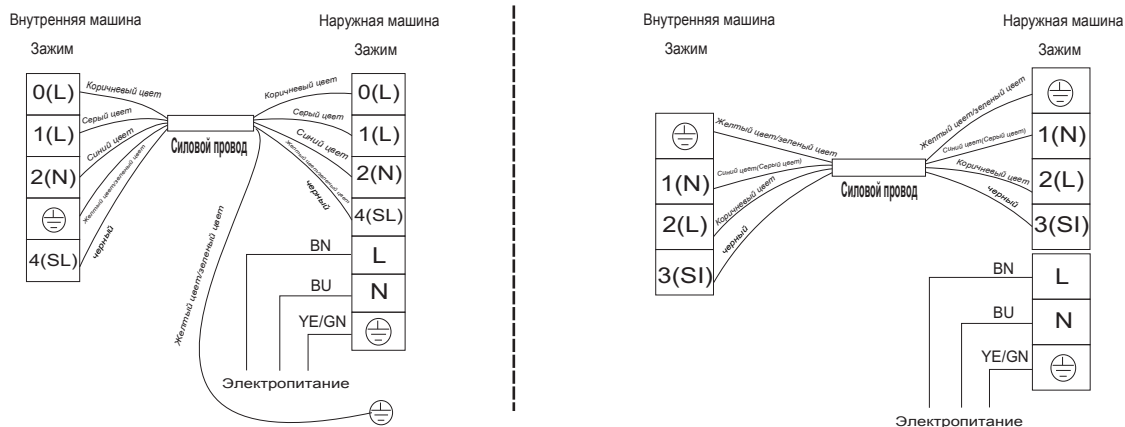
• Тип 7K*~12K*



• Тип 14K*~30K*



• Тип 7K~30K



☑ Для модели K*, электропитание соединено из внутреннего блока с выключателем. Этот график только для справки, фактический терминал является реальным.

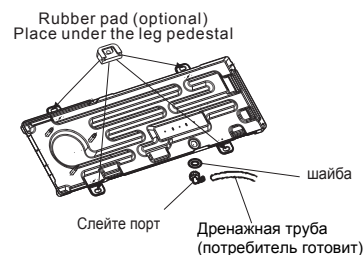
Описание монтажа продукции

Монтаж наружной машины

1. Установите выпускное отверстие и дренажную трубу (только тип теплового насоса).

Когда кондиционер работает в режиме «нагрева», наружная машина выпускает конденсационную воду.

Чтобы не мешать нормальной жизни вашего соседа и защищать окружающую среду, следует установить выпускное отверстие и дренажную трубу для течения конденсационной воды. Только установите дренажное отверстие и резиновую шайбу для поддона внешнего блока, потом соедините дренажную трубу с отверстием, как показано на правом рисунке.



2. Установите и крепить наружную машину.

Прочно установите болт и гайки на ровном, прочном полу.

Если требуется установить на стене или на крыше, необходимо гарантировать прочное крепление опоры, не следует возникать трясение из-за сильного колебания или сильного ветра.

3. Соединение трубопровода наружной машины

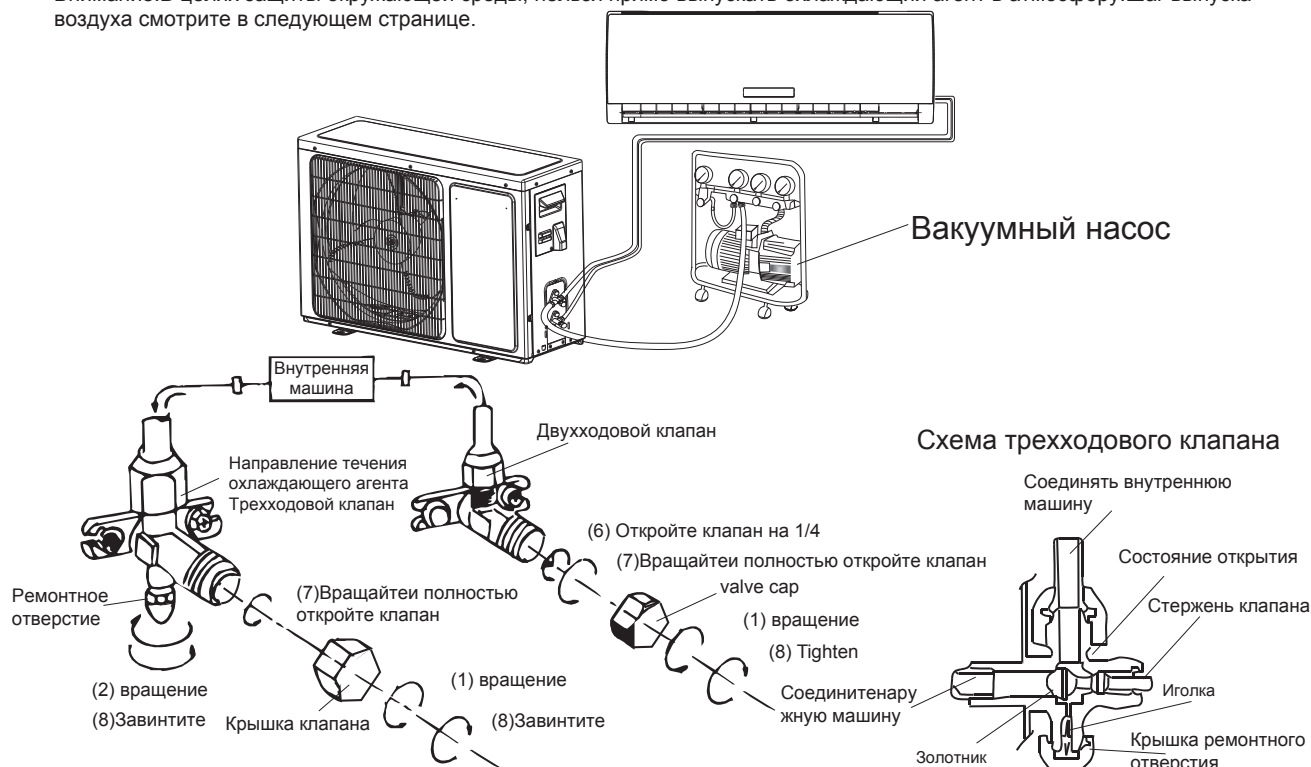
- Снимите крышку двухходового клапана и трехходового клапана.
- По установленному моменту силы соединять трубопровод с двухходовым клапаном и трехходовым клапаном.

4. Соединение кабеля наружной машины (смотрите предыдущий лист)

Выпуск воздуха

Остаточный воздух в охлаждающей циркуляции имеет влажность, может приводить к возникновению неисправностей компрессора. После соединения между внутренней машиной и наружной машиной, с помощью вакуумного насоса выпускать остаточный воздух и влажность в охлаждающей циркуляции, как показано на следующем рисунке.

Внимание: В целях защиты окружающей среды, нельзя прямо выпускать охлаждающий агент в атмосферу. Шаг выпуска воздуха смотрите в следующем странице.



Описание монтажа продукции

Как очистить газовый трубопровод:

- (1). Вывинтите винт и снимите крышку двухходового клапана и трехходового клапана.
- (2). Вывинтите винт и снимите крышку ремонтного клапана.
- (3). Соедините рукав вакуумного насоса с ремонтным клапаном.
- (4). Пустите вакуумный насос и работайте около 10~15 мин., вплоть до того, когда вакуум достиг 10 мм. ртутного столба.
- (5). При работе вакуумного насоса, закройте кнопку низкого давления в манифольде вакуумного насоса. Потом остановите вакуумный насос.
- (6). Откройте двухходовой клапан на 1/4, через 10 сек. снова закрыть его. С помощью мыльного раствора или электронного указателя утечки проверять герметичность соединения.
- (7). Вращайте 2 и 3 клапанного рычага для полностью закрыта клапана. Отключите гибкий шланг вакуумного насоса.
- (8). Замените и завинтите крышку клапана.

Hisense

INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor der Installation und Verwendung dieses Geräts lesen Sie bitte diese Gebrauchs- und Installationsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch auf.

DEUTSCH

Inhalte

Sicherheitshinweise	1
Vorbereitung vor der Verwendung	2
Sicherheitsvorkehrungen	3
Bezeichnung der Teile	4
Inneneinheit	4
Außeneinheit	4
Anzeigevorstellung	5
Wartung	6
Schutz	7
Fehlerbehebung	8
Installationsanleitungen	9
Installationsplan	9
Den Installationsort wählen	10
Die Installation der Inneneinheit	11
Schaltplan	14
Die Installation der Außeneinheit	15
Luftspülung	15

Betriebsanleitung von der Fernbedienung. Siehe "Fernbedienungsanleitungen"

Sicherheitshinweise

- Vor der Installation lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig und versuchen Sie streng nach dieser Anleitung dieses Gerät zu installieren, um zu gewährleisten, dass das Gerät normal arbeiten kann.
- Beim Bewegen der Klimaanlage lassen Sie keine Luft in das Kühlsystem eingehen oder lassen Sie kein Inneneinheit ab.
- Erden Sie die Klimaanlage richtig.
- Überprüfen Sie die Verbindungsleitungen und -rohre sorgfältig, und vor dem Anschluss des Netz der Klimaanlage stellen Sie sicher, dass sie richtig und fest sind.
- Es gibt unbedingt ein Luftschalter.
- Nach der Installation muss der Verwender nach dieser Anleitung die Klimaanlage richtig bedienen, halten Sie ein geeignetes Lager für die Wartung und Bewegung der Klimaanlage in der Zukunft.
- Die Sicherung der Inneneinheit: T 3.15A 250V.
- Für 7k~12k Modelle, die Sicherung der Außeneinheit: T 15A 250V or T 20A 250V.
- Für 14k~18k Modelle, die Sicherung der Außeneinheit: T 20A 250V.
- Für 21k~30k Modelle, die Sicherung der Außeneinheit: T 30A 250V.
- Ein Fehlerstromschutzschalter mit Rating von über 10 mA soll nach der nationalen Regelung in der Festverdrahtung verbunden werden.
- Warnung: Die Gefahr durch Stromschlag kann zu Verletzungen oder zum Tod führen: Vor der Wartung trennen Sie alle Fernstromversorgungen.
- Die maximale Länge der Verbindungsleitung zwischen Innen- und Außeneinheit soll weniger als 5 m sein. Es wird die Leistungsfähigkeit der Klimaanlage beeinflussen, wenn der Abstand länger als die oben genannte Länge ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern von 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung der Maschine auf sichere Weise erfahren und die Risiken gekannt haben. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Die Batterien in der Fernbedienung müssen wiederverwertet oder ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Entsorgung von Schrott-Batterien --- Bitte entsorgen Sie die Batterien als sortierte Kommunalabfälle an einer leicht zugänglichen Sammelstelle.
Wenn das Gerät eine feste Verdrahtung ist, muss es mit den Einrichtungen zur Trennung vom Versorgungsnetz mit einer Kontakttrennung in allen Polen, die volles Trennen unter Bedingungen von Überspannungskategorie III schaffen, ausgestattet werden, und diese Einrichtungen müssen nach den Verdrahtungsregeln in der Festverdrahtung verbunden werden.
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät soll nach den nationalen Installationsvorschriften installiert werden
- Die Klimaanlage muss von einem Fachmann oder von einer qualifizierten Person installiert werden.
- Das Gerät darf nicht in der Wäscherei installiert werden.

Vorbereitung vor der Verwendung

Hinweis:

- Beim Einfüllen von Kühlmittel in das System stellen Sie sicher, dass das Inneneinheit im flüssigen Zustand einzufüllen ist, wenn das Inneneinheit des Gerätes R410A ist. Ansonsten kann die chemische Zusammensetzung des Inneneinheits (R410A) innerhalb des Systems sich ändern und somit die Leistung der Klimaanlage beeinträchtigen.
- Nach dem Charakter des Kühlmittels (R410A, der Wert von GWP ist 1975) beim hohen Druck des Rohres müssen Sie vorsichtig sein, wenn Sie das Gerät installieren und reparieren.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Die Klimaanlage muss durch einen professionellen Engineer installiert werden.
- Die Temperatur des Kühlmittelkreislaufs wird hoch sein, halten Sie bitte das Verbindungskabel fern vom Kupferrohr.

Voreinstellen

Vor der Verwendung der Klimaanlage stellen Sie sicher, wie folgend zu überprüfen und voreinzustellen.

• Voreinstellung der Fernbedienung

Nachdem die Fernbedienung jedesmal durch neue Batterien ersetzt oder mit Spannung versorgt ist, wird die Fernbedienung automatisch die Wärmepumpe voreinstellen. Wenn die von Ihnen gekaufte Klimaanlage ein Kühlung-Nur-Modell ist, kann die Wärmepumpe- Fernbedienung auch verwendet werden.

• Die Hintergrundbeleuchtung der Fernbedienung (optional)

Halten Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren. Sie schaltet sich automatisch nach 10 Sekunden ab.

Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung ist eine optionale Funktion.

• Auto- Neustart -Voreinstellung

Die Klimaanlage hat die Auto- Neustart -Funktion.

Umweltschutz

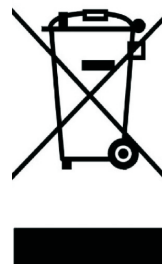
Dieses Gerät ist aus wiederverwertbares oder recyclebares Material gefertigt. Die Entsorgung muss nach den örtlichen Entsorgungsvorschriften durchgeführt werden. Vor der Entsorgung stellen Sie sicher, dass das Netzkabel abgeschnitten ist, damit das Gerät nicht wieder verwendet werden kann.

Für weitere detaillierte Informationen über die Handhabung und Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, die für die getrennte Sammlung von Müll sorgen, oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Entsorgen des Gerätes

Dieses Haushaltsgerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden sollte. Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Zur Rückgabe Ihres gebrauchten Gerätes verwenden Sie bitte die entsprechenden Rückgabe- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.



Sicherheitsvorkehrungen

Die Symbole in dieser Bedienungs- und Pflegeanleitung sind wie unten interpretiert.



Verboten



Die Erdung ist erforderlich.



Achten Sie auf eine solche Situation.



Warnung: Falsche Handhabung kann eine ernste Gefahr, wie Tod, schwere Körperverletzung usw. verursachen.

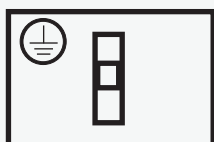
Verwenden Sie die richtige Stromversorgung gemäß der Anforderung auf dem Typenschild. Ansonsten können ernste Störungen oder Gefahren auftreten oder ein Brand vielleicht ausbrechen.



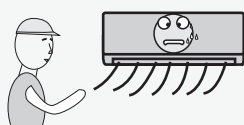
Halten Sie den Leistungsschalter oder den Stecker fern vom Schmutz. Schließen Sie das Netzkabel fest und richtig daran an, um einen elektrischen Schock oder ein Brand aufgrund des unzureichenden Kontakts zu vermeiden.



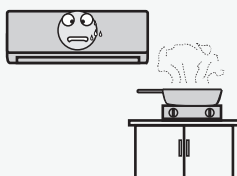
Verwenden Sie keinen Leistungsschalter oder ziehen Sie nicht den Stecker zum Ausschalten während des Betriebs. Dies kann einen Brand durch Funken usw. verursachen.



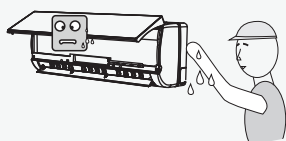
Der Benutzer ist verantwortlich dafür, dass das Gerät durch einen lizenzierten Techniker entsprechend den örtlichen Bestimmungen oder Verordnungen geerdet ist.



Es ist schädlich für die Gesundheit, wenn die Kühlluft an Sie für eine lange Zeit gelang. Es ist ratsam, den Luftstrom zu vollem Raum umlenken lassen.



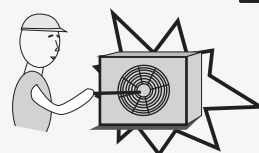
Verhindern Sie den Luftstrom in den Gasbrenner und in den Herd zu erreichen.



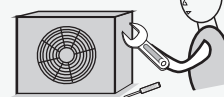
Berühren Sie nicht die Funktionstasten, wenn Ihre Hände nass sind.



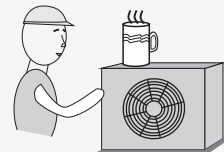
Vor dem Abschalten der Stromversorgung schalten Sie zuerst das Gerät durch die Fernbedienung aus, wenn eine Fehlfunktion auftritt.



Stecken Sie niemals einen Stock oder ein ähnliches Hindernis in die Einheit ein. Weil der Lüfter bei hoher Geschwindigkeit arbeitet, und dies kann zu Verletzungen führen.



Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenn dies nicht korrekt gemacht wird, kann es einen elektrischen Schlag usw. verursachen.



Legen Sie keine Gegenstände an die Außeneinheit

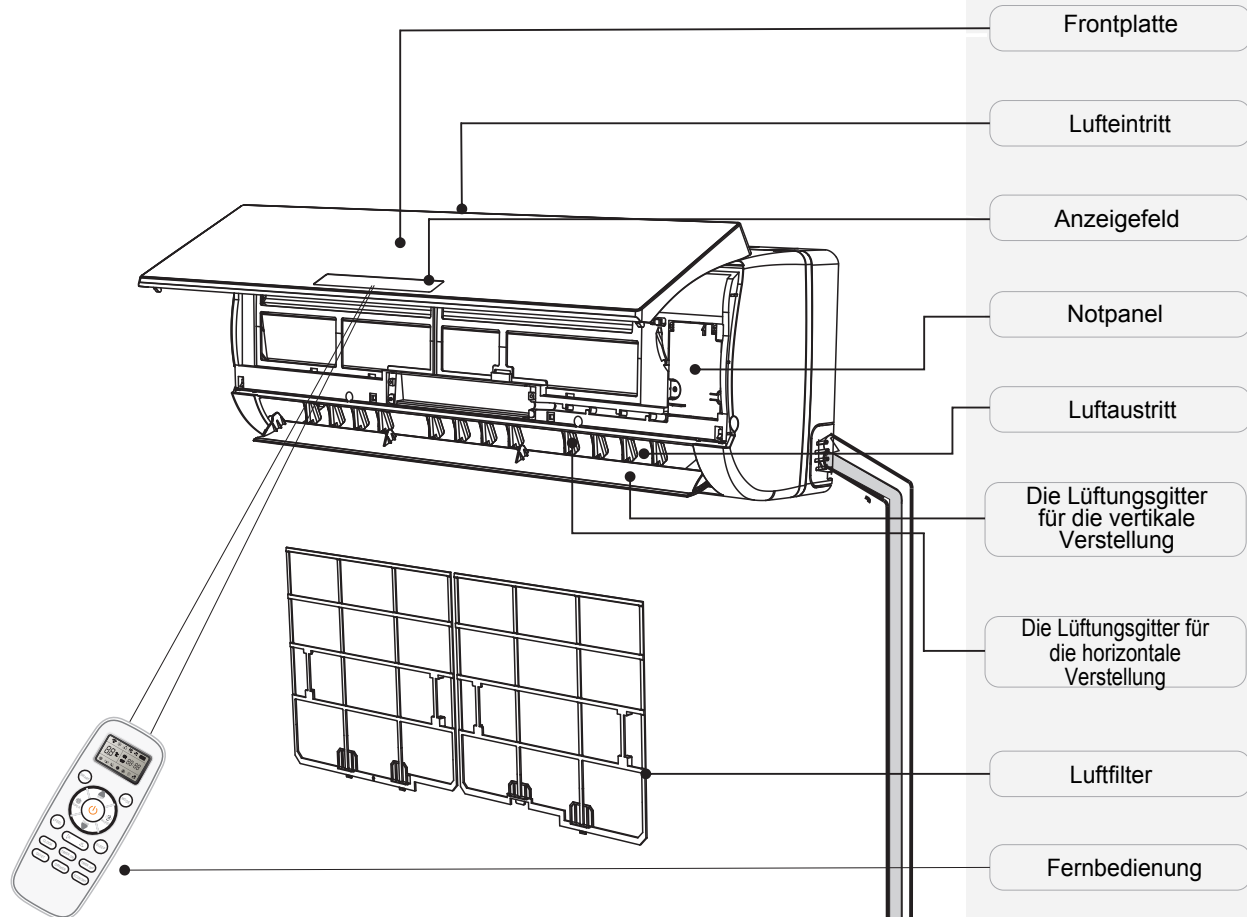


Nicht stricken, ziehen oder drücken das Netzkabel, um ein Brechen des Netzkabels zu vermeiden. Ein elektrischer Schlag oder ein Brand kann wahrscheinlich durch ein gebrochenes Netzkabel verursacht werden.

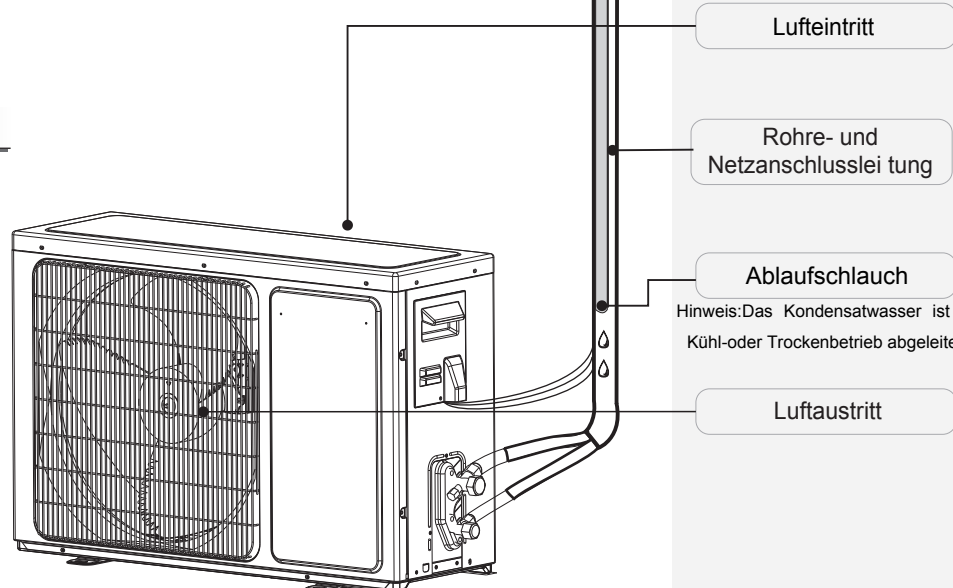


Bezeichnung der Teile

Inneneinheit



Außeneinheit

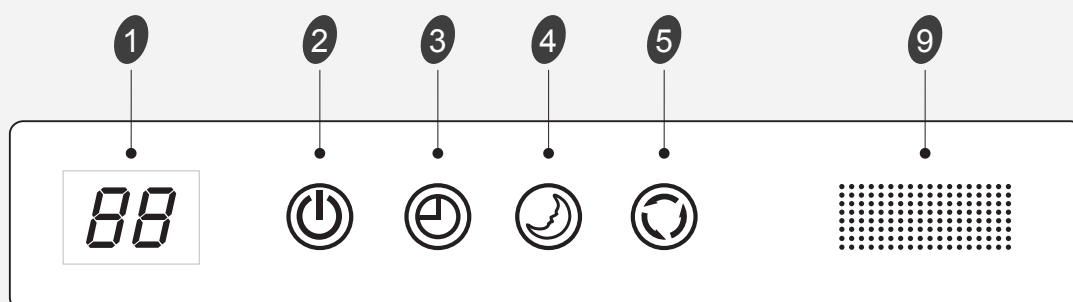


☑ Diese Abbildung in diesem Handbuch ist basiert auf die Außenansicht eines Standard-Modells. Somit kann die Form sich von der der von Ihnen gewählten Klimaanlage unterscheiden.

Anzeigevorstellung

	Temperaturanzeige 1 Anzeige eingestellter Temperatur Nach 200 Stunden Einsatz zeigt es FC, um Ihnen an die Reinigung des Filters zu erinnern. Nach der Reinigung des Filters drücken Sie die Filter-Reset-Taste auf der Inneneinheit hinter der Frontplatte, um die Anzeige zurückzusetzen. (Optional)
Run	Laufen-Anzeige 2 Sie leuchtet, wenn die Klimaanlage läuft. Sie blinkt beim Auftauen.
Timer	Timer-Anzeige 3 Sie leuchtet während der Zeiteinstellung.
Sleep	Schlaf-Anzeige 4 Sie leuchtet im Schlafmodus.
Comp.	Kompressor-Anzeige 5 Sie leuchtet, wenn der Kompressor eingeschaltet ist.
	Super-Anzeige 6 Sie leuchtet im Super-Modus.
	Modusanzeige 7 Im Heizungsmodus zeigt sie orange, und im anderen Modi zeigt sie weiß.
	Lüfterdrehzahl-Anzeige 8
	Signalrezeptor 9

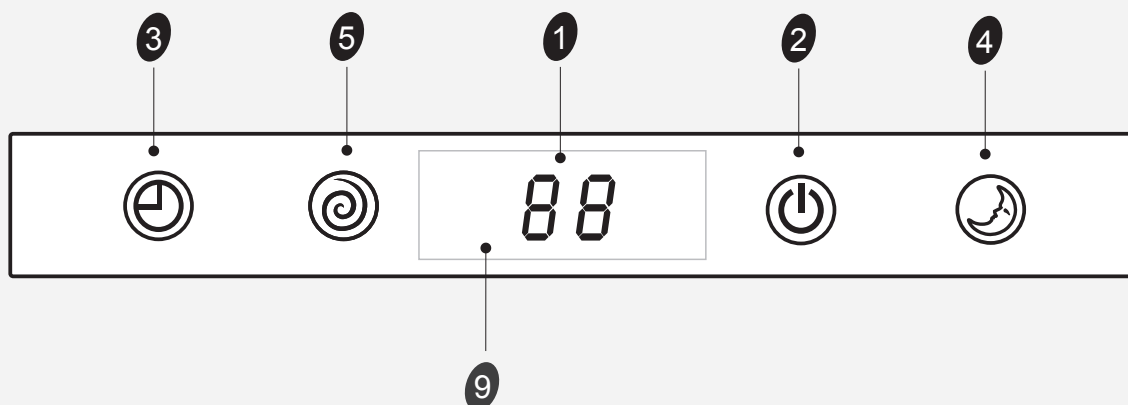
VG / VL Serien



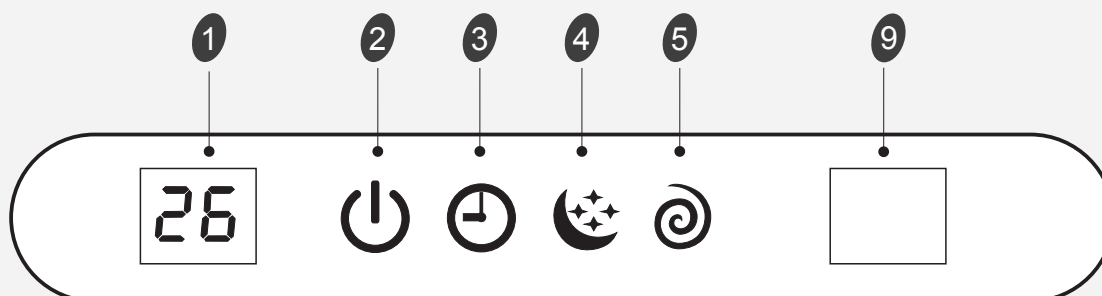
Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

Anzeigevorstellung

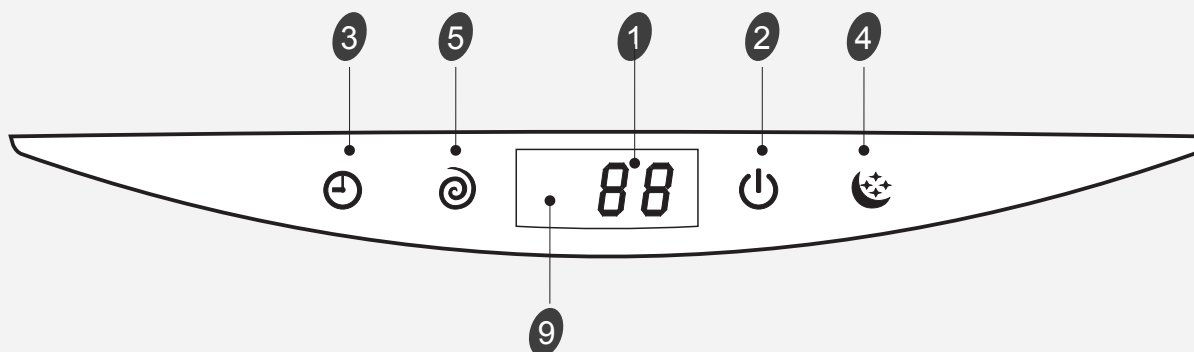
VT-Serien



SF / DG (rechte Seite)-Serien

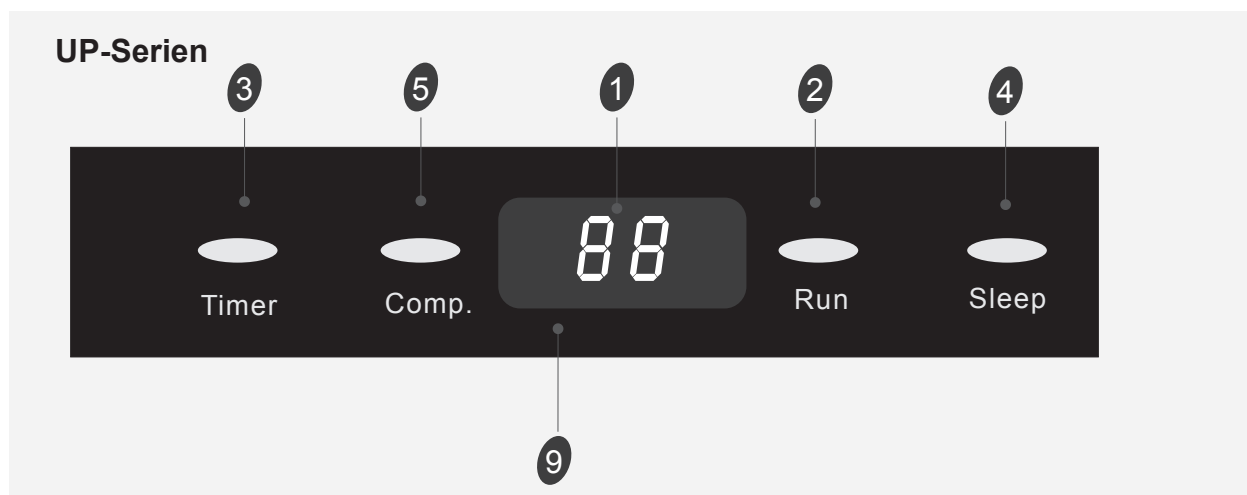
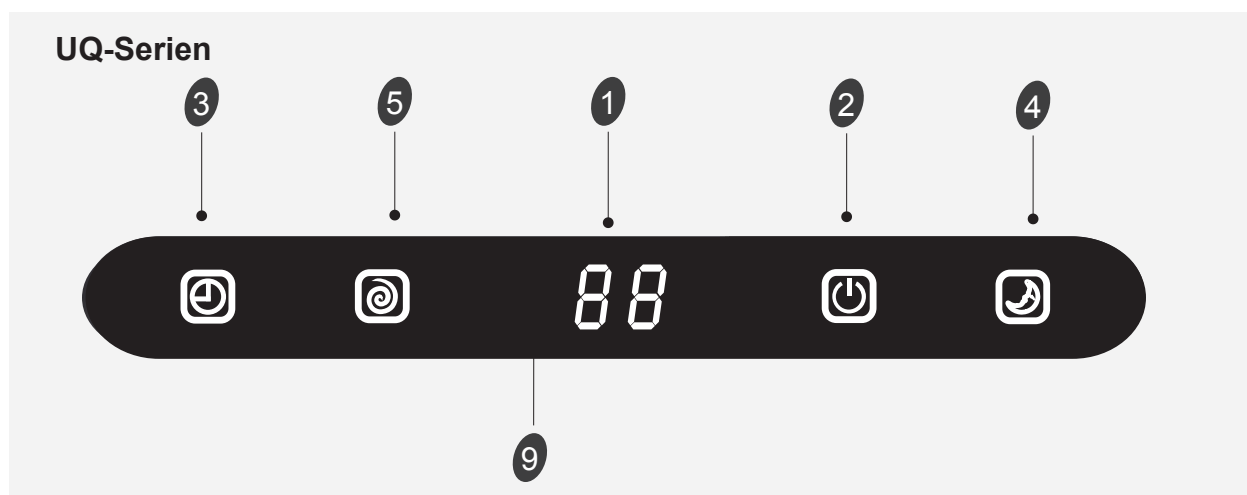
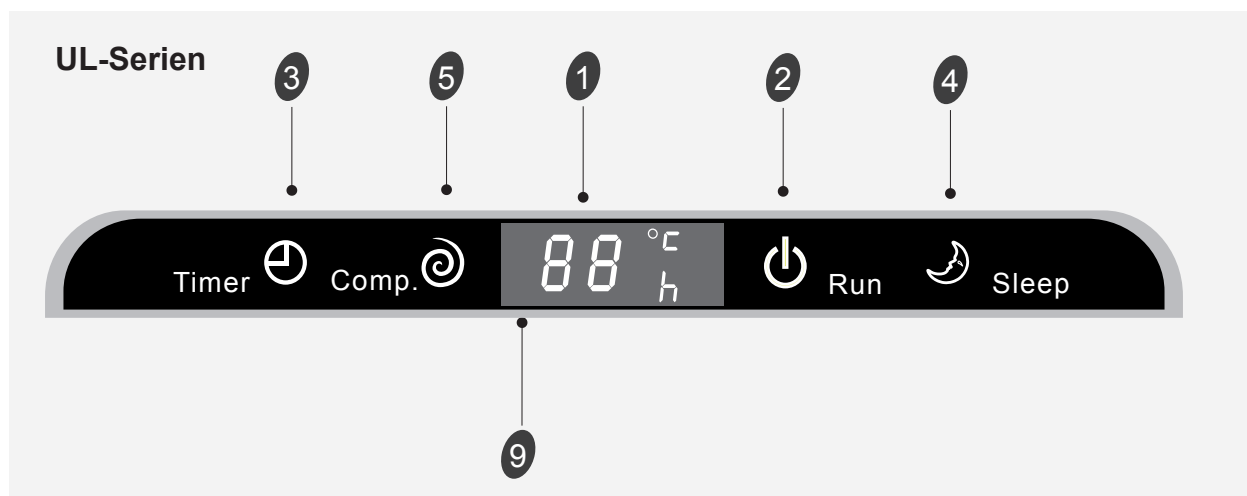


SE-Serien



☑ Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

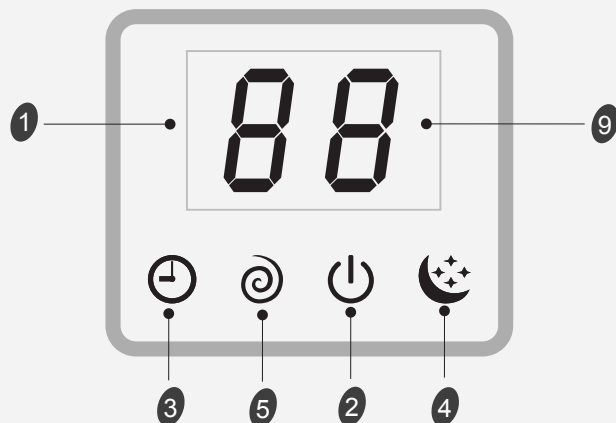
Anzeigevorstellung



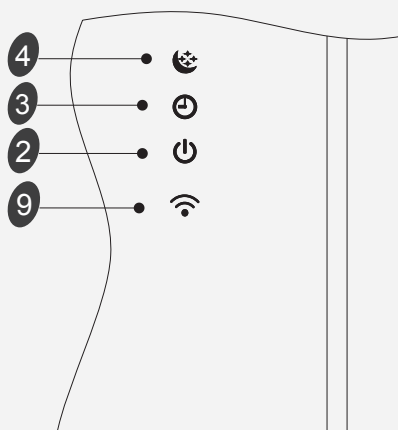
Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

Anzeigevorstellung

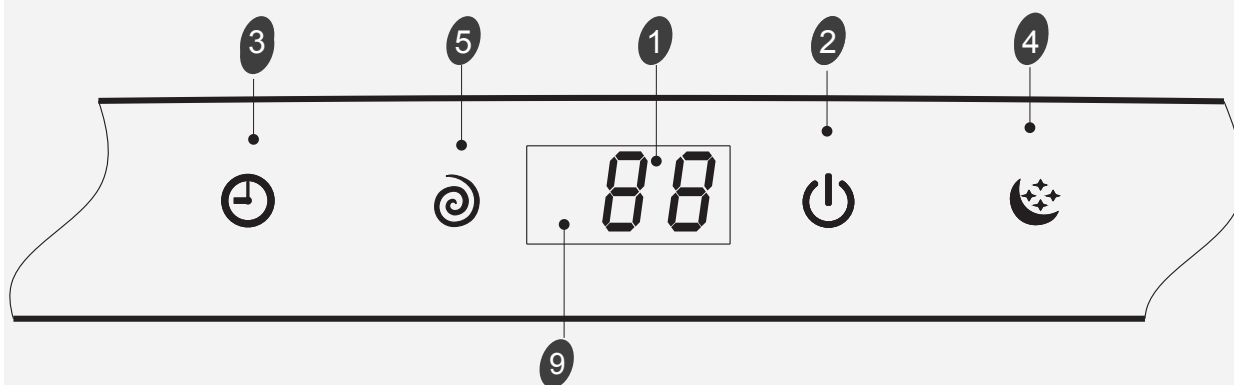
NS/DE-Serien



NT-Serien



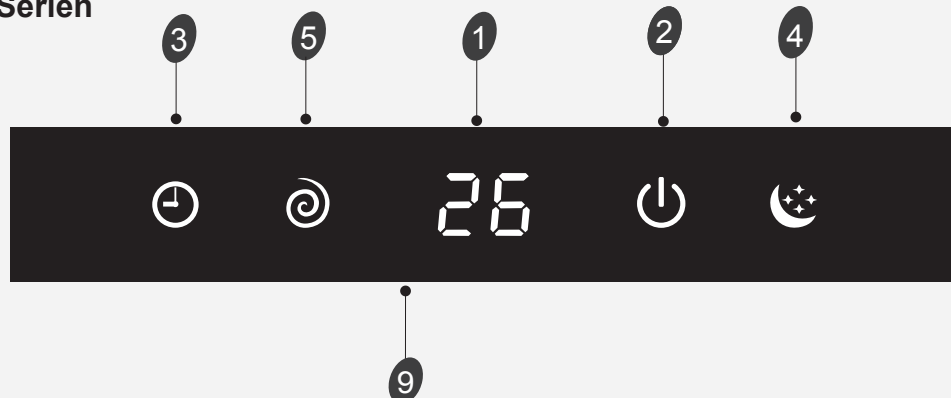
VQ/TE/TF/DA/DG(Mittel)/DH -Serien



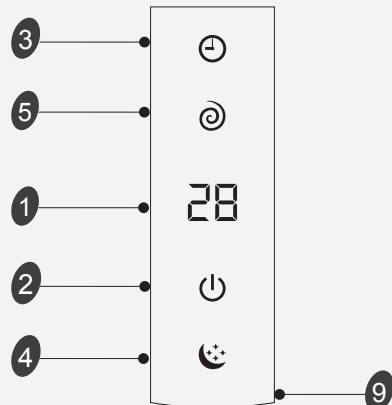
Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

Anzeigevorstellung

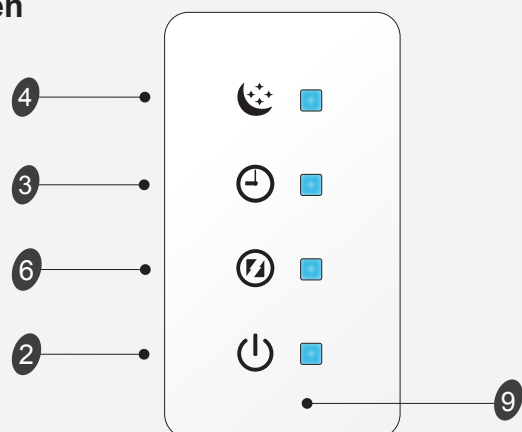
VM -Serien



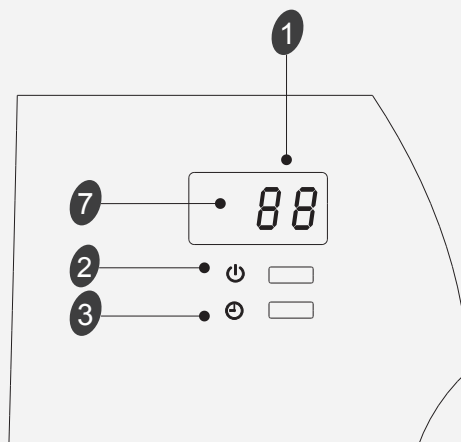
NM/DF-Serien



NK-Serien



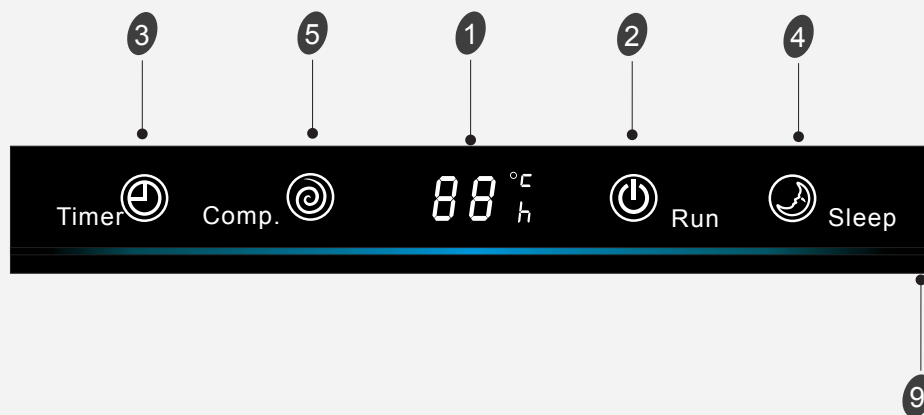
TA/TC-Serien



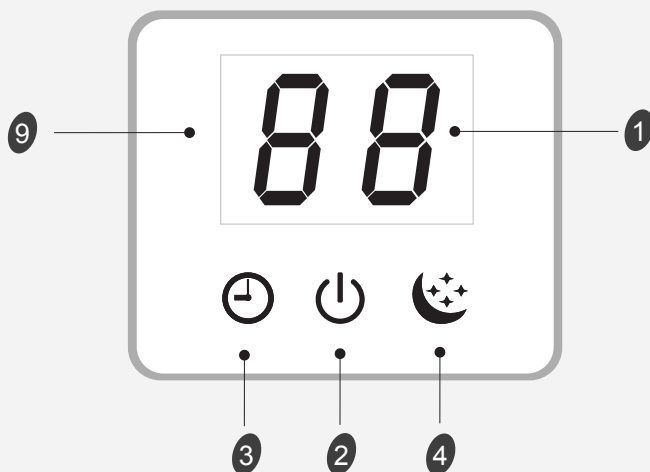
Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

Anzeigevorstellung

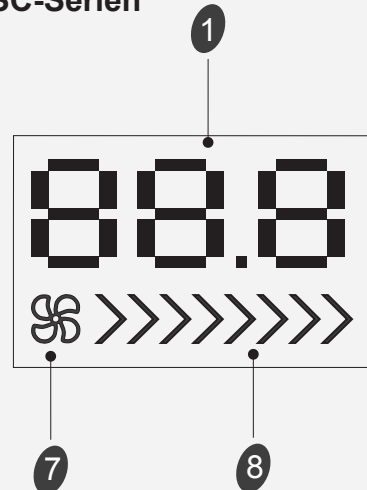
VC-Serien



SA/TD/TG/DB/DC-Serien



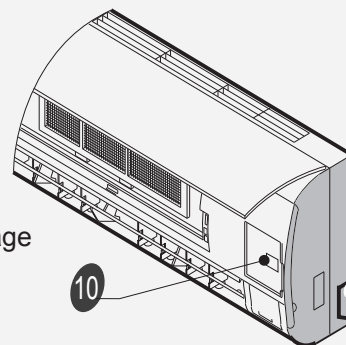
SC-Serien



NottaNottasteste

10

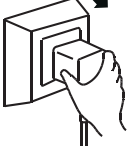
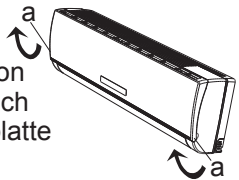
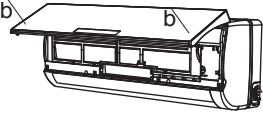
ON/OFF Durch Drücken dieser Taste können Sie die Klimaanlage ein-oder ausschalten.



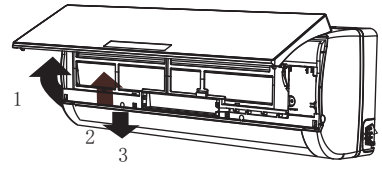
Die Symbole können von denen für diesen Modellen verschieden sein, aber die Funktionen sind ähnlich.

Wartung

♦ Wartung der Frontplatte

1 Schalten Sie die Stromversorgung ab Schalten Sie zuerst das Gerät aus, bevor Sie es von der Stromversorgung entfernen. 	2 Fassen Sie die Position "a" und ziehen Sie nach außen, um die Frontplatte zu entfernen. 
3 Wischen Sie es mit einem weichen und trockenen Tuch. Benutzen Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch zum Reinigen, wenn die Frontplatte sehr schmutzig ist. 	4 Verwenden Sie niemals flüchtige Substanzen wie Benzin oder Poliermittel, um das Gerät zu reinigen. 
5 Bestreuen Sie niemals Wasser auf die Inneneinheit. 	6 Installieren Sie die Frontplatte neu und schließen Sie sie. Durch Drücken der Position "b" nach unten können Sie die Frontplatte neu installieren und schließen. 

♦ Luftfilterwartung

1 Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Luftfilter.  1. Öffnen Sie die Frontplatte. 2. Drücken Sie den Griff des Filters von vorn vorsichtig. 3. Fassen Sie den Griff und ziehen Sie den Filter heraus.	2 Reinigen und installieren Sie den Luftfilter. Wenn der Schmutz auffällig ist, waschen Sie ihn mit einer Lösung von Reinigungsmittel im lauwarmen Wasser. Nach der Reinigung trocknen Sie ihn gut im Schatten. 
3 Schließen Sie wieder die Frontplatte ☑ Reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen, wenn die Klimaanlage in einer extrem staubigen Umgebung arbeitet.	Es ist notwendig, nach Einsatz für etwa 100 Stunden den Luftfilter zu reinigen.

Schutz

◆ Betriebszustand

Die Schutzeinrichtung kann ausgelöst werden und das Gerät in den unten aufgeführten Fällen stoppen.

HEIZUNG	Die Außenlufttemperatur ist über 24 °C
	Die Außenlufttemperatur ist unter -10 °C
	Die Raumtemperatur ist über 27 °C

KÜHLUNG	Die Außenlufttemperatur ist über *43 °C
	Die Raumtemperatur ist unter 21 °C
TROCKEN	Die Raumtemperatur ist unter 18 °C

**Für die Tropische (T3) Klimabedingung- Modelle ist der Temperaturpunkt 55 °C statt 43 °C.*

Die Temperatur von einigen Produkten wird erlaubt, diesen Bereich zu überschreiten. In bestimmter Situation konsultieren Sie bitte den Kaufmann.

Wenn die Klimaanlage im Kühl-oder Trockenbetrieb beim langen Öffnen der Tür oder Fenster arbeitet und wenn die relative Luftfeuchtigkeit über 80% ist, kann der Tau aus dem Austritt abtropfen.

◆ Lärmbelästigung

- Installieren Sie die Klimaanlage an einem Ort, wo die Gewicht der Klimaanlage ertragen werden kann, um mehr ruhig zu arbeiten.
- Installieren Sie die Außeneinheit an einem Ort, wo der Luftablass und die Betriebsgeräusche Ihre Nachbarn nicht stören würden.
- Stellen Sie keine Hindernisse vor den Luftauslass der Außeneinheit, um die Erhöhung des Geräuschpegels zu vermeiden.

◆ Merkmale der Schutzvorrichtung

1. Die Schutzvorrichtung wird in den folgenden Fällen arbeiten.

- Wenn Sie das Gerät nach dem Beenden des Betriebs oder der Modusänderung im Betrieb sofort neu starten, müssen Sie 3 Minuten warten.
 - Wenn Sie das Gerät an das Netzteil anschliessen und das Gerät sofort einschalten, kann es 20 Sekunden später starten.
2. Beim Stillstand aller Betriebsarten drücken Sie die EIN / AUS-Taste wieder, um neu zu starten. Der Timer soll erneut eingestellt, wenn er abgebrochen wurde.

◆ Merkmale des Heizmodus

Vorwärmen

Zu Beginn des Heizbetriebs wird der Luftstrom von der Inneneinheit 2-5 Minuten später abgeführt.

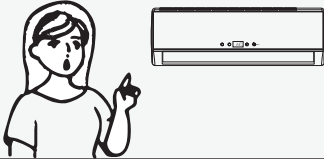
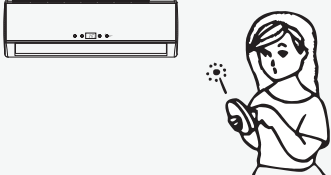
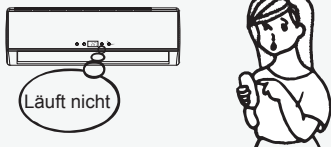
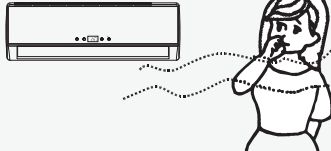
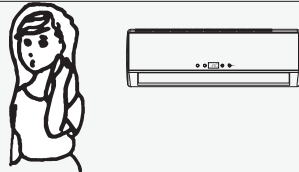
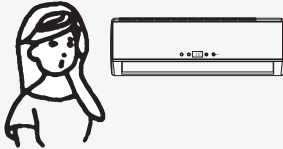
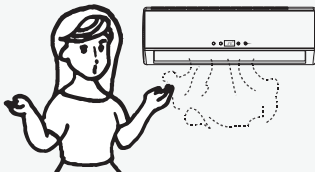
Entfrosten

Im Heizbetrieb wird das Gerät automatisch das Entfrosten (Enteisen) durchführen, um die Effizienz zu erhöhen. In der Regel dauert dieser Vorgang 2-10 Minuten. Während dem Entfrosten arbeitet der Lüfter nicht. Nach dem Entfrosten wird es automatisch in den Heizmodus zurückkehren.

Hinweis: Die Heizung ist nicht verfügbar für die Kühlung-Nur-Klimaanlage-Modelle.

Fehlerbehebung

Die folgenden Fälle könnten nicht immer eine Fehlfunktion sein, überprüfen sie bitte, bevor sie für den Service anfordern.

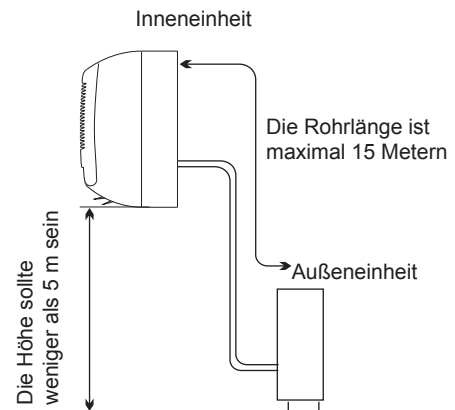
Fehler	Analyse
Läuft nicht 	• Wenn die Schutzeinrichtung ausgelöst oder die Sicherung durchgebrannt ist. • Warten Sie bitte für 3 Minuten und starten Sie wieder. • Die Schutzeinrichtung könnte das Laufen der Einheit verhindern. Wenn die Batterien in der Fernbedienung erschöpfen. • Wenn der Stecker nicht richtig eingesteckt ist.
Keine Kühlungs-oder Heizungsluft 	• Ist der Luftfilter verschmutzt? • Sind die Einlässe und Auslässe der Klimaanlage verstopft? • Ist die Temperatur richtig eingestellt?
Unwirksame Steuerung 	• Wenn starke Interferenz (aus übermäßige Entladung statischer Elektrizität, Abnormalität der Versorgungsspannung) auftritt, wird der Betrieb abnormal sein. Zu diesem Zeitpunkt trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es wieder 2-3 Sekunden später an.
Läuft nicht sofort 	• Bei Modusänderung im Betrieb wird es um 3 Minuten verzögert.
Eigentümlicher Geruch 	• Dieser Geruch kann aus einer anderen Quelle wie z. B. Möbel, Zigaretten usw. kommen, der in die Einheit gesaugt und mit der Luft ausgeblasen wird.
Ein Geräusch von fließendem Wasser 	• Verursacht durch die Strömung der Inneneinheit in der Klimaanlage, es ist nicht ein Fehler. • Abtauen- Geräusch im Heizbetrieb.
Ein Knack-geräusch ist zu hören 	• Das Geräusch kann durch die Expansion oder Kontraktion der Frontplatte aufgrund der Temperaturänderung erzeugt werden.
Sprühnebel aus dem Austritt 	• Wenn die Raumluft sehr kalt wird, erscheint die Nebel, weil die Kühlluft während dem KÜHLUNG- oder TROCKEN-Betriebsmodus von der Inneneinheit abgeblasen wird..
Die Kompressor-Anzeige (rot) leuchtet ständig , und der Innenraum-Lüfter stoppt.	• Das Gerät wechselt sich vom Heizbetrieb zum Auftauen. Die Anzeige wird innerhalb von zehn Minuten erlöschen und zum Heizbetrieb zurückkehren.

Installationsanleitungen

Den Installationsort wählen

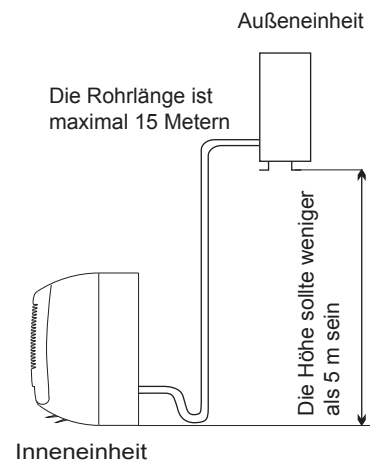
Der Installationsort für die Inneneinheit

- Wo es kein Hindernis in der Nähe des Luftauslasses gibt und die Luft leicht in jede Ecke geblasen werden kann.
- Wo die Rohrleitungen und das Wandloch leicht arrangiert werden können.
- Behalten Sie einen erforderlichen Raum von der Einheit zu der Decke und der Wand nach dem Installationsplan auf der vorigen Seite.
- Wo der Luftfilter leicht entfernt werden kann.
- Halten Sie das Gerät und die Fernbedienung 1m oder mehr von Fernsehen, Radio usw. getrennt.
- Halten so weit wie möglich von Leuchtstofflampen fern.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Nähe des Lufteinlasses, um die Behinderung von Luftabsorption zu vermeiden.
- Installieren Sie sie an einer Wand, die stark genug ist, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- Installieren Sie sie an einem Ort, wo Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht erhöht werden.
- Schützen Sie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder Verbrennungsvorrichtungen auf der Oberseite des Gerätes.



Der Installationsort für die Außeneinheit

- Wo es bequem zu installieren und gut zu belüften ist.
- Installieren Sie es nicht in einem Ort, wo brennbare Gase austreten könnten
- Behalten Sie den erforderlichen Abstand von der Wand.
- Der Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit sollte 5 Meter sein und kann auf maximal 15 Metern mit der zusätzlichen Kühlmittelfüllung steigen.
- Halten Sie die Außeneinheit von einem Ort von fettigem Schmutz, Vulkanisations-Gas-Austritt fern.
- Installieren Sie es nicht am Straßenrand, wo es ein Risiko von schlammigem Wasser gibt.
- Eine feste Basis, wo es nicht das Betriebsgeräusche erhöhen kann.
- Wo es keine Obstruktion für den Luftaustritt gibt.
- Installieren Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, in einem Gang oder Seitenweg oder in der Nähe von Wärmequellen und Belüftungsgebläsen. Halten Sie es von brennbaren Materialien, dichten Ölnebeln sowie nassen und unebenen Stellen fern.



Modell	max. zulässige Schlauchlänge bei Versand (m)	Grenze der Schlauchlänge (m)	Grenze des Höhenunterschieds H (m)	Erforderliche zusätzliche Kühlmittelmenge (g / m)
7K~18K	5	15	5	20
21K~25K	5	15	5	30
30K	5	15	5	40

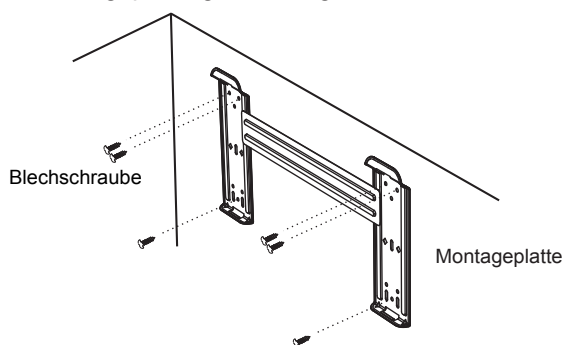
Wenn die Höhe und die Rohrlänge den in dieser Tabelle genannten Bereich überschreiten, konsultieren Sie bitte den Kaufmann.

Installationsanleitungen

Die Installation der Inneneinheit

1. Installation der Montageplatte

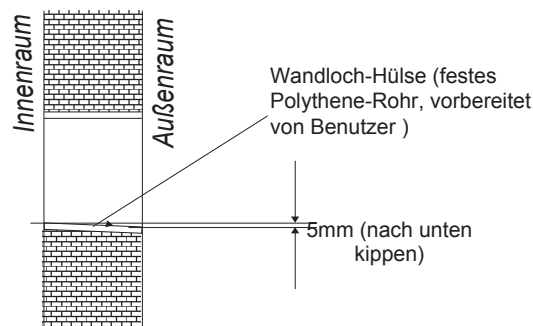
- Entscheiden Sie sich für einen Installationsort für die Montageplatte nach der Lage der Inneneinheit und der Rohrleitungsrichtung. Halten Sie die Montageplatte horizontal mit einem horizontalen Lineal oder einer abfallenden Linie.
- Bohren Sie die Löcher von 32 mm Tiefe an der Wand zur Befestigung der Platte .
- Setzen Sie die Kunststoffstopfen in das Loch ein und befestigen Sie die Montageplatte mit Blechschrauben.
- Überprüfen Sie, ob die Montageplatte gut befestigt ist. Dann bohren Sie ein Loch für die Rohrleitung.



*Hinweis: Die Form Ihrer Montageplatte kann sich von der oben genannten unterscheiden, aber die Installationsmethode ist ähnlich.
Hinweis: Die sechs Löcher, die an die Blechschraube an der Montageplatte anpassen, müssen wie oben in der Abbildung gezeigt für die Befestigung der Montageplatte verwendet werden, und die anderen sind vorbereitet.*

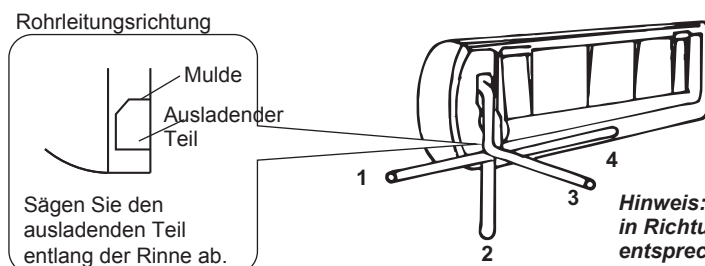
2. Bohren Sie ein Loch für die Rohrleitung

- Entscheiden Sie sich für die Lochstelle der Rohrleitung nach der Lage der Montageplatte.
- Bohren Sie ein Loch an der Wand. Das Loch sollte ein wenig nach unten und außen kippen.
- Installieren Sie eine Hülse durch das Wandloch, um die Wand ordentlich und sauber zu halten.



3. Die Rohrleitungsinstallation für die Inneneinheit

- Legen Sie die Rohrleitungen (Flüssigkeits- und Gasleitung) und Kabel durch das Wandloch von außen oder legen Sie sie von innen, nachdem die Innenrohrleitungen und Kabel fertig verbunden sind, um sie an die Außeneinheit anzuschließen.
- Entscheiden Sie sich, ob nach der Rohrleitungsrichtung den ausladenden Teil abzusägen. (Siehe unten)



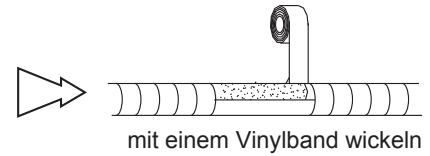
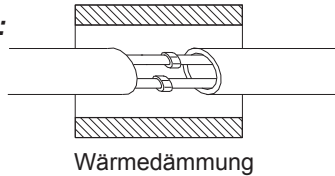
Hinweis: Bei der Installation der Rohrleitung in Richtungen 1,2 oder 4 sägen Sie den entsprechenden ausladenden Teil aus der Inneneinheit-Basis ab.

- Nachdem die Rohrleitungen wie erforderlich angeschlossen sind, installieren Sie den Ablaufschlauch. Dann schließen Sie das Netzkabe an. Nach dem Anschluss wickeln Sie die Rohrleitungen, Kabel und Ablaufschlauch zusammen mit Wärmedämmmaterialien.

Installationsanleitungen



- **Rohrverbindungen-Wärmedämmung:**
Wickeln Sie die Rohrverbindungen mit Wärmedämmmaterialien und dann mit einem Vinylband.



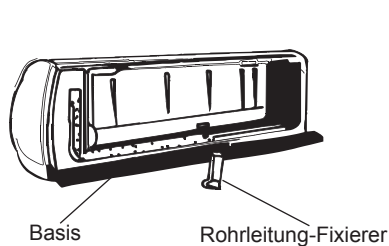
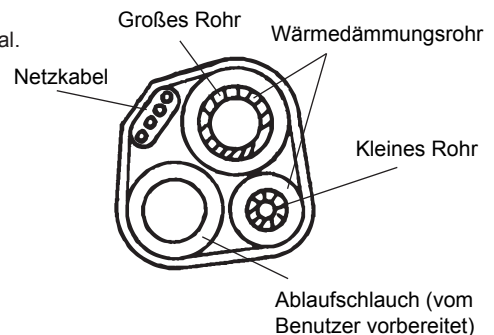
- **Rohrleitungen-Wärmedämmung:**

- Legen Sie den Ablaufschlauch unter die Rohrleitung.
 - Verwenden Sie den Polyethylen-Schaum über 6 mm Dicke als Isolationsmaterial.
- Hinweis: Der Ablaufschlauch ist von Benutzer vorbereitet.**

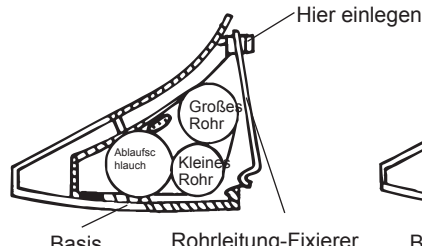
- Arrangieren Sie das Ablaufrohr nicht verdreht, herausstreckend oder herumfuchtelnd, tauchen Sie nicht sein Ende ins Wasser ein.

Wenn ein Verlängerungsablaufschlauch ist mit dem Abflussrohr verbunden ist, muss er wärmedämmend sein, wenn er entlang der Inneneinheit geht.

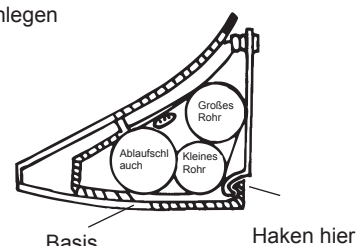
- Wenn die Rohrleitung nach rechts gerichtet ist, sollten die Rohrleitungen, Stromkabel und Ablaufrohr wärmeisolierend sein und auf der Rückseite des Geräts mit einem Rohrleitung-Fixierer fixiert werden.



A. Legen Sie den Rohr-Fixierer in den

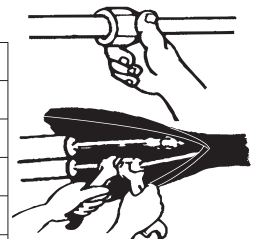


B. Drücken Sie, um den Rohr-Fixierer auf die Basis zu haken.



Rohranschluss:

- Verbinden Sie die Rohre für die Inneneinheit mit zwei Schlüsseln. Achten Sie besonders auf das im unten dargestellte zulässige Drehmoment, um zu verhindern, dass die Rohre, Anschlüsse und Bördelmutter nicht verformt und beschädigt werden.
- Spannen Sie sie zuerst mit den Fingern vor, dann mit den Schraubenschlüsseln.



Modell	Rohrgröße	Drehmoment	Mutterbreite	Min. Dicke
7,8,9,10,12,14,18K	Flüssigkeitsseite (φ6mm oder 1/4 Zoll)	15~20N·m	17mm	0.5mm
18K*,21,22,24,25,30K	Flüssigkeitsseite (φ9.53mm oder 3/8 Zoll)	30~35N·m	22mm	0.6mm
7,8,9,10,12K	Gasseite (φ9.53mm oder 3/8 Zoll)	30~35N·m	22mm	0.6mm
12K*,14K,18K	Gasseite (φ12mm oder 1/2 Zoll)	50~55N·m	24mm	0.6mm
18K*,21,22,24,25,30K	Gasseite (φ16mm oder 5/8 Zoll)	60~65N·m	27mm	0.6mm

Die Einheit von 12K ist größer als der Einheit von 12K. Die Einheit von 18K* ist größer als der Einheit von 18K.

Installationsanleitungen

4. Anschließen der Kabel

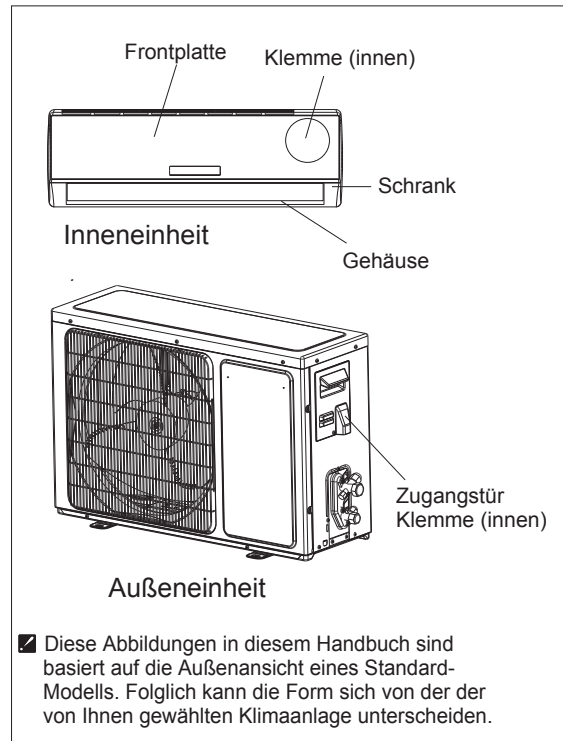
• Inneneinheit

Entsprechend dem Anschluss des Aussengerätes schließen Sie das Netzverbindungskabel an die Inneneinheit durch das einzelne Anschließen der Drähte an die Klemmen auf der Schalttafel an.

Hinweis: Für einige Modelle ist es notwendig, das Gehäuse zu entfernen, um an die Klemme der Inneneinheit anzuschließen.

• Außeneinheit

- 1). Entfernen Sie die Zugangstür aus dem Gerät durch Lösen der Schraube. Schließen Sie die Drähte einzeln an die Klemmen auf der Schalttafel wie folgend an.
- 2). Sichern Sie das Netzverbindungskabel mit Kabelklemme auf der Schalttafel.
- 3). Installieren Sie wieder die Zugangstür mit der Schraube in die ursprüngliche Position.
- 4). Verwenden Sie einen anerkannten Leistungsschalter für 24K-Modell oder über zwischen der Stromquelle und dem Gerät. Eine Trenneinrichtung zur ausreichend Trennung aller Versorgungsleitungen muss eingebaut werden.



Achtung:

1. Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage einen individuellen Stromkreis hat. Über das Verfahren der Verdrahtung beziehen Sie sich auf den Schaltplan auf der Innenseite der Zugangstür.
2. Stellen Sie sicher, dass die Kabeldicke der Stromquelle-Spezifikation entspricht.
3. Prüfen Sie die Kabel und stellen Sie sicher, dass sie alle nach der Kabelverbindung fest befestigt sind.
4. Stellen Sie sicher, dass ein Fehlerstromschutzschalter in nasser oder feuchter Umgebung zu

Installieren ist.

Kapazität (Btu/h)	Netzkabel		Netzverbindungskabel	
	Typ	Normalquerschnittsfläche	Typ	Normalquerschnittsfläche
7K~12K	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X5
7K*~12K*	H05VV-F	1.0/1.5mm ² X3	H07RN-F	1.0/1.5mm ² X4
14K~18K	H07RN-F	1.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X5
14K*~18K*	H05VV-F	1.5/2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5mm ² X4
21K~30K	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	0.75mm ² X4
	H07RN-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X5
21K*~ 30K*	H05VV-F	2.5mm ² X3	H07RN-F	2.5mm ² X4

HINWEIS: K* bedeutet, dass die Stromversorgung dieses Modells aus seiner Inneneinheit kommt.

Achtung:

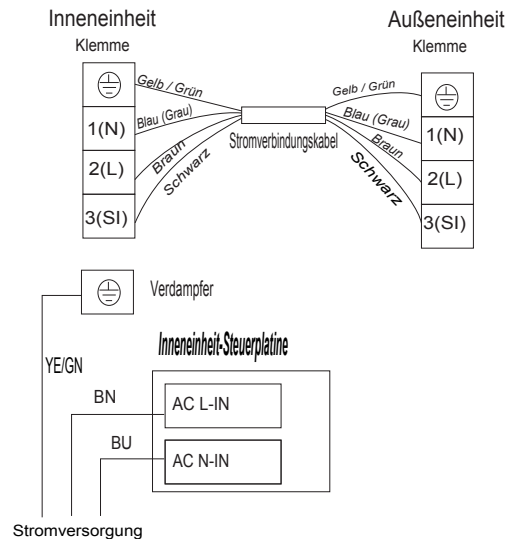
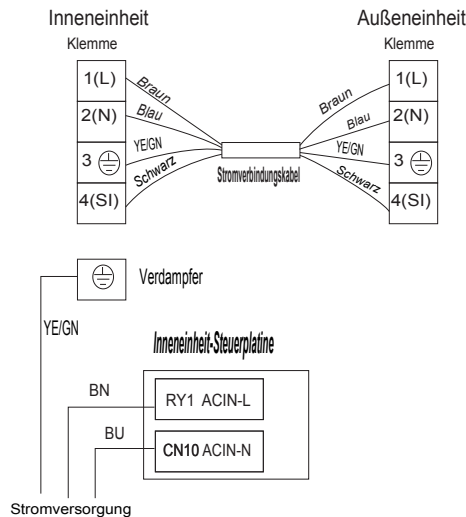
Der Stecker muss zugänglich sein, auch nach der Installation des Gerätes, falls es notwendig ist, ihn zu trennen. Wenn nicht möglich, schließen Sie das Gerät an ein zweipoliges Schaltgerät mit mindestens 3 mm Kontaktabstand an, das auch nach der Installation in einer zugänglichen Stelle platziert ist.

Installationsanleitungen

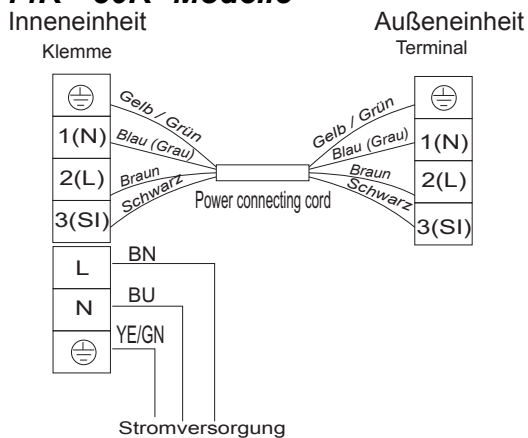
Schaltplan

Stellen Sie sicher, dass die Farbe der Drähte der Außeneinheit und die Klemme Nr. sind gleich wie die der Inneneinheit.

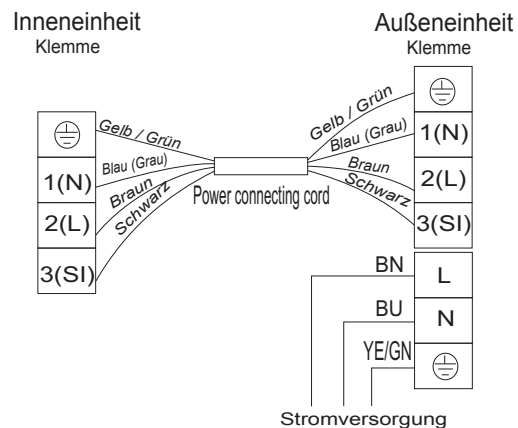
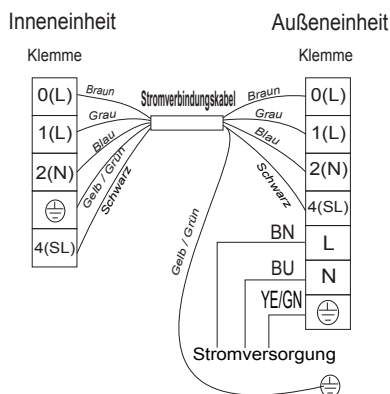
• 7K*~12K* Modelle



• 14K*~30K* Modelle



• 7K~30K Modelle



Für * Modelle ist die Stromversorgung von der Inneneinheit mit einem Leistungsschalter verbunden. Das Diagramm ist nur als Referenz, und das eigentliche Terminal ist maßgebend.

Installationsanleitungen

Wie die Luftschläuche zu spülen:

- (1). Schrauben Sie die Kappen ab und entfernen Sie sie von 2- und 3-Wege-Ventilen.
- (2). Lösen und entfernen Sie die Kappe vom Service-Ventil.
- (3). Schließen Sie den flexiblen Schlauch der Vakuumpumpe an das Service-Ventil an.
- (4). Starten Sie die Vakuumpumpe für 10-15 Minuten bis zum Erreichen eines absoluten Vakuums von 10 mm Hg.
- (5). Beim Laufen der Vakuumpumpe schließen Sie den Niederdruckknopf auf dem Vakuumpumpenverteiler. Dann wird die Vakuumpumpe gestoppt.
- (6). Öffnen Sie das 2-Wege-Ventil-1/4-Drehen und dann schließen Sie es nach 10 Sekunden. Prüfen Sie die Dichtheit aller Gelenke mit Flüssigseife oder einem elektronischen Lecksucher.
- (7). Drehen Sie die 2 und 3-Wege-Ventilstange, um die Ventile vollständig zu schließen. Trennen Sie den flexiblen Vakuumpumpe-Schlauch ab.
- (8). Ersetzen und festigen Sie alle Ventilkappen.

